

Archiv der Gossner Mission

im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_0357

Aktenzeichen

4/20/51

Titel

Kuratorium der Gossner Mission, Sitzungsvorbereitungen, Finanzen 1974

Band

Laufzeit

1973 - 1975

Enthält

Finanzen Gossner Mission gesamt und Arbeitszentrum Mainz, Entwurf Haushaltsplan Mainz 1973/1974 und 1975; revidierter Haushaltsplan Mainz 1974, Prüfbericht Jahresabschluß Mainz 1974; Haushaltsplan Gossner Mission für 1975, Jahresbilanz 1973; Material zur

Digitalisiert/Verfilmt 2009 von Mikro-Univers GmbH

Kuratorium der Gossner Mission
(Stand 15. November 1974)

Ordentliche Mitglieder

1. Herr Bischof D. Kurt Scharf DD,
Vorsitzender,
1 Berlin 21, Bachstr. 1-2
Tel.: 030 - 39 911
2. Herr Landessuperintendent Peters,
stellvertretender Vorsitzender,
31 Celle, Altenhäger Kirchweg 20/22
Tel.: 05141 - 32 274
3. Frau P. Gesa Conring,
3 Hannover, Beekestr. 105,
Tel.: Dienst 0511 - 19 41 424
Privat 0511 - 42 83 05
4. Herr P. A. Ehlers,
5180 Wolfsburg,
Kleiststr. 20
Tel.: 05361 - 14 341
5. Herr P. Gohlke,
4985 Dünne über Bünde,
Tel.: 05223 - 3204
6. Herr Prof. Dr. H. Grothaus,
239 Adelby Post Flensburg,
Norderlück 28,
Tel.: 0461 - 64 48
7. Herr P. Dr. W. Hess,
4986 Westkilver,
Rödinghausen 2, Pfarramt
Tel.: 05226 - 125
8. Herr Propst Helmut Kern,
65 Mainz, Jacob-Steffanstr. 1,
Tel.: 06131 - 37 203
9. Herr Dr. G.-A. Krapf,
7031 Holzgerlingen,
Eberhardtstr. 38,
Tel.: 07031 - 49 565 (Dienst: 0711-24 10 44)
10. Herr Prof. Dr. P. Löffler,
6072 Dreieichenhain,
Kantstr. 1
11. Herr P. J. Riess,
355 Marburg,
Friedrichstr. 8,
Tel.: 06421 - 26 931

Stellvertreter

- Frau P. Dr. W. Seeber
1 Berlin 45, Dürerstr. 17,
Tel.: Privat 030 - 833 54 08
Dienst 030 - 319 12 87
- Herr P. W. Fahlbusch,
3 Hannover, Böttcherstr. 8,
- Herr P. M. Smid,
295 Leer-Logabirum,
- Herr P. H. Dzubba,
1 Berlin 41, Schmiljanstr. 18,
Tel.: 030 - 852 15 18
- Herr Klaus Schäfer,
7261 Stammheim/Calw,
In der Halde 1,
Tel.: 07051 - 35 74
- Herr P. Dröge,
48 Bielefeld,
Diesterwegstr. 7,
Tel.: 0521 - 21 390
- Herr OKR Dr. W. Kratz,
61 Darmstadt, Paulusplatz 1,
- Herr Hans Vögeli,
10 Rue des Buis,
CH 1202 Genf/Schweiz,
Tel.: 0041 22 - 31 48 41
- Herr Dipl.-Ing. H. Hertel,
714 Ludwigsburg,
Carl-Gördeler-Str. 4

Ordentliche Mitglieder

12. Herr OKR Dr. Runge,
1 Berlin 21, Bachstr. 1-2,
Tel.: 030 - 39 911
13. Herr P. W.D. Schmelter,
4920 Lemgo, Neustr. 20,
Tel.: 05261 - 32 05
14. Rev. Dr. P. Singh, GEL Church,
Ranchi/Bihar/Indien
15. Herr P. E. Stickan,
2961 Wallinghausen 455,
Tel.: 04941 - 2981
16. Herr Superintendent Dr.
von Stieglitz,
46 Dortmund, Jägerstr. 5,
Tel.: 0231 - 81 89 06
17. Herr Dr. H. Wagner,
8806 Neuendettelsau, Finkenstr. 5
18. Herr Fritz Weissinger,
6368 Bad Vilbel, Fröbelstr. 14,
Tel.: 06193 - 84 585

Stellvertreter

- Herr OKR Schröder,
1 Berlin 21, Bachstr. 1-2
Tel.: 030 - 39 911
- Herr P. K. Wesener,
4902 Bad Salzungen 1,
Bergkirchen,
- Herr P. H. Borutta,
3263 Exten/Rinteln
Tel.: 05751 - 25 21
- Frau Waltraud Bidder,
296 Aurich/Ostfr.
Ukenastr. 13
- Herr P. H. Donner,
46 Dortmund, Kortumweg 22
- Herr Dir. Wilhelm Fugmann,
8806 Neuendettelsau, Missionswerk
- Frau Ingrid Borns-Scharf,
6236 Eschborn/Taunus,
Am Stadtpfad 24

Gossner Mission
65 MAINZ
ALBERT-SCHWEITZER-STR. 113-115

7. Oktober 1974

Mitglieder des Beirats der Gossner Mission, Arbeitszentrum Mainz

1. geberene Mitglieder

Horst S y m a n o w s k i , Pfr.

65 Mainz, Albert-Schweitzer-Str. 113/115, Tel.: 06131 - 24516

Christa S p r i n g e , Pfr.

65 Mainz, Albert-Schweitzer-Str. 113/115, Tel.: 06131 - 24516

ein Vertreter des Arbeitszentrums Berlin

Paul L ö f f l e r , Dr.

6072 Dreieichenhain, Kantstr. 1, Tel.: 06103 - 84214

Wolfgang K r a t z , Dr., Oberkirchenrat

61 Darmstadt, Paulusplatz 1, Tel.: 06131 - 405216

Günter L i n n e n b r i n k , Dr., Oberkirchenrat

3 Hannover 21, Herrenhäuserstr. 2 A, Kirchenkanzlei, Tel.: 0511 - 716041

Christian S a h r ö d e r , Pastor

4950 Minden, Karolingerring 53, Tel.: 0571 - 41292

2. berufene Mitglieder

Hermann S w i t t e r , Prof., Dr.

78 Freiburg-Littenweiler, Eichbergstr. 20, Tel.: 0761 - 67843

Jörg S e h n e l l b a c h , Dr.

priv.: 7024 Bernhausen, Schillerstr. 14, Tel.: 0711 - 794649

dienstl.: Ev. Missionswerk in Südwestdeutschland, 7 Stuttgart,

Vogelsangstr. 62, Tel.: 0711 - 638131

Arnold E h l e r s , Pastor

318 Wolfsburg, Kleiststr. 20, Tel.: 05361 - 14341

Erwin K r i s t o f f e r s e n

Deutscher Gewerkschaftsbund, 4 Düsseldorf, Hans-Böckler-Straße

Tel.: 0211 - 43011

Karl Georg Z i n n , Prof., Dr.

51 Aachen, Döberstr. 11, Tel.: 0241 - 509143

Kuratorium der Gossner Mission
(Stand 30. September 1974)

Ordentliche Mitglieder

1. Herr Bischof D. Kurt Scharf DD, Vorsitzender
1 Berlin 21, Bachstr. 1-2,
Tel.: 030 - 39 911
2. Herr Landessuperintendent Peters,
stellvertretender Vorsitzender,
31 Celle, Altenhäger Kirchweg 20/22
Tel.: 05141 - 32 274
3. Frau P. Gesa Conring, 3 Hannover
Beekestr. 105, Telefon:
Dienst 0511 - 19 41 424
Privat 0511 - 42 83 05
4. Herr P. Gohlke,
4985 Dünne über Bünde,
Tel.: 05223 - 3204
5. Herr Prof. Dr. H. Grothaus,
239 Adelby Post Flensburg,
Norderlück 28,
Tel.: 0461 - 64 48
6. Herr P. Dr. W. Hess,
4986 Westkilver,
Rödinghausen 2, Pfarramt
Tel.: 05226 - 125
7. Herr Propst Helmut Kern,
65 Mainz, Jakob-Steffanstr. 1,
Tel.: 06131 - 37 203
8. Herr Dr. G.-A. Krapf,
7031 Holzgerlingen,
Eberhardstr. 38,
Tel.: 07031 - 49 565
9. Herr Prof. Dr. P. Löffler,
6072 Dreieichenhain,
Kantstr. 1
Tel.: 06103 - 842 14
10. Herr P. J. Riess,
355 Marburg,
Friedrichstr. 8,
Tel.: 06421 - 26 931
11. Herr OKR Dr. Runge,
1 Berlin 21, Bachstr. 1-2,
Tel.: 030 - 39 911

Stellvertreter

- Frau P. Dr. W. Seeber,
1 Berlin 45, Dürerstr. 17,
Tel.: Privat 030 - 833 54 08
Dienst 030 319 12 87
- Herr P. W. Fahlbusch,
3 Hannover, Böttcherstr. 8
- Herr P. M. Smid,
295 Leer-Logabirum,
- Herr P. H. Dzubba,
1 Berlin 41, Schmiljanstr. 18,
Tel.: 030 - 852 15 18
- Herr Klaus Schäfer,
7261 Stammheim/Calw,
In der Halde 1,
Tel.: 07051 - 35 74
- Herr P. Dröge,
48 Bielefeld,
Diesterwegstr. 7,
Tel.: 0521 - 21 390
- Herr OKR Dr. W. Kratz,
61 Darmstadt, Paulusplatz 1,
- Herr Hans Vögeli,
10 Rue des Buis,
CH 1202 Genf/Schweiz
Tel.: 0041 22 - 31 48 41
- Herr P. A. Ehlers,
3180 Wolfsburg,
Kleiststr. 20,
Tel.: 05361 - 14 341
- Herr Dipl.-Ing. H. Hertel,
714 Ludwigsburg,
Carl-Gördeler-Str. 4
- Herr OKR Schröder,
1 Berlin 21, Bachstr. 1-2,
Tel.: 030 - 39 911

Ordentliche Mitglieder

12. Herr P. W.D. Schmelter,
4920 Lemgo, Neustr. 20,
Tel.: 05261 - 32 05
13. Herr P. Dr. J. Schnellbach,
7024 Bernhausen, Schillerstr. 14,
Tel.: 0711 - 79 46 49 (70 29 19)
14. Rev. Dr. P. Singh, GEL Church,
Ranchi/Bihar/Indien
15. Herr P. E. Stickan,
2961 Wallinghausen 455,
Tel.: 04941 - 2981
16. Herr Superintendent Dr. v. Stieglitz,
46 Dortmund, Jägerstr. 5,
Tel.: 0231 - 81 89 06
17. Herr Dr. H. Wagner,
8806 Neuendettelsau, Finkenstr. 5
Tel. 09874 - 314
18. Herr Fritz Weissinger,
6368 Bad Vilbel, Fröbelstr. 14,
Tel.: 06193 - 84 585

Stellvertreter

- Herr P. K. Wesener,
4902 Bad Salzuflen 1, Bergkirchen,
- Herr P. J. Schwarz,
6373 Oberursel-Weisskirchen,
Weisskirchener Str. 72,
Tel.: 06171 - 72 488
- Herr P. H. Borutta,
3263 Exten/Rinteln
Tel.: 05751 - 25 21
- Frau Waldtraut Bidder,
296 Aurich/Ostfr.,
Ukenastr. 13
- Herr P. H. Donner,
46 Dortmund, Kortumweg 22,
- Herr Dir. Wilhelm Fugmann,
8806 Neuendettelsau, Missionswerk
Tel. 09874 192 27
- Frau Ingrid Borns-Scharf,
6236 Eschborn/Taunus,
Am Stadtpfad 24

Frau Meißel

Bitte in die Kuratoren-
liste einblenden, An-
schrift gilt ab 1. 10. 74

4
4 10. 7. 74

Prof. Dr. P. Löffler,
6072 Dreieichenhain, Kantstr. 1

Herr Hans Vögeli

10, Rue des Buis
CH-1202 Genf

Tel.: 0041 22/31 48 41

6. September 1974/hah.

Gross Mende

Kuratorium der Gossner Mission
(Stand 1. Januar 1974)

Ordentliche Mitglieder

Stellvertreter

- | | |
|---|--|
| <p>1. Herr Bischof D. Kurt <u>Scharf</u> DD, Vorsitzender,
1 Berlin 21, Bachstr. 1-2,
Tel.: 030 - 39 911</p> <p>2. Herr Landessuperintendent <u>Peters</u>,
stellvertretender Vorsitzender,
31 Celle, Altenhäger Kirchweg 20/22,
Tel.: 05141 - 32 274</p> <p>3. Frau P. Gesa <u>Conring</u>, 3 Hannover,
Beekestr. 105, Telefon:
Dienst 0511 - 19 41 424
Privat 0511 - 42 83 05</p> <p>4. Herr P. <u>Gohlke</u>,
4985 Dünne über Bünde,
Tel.: 05223 - 3204</p> <p>5. Herr Prof. Dr. H. <u>Grothaus</u>,
239 Adelby Post Flensburg,
Norderlück 28,
Tel.: 0461 - 64 48</p> <p>6. Herr P. Dr. W. <u>Hess</u>,
4986 Westkilver,
Rödinghausen 2, Pfarramt,
Tel.: 05226 - 125</p> <p>7. Herr Propst Helmut <u>Kern</u>,
65 Mainz, Jakob-Steffanstr. 1,
Tel.: 06131 - 37 203</p> <p>8. Herr Dr. G.-A. <u>Krapf</u>,
7031 Holzgerlingen,
Eberhardstr. 38,
Tel.: 07031 - 49 565</p> <p>9. Herr Prof. Dr. P. <u>Löffler</u>,
Near East School of Theology,
P.O. Box 235,
Beirut/Libanon</p> <p>10. Herr Pfr. J. <u>Riess</u>, 355 Marburg,
Friedrichstr. 8
Tel.: 06421 - 26 931</p> <p>11. Herr OKR Dr. <u>Runge</u>, 1 Berlin 21,
Bachstr. 1-2,
Tel.: 030 - 39 911</p> | <p>Frau P. Dr. W. <u>Seeber</u>,
1 Berlin 45, Dürerstr. 17,
Tel.: Privat 030 - 833 54 08
Dienst 030 - 319 12 87</p> <p>Herr Pfr. W. <u>Fahlbusch</u>,
3 Hannover, Böttcherstr. 8</p> <p>noch offen</p> <p>Herr Pfr. H. <u>Dzubba</u>,
1 Berlin 41, Schmiljanstr. 18,
Tel.: 030 - 852 15 18</p> <p>Herr Klaus <u>Schäfer</u>,
7261 Stammheim/Calw,
In der Halde 1,
Tel.: 07051 - 35 74</p> <p>Herr P. <u>Dröge</u>,
48 Bielefeld,
Diesterwegstr. 7,
Tel.: 0521 - 21 390</p> <p>Herr OKR Dr. W. <u>Kratz</u>,
61 Darmstadt, Paulusplatz 1,</p> <p>Herr <u>Vögeli</u>,
5 Köln 21, Justinianstr. 8,</p> <p>Herr P. A. <u>Ehlers</u>,
3180 Wolfsburg,
Kleiststr. 20,
Tel.: 05361 - 14 341</p> <p>Herr Dipl.-Ing. H. <u>Hertel</u>,
714 Ludwigsburg,
Carl-Gördeler-Str. 4,</p> <p>Herr OKR <u>Schröder</u>, 1 Berlin 21
Bachstr. 1-2,
Tel.: 030 - 39 911</p> |
|---|--|

Ordentliche Mitglieder

12. Herr P. W.D. Schmelter,
4920 Lemgo, Neue Str. 20,
Tel.: 05261 - 32 05
13. Herr Pfr. Dr. J. Schnellbach,
7024 Bernhausen, Schillerstr. 14,
Tel.: 0711 - 79 46 49 (70 29 19)
14. Herr Rev. Dr. P. Singh, GEL Church,
Ranchi/Bihar/Indien,
15. Herr Superintendent Dr. v. Stieglitz,
46 Dortmund, Jägerstr. 5,
Tel.: 0231 - 81 89 06
16. Herr Dr. H. Wagner,
8806 Neuendettelsau, Finkenstr. 5
17. Herr Fritz Weissinger,
6368 Bad Vilbel, Fröbelstr. 14,
Tel.: 06193 - 84 585

noch offen

Stellvertreter

- Herr P. K. Wesner,
4902 Bad Salzungen 1, Bergkirchen,
- Herr Pfr. J. Schwarz,
6373 Oberursel-Weisskirchen,
Weisskirchener Str. 72,
Tel.: 06171 - 72 488
- Herr P. H. Borutta,
3263 Exten/Rinteln,
Tel.: 05751 - 25 21
- Herr Pfr. H. Donner,
46 Dortmund, Kortumweg 22,
- noch offen
- Frau Ingrid Borns-Scharf,
6236 Eschborn/Taunus,
Am Stadtpfad 24
- Herr P. E. Stickan,
2961 Wallinghausen 455,
Tel.: 04941 - 2981

Verwaltungsausschuss des Kuratoriums der Gossner Mission

=====

(lt. Protokoll der Kuratoriumssitzung vom 30. Januar 1974)

Herr Bischof D. Kurt Scharf DD.

" Landessuperintendent Peters

" OKR Dr. Runge,

" Dr. Schnellbach,

" P. Seeberg,

Frau P. Springe

Schriftführer:

Herr OKR Dr. Runge,

Herr OKR Schröder, Stellvertreter

Mitglieder des Beirats des Arbeitszentrums Mainz
der Gossner Mission

(Januar 1974)

Herr Pastor A. E h l e r s , 3180 Wolfsburg, Kleiststr. 20,
Tel.: 05361 - 14 341

Herr OKR Dr. W. K r a t z , 61 Darmstadt, Paulusplatz 1,

Herr OKR Dr. L i n n e n b r i n k , 3 Hannover 21,
Herrenhäuser Str. 2 A,
Tel.: 0511 - 71 60 41

Herr Dr. J. S c h n e l l b a c h , 70244 Bernhausen, Schillerstr. 14,
Tel. 0711 - 79 46 49 (70 29 19)

Herr Pfr. J. S c h w a r z , 6367 Weisskirchen, Taunusstr. 16,
Tel.: 06171 - 52 488

Herr Dipl.-Ing. S c h w e r k , 1 Berlin 41, Handjerystr. 19/20
Tel.: 030 - 851 30 61

Frau P. S p r i n g e , 65 Mainz, Albert-Schweitzerstr. 115,
Tel.: 06131 - 20 493

Herr Prof.Dr.H. S u t t e r , 78 Freiburg-Littenweiler,
Eichbergstr. 20,
Tel.: 0761 - 67 843

Herr P. S y m a n o w s k i , 65 Mainz, Albert-Schweitzer-Str. 115,
Tel.: 06131 - 20 493

Herr F. V i l m a r , 6 Frankfurt/Main, Günthersburgallee 87,
Tel.: 0611 - 45 99 56

Einle-
dungen

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

LEITZ

1650 Trennblatt ohne Ösen

1654 Trennblatt mit Ösen

zum Selbstausschneiden
von Registertasten

Grosser Mordel.

GOSSNER MISSION

1 Berlin 41 (Friedenau)

Handjerystraße 19-20

Fernsprecher: 0311 · 851 30 61 · 851 69 33

Postscheckkonto: Berlin West 520 50-100

Bankkonto: Berliner Bank, Kto. XXXXX

0407480700

9. Juli 1974

psbg/sz

An die
Mitglieder des Kuratoriums
der Gossner Mission
und
ihre Stellvertreter
sowie
an die Referentinnen und Referenten
der Arbeitszentren Berlin und Mainz

Betrifft: Klausurtagung des Kuratoriums der Gossner Mission
25. bis 27. September 1974

Liebe Schwestern und Brüder!

In der Mai-Sitzung des Kuratoriums wurde beschlossen, dass im September d.J. eine Klausurtagung des Kuratoriums stattfinden solle. Die technischen Vorbereitungen für diese Tagung sind so weit gediehen, dass ich Ihnen heute einige Einzelheiten mitteilen kann.

Es ist nicht gelungen, in Berlin eine angemessene Unterkunft zu finden. Deshalb lade ich Sie zur Klausurtagung in das Lutherheim in Springe am Deister ein (s.Anlage).

Die Anreise soll bis zum Abend des Dienstag, dem 24. September erfolgen, die eigentliche Klausurtagung mit zwei bis drei Grundsatzvorträgen sowie ausführlichen Diskussionen über die Aufgaben und Ziele der Arbeit der Gossner Mission findet von Mittwoch morgen (25.9.) bis Donnerstag mittag (26.9.) statt. Für den Nachmittag des 26.9. sind Ausschusssitzungen geplant und am Freitag dem 27.9. soll eine offizielle Sitzung des Kuratoriums mit verkürzter Tagesordnung von 9.00 Uhr bis 15.00 Uhr stattfinden.

Diese Mitteilungen gebe ich als Vorausnachricht, damit Sie sich rechtzeitig auf diese Klausurtagung einstellen können. Ich bitte Sie herzlich, uns möglichst bald die beiliegende Antwortkarte zurückzuschicken. Anfang September werden Ihnen ausführliche Arbeitsunterlagen für diese Klausurtagung sowie für die Ausschusssitzungen und die Kuratoriumssitzung zugehen.

Mit herzlichen Grüßen und guten Wünschen

I h r
Martin Seeberg
(Martin Seeberg)

Anlagen

Fran Klenkt

Sitzung des Kuratoriums der Gossner Mission am 7./8. Mai 1974
im Arbeitszentrum Mainz, 65 Mainz, Albert-Schweitzer-Str. 115

T a g e s o r d n u n g

Beginn: 7. Mai 1974 um 19.00 Uhr ✓
Abendessen und Informationen Arbeitszentrum Mainz

8. Mai 1974 um 9.00 Uhr ✓
Andacht: Pfarrer Dzubba, Berlin

TO 1 Kuratorium
A. Nachwahlen
B. Bestätigung Beschlüsse 30.1.74
C. Wahl Vertreter für das Berliner Missionswerk.

TO 2 Diskussion über die vorgelegten schriftlichen
Berichte und evtl. Beschlüsse.

TO 3 Finanzen
A. Revidierter Haushalt 1974
B. Beschluss Haushalt 1975
C. Rechnungslegung 1973

TO 4 Personalia
A. Information:
Janssen, Krawolitzki, Muxfeldt, Martin.
B. Beschluss: ✓
Schwerk, Kriebel, Symanowski ✓

TO 5 Vorbereitung Grundsatzprogramm für September 1974

TO 6 Verschiedenes

GOSSNER MISSION

1 Berlin 41 (Friedenau)

Handjerystraße 19-20

Fernsprecher: 0311 · 851 30 61 · 851 69 33

Postscheckkonto: Berlin West 520 50-100

Bankkonto: Berliner Bank, Kto. 0407480700

22. April 1974

psbg/sz

An die
Mitglieder des Kuratoriums
der Gossner Mission

Betrifft: Sitzung am 8. Mai 1974 in Mainz, Albert-Schweitzer-Str. 115

Zur Vorbereitung auf die kommende Sitzung des Kuratoriums
der Gossner Mission übersende ich Ihnen:

1. Eine Anmeldekarte, die Sie möglichst umgehend an
unser Arbeitszentrum in Mainz absenden wollen;
2. die vorgeschlagene Tagesordnung für die Sitzung
(blaues Papier);

Ausserdem werden wir Ihnen bis Ende April zusenden:

3. Informationen, die Sie für die Beschlüsse benötigen
(rosa Papier);
4. Berichte über unsere Arbeitsgebiete, die wir in Kurz-
fassung nur schriftlich vorlegen. Es ist also wich-
tig, dass Sie diese vor Eintritt in TO 2 bereits
gelesen haben (gelbes Papier).

Mit herzlichen Grüßen und guten Wünschen bin ich

I h r

Martin Seeberg

(Martin Seeberg)

Anlagen

Frau Meindl.

Zu TO 1 A, B, C

Nachwahlen Mitgliedschaft im Kuratorium.

- A.
- a) Mitglied für Ostfriesland (nach der Ablehnung von Frau Bidder)
- Antrag Borutta: Pastor S m i t , Logabirum,
- Antrag Weissinger: Pastor S t i c k a n , Wallinghausen,
und als dessen Stellvertreterin:
Frau B i d d e r , Aurich.
- b) Vertreter(in) für Frau Conring:
- Antrag Weissinger: Frau Pastorin N u b e r , Erlangen.
- c) Zur Information: Die Bayerische Landeskirche hat als Vertreter für den Kurator Professor Wagner Direktor Wilhelm F u g m a n n , 8806 Neuendettelsau, Missionswerk, benannt.

B. Bestätigung Beschlüsse 30.1.1974

Die Satzung der Gossner Mission, die in der Herbstsitzung 1973 verabschiedet wurde, bedarf der Genehmigung des Senators für Justiz in Berlin und des Konsistoriums in Berlin. Der Senator für Justiz hat mitgeteilt, dass die Genehmigung des Konsistoriums zuerst vorliegen müsse. Am 19. Dezember v.J. hat die Missionsleitung das Konsistorium in Berlin schriftlich gebeten, die Genehmigung zu erteilen. Trotz mehrfacher mündlicher und schriftlicher Mahnungen ist diese Genehmigung bisher nicht eingegangen. Der Senator für Justiz hat mit seinem Schreiben vom 13. März 1974 bereits mitgeteilt, dass die Januar-Beschlüsse leider als unwirksam angesehen werden müssen.

Da die Beschlüsse der Januar-Sitzung und auch die der Mai-Sitzung nicht rechtskräftig werden können, bittet die Missionsleitung, das Kuratorium möge beschliessen, geeignete Schritte zu unternehmen.

C. Wahl Vertreter für das Berliner Missionswerk

Im Missionsrat des Berliner Missionswerks ist die Stelle des Vertreters der Gossner Mission vakant geworden, da durch die neue Verfassung der Gossner Mission der Missionsdirektor nicht mehr Mitglied des Kuratoriums ist. Es wird vorgeschlagen, dass die Kuratorin Frau Dr. Seeber die Gossner Mission im Missionsrat des Berliner Missionswerks vertritt.

Diskussion über die vorgelegten schriftlichen Berichte und
evtl. Beschlüsse

Folgende Berichte stehen zur Diskussion und eventuellen Beschlussfassung:

1. Zambia (siehe Anlage I mit Beschlussvorlage);
2. Nepal (siehe Anlage II);
3. Südamerika (siehe Anlage III);
4. Deutschland (siehe Anlage IV a "In eigener Sache", IV b und IV c "Berliner Missionswerk");
5. UIM (Die Berichte des Arbeitszentrums Mainz sind dem Kuratorium unter dem 25. März 1974 zugegangen);
6. Indien (Bericht von Missionsdirektor Seeberg ist dem Kuratorium bereits unter dem 18. März 1974 zugegangen - mündliche Ergänzungen werden am 8. Mai 1974 durch Dr. Singh erfolgen).

B e r i c h t

Über meine Reise nach Zambia in der Zeit vom 2. Februar bis 3. März 1974

Klaus Schwerk

I n h a l t :

	Seite
A. Chronologie und Personen	1
B. Schwerpunkte Team und Staff	3
C. Einzelbeobachtungen	5
D. Sonderfälle	9
E. Empfehlungen	11

B e r i c h t

über meine Reise nach Zambia in der Zeit vom 2. Februar bis 3. März 1974

A. Chronologie und Personen

- 2.2. Abflug Berlin
3.2. Ankunft Lusaka
Unterkunft bei Familie Bruns
4.2. Gespräch Bruns
Besuch Deutsche Botschaft, Dr. Barth
Verhandlung Rechtsanwalt Giri (?) von Kemp & Co
Gespräch Krisifoe
5.2. Besuch im MRD - Mr Mulenga
Mr Babbar
Mr Nkowan
IDZ-Planungsgruppe
Gespräch Architekt Wycomb (gen. Sparrow)
6.2. Gespräch Krawolitzki
Besuch Reinders, DED
Besuch Prof. Dr. B ehringer
7.2. Gespräch IDZ-Planungsgruppe
- Dr. Hartmann
v. Boguslawski
Weiß
Bruns
Gespräch Oglethorp
Besuch Musunsa, UCZ
8.2. Besuch Olf
Besuch Rev. McPhearson, UCZ
Übersiedlung nach Nkandabwe
9.2. Gespräch mit Team, allgemeine Fragen
Gespräch mit Kriebel, Familie
Gespräch mit Clemens, Familie
10.2. Gespräch mit Bachmann, Familie
11.2. Staff Meeting in Kanchindu, Development and Mission
Gespräch Bredt
Gespräch Krisifoe, Familie
12.2. Team Meeting, Constitution, Team Leader
Gespräch Clemens
Besuch Schulbau Sinakasikili
Gespräch v. Keulen, Familie
13.2. Staff Meeting, Planning, Liaison Officer
Gespräch v. Keulen
Besuch Nkandabwe Irrigation Scheme
Gespräch Clemens, Familie
Gespräch Bruns
14.2. Team Meeting, Gossner Mission
Gespräch Clemens
Besuch Sinazongwe, Makonkoto
Team Meeting, Ergänzung der Constitution
15.2. Übersiedlung nach Kanchindu
vergeblicher Versuch des Besuchs von Kafwambila
Gespräch Bredt
16.2. Besuch Maamba, Rev. Siatwinda UCZ
17.2. Besuch Gemeinde Kanchindu
Gespräch Krisifoe, A. Siatwinda
Besuch Siatwinda Irrigation Scheme

- 18.2. Zambian Staff Meeting
 - G. Malyenkuku
 M. Malyenkuku
 A. Siatwinda
 Rev. Siatwinda
Gespräch Bredt/M. Malyenkuku
 - Kafwambila
Gespräch Krisifoe, Familie
19.2. Übersiedlung nach Nkandabwe
Gespräch A. v. Keulen, S. Krisifoe
 - Schulgesundheitsdienst
Gespräch Kriebel
20.2. Staff Meeting, Mitarbeiter, Nachfolger
 Staff Meeting, neue Programme
 Gespräch Clemens, Familie
21.2. Staff Meeting, Gwembe South Dev. Committee
 Gespräch Kriebel, Tonga Crafts
 Gespräch v. Keulen, Familie
 Gespräch Krisifoe
22.2. Besuch Governor, Gwembe
 Gespräch Kriebel, Familie
23.2. Gespräch Kriebel, Familie
 Gespräch Bachmann, Achtnig, Behringer
24.2. Gespräch Clemens, Familie
 Gespräch Bachmann, Familie
25.2. Staff Meeting, Kriebel als mein Nachfolger
26.2. Team Meeting, Gespräch mit Krawolitzki
 Gespräch Bachmann, Familie
27.2. Gespräch mit Chief Mwemba, Kanchindu
 Übersiedlung nach Lusaka
28.2. Besuch MRD, Mr Mulenga
 Gespräch Meck, Friedrich-Ebert-Stiftung
 Einladung bei Bruns mit
 Merfyn Temple und Frau
 Dr. Hartmann und Frau
 Frau Dr. D. Lehmann
1.3. Besuch K. Mwenda, CCZ
 Verhandlung Rechtsanwalt Giri (?)
2.3. Gespräch Krawolitzki
 Gespräch ANC/Südafrika
 Gespräch Mr M. Nomvete, UNECA
3.3. Gespräch Reinders, DED
 Abflug Lusaka
6.3. Ankunft Berlin

B. Schwerpunkte Team und Staff

Es war für mich überraschend und ist im Rückblick bezeichnend für die Lage, daß das erste Staff Meeting (am 11.2.) das Thema "Development and Mission" hatte. In abgewandelter Form und mit etwas wandernden Betonungen kehrte es in vielen Meetings und Einzelgesprächen wieder. Und mein letztes Gespräch im Tal mit dem Chief kehrte noch einmal zu ihm zurück. Worum ging es?

Teils in abstrakterer Form (wenn nur die Europäer zusammen waren), teils in konkreten Beispielen wurde sehr eindringlich darüber nachgedacht, was es bedeutet, daß Menschen und Gesellschaften sich unter welchen Einflüssen immer verändern, wobei dies oft, wenn nicht immer mit "Entwicklung" gleichgesetzt wird. Die Mitarbeiter haben bewußt oder unbeabsichtigt einen erheblichen Anteil an dem Wandlungsprozeß in der Bevölkerung des Tales. Es war klar, daß "Entwicklung" kein wertneutraler Vorgang oder Begriff sei, sondern daß sie Werte schafft und zerstört. Die Entscheidung, welche Prioritäten man setzt, und wie man sich den erwarteten Folgen gegenüber verhält, ist mindestens in gleichem Umfang, wenn nicht überwiegend von geistigen und geistlichen Voraussetzungen geprägt wie von technologischen. Für die Mitarbeiter des Projekts - also die Europäer wie die Afrikaner - kondensierte sich das dann zur Formel "Entwicklung und Mission". Es mündete bei einem Gespräch in die dezidierte Forderung: "Wir verlangen, daß die Gossner Mission ihren (hiesigen) Mitarbeitern erlaubt, auch 'Mission' zu treiben." Dieses Votum hat natürlich seinen realen Hintergrund. Es hat nie und zu keiner Zeit ein solches Verbot seitens der Mission gegeben, wohl aber war es nicht immer allgemein anerkannt, daß es auch - unter gegebenen Umständen - zu einer über das technologische Expertentum hinaus eine Verpflichtung für die Mitarbeiter aus Europa geben könne. Das hat sich nun offenbar gewandelt.

In dieser Richtung gingen auch ausführliche Gespräche über die Struktur und Arbeitsweise der Gossner Mission, wobei es für unsere Mitarbeiter interessant war, in welcher Form und mit welchen Zielen gelegentlich kontrovers argumentiert wird. Die berliner Situation hat hierbei als eine besonders pointierte manchen Aufschluß auf allgemeine Probleme in der Meinungsbildung gegenüber Mission und Dritter Welt gegeben.

Gewissen Raum nahmen Überlegungen zum Sonderproblem "Tongahandwerk" und seine Vermarktung ein. Es ging hierbei nicht um den ökonomischen Bereich, sondern um die Frage: Findet hier Entwicklung oder Ausverkauf, (christlich wünschenswerte) Säkularisierung oder (kommerzielle) Korruption statt? Ich hatte zuvor ein entsprechendes Memorandum geschrieben. Wir stellten fest, daß in dieser Sache nicht leichtfertig oder unreflektiert drauflos gearbeitet wird, sondern daß sich alle Beteiligten, und das sind vom Tal bis nach Lusaka viele, sehr wohl über die besondere Ambivalenz klar sind. Ich habe mich überzeugen lassen, daß hier - nicht erst durch unsere Arbeit übrigens - ein vielschichtiger und heilvoller Prozeß der "Entgötterung" der Welt läuft. Er wird als solcher nicht im Sinn platter Fortschrittsgläubigkeit oder schlichten Materialismus gesehen. Unsere Freunde haben die missionarische Komponente begriffen.

Ein zweiter Schwerpunkt der Gespräche waren Beratungen über die vor einem Jahr entworfene Verfassung des Gossner Service Team. Sie hat sich in den vergangenen Monaten gut bewährt, wurde in ein paar Punkten formal oder inoffiziell revidiert und von allen - mich eingeschlossen - als

hilfreich und brauchbar beurteilt. Dies zeigte sich für mich besonders deutlich bei einer ausführlichen Debatte, bei der es um die Verbindlichkeit dieser Verfassung, die von allen gegenwärtig in Zambia befindlichen Mitarbeitern gegengezeichnet worden war, für zukünftige Mitarbeiter ging. Die konventionellen Standpunkte verkehrten sich hierbei völlig: Das Team ging zu einem Zeitpunkt der Debatte so weit, daß es die ganze Verfassung nichtig erklären wollte, während ich dafür plädierte, sie durch gewisse Ergänzungen allgemeingültig zu machen. Dieser Prozeß war durchaus dialektisch. Das Team hatte die Verfassung total akzeptiert, sodaß es sie eigentlich nicht mehr zu brauchen meinte. Die erwogene Abschaffung entsprach einer bereits vollzogenen totalen Annahme. Das zeigte sich auch in der dialektischen Position des Team Leader, genauer in der Person von Siegwart Kriebel. Seitdem er nicht mehr Team Leader im hierarchischen Sinn und institutionell war, war er tatsächlich zum Team Leader geworden, ohne so zu heißen. Das führte zu der paradoxen Bitte an die Missionsleitung, nun einen Nachfolger aus Berlin zu schicken, wenn S. Kriebel am Ende seines Vertrages zurückkehren. Dieser Bitte habe ich - natürlich, und nicht zuletzt nach Absprache mit dem Zambia-Ausschuß - nicht entsprochen. Das Team hat dann in mehreren geheimen und für mich gesperrten Wahlgängen den nächsten Team Leader aus sich selbst gewählt. Es ist Izaak J. Krisifoe, verantwortlicher Projektleiter der Siatwinda-Bewässerungsanlage. Ich persönlich bin sehr glücklich über diese Wahl, einmal im Blick auf die gewählte Person, zum anderen über den Geist der Zusammenarbeit innerhalb der Gruppe, die zu dieser Wahl geführt hat. I.J. Krisifoe repräsentiert - als Asiate begünstigt - den Typ des verbindlichen und Konflikte ausgleichenden Moderators.

Ein dritter Schwerpunkt der Beratungen war die Klärung der Position unseres Verbindungsmannes in Lusaka, Herrn Bruns. Die Frage war: Wen verbindet Herr Bruns mit wem, die Gossner Mission mit der Regierung, die Regierung mit dem Tal, die Gossner Mission mit dem Tal, oder? Es hat einige Zeit gedauert, bis wir uns klar wurden, daß die Funktion von Herrn Bruns zwischen der Regierung und der Arbeit im Tal liegt, wobei diese Verbindung nicht die einzige Aufgabe von ihm ist. Die Verbindung für sich ist nicht allgemein oder formal, sondern bezogen auf die Koordinierung der Planung für die Arbeit des Projekts. Während der Zeit meines Besuchs wurde Mr G. Malyenkuku als der direkte Gesprächspartner des Projekts für Herrn Bruns vom Gwembe South Development Committee bestellt. Damit hat Herr Bruns ein persönliches Gegenüber und wird mit ihm zusammen die jeweils nötigen Einzelkontakte knüpfen. Dazu will er regelmäßig, möglichst jeweils in der ersten Woche eines neuen Monats, zu mehrtägigen Besuchen in das Tal kommen.

Schließlich war ein vierter Schwerpunkt unserer Gespräche die Frage nach der personellen Ausstattung des Projekts und insbesondere des Teams. Hinter dieser immer wieder gestellten Frage stand die allgemeinere: Wird die Gossner Mission die begonnene Arbeit fortführen und ausbauen, oder wird sie den status quo halten oder gar sich in Schritten zurückziehen. Ich habe verbindlich und vielfach bestätigt, daß das Kuratorium die Arbeit in Zambia weder beenden noch reduzieren will, vielmehr aber sie den sich aus der Arbeit ergebenden Notwendigkeiten gemäß fördern wird. Das schließt dann, als notwendige Folge, die Verstärkung der Mitarbeiter ein, die z.Zt. noch durch die vor zwei Jahren gebremsten Ergänzungen im Personal sich durch die Rückkehr der ersten Mitarbeiter reduzieren. An dieser Stelle möchte ich darauf hinweisen, daß sich für die Gossner Mission in den kommenden Jahren ein verstärktes Engagement - nicht zuletzt finanziell - nicht umgehen lassen wird. Das sollte bei mittelfristigen Finanzplanungen berücksichtigt werden.

C. Einzelbeobachtungen

Ich hatte reichlich und mit viel Zeit Gelegenheit, jeden einzelnen unserer Mitarbeiter sowohl in seiner Arbeit als auch privat zu sprechen. Wenn ich versuche, die verschiedenen Eindrücke in gedrängter Form widerzugeben, dann geschieht dies nicht, um "Zeugnisse" zu schreiben oder um zu klassifizieren, sondern um für die derzeitige Situation darzustellen, wie sie sich mir bot. Die Beschränkungen dieses subjektiven Verfahrens sind mir bewußt. Die Reihenfolge ist alphabetisch geordnet.

Familie B r u n s . Seit einem Jahr leben Albrecht und Imke Bruns mit ihren vier Kindern in Lusaka, seit etwa 9 Monaten im Haus, das mit Geldern der Berliner Kirche am Rand der Stadt gekauft werden konnte. Das Gebäude ist vielleicht 25 Jahre alt, zählt also für Lusaka sicher zu den Altbauten. Seine Räume sind ineinander verschachtelt und ehemalige Veranden wurden später hinzugenommen und schaffen so eine merkwürdige und reizvolle Unüberschaubarkeit von Innenräumen, Nebengelassen, Fluren und Ein- und Ausgängen. In diesem Haus ist - ohne sichtbare Trennung vom privaten Sektor - die Verkaufsausstellung der Talprodukte integriert, was dazu führt, daß "Kunden" zugleich "Gäste" sind. Die gleichen Gegenstände, die verkauft werden, schmücken auch die Wände und Simse des Wohnbereichs, allerdings ergänzt durch vielerlei indische Reminiszenzen. So atmet das Haus eine gewisse Weltoffenheit aus, die ich selbst oft in den Reaktionen von Besuchern erleben konnte. Dies ist vor allem dem Konto Imke Bruns zuzurechnen, die diese Grenzaufgabe zwischen Geschäft und Atmosphäre trägt. Da es keine "Geschäftszeiten" gibt, bedeutet das eine erhebliche Belastung physischer und auch psychischer Art. Ich beobachtete, daß dies gelegentlich über die vorhandenen Möglichkeiten bei Imke Bruns hinaus ging. Die Errichtung des Gästehauses auf dem Grundstück, die zu einer Entlastung von den regelmäßigen Besuchern aus dem Tal führen wird, wird sicher auch etwas von der sich daraus ergebenden Spannung nehmen (die im übrigen durchaus ambivalent ist: sie regt an und auf). Albrecht Bruns hat sich im Ministerium gut einquartiert. Er arbeitet täglich bis Mittag dort und am Nachmittag - in der Regel - zuhaus. Auf diese Weise wird es im Ministerium deutlich, daß er nur zu einem Teil für die "Regierung" da ist, den anderen Teil aber für Belange der Gossner Mission, des Tales und sonst verfügbar hält. Er hat in den Monaten seiner Tätigkeit ein erstaunliches Netz an Kommunikationen aufgebaut, das sich zum wesentlichen Teil auf sachlichen Verschränkungen in oder am Rande der Arbeit gründet. An der Austauschfunktion seines Hauses hat er gleichen Anteil wie seine Frau. Die vier Kinder sind eine reine Freude. Sie haben sich in der kurzen Zeit völlig in der Umgebung integriert, laden regelmäßig Freunde aus der Schule - ohne Unterschied der Herkunft - ein (was dann immer die gemeinsame Mahlzeit einschließt), toben mit den Dienerkindern über die umliegenden Berge und Felder, streiten sich, vertragen sich und sprechen großartig englisch.

Frieder B r e d t . Er lebt seit anderthalb Jahren (?) im Tal in Kan-chindu, ungefähr 5 km vom Siatwinda-Projekt entfernt in einem der beiden Neubauten, die seinerzeit noch Dieter Köhpcke erreicht hat. Seine Haus ist für ihn als Junggesellen zu groß und ein bißchen schlackert es ihm um die Beine, wie ein zu langer Mantel. Aber andererseits paßt es ihm damit genau. Er führt ein eindrucklich freies Leben. Seine Behausung ist nie, weder Tag noch Nacht, weder in seiner An- noch seiner (u.U. langfristigen) Abwesenheit verschlossen, ebenso wenig irgend ein Gefäß, von der (in jeder Hinsicht unerschöpflichen) Speisekammer bis zum letzten Koffer oder der Truhe mit den (geistlichen) Getränken. Sein Vertrauen in den Menschen ist unbegrenzt und ansteckend. Er behauptet, noch nie wirklich ernsthaft beklaut worden zu sein - und ich glaube ihm das. Wenn es, was ja denkbar zumindest ist, trotzdem geschehen sein sollte, dann

hat Frieder Bredt es selbst entweder nie bemerkt oder den gestohlenen Gegenstand vermißt, oder er hat dies als den notwendigen Preis des Vertrauens und nicht als Verlust für sich definiert. Er lebt mit seinem Diener in beispielhafter Gemeinsamkeit: Er hat für mich überzeugend einen Weg versucht zu gehen, der zugleich kollegial und doch geordnet ist. Soweit ich es beobachten konnte, hat sich diese Lebenshaltung für die Afrikaner als verständlich und praktikierbar erwiesen. Wenn ich ein Beispiel für "Partnerschaft" nennen sollte, dann würde ich Frieder Bredt nennen. Dabei sind natürlich hier auch Grenzen erkennbar. Ihm selbst ist es bereits mehrfach fraglich geworden, ob er nicht in der Gefahr stehe, idolisiert zu werden. Er nannte Beispiele dafür. Auch gibt es fraglos Situationen, in denen er in einen Rollenkonflikt gerät; denn er ist nicht nur der Mann in Kanchindu unter Afrikanern mit einer eigenen, relativ engen Aufgabe, sondern zugleich auch in vieler Weise außenbezogen und damit -bestimmt. Da ihm dies bewußt ist, ist der Gefahr die Spitze genommen.

Über seine Arbeit kann ich mir kein Urteil erlauben, weil ich völlig inkompetent darin bin und zudem Kafwambila, den Schwerpunkt, nicht sehen konnte. Sorge macht mir seine Gesundheit. Er hat unverhältnismäßig häufige Malariaanfälle, die er mit Gleichmut und Tabletten zu überstehen versucht, was aber sehr an seiner Gesundheit zehrt. Er ist hier gefährdet.

Familie C l e m e n s. Friedrich und Heidi Clemens mit drei Kindern leben seit Ankunft in Zambia in Nkandabwe. Heidi Clemens hat ihren Schneidereibetrieb gegenüber ihrem Haus und ist darum schnell da oder dort. Außerdem hat sie ambulante Schneider, die in ihren Dörfern arbeiten und ihre Produkte nur nach Nkandabwe liefern. Sie selbst wiederum versucht, die umliegenden Schulen für die Abnahme ihrer Uniformen zu gewinnen - mit Erfolg, wie ich erfahren habe. So ist sie nicht nur im "Camp", sondern immer wieder auch unterwegs. Ähnlich ist der Arbeitsradius von Friedrich Clemens. Ihm obliegen eine große Vielfalt verschiedener Aufgaben - Finanzverwaltung des Teams, Verwaltung und Einsatz der Projektfahrzeuge, das sind die zwei Lastwagen vor allem, Aufsicht über die gelegentlich weit verstreuten Bauvorhaben der Bauabteilung, Belieferung einiger Händler mit Gütern, und manches andere mehr. Im Gespräch ist Friedrich Clemens ein intelligenter und zugleich harter Partner, weil er - darin Techniker - alle Probleme auf die Ja-Nein-Formel reduziert. Die damit nötige Verkürzung geschieht bei ihm, jedenfalls in den Fällen, die ich erlebt habe, aufgrund einer bei ihm vorangegangenen gründlichen Überlegung, an der er aber den Partner kaum oder gar nicht teilnehmen läßt. Das Ergebnis ist dann nicht selten Unverständnis oder Ablehnung, weil sein Urteil knapp, unvorbereitet und oft auch unveränderlich scheint oder gar ist. Er ist trotzdem nicht nachträglich und beugt sich, soweit ich das beobachten konnte, dem gegebenenfalls andersartigen Mehrheitsvotum. Wenn er und seine Frau gemeinsam an einem Gespräch teilnehmen, dominiert er sehr stark und sie ordnet sich ihm weit mehr unter, als dies ihrer Potenz gemäß wäre. Seiner knappen, simplifizierenden Art gemäß hat er Probleme mit Menschen, die unklarer, abwägender oder auch kompromissbereiter sind - Afrikanern also, aber auch Mitgliedern des Teams. So unsinnig es ist, dies mit "Rassismus" zu difamieren, so deutlich sind aber doch hier Grenzen der Wirksamkeit gesetzt. Der Staff in seiner derzeitigen Zusammensetzung ist damit fertig geworden und hat die fraglos guten Kräfte von Friedrich entsprechend gewinnbringend einsetzen können. Seine Frau hat vermutlich einen erheblichen mittelbaren Einfluß auf die immer neue Bereitschaft, Dinge nicht endgültig "abzuhaken". Die drei Kinder sind charmant, wenn auch ein bißchen isoliert, was dem merkwürdigen "Lagerklima" sicher wesentlich zur Last geht.

Familie v. K e u l e n. Seit Anfang an leben v. Keulens im gleichen Haus des "Camp" in der hintersten Ecke. Es ist keine aggressive Frontstellung, die sie in dieser Position hält, sondern - wenn ich es richtig beurteile - eine defensive Distanz, die sich gelegentlich sachlich-technisch gibt, ohne es wirklich ernsthaft zu sein. In den Gesprächen waren beide Eheleute sehr offen und gelöst, konnten kontroverse Dinge nennen und ertragen, korrigierten sich gelegentlich gegenseitig und waren wirklich angenehme Partner. Im Konzept, oder was man so nennen mag, tendierte George v. Keulen zu einem sauberen Technologieansatz, der sich dezidiert und bewußt jeder weiterreichenden Meditation entzog, weil sie ihm nicht bewältigbar scheint. Das muß natürlich zu Spannungen zu anderen Methoden im Projekt führen, aber diese werden - jedenfalls soweit ich es beobachten konnte - fair und tolerant ausgetragen. Im Konfliktfall stellt sich George bedingungslos auf die Seite des (von ihm als solchen erkannten) Schwachen und verteidigt ihn mit Haken und Ösen. Das wurde klar im Fall Krawolitzki, der das Team in nahezu einmütiger Form fand - abgesehen von George. Für ihn ging es kaum oder gar nicht um die eigentliche Problematik, sondern darum, daß hier "dem schwächsten Glied der Gruppe am schwersten mitgespielt worden ist". Dieses Engagement läßt sich hinter vielen seiner oft sprachlich mißverständlichen Attacken aufspüren.

Anja v. Keulen hat sich der schulmedizinischen Arbeit mit viel Engagement angenommen und war zum Zeitpunkt meines Besuchs sehr bedrückt, weil die zambianische Gesundheitsverwaltung offenbar sehr viel mehr die bürokratischen Aspekte, als die heilenden und helfenden im Blick hatte. Sie ließ sich aber von gelegentlichen Mißerfolgen oder Rückschlägen nicht zu sehr beeindrucken, sondern sah ihre Aufgabe, ihre Kräfte und Möglichkeiten nüchtern und deutlich. Es fällt ihr leichter, ihren Empfindungen Ausdruck zu verleihen, und darin ist sie eine hilfreiche Ergänzung zu ihrem Mann.

Die beiden Jungen machten einen guten und gesunden Eindruck, wenn auch sie in ähnlicher Isolierung zu leben scheinen, wie die anderen Europäerkinder im "Camp".

Frank-Lothar K r a w o l i t z k i. Er ist, nicht nur im Rahmen dieses Berichts, ein Sonderfall. Einzelheiten und einen ausführlichen Bericht über meine Gespräche mit ihm gebe ich an anderem Ort. Hier sollen nur Beobachtungen über sein Verhältnis zum Team dargestellt werden.

Schon vor meiner Reise nach Zambia hatte ich von ihm die dringende Aufforderung erhalten, ein Gespräch mit dem Team und afrikanischen Mitarbeitern im Tal über den Gesamtbericht, den das Team im Juni/Juli 1973 verfaßt hatte, zu führen. Er bezog sich dabei nur auf zwei Notizen, die auf ihn, wenn auch ohne Namensnennung, bezogen waren, und zu deren Formulierung er nicht hinzu gezogen worden war. Diese relative Nebensächlichkeit hatte für ihn Schlüsselbedeutung. Es gelang uns - Kriebel und mir - seine Forderung nach Hinzuziehung der Afrikaner zu einem Konflikt zwischen ihm und dem Team zu verhindern. Das Gespräch mit dem Team fand statt, brachte jedoch keine Klärung, da die Unklarheiten auf völlig anderer Ebene liegen, als daß sie durch eine solche auf den Austausch von Argumenten angelegte Debatte behoben werden könnten. Das Team hatte offenbar längst die Verbindung zu Krawolitzki abgebrochen - nicht die einzelnen Personen, wohl aber als Team - während Krawolitzki immer noch Bindungen und Verpflichtungen sieht.

Familie K r i e b e l. Zur Position von Siegwart Kriebel als Team Leader ist über das oben bereits geschriebene hinaus wenig zu bemerken. Bei vielen Gelegenheiten konnte ich beobachten, in welcher Weise er sich in seine schillernde Aufgabe hinein gelebt hat und sie füllt. Seine guten

Sprachkenntnisse verbunden mit viel Einfühlungsvermögen haben ihm dies fraglos erleichtert. Für die diffizilen Probleme, die z.B. mit der Vermarktung der Gebrauchsgegenstände aus den dörflichen Haushalten stellten, war er ein guter Interpret der Belange der Afrikaner, aber auch der Partner (im Geschäft und anders) aus Europa. In Kontroversen Situationen kann er sehr lange moderierend seinen eigenen Standpunkt zurückstellen, freilich gibt es dann auch gelegentliche Stauungen. Seine Statur - physisch ebenso wie psychisch - ist alles andere als stabil und er selbst ist sich vermutlich darüber durchaus im Klaren. Obwohl er nach dem Urteil vieler Personen sich zum allseits anerkannten Vertreter des Teams und des Projekts profiliert hat, ist es gut, wenn das Ende seiner derzeitigen Stellung in Sicht ist. Dies gilt in verstärkter Weise für seine Frau. Ich fand sie physisch in einer mich bestürzenden Weise heruntergewirtschaftet und abgemagert, daß ich mir große Sorge mache und sehr hoffe, daß sie die Monate bis zum Ende ihrer Zeit in Zambia ohne Schaden übersteht. Da sie nie sehr spontan zugänglich war, ist es mir schwer gefallen, Einzelheiten davon zu erfahren, was sie neben der umfangreichen Hausarbeit und Betreuung der (häufigen) Gäste im Camp tut, obwohl ich sicher bin, daß sie auch da noch Aufgaben wahrnimmt. Ihre Kinder sind besonders durch die Isolierung des Camp beeinflusst: Sie haben unproportional viel Umgang mit Erwachsenen, was sie erheblich geprägt hat und oft vergessen macht, wie alt sie wirklich sind, und es fehlen ihnen unproportional viele Erfahrungen mit Ihresgleichen, was sich wiederum in gewissen Rückständen bemerkbar macht. Es wird für die Eltern eine schwierige Aufgabe werden, ihren Kindern in der bevorstehenden Anpassungsperiode nach der Rückkehr nach Deutschland jene Hilfen bereitzustellen, die sie fraglos dann brauchen werden.

Familie K r i s i f o e. Das Ehepaar Izaak und Sietske Krisifoe lebt seit seiner Umsiedlung vom Camp im Nebenhaus von Frieder Bredt in Kanchindu, in der Nähe der Arbeitsstelle in Siatwinda. Ebenfalls in der Nachbarschaft befindet sich das Haus des Senior Chief, die Wohnung von Rev. M. Malyenkuku, und nicht sehr weit, unmittelbar im Bewässerungsprojekt Siatwinda selbst die Wohnung des unmittelbaren Mitarbeiters von Izaak Albert Siatwinda. So sind schon äußerlich die Möglichkeiten für eine intensive Querverbindung mit wichtigen Personen im Tal gegeben. Sie werden, soweit ich das beobachten konnte, auch weithin genutzt. Die Lehrer der Internatsschule, die unmittelbar neben den beiden Mitarbeiterhäusern liegt, nehmen gern und regelmäßig Bücher aus dem Regal der Familie, und Sietske hilft gelegentlich bei englischen Arbeiten, die den Afrikanern nicht leicht von der Hand gehen. Izaak ist seiner Anlage nach Bauer, mit der Bedächtigkeit, die dazu gehört, aber auch mit der gewissen Unbeirrbarkeit, die bei ihm durch einen Schuß asiatischer Verbidnlichkeit nicht impertinent wird. Seine Aufgabe, die er mit allen bekannten Problemen übernommen hat, füllt ihn ganz aus, und die Schwierigkeiten und Gefahren sind ihm ebenso bewußt, wie er sie fürchtet. Die Afrikaner und ihre Vorsicht dem Neuen gegenüber sind ihm in ihrer Art wohl verständlich. Er erklärt viel öfter ihre Zurückhaltung, als daß er sie beklagt, obwohl gerade diese Zurückhaltung für ihn die große Mühsal ist. Sietske Krisifoe will wieder in den Mütterberatungsdienst und eine entsprechende Arbeit gehen und hat sich um Arbeitsmöglichkeiten bemüht. Ihre beiden Kinder, beide in Zambia geboren, wachsen völlig integriert in der Umgebung auf (soweit man das bei der jüngeren, die noch nicht laufen kann, auch schon sagen kann). Die "Bodenhaftung" der neuen Kleinsiedlung in Kanchindu hat das sicher auch begünstigt. Doch die Krisifoes haben ihren wesentlichen Anteil an diesem - soweit ich sehen konnte - direkten und unbeschwerten Verhältnis zur afrikanischen Umgebung.

D. Sonderfälle

1. Frank-Lothar Krawolitzki

Im Januar 1973 hatte Klaus Schäfer anlässlich seines Besuches beim Team Frank Krawolitzki eine neue Arbeit neben dem Team angeboten, die er auch annahm. Er sollte eine in Israel erprobte Wasserwirtschaftsmethode auf ihre Anwendbarkeit in Zentralostafrika untersuchen. Dieses Projekt sollte gemeinsam mit DÜ und EZE von der Gossner Mission getragen werden. Die Sachmittelfinanzierung war von der EZE sichergestellt.

In den 8 Monaten des Jahres 1973 hatte Krawolitzki jedoch praktisch nicht mit irgendwelchen Vorbereitungen für die neue Aufgabe begonnen, obwohl ein Zeitplan der Arbeitsanfang für Juni 1973 festgelegt hatte. Wiederholte Aufforderungen, über seine Unternehmungen zu berichten, war er weder der Gossner Mission noch Klaus Schäfer gegenüber nachgekommen. Eine ultimative Aufforderung, bis zum Jahresende einen Jahresbericht und eine Projektierung für 1974 der Missionsleitung vorzulegen, war er nicht nachgekommen. Im Januar 1974 hatte sich zuerst eine kleine Gruppe, dann der Zambia-Ausschuß des Kuratoriums mit dieser Angelegenheit beschäftigt und war zu dem Ergebnis gekommen, daß Krawolitzki offenbar krank und nicht arbeitsfähig sein müsse. Ich hatte den Auftrag, ihn in Zambia zu einer gründlichen Untersuchung in Tübingen zu bereden. Dies ist geschehen und inzwischen ist er auch in Tübingen gewesen. Ich hatte ein längeres persönliches Gespräch mit ihm, das in seiner Thematik ganz von ihm bestimmt wurde. Es ging ohne erkennbares Konzept spontan von einem Punkt zum anderen, ausgehend oft von peripheren Details und im Kettensystem dann zu Nebenbereichen überspringend, aus denen sich immer wieder andere Nebenzweige herleiteten. In diesem Gespräch versuchte ich, Krawolitzki die Zwangslage deutlich zu machen, in der er sich befand: Da er monatelang nicht das gearbeitet hatte, was ihm aufgetragen war, sei es nun nötig, dafür eine Erklärung zu finden. Entweder sei er lange krank, was nachzuweisen wäre, oder er hätte die Arbeit verweigert, was arbeitsrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen könnte. Uns läge weder im eigenen noch in seinem Interesse etwas an der zweiten Lösung. In diesem Gespräch rastete bereits nur der zweite Aspekt bei ihm ein, wobei ich den Begriff "Arbeitsgericht" gebraucht habe, der sich ihm besonders eingeprägt hat. Er selbst insistierte immer wechselnd einmal auf seine Krankheit, die er auf psychische Belastungen zurückführte, die das Team oder Einzelne daraus zu tragen hätten, oder auf unklare Formalitäten, wie die offizielle Nichtigkeitserklärung eines Arbeitsbeschriebs, den das Projekt (in diesem Fall also der Governor, aber nur nach Empfehlung des Teams) ihm gegeben habe, oder die späte offizielle Übersendung der Arbeitsbeschreibung für die neue Aufgabe, die sich aber genau mit der im Mai bereits abgesprochenen und ihm bekannten deckte, oder die Überweisung der Betriebsmittel zu jeweils zu späten Zeitpunkten. Es würde zu weit führen und es ist mir auch gar nicht mehr möglich, den Gang des Gesprächs zu rekonstruieren. Es schloß mit der Einladung auf den nächsten Abend, "um vor meiner Reise in's Tal noch einmal genauer über das Team zu sprechen". Dafür sollte ich auch Siegwart Kriebel mitbringen. Ich habe diese Einladung - teils aus Ermüdung, teils ohne die Dinge genau zu übersehen - angenommen. Jedoch später kamen mir, gemeinsam mit Kriebel, Bedenken gegen die beabsichtigte "Vorprägung" und ich sagte noch am gleichen Abend dieses Gespräch mit dem Hinweis ab, ich wolle ohne Vorurteil dem Team gegenüber treten, wie ich es auch ihm gegenüber getan habe. Ich stünde ihm aber nach meinem Talaufenthalt zu einem Gespräch zur Verfügung. Er möge sich des Termins wegen mit Herrn Buns abstimmen, der meinen Terminkalender für die letzten Tage in Lusaka mache. Nach meiner Rückkehr hatte ich meinerseits mehrere Termine wahrzunehmen, Krawolitzki seinerseits hatte keinen vorbereitet. Ich habe ihm noch im Tal einen für Samstag Morgen an-

gebieten, weil wir der Reiseterrmine und -kosten wegen noch etwas zu klären hatten. Ich meinte allerdings auch, daß ich ihm bei diesem letzten Gespräch vor seiner Reise zur Untersuchung nach Tübingen wenigstens die Möglichkeiten seiner Zukunft nennen sollte. Ich habe ihm darum gesagt, er müsse immerhin auch die Möglichkeit eines Vertragsendes einkalkulieren, wenn er sich jetzt auf die Reise mache. Diese Mitteilung traf ihn, wie ich wußte, nicht unvorbereitet, denn bei anderer Gelegenheit hatte Herr Bruns ihm dies bereits privat als Tip mitgeteilt. Trotzdem versuchte Krawolitzki, dies als eine von mir vorweg ausgesprochene Kündigung umzuinterpretieren und mich wenige Stunden vor meinem Abflug (und später dann noch einmal hier in Deutschland) zur schriftlichen Bestätigung zu veranlassen. Ich habe ihm dies in beiden Fällen mit dem Hinweis abgelehnt, nicht ich hätte ihn zu entlassen oder anzustellen, sondern das Kuratorium und in dessen Auftrag der Verwaltungsausschuß.

Die Gespräche mit Krawolitzki waren nie, auch nicht in den vorangegangenen Jahren, sehr lebendig, sondern immer brauchte man viel Zeit um aus einer unsortierten Fülle wichtiger und peripherer Mitteilungen und Fragen Kerne herauszufischen. Bei meinem letzten Besuch kam nun zu dieser Schwierigkeit hinzu, daß das Gespräch von Anfang an defensiv/aggressiv geführt wurde, wobei ich selbst über weite Partien kaum mehr als reaktiv sein konnte. Nach meinem Eindruck ist Herr Krawolitzki tatsächlich arbeitsunfähig infolge einer von mir nicht zu identifizierenden Störung, die ich als Krankheit bezeichnen möchte. Nach meinen Beobachtungen - auch als Folge gelegentlicher Beratungen mit anderen - halte ich eine Fortbeschäftigung für unsinnig, weil es unabhängig von jeder ihm angebotenen Beschäftigung zu keiner ertragreichen Arbeit kommen wird und kann. Die Angelegenheit ist inzwischen im Zambia-Ausschuß ausführlich beraten worden und ein entsprechender Beschlußentwurf wird dem Verwaltungsausschuß zugeleitet werden.

2. Haus in Lusaka

Im Frühjahr 1973 hatte die Gossner Mission mit Geldern der Evangelischen Kirche von Berlin-Brandenburg ein Haus und Grundstück in Lusaka erworben, in dem seither die Familie Bruns wohnt und Gäste beherbergt. Dieses Haus hat sich in der kurzen Zeit vollauf bewährt und ist zu einem anerkannten Zentrum der Information und Begegnung, über den Rahmen Lusakas und Zamias hinaus, geworden. Es konnte aber damals aus formalen Gründen nur als das Privateigentum von Herrn Bruns erworben werden. Ich habe jetzt diese Unkorrektheit zu beseitigen versucht. In mehreren Verhandlungen mit unserem Rechtsanwalt in Lusaka haben wir einen Weg gefunden, der für die Gossner Mission Eigentum in Zambia ermöglicht, ohne daß sie dort niedergelassen sein muß. Das Anwesen soll in die Treuhandverwaltung der Standard Bank übergehen, die es für die Gossner Mission verwaltet. Dies ist möglich, in einer Reihe vergleichbarer Fälle (in anderen überseeischen Kirchen) erprobt und gewährleistet ein Höchstmaß an Sicherheit. Entsprechende Verträge werden jetzt ausgefertigt und werden in Kürze nach Berlin geschickt werden.

Es sollte angemerkt werden, daß auf dem weitläufigen Gelände, das uns gehört, jetzt noch ein Gästehaus mit vier Drei-Betten-Schlafzimmern mit Dusche und WC und einem gemeinsamen Speise/Kochraum gebaut wird. Es soll zur Hälfte dem Team, zur Hälfte Bruns für offizielle Lusaka-Gäste zur Verfügung stehen. Die Finanzierung wird aus Restmitteln des Kaufgeldes und Zuschüssen aus dem Team-Etat und der Gossner Mission erfolgen.

E. Empfehlung

Bei einem Gespräch mit Mr J. Oglethorp in Lusaka machte dieser folgenden Vorschlag, um einen Ausweg aus der offenbaren Unmöglichkeit, afrikanische Mitarbeiter durch die Regierung von Zambia zu bekommen, zu finden:

Die Gossner Mission, Berlin, solle doch überlegen, ob sie nicht eine eigenständige Zweigorganisation in Zambia selbst in's Leben rufen wolle. Eine solche Organisation könne dann als in Zambia beheimatete und von Zambianern kontrollierte Körperschaft auch Zambianer unmittelbar beschäftigen, ohne daßes zu einer Auslandsabhängigkeit der so Beschäftigten führen müsse. Die finanzielle Unterstützung dieser Organisation könne für eine angemessene Periode von der Gossner Mission geleistet werden, die so ihren Auftrag in Zambia indirekt und nicht mehr direkt wie bisher wahrnehmen könne. Aber es wäre auch eine breitere Basis denkbar, wie ja die Basis in Zambia selbst ebenfalls möglichst breit sein sollte.

Nach eingehender Prüfung und nach vielen Gesprächen mit Menschen aller Art in Zambia und in Deutschland bin ich zu der Meinung gekommen, daß ich diese Anregung mir zueigen machen und als Empfehlung an das Kuratorium weiterreichen möchte. Sie ist bereits bei der letzten Sitzung des Zambia-Ausschusses beraten worden. Ein entsprechender Beschlusantrag wird durch den Zambia-Ausschuß vorgelegt werden.

+ + +

Ich möchte diesen Bericht nicht schließen, ohne der Gossner Mission für die großzügige Bereitstellung der für diese Reise nötigen Mittel zu danken. Zugleich aber bin ich allen Mitarbeitern in Zambia und allen afrikanischen Freunden in Zambia zutiefst verpflichtet für ihre große Geduld, für Gastfreundschaft und für viele Hilfe bei der oft ermüdenden Arbeit des "Sprechens und Hörens", das uns für Wochen beschäftigte. Möge Gott die vielen Mühsale und Opfer, die die Freunde dort auf sich nehmen, in Gnaden annehmen und zum Segen für das Land werden lassen.

Berlin, Anfang April 1974

Klaus S c h w e r k

Der Zambia-Ausschuß bittet das Kuratorium der Gossner Mission, die folgende

E r k l ä r u n g

zur Gestaltung der Arbeit in Zambia bei der Sitzung am 8.5.1974 zu beschließen:

- (1) Wirksame und nachhaltige Hilfe für das Gwembetal in Zambia setzt die zunehmende Beteiligung von Afrikanern in der Arbeit voraus. Dies ist im Vertrag der Regierung von Zambia mit der Gossner Mission und in der Erklärung des Kuratoriums vom 17.1.1973 bestätigt worden.
- (2) Die Erfahrung der vergangenen Jahre hat gezeigt, wie schwierig es für die Regierung von Zambia ist, ihre Absicht zu verwirklichen, die Arbeit des Projekts auch personell zu unterstützen, da die Verwaltungsstruktur der Neuartigkeit der Aufgabe nicht entspricht.
- (3) Um angesichts dieser Lage die angestrebte Zambianisierung der Arbeit zu beschleunigen, soll ein "Konsortium für die Förderung der Arbeit im Gwembetal" in Zambia geschaffen werden. Seine Bildung könnte in zwei Stufen erfolgen:
 1. Stufe: Berufung geeigneter Persönlichkeiten aus verschiedenen Gruppen in einen beratenden Ausschuß, der in einer befristeten Periode (etwa 2 Jahre) gemeinsam mit der Gossner Mission die Arbeit trägt und die Übernahme der Arbeit vorbereitet.
 2. Stufe: Etablierung des Konsortiums auf der Basis der in- zwischen erarbeiteten Modalitäten. Dieses Konsortium soll Träger des Gesamtprogramms im Gwembetal werden, ohne damit jedoch in die Verantwortung des Gwembe South Development Committee einzugreifen.
- (4) Es ist das Ziel, daß das Konsortium die Rechtsnachfolge der Gossner Mission der Regierung von Zambia gegenüber antritt. Das schließt ein, daß alle Mitarbeiter - afrikanische wie ausländische - von diesem Konsortium angestellt werden.
- (5) Gleichzeitig soll die Gossner Mission ein entsprechendes Gremium in Europa bilden, das als Verhandlungspartner und "Agent" des zambianischen Konsortiums fungiert. In ihm sollen Institutionen vertreten sein, die an der finanziellen, personellen und sonstigen Stützung der Arbeit in Zambia beteiligt sind. Insbesondere sind Organisationen wie der Ökumenische Rat in Genf, der Lutherische Weltbund, DÜ, KED, aber auch Landeskirchen und Missionswerke zu berücksichtigen.

(6) Mit den Vorbereitungen und örtlichen Prüfungen in Zambia und Europa soll sofort begonnen werden. Ein Bericht soll spätestens zur übernächsten Sitzung des Kuratoriums von der Missionsleitung vorgelegt werden.

Zur B e g r ü n d u n g und Erläuterung siehe Abschnitt E. Empfehlung des Reiseberichts von Klaus Schwert vom Frühjahr 1974

Der Zambia-Ausschuß bittet das Kuratorium der Gossner Mission, die folgende

E r k l ä r u n g

zur Gestaltung der Arbeit in Zambia bei der Sitzung am 8.5.1974
zu beschließen:

- (1) Wirksame und nachhaltige Hilfe für das Gwembetal in Zambia setzt die zunehmende Beteiligung von Afrikanern in der Arbeit voraus. Dies ist im Vertrag der Regierung von Zambia mit der Gossner Mission und in der Erklärung des Kuratoriums vom 17.1.1973 bestätigt worden.
- (2) Die Erfahrung der vergangenen Jahre hat gezeigt, wie schwierig es für die Regierung von Zambia ist, ihre Absicht zu verwirklichen, die Arbeit des Projekts auch personell zu unterstützen, da die Verwaltungsstruktur der Neuartigkeit der Aufgabe nicht entspricht.
- (3) Um angesichts dieser Lage die angestrebte Zambianisierung der Arbeit zu beschleunigen, soll ein "Konsortium für die Förderung der Arbeit im Gwembetal" in Zambia geschaffen werden. Seine Bildung könnte in zwei Stufen erfolgen:
 1. Stufe: Berufung geeigneter Persönlichkeiten aus verschiedenen Gruppen in einen beratenden Ausschuß, der in einer befristeten Periode (etwa 2 Jahre) gemeinsam mit der Gossner Mission die Arbeit trägt und die Übernahme der Arbeit vorbereitet.
 2. Stufe: Etablierung des Konsortiums auf der Basis der inzwischen erarbeiteten Modalitäten. Dieses Konsortium soll Träger des Gesamtprogramms im Gwembetal werden, ohne damit jedoch in die Verantwortung des Gwembe South Development Committee einzugreifen.
- (4) Es ist das Ziel, daß das Konsortium die Rechtsnachfolge der Gossner Mission der Regierung von Zambia gegenüber antritt. Das schließt ein, daß alle Mitarbeiter - afrikanische wie ausländische - von diesem Konsortium angestellt werden.
- (5) Gleichzeitig soll die Gossner Mission ein entsprechendes Gremium in Europa bilden, das als Verhandlungspartner und "Agent" des zambianischen Konsortiums fungiert. In ihm sollen Institutionen vertreten sein, die an der finanziellen, personellen und sonstigen Stützung der Arbeit in Zambia beteiligt sind. Insbesondere sind Organisationen wie der Ökumenische Rat in Genf, der Lutherische Weltbund, DÜ, KED, aber auch Landeskirchen und Missionswerke zu berücksichtigen.

(6) Mit den Vorbereitungen und örtlichen Prüfungen in Zambia und Europa soll sofort begonnen werden. Ein Bericht soll spätestens zur übernächsten Sitzung des Kuratoriums von der Missionsleitung vorgelegt werden.

Zur B e g r ü n d u n g und Erläuterung siehe Abschnitt E. Empfehlung des Reiseberichts von Klaus Schwert vom Frühjahr 1974

B e r i c h t
über
UNITED MISSION TO NEPAL

Workers Conference (Konferenz der Mitarbeiter) 28.2. - 5.3.1974

Zu dieser alljährlichen Mitarbeiterkonferenz waren ca. 150 der insges. 180 in Nepal tätigen Mitarbeiter der United Mission to Nepal nach Kathmandu gekommen. - Zum ersten Mal in der Geschichte der UMN machten die Mitarbeiter von ihrem Recht, die Tagesordnung dieser Konferenz selbst zu bestimmen, Gebrauch. Diese Tatsache, die gleich zu Anfang deutlich wurde, war bestimmend auch für den weiteren Verlauf. Die Mitarbeiter waren nicht nur "Konsumenten", die sich Berichte anhörten und sich davon beeindrucken liessen, sondern sie waren echte Mitarbeiter, die an den Planungen für das kommende Jahr aktiv teilnahmen.

Besonders deutlich wurde dieses an zwei Punkten:

- a) Der neue Vertrag, den die UMN mit der nepalesischen Regierung Anfang 1975 abschliessen muss, weil der jetzige dann abläuft, wurde sehr ausführlich in Gruppen und im Plenum von den Mitarbeitern durcharbeitet. Das Ergebnis dieser Diskussion war, dass die Mission der Regierung des Landes Nepal einen aktiveren und anspruchsvolleren Vertragsentwurf als bisher vorlegen wird, der in vielem den Verträgen anderer Entwicklungshilfe-Organisationen in Nepal gleicht, ohne die Besonderheit des christlichen Engagements und der christlichen Aufgabe einer Missionsgesellschaft herunterzuspielen.
- b) Die Mitarbeiter der United Mission to Nepal haben ein "Re-structure-Committee" gegründet. Dieses soll in den nächsten sechs Monaten die Möglichkeiten einer Neugliederung der Missionsstruktur vorschlagen. Es geht darum, dass die augenblickliche Kopflastigkeit der Mission abgebaut wird und es zu einem echteren Engagement und tragen der Verantwortung der Mitarbeiter kommen kann.

Diese beiden Ergebnisse der Workers Conference zeigen einen deutlichen Wandel in der United Mission to Nepal. Für einige ältere Mitarbeiter ist diese Entwicklung nicht ganz verständlich, doch glaube ich, dass es letztlich hierdurch zu einer positiveren Zusammenarbeit mit der nepalesischen Bevölkerung und der Regierung kommen kann.

UMN Board of Directors Meeting 4./5.4.1974

Hier waren 16 der 24 Mitgliedsmissionen der UMN durch 24 Abgeordnete vertreten. Acht Missionsgesellschaften konnten keinen Vertreter schicken. Drei Missionsgesellschaften (Mennonite Central Committee, USA; Presbyterian Church of Canada; Swedish Free Mission) wurden als neue Mitglieder in die United Mission to Nepal aufgenommen.

Auch bei diesem Meeting stand der neue Vertrag zwischen UMN und der nepalesischen Regierung im Mittelpunkt. Der Vorschlag der Workers Conference wurde ausführlich besprochen und akzeptiert.

Sehr deutlich wurde bei diesem Meeting der Mitgliedsmissionsgesellschaften, dass dieses Organ letztlich keine Entscheidungsgewalt hat, sondern Entscheidungen bereits vorher in verschiedenen Gremien (Administrative Committee, Executive Committee etc.) gefällt werden. Es wurde allgemein festgestellt, dass dieses nicht dem entspricht, was man von einem "Board of Directors Meeting" erwartet und die Angelegenheit wurde dem "Restructure Committee" überwiesen mit der Bitte um Überlegung und evtl. Änderung.

Die Entwicklung in Nepal scheint zu zeigen, dass die UMN in Zukunft kaum noch eigene Projekte haben wird, wohl aber mehr und mehr die Gelegenheit besteht, Missionare in bestehende Regierungsprojekte (Schulen, Gesundheitsprogramme etc.) zu delegieren. Dieses würde zu einer wesentlichen Umstellung der bisherigen Missionsplanung führen und erfordert ein drastische Umdenken. - Nach sehr ausführlichen Diskussionen erkannten aber wohl fast alle der anwesenden Missionsvertreter, dass dieses eine echte Chance ist für Christen, als das "Salz der Erde" zu wirken.

Die United Mission to Nepal befindet sich augenblicklich in einer grossen Umstellung und Umstrukturierung, einerseits wegen der veränderten politischen Umstände in Nepal, andererseits wegen des grösseren Verantwortungsbewusstseins der Mitarbeiter, die aktiv auch an der Planung etc. teilnehmen wollen. In dieser Phase der Umstellung glaube ich, dass Missionsgesellschaften wie die Gossner Mission und Organisationen wie "Dienst in Übersee" die Aufgabe der besonders aktiven Mitarbeit haben. Erfahrungen, wie wir sie in Zambia machen und wie sie immer wieder in der Urban an Industrial Mission gemacht werden, können hilfreiche Hinweise geben. Es geht hier sehr deutlich um die Verantwortung, die wir als Christen in einem hinduistischen Staat haben, und unser Engagement sollte darum augenblicklich in Nepal eher aktiviert als abgebaut werden.

Schwester Monika Schutzka

ist augenblicklich unsere einzige Mitarbeiterin bei der UMN. Sie war bis Ende 1973 in einer kleinen Dispensary in West-Nepal, in Bhoja, eingesetzt. Im Januar 1974 wurde Schwester Monika von dort versetzt, und sie arbeitet nun im "Community Health Programme" im Kathmandu-Tal. Diese Arbeit geschieht in enger Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsprogramm der Regierung.

Schwester Monika lebt in einem Dorf, ca. 8 km von Kathmandu entfernt und betreut von dort aus sechs Dörfer in der vorbeugenden Gesundheitspflege, d.h. sie führt Schwangeren- und Mütterberatungen durch, plant und leitet Impf-Kampagnen, unterrichtet in den verschiedensten Hygiene-Fächern etc. Gleichzeitig kommen Krankenpflegeschülerinnen aus Kathmandu zu Schwester Monika zu einem Praktikum in dörflicher Gesundheitspflege, und sie unterrichtet auch in den Krankenpflegeschulen, die der Universität Kathmandu angeschlossen sind.

Im Februar hatte Schwester Monika einen Unfall. Sie wurde, als sie mit dem Fahrrad aus ihrem Dorf in die Stadt fuhr, von einem anderen Radfahrer angefahren und dabei schwer verletzt. Während alle anderen Verletzungen im Gesicht und an den Armen inzwischen verheilt sind, ist es noch ungewiss, wie der achtfache Bruch im Ellenbogengelenk verheilen wird. Trotz dieser Verletzung arbeitet sie weiter. Im Mai plant sie, nach Kashmir in Urlaub zu fahren, und es ist zu hoffen, dass sie sich dort gut erholt.

Schwester Monika wünscht sich sehr, dass möglichst bald noch ein zweiter Mitarbeiter der Gossner Mission nach Nepal kommt. Die Arbeit in dem Community Health Programme ist sehr wichtig, und es sind bei weitem nicht genügend Mitarbeiter dafür in Nepal.

Nepal-Interesse der Gossnerkirche in Ranchi

Anlässlich meines Besuches in Ranchi bei der Gossnerkirche im März hatte ich die Gelegenheit, in mehreren Kreisen von der Arbeit der United Mission to Nepal zu berichten. Es scheint dort ein echtes Interesse für die Arbeit in diesem Nachbarland zu bestehen. Es erscheint mir nach diesen Gesprächen möglich, dass es doch bald zu einer Entsendung eines indischen Mitarbeiters der Gossnerkirche zur UMN kommen kann. Ich glaube, dass es eine Aufgabe der Gossner-Mission ist, das Interesse der Gossnerkirche in Indien für die Arbeit in Nepal wachzuhalten, und damit den ursprünglichen Plan, die Mitarbeit der Gossnerkirche bei der UMN, auszuführen.

Dorothea H. Friederici

Beendigung des Dienstes von Pfarrer Neisel bei UNELAM/Montevideo

Auf Grund einer Vereinbarung mit dem Deutschen Evangelischen Missionsrat, Hamburg, hat die Gossner Mission im Oktober 1971 Pfarrer Neisel nach Südamerika entsandt, um im Rahmen von UNELAM einen befristeten Dienst zu übernehmen.

UNELAM (Movimiento pro Unidad Evangelica Latinoamericana) - eine Einrichtung der evangelischen Kirchen dieses Kontinents - hat sich als Aufgabe gestellt, die Beziehungen der sehr verschiedenen Kirchen (einschliesslich der Pfingstkirchen) zu vertiefen und gemeinsame Aktivitäten zu entwickeln. UNELAM soll ein Werkzeug für die rasche Erneuerung der Kirchen im Verständnis und in der Erfüllung ihrer Mission sein.

Pfarrer Neisel hat zunächst mit dem damaligen Generalsekretär Emilio Castro - jetzt in Genf - gearbeitet, zahlreiche Besuchsreisen in den süd- und mittelamerikanischen Kirchen gemacht und schliesslich mitgewirkt an der Regionalisierung von UNELAM. Seine Berichterstattung war während der zweiten Hälfte seines Aufenthalts durch die politischen Verhältnisse nur beschränkt möglich. Pfarrer Neisel beendet im Frühjahr 1974 seinen Dienst.

Das Kuratorium der Gossner Mission hat während der Sitzung am 8. Mai 1974 Gelegenheit, Pfarrer Neisel zu begrüßen, für seine Arbeit zu danken und weitere Informationen über seinen Dienst zu erbitten.

In eigener Sache

Die Gossner Mission wurde in diesen Wochen kritisiert und zurechtgewiesen, manchmal in sehr scharfer Form. Die Vorwürfe haben zum Inhalt, dass die Gossner Mission vom rechten Weg abgewichen sei, ja das Evangelium verfälsche und verrate.

Das sind sehr harte Worte, und deshalb ist es notwendig, ein Wort in eigener Sache zu sagen.

Der Anlass zu dieser Kritik war ein Vortrag von Frau Dorothee Sölle über das Thema "Christsein in der dritten Konfession", den wir auszugsweise in der "Gossner Mission" 1/1974 veröffentlichten. Wir hatten die Theologin zu einer Veranstaltung aus Anlass des 200. Geburtstages von J.E. Gossner im Dezember 1973 eingeladen, um vor allem jüngere Menschen zu bewegen, sich am Gespräch über den Glauben an Jesus Christus zu beteiligen. Ein Gedenktag nur mit einem historischen Rückblick schien uns nicht ausreichend.

Natürlich wussten wir, dass Frau Sölle eigenwillige, kritische und auch provozierende Gedanken äussern würde.

Wir wünschten dies geradezu, um das Glaubensgespräch zu beleben. Alle Gesprächsteilnehmer, die anschliessend an den Vortrag in Berlin und später schriftlich einen gegenteiligen Standpunkt vertreten haben, sind uns gern willkommen. Wir werden in unserem Blatt den Fortgang des Gesprächs veröffentlichen.

Einige Freunde haben uns allerdings wissen lassen, dass ein Gespräch, an dem D.Sölle beteiligt ist, indiskutabel sei. Hier widersprechen wir sehr energisch. Es ist die Pflicht und das Recht einer Missionsgesellschaft das Gespräch zwischen Christen verschiedenster Auffassungen und auch mit Nicht-Christen zu vermitteln. Eine Vorzensur lehnen wir ab.

Ist eine solche Unvoreingenommenheit gefährlich? Wir meinen: Nein. Wir treten für eine offene Kirche ein, die aus der Verheissung Jesu die Kraft empfängt, sich zu erneuern. Gerade auch die Erfahrungen mit den Kirchen in Afrika und Asien haben uns zu der Einsicht geführt, dass Struktur und auch die Theologie einer Kirche stets neu überdacht und verändert werden müssen, ja dass selbst das Verständnis der Taufe (Nepal!) oder des Heiligen Abendmahls (Kimbanguisten-Kirche Zaire) nicht situationsunabhängig sind.

Wir fragen unsere Kritiker, ob ihre Sorge angesichts der Versuche, neue Wege aufzuzeigen, nicht von einer unbegründeten Angst diktiert ist. Wir sind der Meinung, dass wir nicht ängstlich das Evangelium gegen Angriffe oder kritische Fragen verteidigen müssen. Wir glauben, dass der lebendige Jesus Christus in seiner Kirche gegenwärtig ist und dass er selbst seine Jünger sendet - manchmal dahin, wohin sie nicht wollen. Nicht Angst und Sorge, sondern Mut und Zuversicht bestimmen unser Leben und unseren Dienst.

Einig werden wir uns mit den Kritikern darin sein, dass Kirche und Mission nicht zu einer Kaste, abgeschlossen in

sich, schrumpfen dürfen. Die Christen sind das Salz der Erde und also mitten in dieser Welt und ihren Problemen. Kirche und Mission können nicht unpolitisch sein.

Der Gossner Mission wird allerdings vorgeworfen, dass sie einseitige politische Meinungen vertritt. Das erscheint uns in der Tat in einzelnen Fällen nötig. Die Arbeit in Übersee verpflichtet uns zur Solidarität mit den Armen und Hungern. Die Auseinandersetzung mit dem Rassismus gehört zu unserer täglichen Aufgabe, und wir beteiligen uns mit unseren Freunden in Afrika und Asien an dem Gespräch über neue Möglichkeiten eines humanen Sozialismus.

Wir können das Reich Gottes nicht mit eigener Kraft herbeizwingen; wir glauben, dass der auferstandene Christus unsere Welt erneuert. Wir möchten seine Zeugen und Mitarbeiter sein.

Wir haben Verständnis dafür, dass ein heiliger Ernst unsere Kritiker getrieben hat, sind allerdings erschrocken über den unbrüderlichen Ton in einigen Zuschriften.

Wir haben den Wunsch, Meinungsverschiedenheiten in einer suchenden, helfenden, aufmerksamen und freundlichen Weise zu klären.

Miteinander, nicht gegeneinander möchten wir in der Nachfolge Jesu Christi das Werk der Mission treiben.

Berlin, im April 1974
psbg/sz

Martin Seeberg,
Missionsdirektor
der Gossner Mission

Der Missionsrat hat den Text der Vereinbarung zwischen der Gossner Mission und dem Berliner Missionswerk (vergleiche Beschluss des Kuratoriums vom 30. Januar 1974) entgegengenommen. Geringfügige Änderungen werden vom Berliner Missionswerk erbeten, so dass der Vertragstext wie aus Anlage IV c ersichtlich lautet. Das Kuratorium wird gebeten, seine Zustimmung zu dem veränderten Vertragstext zu geben.

V e r t r a g

zwischen dem Berliner Missionswerk - vertreten durch
den Missionsrat -

und

der Gossnerschen Missionsgesellschaft (im folgenden Gossner Mission genannt) - vertreten durch das Kuratorium, dieses vertreten durch den Verwaltungsausschuß.

Die Vertragspartner sind dahingehend übereingekommen, die gemeinsame Aufgabe der Weltmission wie folgt wahrzunehmen

§ 1

Berlin-Arbeit der Gossner Mission

Die Gossner Mission überträgt ihre Informations- und Werbearbeit in den Gemeinden in Berlin West auf das Berliner Missionswerk. Die Gemeindedienste in den westdeutschen Kirchen werden von der Gossner Mission fortgeführt.

§ 2

Übersee-Arbeit der Gossner Mission

Die von der Gossner Mission in Indien, Zambia, Nepal, Südamerika sowie im Rahmen der Urban and Industrial Mission geleistete Übersee-Arbeit wird von ihr weitergeführt. Das Berliner Missionswerk unterstützt und fördert diese Übersee-Arbeit. Die Gossner Mission unterstützt und fördert die Übersee-Arbeit des Berliner Missionswerkes.

§ 3

Personelle Mitarbeit

- (1) Für die Gemeindedienste in Berlin West stellt die Gossner Mission ihren Referenten für Öffentlichkeitsarbeit für eine nebenamtliche Mitarbeit im Berliner Missionswerk zur Verfügung. Für Vortrags- und Gemeindedienste können nach Bedarf weitere Mitarbeiter der Gossner Mission herangezogen werden.

- (2) Der Direktor der Gossner Mission wird als nebenamtlicher Referent mit Stimmrecht in das Berliner Missionswerk berufen.

§ 4

Finanzielle Regelungen

- (1) Das Berliner Missionswerk stellt im Rahmen seines Haushaltsplanes Finanzmittel für die Übersee-Arbeit der Gossner Mission zur Verfügung.
- (2) Kollekten aus Veranstaltungen der Gemeindedienste in Berlin West werden nach einem noch zu vereinbarenden Schlüssel der Gossner Mission zugeleitet.
- (3) Die Gossner Mission beteiligt sich an den Kosten, die für gemeinsame Dienste in Berlin West entstehen.

§ 5

Inkrafttreten des Vertrages

Dieser Vertrag tritt an dem 1. des auf die Unterzeichnung durch den letztunterzeichnenden Vertragspartner folgenden Monats in Kraft.

F i n a n z e nA. Revidierter Haushaltsplan 1974

Die Gossner Mission wird aller Voraussicht nach im Jahre 1974 geringere Einnahmen haben, als im Haushaltsplan 1974 vorgesehen waren, und zwar:

<u>Konto-Nr.</u>			<u>DM</u>
2100	Spenden und Kollekten (geschätzt)	./.	50.000,--
2210	Bayern	./.	10.000,--
2220	Berlin-Brandenburg	./.	13.000,--
2230	Hannover	./.	35.000,--
2240	Lippe	./.	5.000,--
2280	Westfalen	./.	80.000,--
2510	Zuschuss für Küchenbetrieb	./.	25.000,--
			<hr/>
			218.000,--
			=====

Dem Kuratorium wird vorgeschlagen, die Ausgabetitel des Haushaltsplans 1974 wie folgt zu revidieren:

<u>Konto-Nr.</u>			<u>DM</u>	
3100	Indien	./.	20.000,--	
3200	Nepal	./.	20.000,--	
4100	Zambia <i>VIM Hatzfeld</i>	./.	10.000,--	
6100	Arbeitszentrum Mainz	./.	20.000,--	
7100	Arbeitszentrum Berlin	./.	20.000,--	
8100	Allgemeine Verwaltung	./.	10.000,--	
			<hr/>	
			100.000,--	
			=====	

Über den restlichen Fehlbetrag von rd. DM 100.000,-- möge der Verwaltungsausschuss nach Lage der Dinge auf seiner Sitzung am 29. August 1974 entscheiden.

Dieser Beschlussentwurf kann durch die Sitzung des Verwaltungsausschusses am 7. Mai 1974 in Mainz noch verändert werden.

*EKHN/EMS 20.000,- zusätzlich
zu beantragen*

HAUSHALTSPLAN
DER
GOSSNER MISSION
1975

Der vorliegende Haushaltsplan der Gossner Mission für das Jahr 1975 wurde am 8. Mai 1974 vom Kuratorium auf Vorschlag des Verwaltungsausschusses beschlossen.

Die mit der Gossner Mission arbeitenden Landeskirchen, alle Freunde, Gruppen und Gemeinden werden herzlich gebeten, die in diesen Zahlen verborgenen Hoffnungen und Zusagen mit zu verantworten. Der HERR der Mission möge unsere Pläne mit Leben erfüllen.

<u>Übersicht:</u>	<u>Seite</u>
Kurzfassung Haushaltsplan 1975	2
Haushaltsplan 1975 Einnahmen	3 - 4
Haushaltsplan 1975 Ausgaben	5 - 9
Erläuterungen	10 - 13
Liste der Übersee-Mitarbeiter	14

Kurzfassung Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>E i n n a h m e n</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	
2100	Spenden, Kollekten	376.468,11	400.000,--	390.000,--	400.000,--
2200	Zuschüsse der Landeskirchen	1.104.000,--	1.255.000,--	1.220.000,--	1.390.000,--
2300	Zweckgebundene Zuschüsse		68.000,--	8.000,--	
2400	Mieteinnahmen		94.000,--	98.000,--	
2500	Sonstige Einnahmen		78.300,--	55.500,--	
	<u>insgesamt</u>		1.895.300,--	1.771.500,--	1.951.500,--
			=====	=====	
<u>A u s g a b e n</u>					
<u>Kto.-Nr.</u>					
3100	Indien	322.953,42	348.000,--	338.000,--	378.000,--
3200	Nepal	52.273,39	90.000,--	80.000,--	90.000,--
4100	Zambia	419.415,22	490.000,--	480.000,--	530.000,--
5100	UNELAM/Uruguay	(+ 140.000,--)	50.000,--		
6100	Arbeitszentrum Mainz	40.000,-- 168.000,--	178.000,--	168.000,--	210.000,--
7100	Arbeitszentrum Berlin)	519.952,80	179.500,--	169.500,--	169.500,--
8100	Allgemeine Verwaltung)		390.800,--	380.800,--	401.000,--
8200	Hausverwaltg., Handjerystr. 19/20)		126.000,--	126.000,--	126.000,--
8300	dto. Hermannstr. 1 b)	169.061,53	8.000,--	8.000,--	8.000,--
8400	dto. Bundesallee 128)		21.000,--	21.000,--	21.000,--
8900	Unvorhergesehenes		14.000,--	200,--	18.000,--
	<u>insgesamt</u>		1.895.300,--	1.771.500,--	1.951.500,--
			=====	=====	

	390.000,-	400.000,-
	1.220.000,-	1.390.000,-
1.798.000,-	8.000,-	8.000,-
1.153.500,-	180.000,-	1.798.000,-
1.951.500,-		98.000,-
	1.798 000	55.500,-
		1.951.500

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>Einnahmen</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
2100	<u>Spenden, Kollekten</u>	376.468,11	400.000,--	390.000,--	400.000,--
2200	<u>Zuschüsse der Landeskirchen</u>				
2210	Bayern	40.000,--	50.000,--	40.000,--	50.000,--
2220	Berlin-Brandenburg	290.000,--	390.000,--	400.000,--	430.000,--
2230	Hannover	211.500,--	260.000,--	250.000,--	285.000,--
	+	58.000,--			
2240	Lippe	32.500,--	40.000,--	35.000,--	40.000,--
2250	Hessen-Nassau				
2260	Württemberg	150.000,--	160.000,--	170.000,--	175.000,--
2280	Westfalen	300.000,--	330.000,--	300.000,--	360.000,--
2290	Rheinische Kirche	22.000,--	25.000,--	25.000,--	50.000,--
2300	<u>Zweckgebundene Zuschüsse</u>				
2330	Erstattung von Ruhegehältern	8.500,42	8.000,--	8.000,--	8.000,--

~~400.000,--~~
~~50.000,--~~
 10.000,--
 10.000,--
 30.000,--
 35.000,--
 5.000,--
 5.000,--
 60.000,--
 225.000,--
 180.000,--

Zw.50.: 1.798.000,--

11,798.000. -

92.000. -

55.500. -

1.951.500. -

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>Einnahmen</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
2400	<u>Mieteinnahmen</u>				
2410	Handjerystr. 19/20	57.704,04	65.000,--	65.000,--	
2420	Hermannstr. 1 b	6.588,--	8.000,--	8.000,--	
2430	Bundesallee 128	24.449,87	21.000,--	25.000,--	98.000,--
2500	<u>Sonstige Einnahmen</u>				
2520	Teilnehmerbeiträge Mittagstisch	12.434,45	15.000,--	15.000,--	
2530	Telefonkostenerstattung	16.775,74	18.000,--	20.000,--	
2540	Kraftfahrzeugkostenerstattung der Mitarbeiter	300,--	300,--	500,--	
2550	Erstattung von Inlandsreise- Kosten	397,80	2.000,--	2.000,--	
2560	Kto. "K"-Gutschriften	14.446,50	12.000,--	12.000,--	
2570	Buchhandlung	6.000,--	6.000,--	6.000,--	
2580	Sonstiges	25.830,33	--,--	X --,--	55.500,--
	<u>Einnahmen insgesamt</u>				(1.761.500,--)
			oder hier 4.000,-- +		=====
					1.951.500,--

~~darum 1.955.500,--~~

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>Ausgaben</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
3000	<u>Asien</u>				
3100	<u>Indien</u>				
3110	Missionsarbeit der Gossnerkirche	100.000,--	120.000,--	120.000,--	
3111	Missionsarbeit der Gossnerkirche in Surguja	12.000,--	20.000,--	20.000,--	
3120	Krankenhaus Amgaon	50.141,20	60.000,--	60.000,--	
3130	Krankenstation Takarma)				
	Personalkosten)	43.025,48	36.000,--	36.000,--	
3131	Sachkosten)		7.000,--	7.000,--	
3140	TTC Fudi Handwerker Ausbildung	29.355,73	40.000,--	40.000,--	
3150	Pensionsfonds	15.000,--	15.000,--	15.000,--	
3160	Reisekosten Besucherdienst Indien/Deutschland	17.980,64	20.000,--	20.000,--	
3190	Unvorhergesehenes	55.450,37	30.000,--	20.000,--	60.000,-- 338.000,-- 378.000,--
3200	<u>Nepal</u>				
3210	Personalkosten	26.939,34	60.000,--	60.000,--	
3220	Sachkosten für United Mission	25.029,39	25.000,--	15.000,--	25.000,--
3230	Reisekosten	304,66	5.000,--	5.000,--	80.000,-- 90.000,--

468.000,--

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>Ausgaben</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
4000	<u>A f r i k a</u>				
4100	<u>Zambia</u>				
4110	Personalkosten	336.616,09	330.000,--	400.000,--	X
4150	Sachkosten	X 50.316,53	100.000,--	40.000,--	80.000,--
4160	Besucherdienst	11.069,50	10.000,--	10.000,--	
4170	Ausreisen und Rückkehr	20.261,45	30.000,--	30.000,--	
4190	Unvorhergesehenes	X 1.151,30	20.000,--	-- 10.000,--	480.000,--
6000	<u>UIM</u>				
6100	<u>Arbeitszentrum Mainz</u>				
6110	Anteil Europa-Übersee-Etat	158.000,--	168.000,--	158.000,--	200.000,--
6120	Reisekosten	10.000,--	10.000,--	10.000,--	168.000,--

530.000,--

210.000,--

440.000,--

4110

6110

X 20.000,--

derzeitig

EZE

7

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>A u s g a b e n</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
7000	<u>D e u t s c h l a n d</u>				
7100	<u>Arbeitszentrum Berlin</u>				
7110	Personalkosten	--,--	105.000,--	100.000,--	
7131	Druckkosten, Versand, Programm und Material	65.714,08	65.000,--	65.000,--	
7132	Reisekosten	--,--	8.000,--	3.000,--	
7140	Bibliothek	764,57	1.500,--	1.500,--	169.500,--

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>A u s g a b e n</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
8000	<u>V e r w a l t u n g</u>				
8100	<u>Allgemeine Verwaltung</u>				
8110	Personalkosten	295.297,25	240.000,--	240.000,--	442.000,-- = 260.000,--
8112	Beihilfen im Krankheitsfall	--,--	5.000,--	5.000,--	
8115	Ruhegehälter	49.322,13	52.000,--	50.000,--	
8120	Reisekosten in Deutschland	8.720,74	5.000,--	5.000,--	
8121	Kraftfahrzeugkosten	7.206,55	10.800,--	7.800,-- 8.000,--	
8130	Kuratorium Jahresrechnung	7.256,35	9.000,--	8.000,--	
8140	Bürobedarf	8.848,74	7.000,--	6.000,--	
8141	Büromaschinen, Anschaffung und Wartung	--,--	7.000,--	6.000,--	
8150	Porti und Gebühren	8.695,55	3.000,--	3.000,--	
8151	Telefonkosten	22.416,29	25.000,--	25.000,--	28.000,--
8160	Beiträge	19.783,28	24.000,--	23.000,--	401.000,-- ✓
8170	Dispositionsfonds der Leitung	3.020,74	3.000,--	2.000,--	(380.800,--)

422.200,--
4.000,--
418.200,--

~~440,000.-
169,500.-
422,800.-
158,200.-

1,487,500.-~~

468,000.-
740,000.-
169,500.-
198,200.-

1,575,700.-

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>A u s g a b e n</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
8200	<u>Hausverwaltung Berlin 41,</u> <u>Handjerystr. 19/20</u>				
8210	Personalkosten	45.592,68	49.000,--	54.000,--	143.000,-- = 97.000,--
8220	Heizung	15.096,85	12.000,--	15.000,--	
8230	Gas, Wasser, Licht, Müllabfuhr	7.298,75	7.000,--	8.000,--	
8240	Reinigungsmittel, Sonstiges	3.788,73	4.000,--	4.000,--	
8250	Garten	416,76	500,--	500,--	
8260	Hypothekenzinsen und Tilgungen	12.765,37	12.000,--	13.000,--	
8270	Versicherungen, Grundsteuer	2.777,66	3.500,--	3.500,--	
8281	Reparaturen	31.622,87	30.000,--	20.000,--	169.000,--
8290	Sachausgaben Betriebsküche	8.038,28	8.000,--	8.000,--	126.000,--
8300	<u>Hausverwaltung Berlin 37,</u> <u>Hermannstr. 1 b</u>		38.000,--		
8310	Unterhaltung	6.868,07	8.000,--	8.000,--	8.000,--
8400	<u>Hausverwaltung Berlin 41,</u> <u>Bundesallee 128</u>	34.191,48	21.000,--	21.000,--	198.200,--
8900	Unvorhergesehenes	--	14.000,--	--	155.200,-- 200,--
	<u>Ausgaben insgesamt</u>				18.000,--
					1.771.500,--
					1.955.500,--
					1.956.500,--
					1.951.500,--

ERLÄUTERUNGEN
HAUSHALTSPLAN
der
G O S S N E R M I S S I O N
1975

Kto.-Nr.

- 2100 Der Ansatz für Spenden und Kollekten 1975 ist im Vergleich zum Ergebnis 1973 zwar erhöht, jedoch ist festzustellen, dass die Einnahmen nicht Schritt halten mit der allgemeinen Erhöhung der Einkommen.
- 2200 Die tatsächlichen Zuschüsse der Landeskirchen für 1974 sind niedriger als die Sollzahlen (Anträge) und betragen:
- | | | |
|--------------------|----|--------------------|
| Bayern | DM | 40.000,-- |
| Berlin-Brandenburg | " | 377.000,-- |
| Hannover | " | 225.000,-- |
| Lippe | " | 35.000,-- |
| Hessen) | | |
| Württemberg) | " | 160.000,-- |
| Baden) | | |
| Westfalen | " | 250.000,-- |
| Rheinische Kirche | | noch nicht bekannt |
- 2300 Bei den zweckgebundenen Zuschüssen entfallen für 1975 die bisherigen Posten 2310 und 2320. Die Pfarrer Cunz (oekumenischer Mitarbeiter in West-Berlin) und Neisel - bisher UNELAM/Montevideo-beenden 1974 ihren Dienst und damit enden auch die Zuschüsse, die vom Hilfswerk Evangelischer Kirchen in der Schweiz bzw. vom Deutschen Evangelischen Missionsrat gezahlt werden.

Kto-Nr.

- 2560 Hier handelt es sich um Beträge, die der Deutsche Evangelische Missionsrat seinen Mitgliedern für Waren und Passagen nach Übersee zur Verfügung stellt (aus dem sog. Kulturfonds der Bundesregierung).
- 2570 Die Buchhandlung zahlt ausserdem Miete für die im Erdgeschoss des Hauses benutzten Räume (Konto-Nummer 2410).
- 3110 Dieser Betrag für Missionsarbeit enthält neben wenigen Sachkosten wesentlich die Gehälter für etwa 200 (!) indische Missionare. Dagegen werden die Gehälter der Gemeinde-Pastoren und der Lehrer in der Gossnerkirche sowie der Katechisten im Gemeindedienst aus indischen Mitteln bezahlt (etwa 1.400 Mitarbeiter).
- 3111 Für das neue Missionsgebiet Surguja hat die Gossnerkirche um einen Sonderbetrag gebeten.
- 3120 Gesamt-Etat des 60-Betten-Krankenhauses:
DM 90.000,--, davon werden DM 30.000,--
aus lokalen Mitteln aufgebracht.
- 3130 Hier arbeitet Schwester Ilse Martin.
- 3140 Die Gesamtkosten für die Lehrlingsausbildung betragen DM 45.000,--, davon werden DM 5.000,-- von der Gossnerkirche getragen.

Kto.-Nr.

- 3210 Schwester Monika Schutzka arbeitet im öffentlichen Gesundheitsdienst der United Mission to Nepal. Ab Mitte 1974 wird als zweite Mitarbeiterin Schwester Ellen Muxfeldt nach Nepal entsandt.
- 3220 Nach den bisherigen Absprachen sollen aus der indischen Gossnerkirche zwei Mitarbeiter nach Nepal entsandt werden, die zusammen mit den deutschen Mitarbeitern Dienst tun; bis dahin wird der für diese indischen Mitarbeiter vorgesehene Betrag für Sachaufgaben der UMN zur Verfügung gestellt.
- 4100 Die Gesamtausgaben für die Zambia-Arbeit bleiben in etwa konstant, jedoch erhöhen sich die Personalkosten auch bei gleichbleibender Mitgliederzahl. Deswegen mussten die Sachausgaben verkürzt werden (4150),
- 6100 Der Gesamthaushaltsplan für die Urban and Industrial Mission wird in der Arbeitszentrale Mainz erstellt und verantwortet. Die unter diesem Titel bereitgestellten Mittel stellen einen Teilbetrag des Haushaltsplanes des Arbeitszentrums Mainz dar.

MITARBEITER DER GOSSNER MISSION IN ÜBERSEE

(Stand 1. Mai 1974)

Z a m b i a

Rolf-Friedrich Bredt, agr.grad.
Albrecht Bruns, agr.grad.
Friedrich Clemens, Dipl.-Ing.
Heidi Clemens, Lehrerin
J.George van Keulen, agr.grad.
Frank-L. Krawolitzki, Sozialarbeiter
Siegwart Kriebel, Pfarrer
Izaak Krisifoe, agr.grad.

K a m e r u n

Gerhard Mey, Pfarrer

I n d i e n

Ilse Martin, Schwester

N e p a l

Monika Schutzka, Schwester

Vorbereitungsdienst:

Ehepaar Janssen für Zambia,
Schwester Ellen Muxfeldt für Nepal

F i n a n z e n

B. Beschluss Haushalt 1975

Das Kuratorium wird gebeten, den vorgelegten Entwurf des Haushaltsplanes 1975 zu beschliessen.

Dieser Beschlussentwurf kann durch die Sitzung des Verwaltungsausschusses am 7. Mai 1974 in Mainz noch verändert werden.

C. Rechnungslegung 1973

Das Kuratorium wird gebeten, der Missionsleitung Entlastung zu erteilen (siehe Anlagen V a und V b).

Einnahmen und Ausgabenrechnung
für die Zeit vom 1.1.-31.12.1973

Einnahmen

I. Zweckgebundene Zuschüsse:

A. für Montevideo

1. DEMR für Pastor Neisel	42.267,48	
2. DEMR Beihilfe	<u>7.492,11</u>	49.759,59

B. für Indien

1. Spende Bischof Kunst	<u>25.000,--</u>	25.000,--
-------------------------	------------------	-----------

C. für Zambia

1. Ev. Kirche Bln.-Brandenburg für Hauskauf in Lusaka	<u>140.000,--</u>	140.000,--
--	-------------------	------------

D. für Heimataufgaben

1. Zuschuß Gehalt Pystor Cunz	23.456,76	
2. Erstattung von Ruhegehältern	<u>8.560,42</u>	32.017,18

II. Zuschüsse der Landeskirchen

1.116.779,54

III. Einzelgaben (Spenden, Kollekten)

393.968,41

IV. Sonstige Einnahmen

1. Mieteinnahmen:

· Haus Handjerystr. 19/20	58.465,25
Haus Hermannstr. 1 b	6.588,--
Haus Bundesallee 128	
50 % Anteil von 26.478,37 DM	13.239,18

2. Wirtschaftsbetrieb:

11.202,20

3. Reisekostenerstattungen:

397,80

4. Zuweisung aus dem Kultur-

fonds WEM:

14.446,50

5. Bankzinsen:

257,02

6. Telefonkostenerstattungen:

23.400,58

7. Kraftfahrzeugkostener-

stattungen:

270,27

128.266,80

1.885.791,52

Übertrag:

1.885.791,52

IV. Sonstige Einnahmen8. Buchhandlung für Buch-
haltungsarbeiten:

6.000,--

9. Zuschuß EZE:

30.000,--

10. Alle übrigen:5.830,33

41.830,33

V. Außerordentliche Erträge

1. Gossner Mission, Mainz

61.357,65

2. Alle übrigen

839,4262.197,071.989.818,92

=====

AusgabenI. Indien

1. Missionsarbeit	100.000,--	
2. Missionsarbeit Surguja	12.000,--	
3. Hospital Amgaon	50.141,20	
4. Dispensary Takarma	43.183,91	
5. TTC Fudi	29.355,73	
6. Indienreisen/Besucherdienst	17.980,64	
7. Komplettierung von Kirchenbauten	25.000,--	
8. Unvorhergesehenes	30.510,37	
9. Zuweisung an den Pensionsfonds für Katecheten	15.000,--	323.171,85

II. Zambia

1. Personalkosten	339.121,55	
2. Programmkosten	61.233,51	
3. Reisekosten	11.069,50	
4. Ausreisen	20.261,85	
5. Unvorhergesehenes	11.151,30	442.837,71

III. Nepal

1. Personalkosten	27.056,01	
2. Sachkosten	25.029,39	
3. Reisekosten	304,66	52.390,06

IV. UNELAM-Uruguay/Südamerika

1. Personalkosten	38.268,66	
2. Sachkosten	3.998,82	42.267,48

V. UIM-Arbeitszentrum Mainz

1. Anteil Europa-Übersee-Etat	158.000,--	
2. Reisekosten	10.000,--	168.000,--

VI. HeimataufgabenA) Haus- und Grundstücksaufwendungen1. Haus Handjerystr. 19/20

a) Hypothekenzinsen	4.244,12	
b) Grundsteuer	974,16	
c) Hausreparaturen	23.295,02	
d) Hausversicherungen	1.803,50	
e) Reinigung und Müllabfuhr	5.520,13	
f) Heizung	15.085,85	
g) Energieversorgung, Gas, Wasser, Licht	5.608,52	
h) Gehälter und Soziallasten, Hausmeister und Köchin	45.695,99	102.227,29
		1.130.894,39

Übertrag:

1.130.894,39

i) Lebensmittel für den
Küchenbetrieb

7.901,04

j) Garten

416,76

8.317,80

Zwischensumme:

1.139.212,19

2. Haus Hermannstr. 1 b

a) Hypothekenzinsen

4.000,--

b) Alle übrigen Kosten

2.868,07

6.868,07

3. Haus Bundesallee 128

a) Unterhaltungskosten 22.689,33

b) Hausverwaltung 1.739,37

50 % Anteil von

24.428,70 12.214,35

12.214,35

Zwischensumme:

1.158.294,61

B) Allgemeine Personalkosten

a) Gehälter

268.906,64

b) Soziallasten

33.172,50

c) Gehalt Pastor Cunz

24.122,55

d) Ruhegehälter

51.387,75

377.589,44

C) Allgemeine Verwaltungskosten

a) Werbung

65.714,08

b) Reisekosten

8.132,24

c) Kraftfahrzeugkosten

7.206,55

d) Kuratoriumskosten/Jahres-
rechnung

7.437,35

e) Bürobedarf

8.848,74

f) Porti, Gebühren

8.977,85

g) Telefonkosten

22.049,49

h) Beiträge

19.783,28

i) Bibliothek

764,57

j) Dispositionsfonds

3.020,74

k) Unvorhergesehenes

266,--

152.200,89

Zwischensumme:

1.688.084,94

VII. Außerordentliche Aufwendungen1. Abschreibungen auf Anlage-
vermögen

46.293,17

2. Kursverlust aus Angleichung
der Kurswerte zum 31.12.1973 an
die Buchwerte

8.678,10

3. Jahresverlust der Buchhandlung

4.933,39

4. Alle übrigen

1.383,40

61.288,06

Zwischensumme:

1.749.373,--

VIII. Mehreinnahmen

240.445,92

1.989.818,92

=====

Vermögensübersicht

zum 31. Dezember 1973

Aktiva

I. Anlagevermögen	Bestand 1.1.1973	Zugang (Abgang)	Abschrei- bungen	Bestand 31.12.1973
1. Grundstücke				
a) Handjerystr. 19/20	433.504,--	--	28.900,--	404.604,--
b) Gossner-Saal	29.750,--	--	1.750,--	28.000,--
c) Riepe (unbebaut)	30.000,--	--	--	30.000,--
d) Hermannstr. 1 b	147.807,29	--	3.079,32	144.727,97
e) Bundesallee 128	250.000,--	--	--	250.000,--
f) Lusaka/Zambia	--	140.000,--	--	140.000,--
	891.061,29	140.000,--	33.729,32	997.331,97
2. Vermögensteile				
Gossner Mission Mainz	1.703.804,61	5.123,61	--	1.708.928,22
3. Büroinventar	16.157,--	--	2.099,--	14.058,--
4. Hausinventar	6.577,90	--	1.096,30	5.481,60
5. Wirtschaftsbetrieb	7.335,70	1.591,--	1.381,70	7.545,--
6. Geringwertige Wirtschaftsgüter	1,--	2.536,85	2.536,85	1,--
7. Fuhrpark	16.350,--	4.200,--	5.450,--	15.100,--
	2.641.287,50	153.451,46	46.293,17	2.748.445,79

II. Umlaufvermögen

1. Kassenbestand, Postscheckguthaben	29.614,98	
2. Bankguthaben	184.766,51	
3. Wertpapiere	146.439,90	
4. Darlehn	121.908,63	
5. Sonstige Forderungen	79.694,62	562.424,64

III. Rechnungsabgrenzung

22.515,02

3.333.385,45

=====

Passiva

I. Zweckgebundene Fonds	478.116,95
II. Hypotheken	220.621,70
III. Gossner Mission Mainz	75.130,56
IV. Sonstige Verbindlichkeiten	62.732,16
V. Reinvermögen	
Stand 1.1.1973	
Gossner Mission	2.086.358,73
Haus Bundesallee	176.635,98
Gossner Mission Mehreinnahmen 1973	+ 240.445,92
	2.503.440,63
Haus Bundesallee Mehrausgaben 1973	./ 6.656,55
Stand 31.12.1973	
Gossner Mission	2.326.804,65
Haus Bundesallee	169.979,43
	2.496.784,08
	2.496.784,08

3.333.385,45

=====

Jahresabschlußbilanz zum 31. Dezember 1973

A K T I V A

	Bestand 1.1.1973	Zugang	Abschreibung	Bestand 31.12.1973
	DM	DM	DM	DM
<u>I. Anlagevermögen</u>				
1. Inventar	1,--	--	--	1,--
2. Geringwertige Wirtschaftsgüter	1,--	--	--	1,--
	2,--	--	--	2,--
	=====			

II. Umlaufvermögen

1. Warenbestand	27.798,05	
2. Anzahlungen	115,41	
3. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen lt. Saldenliste 81 Einzel- posten	17.665,33	
4. Kassenbestand	2.091,92	
5. Postscheckguthaben	6.854,31	
6. Bankguthaben	3.132,80	57.657,82

III. Kapital

1. 1. 1973	+	3.817,04	
Jahresverlust		4.933,39	1.116,35
			58.776,17
			=====

Die zahlenmäßige Übereinstimmung vorstehender Jahresabschlußbilanz
nebst Gewinn- und Verlustrechnung mit den Konten des Hauptbuches
bescheinigen wir.

Berlin, den 22. März 1974

DEUTSCHE TREUHAND- U. WIRTSCHAFTS-
REVISIONS-GESELLSCHAFT MBH
Wirtschaftsprüfungs-Gesellschaft

u. Becker
Wirtschaftsprüfer

P A S S I V A

I. Rückstellungen

DM 6.000,--

II. Darlehen

13.000,--

III. Verbindlichkeiten

1. Anzahlungen	123,55
2. Verbindlichkeiten aus Lieferungen lt. Saldenliste 54 Einzelposten	22.711,76
3. Sonstige Verbindlichkeiten	3.339,20
4. Gossner Mission, Vorlagen für Zahlungen an das Finanzamt	13.601,65

39.776,17

58.776,17
=====

Gewinn- und Verlustrechnung
für die Zeit vom 1.1.-31.12.1973

1. Umsatzerlöse		251.075,97
Eigenverbrauch		264,11
2. Warenumsätze		
Bestand 1.1.1973	19.548,50	
Wareneinkauf in 1973	<u>193.392,26</u>	
	212.940,76	
Bestand 31.12.1973	<u>27.798,05</u>	<u>185.142,71</u>
3. Rohertrag		66.197,37
4. Zinserträge		<u>36,16</u>
		66.233,53
5. Gehälter, soz. Lasten	53.917,21	
6. Gewerbesteuer	1.680,--	
7. Alle übrigen	<u>15.569,71</u>	<u>71.166,92</u>
8. Jahresverlust		<u>4.933,39</u> =====

Anlage zu der Gewinn- und Verlustrechnung
für die Zeit vom 1.1.-31.12.1973

Zu 7) - Alle übrigen -

a) Miete	4.555,20
b) Beleuchtungskosten	1.178,59
c) Werbungskosten	976,35
d) Porto, Telefon, Zustellgebühren	3.835,63
e) Nebenkosten des Geldverkehrs	460,35
f) Abschlags- und Buchhaltungsarbeiten	1.082,--
g) Reinigungskosten	101,77
h) Beiträge	1.367,40
i) Bürobedarf	1.092,26
k) Sonstige	<u>920,16</u>
	15.569,71
	=====

P e r s o n a l i a

A. Information

Der Verwaltungsausschuss wird in seiner Sitzung am 7. Mai 1974 in Mainz über die folgenden Personalangelegenheiten beraten:

Janssen, Krawolitzki, Muxfeldt und Martin

und über die Beratungsergebnisse auf der Sitzung am 8. Mai 1974 in Mainz berichten.

B.

- a) In einem Schreiben vom 2. Februar 1974 hat Herr Schwerk dem Missionsdirektor mitgeteilt, dass er um seine Entlassung aus dem Dienst der Gossner Mission mit Wirkung vom 1. Juli 1974 bitte. Er habe die Absicht, die Leitung der Vorbereitungsstätte Berlin-Kladow des Deutschen Entwicklungsdienstes zu übernehmen. Der Missionsdirektor hat vorbehaltlich der Entscheidung des Kuratoriums dieser Bitte entsprochen. In der Zwischenzeit sind Verhandlungen mit Pastor Kriebel in Zambia aufgenommen worden, der befragt wurde, ob er bereit sei, sich vom Kuratorium als Afrika-Referent in das Arbeitszentrum Berlin der Gossner Mission berufen zu lassen unter Fortführung seiner Beurlaubung durch die Berliner Landeskirche. Herr Kriebel hat sich dazu bereiterklärt.

Das Kuratorium möge beschliessen:

Herrn Schwerk wird herzlich Dank gesagt für die von ihm geleistete Arbeit

und

Pastor Kriebel wird als Afrika-Referent in das Arbeitszentrum Berlin berufen.

- b) Betrifft Versetzung in den Ruhestand von Pastor Symanowski (siehe Anlage VI).

BEIRAT DER GOSSNER MISSION
Arbeitszentrum Mainz

Mainz, 15. April 1974

An das
Kuratorium der Gossner Mission
Sitzung am 8. Mai 1974 in Mainz

=====

Der Beirat hat in seiner letzten Sitzung am 7. Dezember 1973 zur Kenntnis genommen, dass Pfarrer Horst Symanowski an die Evangelische Kirche in Hessen und Nassau den Antrag auf seine Versetzung in den Ruhestand zum 31. Dezember 1974 stellen wollte. Für den Beirat schlägt Vorsitzender und stellvertretender Vorsitzender dem Kuratorium vor, diesen Antrag befürwortend der Leitung der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau weiterzureichen.

J. Schnellbach

(Dr. Jörg Schnellbach, Vors.)

J. Schwarz

(Pfr. Jürgen Schwarz, stellvertr.
Vors.)

Vorbereitung Grundsatzprogramm für September 1974

Die Missionsleitung schlägt dem Kuratorium vor, auf der Herbstsitzung 1974 ein Grundsatzprogramm für die zukünftige Arbeit zu verabschieden. Zur Information wird auf beiliegendes Heft "Grundlage, Richtlinien und Aufgaben" der VEM (Anlage VII a) und das Faltblatt "Zum Selbstverständnis der MBK-Mission" (Anlage VII b) hingewiesen.

Verschiedenes

- a) Besucherdienst Indien - Deutschland;
Deutschland - Indien

Mit der Gossnerkirche ist vereinbart worden, dass zum Herbst 1974 der Besuchsdienst der Gossnerkirche fortgesetzt wird durch die Entsendung von Mr. Tiru aus Assam, Mitglied der Kirchenleitung. Termin: September/Okttober.

Die Lippische Kirche entsendet zur gleichen Zeit Pastor Schmelter für einen Besuchsdienst in die Gossnerkirche. Die Gossner Mission wurde gebeten, einen Kostenanteil in Höhe von DM 2.000,-- zu übernehmen.

Pastor Borutta hat gebeten, als Vertreter für Dr. Singh im Kuratorium sich über die Missionsarbeit in der Gossnerkirche zu orientieren und zum Herbst 1974 ebenfalls einen Besucherdienst in der Gossnerkirche durchführen zu können.

Das Kuratorium möge beschliessen, die Mittel für den Besuchsdienst zur Verfügung zu stellen.

- b) Kurator Prof. Wagner hat gebeten, die Terminplanung für die Kuratoriumssitzungen zu überprüfen: Er beantragt die Verlegung der Sitzungstage von Mittwoch auf Freitag.

Frau Meindt

MARTIN SEEBERG

Ranchi, den 18. März 1974

An die
Mitglieder des Kuratoriums
der Gossner Mission

B e r i c h t

Gossnerkirche Frühjahr 1974

Am 1. Februar 1974 bin ich nach Indien zurückgekommen, um der Gossnerkirche Rat und Hilfe anzubieten, ihre innere und äussere Krise zu überwinden. Es ist einfach, von Europa nach Indien zu gelangen. Die Schwierigkeiten und Unsicherheiten des Reisens beginnen im Land. Die Flugverbindung nach Ranchi ist seit Monaten durch Streik und Maschinenmangel unterbrochen. Die Eisenbahn verkehrt unregelmässig, viele Züge werden kurzfristig gestrichen. Benzin und Diesel werden teurer und knapper. Stromausfälle und Versorgungsengpässe sind an der Tagesordnung. Das Chaos, in früheren Zeiten lokal aufflackernd, weitet sich und übt einen Sog aus. Die Sensibilität der Gruppen, die darin Chancen oder Bedrohung sehen, wird grösser. Der Süden Bihars ist nicht das Zentrum Indiens, aber man lebt auch nicht in der Abgeschiedenheit einer Idylle.

Die Gossnerkirche ist deshalb eine wirklich indische Kirche, weil sich in ihr die Probleme der gesamtindischen Gesellschaft widerspiegeln: Der status quo wird von jedermann als unakzeptabel abgelehnt, über die Methodik und inhaltliche Bestimmung von Veränderungen herrscht Unsicherheit und Uneinigkeit.

Im Oktober 1973 versuchte die Gossnerkirche Notstandsgesetze zu beschliessen: Auflösung der Kirchenleitung, Einsetzung eines Aussenseiters als amtierender Kirchenpräsident auf Zeit, Aufhebung des Vetorechts der Anchals (Kirchenbezirke). Dies alles mit dem Ziel, eine neue Verfassung zu erarbeiten und in Kraft zu setzen.

Schon im November zeigte sich, dass zwei Anchals nicht bereit waren - nämlich Orissa und Assam - diesen abgekürzten und "revolutionären" Weg gutzuheissen. Obwohl ihre Vertreter an den Oktoberbeschlüssen beteiligt waren, sagten sie zu Hause NEIN.

Mein Rat in dieser Situation wurde angenommen, nämlich am 15. März eine gemeinsame Sitzung aller Vorstände der Kirchenbezirke (Anchal Samitis) nach Ranchi einzuberufen - etwa 70 Personen. Am Vortag sollten die Vertreter der Anchals von Assam und Orissa gesondert zusammenkommen und - was allgemein erwartet wurde - ihre Zustimmung zu den Oktoberbeschlüssen geben. Darnach wäre in der grösseren Versammlung am 15. März der Weg frei, die Neuordnung der Kirche in Grundzügen zu diskutieren und zu beschliessen.

Sehr lebhaftes Einzel- und Gruppengespräche bereiteten die Sitzungswoche vor. Als Berater beteiligte sich daran auch Dr. Rajamatan aus Madras (Federation of Luth. Churches in India), während Dr. Hellberg vom LWF wegen Erkrankung kurzfristig absagte.

Allgemeine Betroffenheit und Resignation breitete sich am Abend des 14. März aus, als bekannt wurde, dass die beiden Anchals bei ihrem Nein geblieben waren. Das bedeutete das Ende des im Herbst 1973 eingeschlagenen Wegs und gleichzeitig die Annullierung der Oktoberbeschlüsse.

Am gleichen Abend lud ich die fünf Adhyakshas und einige andere Kirchenführer zu einem gemeinsamen Gespräch ein, das bis in die frühen Morgenstunden dauerte. Hier wählten die Adhyakshas verfassungsgemäss einen neuen amtierenden Kirchenpräsidenten aus ihrer Mitte, und zwar Dr. Nirmal Minj mit dem Auftrag, die zentrale Kirchenleitung sofort einzuberufen. Das geschah am folgenden Tag. Hier ging es hauptsächlich um folgendes Problem:

Um überhaupt zu einer neuen Verfassung zu gelangen, muss die jetzige dergestalt geändert werden, dass das Vetorecht der Anchals ausser Kraft gesetzt wird. Andernfalls ist nach den Erfahrungen der letzten Jahre damit zu rechnen, dass jede Veränderung der bestehenden Ordnung von einer Minorität verhindert wird. Ein entsprechender und einstimmiger Beschluss wurde von der Kirchenleitung gefasst, bedarf in diesem Fall aber natürlich noch der Zustimmung durch die Anchals, die bis Ende April erfolgen soll. Erst dann soll die Diskussion und Ausarbeitung der neuen Verfassung erfolgen.

Die Synode der Anchal-Samitis am 15. März verlief ruhig und diszipliniert. Mit grossem Interesse wurden drei sehr verschiedene Entwürfe einer Neuordnung der Kirche zur Kenntnis genommen, die von Dr. Bage, Dr. Minj und von mir vorgetragen wurden. Dr. Bages Entwurf sieht leichte und sanfte Veränderungen zugunsten der Anchals vor. Dr. Minj empfiehlt drei Diozösen (Assam, Nordkirche und Südkirche) mit einem symbolischen Zentrum. Mein Entwurf zielt auf eine drastische Stärkung der Zentrale, der zwölf geographisch gegliederte Bezirke zugeordnet sind. Die Synodalen gaben in der Aussprache eindeutig dem dritten Entwurf den Vorzug. Es wurden aber keine Beschlüsse gefasst, um den Massnahmen der Kirchenleitung nicht vorzugreifen. Aber die Meinungsbildung ist durch diese Synode in Gang gekommen.

Der erste detaillierte Verfassungsentwurf wird Anfang Juni vorliegen, eine endgültige Verabschiedung ist nach den Fristen, die die jetzige Verfassung setzt, Anfang September möglich.

Dr. Singh wird sehr wahrscheinlich als Mitglied des Kuratoriums der Gossner Mission an der nächsten Sitzung am 8. Mai in Mainz teilnehmen und Ergänzungen zu diesem Bericht geben können.

Martin Seeberg

HAUSHALTSPLAN
DER
GOSSNER MISSION
1975

Der vorliegende Haushaltsplan der Gossner Mission für das Jahr 1975 wurde am 8. Mai 1974 vom Kuratorium auf Vorschlag des Verwaltungsausschusses beschlossen.

Die mit der Gossner Mission arbeitenden Landeskirchen, alle Freunde, Gruppen und Gemeinden werden herzlich gebeten, die in diesen Zahlen verborgenen Hoffnungen und Zusagen mit zu verantworten. Der HERR der Mission möge unsere Pläne mit Leben erfüllen.

Übersicht:

	<u>Seite</u>
Kurzfassung Haushaltsplan 1975	2
Haushaltsplan 1975 Einnahmen	3 - 4
Haushaltsplan 1975 Ausgaben	5 - 9
Erläuterungen	10 - 13
Liste der Übersee-Mitarbeiter	14

Kurzfassung Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

E i n n a h m e n

Kto.-Nr.

2100 Spenden, Kollekten
2200 Zuschüsse der Landeskirchen
2300 Zweckgebundene Zuschüsse
2400 Mieteinnahmen
2500 Sonstige Einnahmen

Ist 1973

DM

376.468,11

1.104.000,--

Soll 1974

DM

400.000,--

1.255.000,--

68.000,--

94.000,--

78.300,--

1.895.300,--

=====

Soll 1975

DM

~~400~~
~~390.000,--~~

~~1.220.000,--~~ 1.390.000,--

8.000,--

98.000,--

55.500,--

~~1.457.500,--~~

~~1.771.500,--~~

=====

insgesamt

A u s g a b e n

Kto.-Nr.

3100 Indien
3200 Nepal
4100 Zambia
5100 UNELAM/Uruguay
6100 ~~274.415,22~~ ~~40.000,--~~ ~~168.000,--~~ ~~168.000,--~~
7100 Arbeitszentrum Berlin)
8100 Allgemeine Verwaltung)
8200 Hausverwaltg., Handjerystr. 19/20)
8300 dto. Hermannstr. 1 b)
8400 dto. Bundesallee 128)
8900 Unvorhergesehenes

322.953,42

52.273,39

419.415,22

(+ 140.000,--)

40.000,--

168.000,--

519.952,80

179.500,--

390.800,--

126.000,--

8.000,--

21.000,--

14.000,--

348.000,--

90.000,--

490.000,--

50.000,--

178.000,--

179.500,--

390.800,--

126.000,--

8.000,--

21.000,--

14.000,--

1.895.300,--

=====

348.000,--

90.000,--

530.000,--

50.000,--

210.000,--

169.500,--

~~401.000,--~~

126.000,--

8.000,--

21.000,--

18.000,--

1.481.500,--

=====

~~1.456.500~~

insgesamt

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>E i n n a h m e n</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>		
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>		<u>DM</u>
2100	<u>Spenden, Kollekten</u>	376.468,11	400.000,--	400 .000,--	+ 10	400.000,--
2200	<u>Zuschüsse der Landeskirchen</u>					
2210	Bayern	40.000,--	50.000,--	50.000,--	+ 10	74,1
2220	Berlin-Brandenburg	290.000,--	390.000,--	430.000,--	+ 30	
2230	Hannover	211.500,--	260.000,--	285.000,--	+ 35	
		+ 58.000,--				
2240	Lippe	32.500,--	40.000,--	40.000,--	+ 5	
2250	Hessen-Nassau					
2260	Württemberg	150.000,--	160.000,--	175.000,--	+ 15	
2280	Westfalen	300.000,--	330.000,--	360.000,--	+ 60	
2290	Rheinische Kirche	22.000,--	25.000,--	50.000,--	+ 25	1.390.000,--
2300	<u>Zweckgebundene Zuschüsse</u>					
2330	Erstattung von Ruhegehältern	8.500,42	8.000,--	8.000,--		8.000,--

140

1.798.000.-

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>Einnahmen</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
2400	<u>Mieteinnahmen</u>				
2410	Handjerystr. 19/20	57.704,04	65.000,--	65.000,--	
2420	Hermannstr. 1 b	6.588,--	8.000,--	8.000,--	
2430	Bundesallee 128	24.449,87	21.000,--	25.000,--	98.000,--
2500	<u>Sonstige Einnahmen</u>				
2520	Teilnehmerbeiträge Mittagstisch	12.434,45	15.000,--	15.000,--	
2530	Telefonkostenerstattung	16.775,74	18.000,--	20.000,--	
2540	Kraftfahrzeugkostenerstattung der Mitarbeiter	300,--	300,--	500,--	
2550	Erstattung von Inlandsreise- Kosten	397,80	2.000,--	2.000,--	
2560	Kto. "K"-Gutschriften	14.446,50	12.000,--	12.000,--	
2570	Buchhandlung	6.000,--	6.000,--	6.000,--	
2580	Sonstiges	25.830,33	--,--	--,--	55.500,--
	<u>Einnahmen insgesamt</u>				19.515,00,-- 1.761.500,-- =====

1.951.500,--

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>A u s g a b e n</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
3000	<u>Asien</u>				
3100	<u>Indien</u>				
3110	Missionsarbeit der Gossnerkirche	100.000,--	120.000,--	120.000,--	
3111	Missionsarbeit der Gossnerkirche in Surguja	12.000,--	20.000,--	20.000,--	
3120	Krankenhaus Amgaon	50.141,20	60.000,--	60.000,--	
3130	Krankenstation Takarma)	43.025,48	36.000,--	36.000,--	
	Personalkosten)				
3131	Sachkosten)		7.000,--	7.000,--	
3140	TTC Fudi Handwerker Ausbildung	29.355,73	40.000,--	40.000,--	
3150	Pensionsfonds	15.000,--	15.000,--	15.000,--	
3160	Reisekosten Besucherdienst Indien/Deutschland	17.980,64	20.000,--	20.000,--	
3190	Unvorhergesehenes	55.450,37	30.000,--	60.000,--	+40 ru/ 378.000.- 338.000,--
3200	<u>Nepal</u>				
3210	Personalkosten	26.939,34	60.000,--	60.000,--	
3220	Sachkosten für United Mission	25.029,39	25.000,--	25.000,--	+10 90.000.- 80.000,--
3230	Reisekosten	304,66	5.000,--	5.000,--	
					<hr/> 462.000.-

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>A u s g a b e n</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
4000	<u>A f r i k a</u>				
4100	<u>Zambia</u>				
4110	Personalkosten	336.616,09	330.000,--	400.000,--	
4150	Sachkosten	50.316,53	100.000,--	80.000,--	
4160	Besucherdienst	11.069,50	10.000,--	10.000,--	
4170	Ausreisen und Rückkehr	20.261,45	30.000,--	30.000,--	
4190	Unvorhergesehenes	1.151,30	20.000,--	10.000,--	530 480.000,--
6000	<u>UIM</u>				
6100	Arbeitszentrum Mainz				
6110	Anteil Europa-Übersee-Etat	158.000,--	168.000,--	158.000,--	
6120	Reisekosten	10.000,--	10.000,--	10.000,--	240.000,--

740.000.-

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>A u s g a b e n</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
7000	<u>D e u t s c h l a n d</u>				
7100	<u>Arbeitszentrum Berlin</u>				
7110	Personalkosten	-,--	105.000,--	100.000,--	
7131	Druckkosten, Versand, Programm und Material	65.714,08	65.000,--	65.000,--	
7132	Reisekosten	-,--	8.000,--	3.000,--	
7140	Bibliothek	764,57	1.500,--	1.500,--	169.500,--

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>A u s g a b e n</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
8000	<u>V e r w a l t u n g</u>				
8100	<u>Allgemeine Verwaltung</u>				
8110	Personalkosten	295.297,25	240.000,--	240.000,--	260
8112	Beihilfen im Krankheitsfall	--,--	5.000,--	5.000,--	
8115	Ruhegehälter	49.322,13	52.000,--	50.000,--	
8120	Reisekosten in Deutschland	8.720,74	5.000,--	5.000,--	
8121	Kraftfahrzeugkosten	7.206,55	10.800,--	8.800,--	
8130	Kuratorium Jahresrechnung	7.256,35	9.000,--	8.000,--	
8140	Bürobedarf	8.848,74	7.000,--	6.000,--	
8141	Büromaschinen, Anschaffung und Wartung	--,--	7.000,--	6.000,--	
8150	Porti und Gebühren	8.695,55	3.000,--	3.000,--	
8151	Telefonkosten	22.416,29	25.000,--	25.000,--	28
8160	Beiträge	19.783,28	24.000,--	23.000,--	
8170	Dispositionsfonds der Leitung	3.020,74	3.000,--	2.000,--	401.000,-- 380.800,--

Haushaltsplan der Gossner Mission 1975

<u>Ausgaben</u>		<u>Ist 1973</u>	<u>Soll 1974</u>	<u>Soll 1975</u>	
<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
8200	Hausverwaltung Berlin 41, Handjerystr. 19/20				
8210	Personalkosten	45.592,68	49.000,--	54.000,--	38 + 42 m)
8220	Heizung	15.096,85	12.000,--	15.000,--	
8230	Gas, Wasser, Licht, Müllabfuhr	7.298,75	7.000,--	8.000,--	
8240	Reinigungsmittel, Sonstiges	3.788,73	4.000,--	4.000,--	
8250	Garten	416,76	500,--	500,--	
8260	Hypothekenzinsen und Tilgungen	12.765,37	12.000,--	13.000,--	
8270	Versicherungen, Grundsteuer	2.777,66	3.500,--	3.500,--	
8281	Reparaturen	31.622,87	30.000,--	20.000,--	
8290	Sachausgaben Betriebsküche	8.038,28	8.000,--	8.000,--	
8300	Hausverwaltung Berlin 37, Hermannstr. 1 b			198.200,--	169.000,--
8310	Unterhaltung	6.868,07	8.000,--	8.000,--	126.000,--
8400	Hausverwaltung Berlin 41, Bundesallee 128	34.191,48	21.000,--	21.000,--	8.000,--
8900	Unvorhergesehenes	--	14.000,--	18.000,-- 15 m,	21.000,--
<u>Ausgaben insgesamt</u>					18.000,--
					1.571.500,--
					= 957 =====

Änderungsfassung A:

468.000,--
740.000,--
169.500,--
380.800,--
198.200,--
1.956.500,--

5.000,-- keine Ausgaben
erte. bei 8210 vermindern 2

ERLÄUTERUNGEN
HAUSHALTSPLAN
der
G O S S N E R M I S S I O N
1975

Kto.-Nr.

- 2100 Der Ansatz für Spenden und Kollekten 1975 ist im Vergleich zum Ergebnis 1973 zwar erhöht, jedoch ist festzustellen, dass die Einnahmen nicht Schritt halten mit der allgemeinen Erhöhung der Einkommen.
- 2200 Die tatsächlichen Zuschüsse der Landeskirchen für 1974 sind niedriger als die Sollzahlen (Anträge) und betragen:
- | | | |
|--------------------|----|--------------------|
| Bayern | DM | 40.000,-- |
| Berlin-Brandenburg | " | 377.000,-- |
| Hannover | " | 225.000,-- |
| Lippe | " | 35.000,-- |
| Hessen) | | |
| Württemberg) | " | 160.000,-- |
| Baden) | | |
| Westfalen | " | 250.000,-- |
| Rheinische Kirche | | noch nicht bekannt |
- 2300 Bei den zweckgebundenen Zuschüssen entfallen für 1975 die bisherigen Posten 2310 und 2320. Die Pfarrer Cunz (oekumenischer Mitarbeiter in West-Berlin) und Neisel - bisher UNELAM/Montevideo-beenden 1974 ihren Dienst und damit enden auch die Zuschüsse, die vom Hilfswerk Evangelischer Kirchen in der Schweiz bzw. vom Deutschen Evangelischen Missionsrat gezahlt werden.

Kto-Nr.

- 2560 Hier handelt es sich um Beträge, die der Deutsche Evangelische Missionsrat seinen Mitgliedern für Waren und Passagen nach Übersee zur Verfügung stellt (aus dem sog. Kulturfonds der Bundesregierung).
- 2570 Die Buchhandlung zahlt ausserdem Miete für die im Erdgeschoss des Hauses benutzten Räume (Konto-Nummer 2410).
- 3110 Dieser Betrag für Missionsarbeit enthält neben wenigen Sachkosten wesentlich die Gehälter für etwa 200 (!) indische Missionare. Dagegen werden die Gehälter der Gemeinde-Pastoren und der Lehrer in der Gossnerkirche sowie der Katechisten im Gemeindedienst aus indischen Mitteln bezahlt (etwa 1.400 Mitarbeiter).
- 3111 Für das neue Missionsgebiet Surguja hat die Gossnerkirche um einen Sonderbetrag gebeten.
- 3120 Gesamt-Etat des 60-Betten-Krankenhauses:
DM 90.000,--, davon werden DM 30.000,--
aus lokalen Mitteln aufgebracht.
- 3130 Hier arbeitet Schwester Ilse Martin.
- 3140 Die Gesamtkosten für die Lehrlingsausbildung betragen DM 45.000,--, davon werden DM 5.000,-- von der Gossnerkirche getragen.

Kto.-Nr.

- 3210 Schwester Monika Schutzka arbeitet im öffentlichen Gesundheitsdienst der United Mission to Nepal. Ab Mitte 1974 wird als zweite Mitarbeiterin Schwester Ellen Muxfeldt nach Nepal entsandt.
- 3220 Nach den bisherigen Absprachen sollen aus der indischen Gossnerkirche zwei Mitarbeiter nach Nepal entsandt werden, die zusammen mit den deutschen Mitarbeitern Dienst tun; bis dahin wird der für diese indischen Mitarbeiter vorgesehene Betrag für Sachaufgaben der UMN zur Verfügung gestellt.
- 4100 Die Gesamtausgaben für die Zambia-Arbeit bleiben in etwa konstant, jedoch erhöhen sich die Personalkosten auch bei gleichbleibender Mitgliederzahl. Deswegen mussten die Sachausgaben verkürzt werden (4150),
- 6100 Der Gesamthaushaltsplan für die Urban and Industrial Mission wird in der Arbeitszentrale Mainz erstellt und verantwortet. Die unter diesem Titel bereitgestellten Mittel stellen einen Teilbetrag des Haushaltsplanes des Arbeitszentrums Mainz dar.

MITARBEITER DER GOSSNER MISSION IN ÜBERSEE

(Stand 1. Mai 1974)

Z a m b i a

Rolf-Friedrich Bredt, agr.grad.
Albrecht Bruns, agr.grad.
Friedrich Clemens, Dipl.-Ing.
Heidi Clemens, Lehrerin
J.George van Keulen, agr.grad.
Frank-L. Krawolitzki, Sozialarbeiter
Siegwart Kriebel, Pfarrer
Izaak Krisifoe, agr.grad.

K a m e r u n

Gerhard Mey, Pfarrer

I n d i e n

Ilse Martin, Schwester

N e p a l

Monika Schutzka, Schwester

Vorbereitungsdienst:

Ehepaar Janssen für Zambia,
Schwester Ellen Muxfeldt für Nepal

Zum Zambia - Etat 1975

Personalkosten

I. Krisifoe	DM	45.000,-	
S. Krisifoe	DM	10.000,-	
F. Bredt	DM	34.000,-	
F. Clemens	DM	49.000,-	
H. Clemens	DM	10.000,-	
G. v. Keulen	DM	46.000,-	
A. v. Keulen	DM	2.000,-	
F. Krawolitski	DM	6.000,-	(?)
A. Bruns	DM	77.000,-	
I. Bruns	DM	10.000,-	
A. Janssen	DM	44.000,-	
G. Janssen	DM	10.000,-	

Vertraglich fällige Kosten: DM 343.000,-

zusätzliche Kosten für

Nachfolger G.v.Keulen	DM	45.000,-
" A.v.Keulen	DM	10.000,-
" S. Kriebel	DM	50.000,-
" G. Kriebel	DM	10.000,-

Gesamtpersonalkosten: DM 458.000,-
=====

Ausreisen und Rückreisen

	Ausstattg	Transport	Reise
Nachfolger v. Keulen mit Familie	3.000,-	1.500,-	10.000,-
" Kriebel mit Familie	3.000,-	1.500,-	10.000,-
Familie v. Keulen		1.500,-	10000,-
F. Bredt			5.000,-
	6.000,-	4.500,-	30.000,-

Gesamtkosten Aus- und Rückreisen:

DM 48.500,-
=====

Sprachkenntnisse verbunden mit viel Einfühlungsvermögen haben ihm dies fraglos erleichtert. Für die diffizilen Probleme, die z.B. mit der Vermarktung der Gebrauchsgegenstände aus den dörflichen Haushalten stellten, war er ein guter Interpret der Belange der Afrikaner, aber auch der Partner (im Geschäft und anders) aus Europa. In Kontroversen Situationen kann er sehr lange moderierend seinen eigenen Standpunkt zurückstellen, freilich gibt es dann auch gelegentliche Stauungen. Seine Statur - physisch ebenso wie psychisch - ist alles andere als stabil und er selbst ist sich vermutlich darüber durchaus im Klaren. Obwohl er nach dem Urteil vieler Personen sich zum allseits anerkannten Vertreter des Teams und des Projekts profiliert hat, ist es gut, wenn das Ende seiner derzeitigen Stellung in Sicht ist. Dies gilt in verstärkter Weise für seine Frau. Ich fand sie physisch in einer mich bestürzenden Weise heruntergewirtschaftet und abgemagert, daß ich mir große Sorge mache und sehr hoffe, daß sie die Monate bis zum Ende ihrer Zeit in Zambia ohne Schaden übersteht. Da sie nie sehr spontan zugänglich war, ist es mir schwer gefallen, Einzelheiten davon zu erfahren, was sie neben der umfangreichen Hausarbeit und Betreuung der (häufigen) Gäste im Camp tut, obwohl ich sicher bin, daß sie auch da noch Aufgaben wahrnimmt. Ihre Kinder sind besonders durch die Isolierung des Camp beeinflusst: Sie haben unproportional viel Umgang mit Erwachsenen, was sie erheblich geprägt hat und oft vergessen macht, wie alt sie wirklich sind, und es fehlen ihnen unproportional viele Erfahrungen mit Ihresgleichen, was sich wiederum in gewissen Rückständen bemerkbar macht. Es wird für die Eltern eine schwierige Aufgabe werden, ihren Kindern in der bevorstehenden Anpassungsperiode nach der Rückkehr nach Deutschland jene Hilfen bereitzustellen, die ^{sie} fraglos dann brauchen werden.

Familie K r i s i f o e. Das Ehepaar Izaak und Sietske Krisifoe lebt seit seiner Umsiedlung vom Camp im Nebenhaus von Frieder Bredt in Kanchindu, in der Nähe der Arbeitsstelle in Siatwinda. Ebenfalls in der Nachbarschaft befindet sich das Haus des Senior Chief, die Wohnung von Rev. M. Malyenkuku, und nicht sehr weit, unmittelbar im Bewässerungsprojekt Siatwinda selbst die Wohnung des unmittelbaren Mitarbeiters von Izaak Albert Siatwinda. So sind schon äußerlich die Möglichkeiten für eine intensive Querverbindung mit wichtigen Personen im Tal gegeben. Sie werden, soweit ich das beobachten konnte, auch weithin genutzt. Die Lehrer der Internatsschule, die unmittelbar neben den beiden Mitarbeiterhäusern liegt, nehmen gern und regelmäßig Bücher aus dem Regal der Familie, und Sietske hilft gelegentlich bei englischen Arbeiten, die den Afrikanern nicht leicht von der Hand gehen. Izaak ist seiner Anlage nach Bauer, mit der Bedächtigkeit, die dazu gehört, aber auch mit der gewissen Unbeirrbarkeit, die bei ihm durch einen Schuß asiatischer Verbidnlichkeit nicht impertinent wird. Seine Aufgabe, die er mit allen bekannten Problemen übernommen hat, füllt ihn ganz aus, und die Schwierigkeiten und Gefahren sind ihm ebenso bewußt, wie er sie fürchtet. Die Afrikaner und ihre Vorsicht dem Neuen gegenüber sind ihm in ihrer Art wohl verständlich. Er erklärt viel öfter ihre Zurückhaltung, als daß er sie beklagt, obwohl gerade diese Zurückhaltung für ihn die große Mühsal ist. Sietske Krisifoe will wieder in den Mütterberatungsdienst und eine entsprechende Arbeit gehen und hat sich um Arbeitsmöglichkeiten bemüht. Ihre beiden Kinder, beide in Zambia geboren, wachsen völlig integriert in der Umgebung auf (soweit man das bei der jüngeren, die noch nicht laufen kann, auch schon sagen kann). Die "Bodenhaftung" der neuen Kleinsiedlung in Kanchindu hat das sicher auch begünstigt. Doch die Krisifoes haben ihren wesentlichen Anteil an diesem - soweit ich sehen konnte - direkten und unbeschwerten Verhältnis zur afrikanischen Umgebung.

Lieber Freund,

25.Mai 1974

Deiner Bitte, Dir schriftlich mitzuteilen, was der erste Satz des Matthäus - "B u c h d e r G e n e s i s J e s u C h r i s t i , d e s S o h n e s D a v i d s , d e s S o h n e s A b r a h a m s" - hören läßt, will ich nun endlich nachkommen.

Als mir David, der zehn Jahre alte Sohn meines Freundes, die Tür öffnete, sah ich die Zeichen, die diesen Namen darstellen: Daleth-Waw-Daleth = 4-6-4 = 14. Und dabei hörte ich die Zusammenfassung: "Alle Glieder von Abraham bis David sind vierzehn Glieder. Von David bis zur babylonischen Gefangenschaft sind vierzehn Glieder. Von der babylonischen Gefangenschaft bis Christus sind vierzehn Glieder" (Mt 1,17). Drei mal vierzehn heißt drei mal David. Und David bedeutet der Geliebte. Sohn lautet in der hebräischen Sprache Ben = Beth-Nun=2-50. Vater heißt Ab=Aleph-Beth=1-2. Du siehst, daß die Zwei=Beth=Haus, den Vater mit dem Sohn verbindet. Dieser ist des Vaters Zukunft. Denn der Buchstabe Nun ist die Fünfzig oder Pfingsten. Beth-Nun sind auch die Grundzeichen des Wortes BaNaH=bauen. Also baut der Vater mit dem Sohn das Haus, die kommenden Geschlechter. In Mt 16,18 steht zu lesen: "Du bist Petrus und auf diesem Felsen will ich bauen meine Gemeinde.." Felsen wird mit Aleph-Beth-Nun=1-2-50=EBeN wiedergegeben. Im Felsen, in Petrus - und Petrus ist die Übersetzung von EBeN in die griechische Sprache - sind Vater (Ab) und Sohn (Ben) verbunden...

Jetzt wird deutlich, warum Matthäus zuerst vom Sohn Davids und dann vom Sohn Abrahams spricht. Die Hauptsache - SEINE Liebe erschafft die Söhne - steht an erster Stelle. Sie ist der innere Kern, der drei mal vierzehn fruchtbar wird. Liebe heißt AHaWaH=15-2-5=13. Dieser Wert tritt aus der Zwölf, den zwölf Stunden des Tages, den zwölf Monaten des Jahres und den zwölf Himmelsrichtungen heraus: Mit ihm wird die Weltraumzeit verlassen. Die 13 ist die 1 nach der 12. So hat denn auch 1 - Aleph-Cheth-Daleth-Ächod - den Wert 13. Das Buch der Genesis Jesu Christi tut die innere Kraft des Werdens der Söhne dar. Daher muß zuerst vom Sohn Davids, des Geliebten, gesprochen werden. Folgt dann "Sohn Abrahams", so wird der Blick nicht nur in die Vergangenheit, sondern auch in die Zukunft gelenkt. Denn Abraham heißt "Vater eines Getümmels von Völkern".

Eugen Rosenstock-Huessyschreibt: "Es hat Gott 5000 Jahre gekostet, bevor sein Sohn, der Mensch, sah, was er tat, wenn er sprach. Das erste Wort des Neuen Testaments sagt: In 5000 Jahren ist ein neuer Mensch geschaffen worden. 'Dies ist das Buch von der Schöpfung des endgültigen Menschen', beginnt das Evangelium Matthäi" (Sprache I, S. 143).

Das war es, was mir einfiel, als ich David, den Sohn meines Freundes sah. Wir sprachen dann noch ein wenig über diesen Namen Und kürzlich hat er mir die 22 Buchstaben des hebräischen Alphabets mit Deutung und Zahlwert zugeschickt.

Bei der weiteren Betrachtung dieser 3mal14 Geschlechter fiel mir noch dieses auf: 2mal14 und 1mal14 sind sie geordnet. Denn Babel zeigt doch einen fast zukunftslosen Abgrund an, in den die ersten Glieder der dritten 14er-Reihe gestürzt werden. Von Abraham bis Christus sehen wir also die 42 Geschlechter nicht eine durchweg gerade und glatte Straße dahinwandern. Aber mit der dritten 14 ist auch hier die Liebe des Schöpfers kräftig. Die ersten elf Namen dieser dritten Reihe findest Du nur hier. So wird erkennbar, welche Macht von Babel ausgeht. Wo Entwicklung und Fortschritt allein Sinn und Aufgabe allen Menschengeschlechtern wird, dreht es sich nur um sich selbst. Jetzt aber halte mit dieser dritten 14 SEINE Liebe als die Kraft der Befreiung aus dem eigenen Kreislauf fest! Und jetzt bitte ich Dich, nochmals darauf zu achten, daß das Buch der Genesis Jesu Christi ZWEI mal vierzehn und EIN mal vierzehn Geschlechter nennt. Wir haben es hier also zuerst mit der ZWEI und dann erst mit der EINS zu tun. Sicher entsinnst Du dich, wie oft wir von der ZWEI als dem Anfang unserer Wege gesprochen haben. Eben mit der ZWEI, Beth, beginnt Mose, wenn er BeRESCHITH, Im Anfang, schreibt. Und sogleich nennt er auch diese ZWEI bei Namen: Himmel und Erde.... Verküpfst Du nun die ZWEI (mal vierzehn) = Beth mit der EINS (mal vierzehn) = Aleph, so hörst Du den Imperativ Bo = Komme! Also enthält das Buch der Genesis Jesu Christi die Bitte "Komm!"

In Friedrich Weinrebs "Die jüdischen Wurzeln des Matthäus Evangeliums" liest Du hierzu von einer anderen 42er-Reihe. Zählst Du im 33. Kapitel des 4. Buches Mose die Stationen, die Israel während seiner Wanderung von Ägypten durch die Wüste bis zum verheißenen Land macht, so findest Du ebenfalls 42 namentlich genannte Lagerplätze. Und dabei wird Dir auffallen,

daß nach der 14. Station - Hazeroth (12,16;33,18) - 12 Kundschafter in das verheißene Land gesandt werden. 70 von ihnen meinen danach, Israel die Rückkehr nach Ägypten raten zu sollen. Nur Josua und Kaleb, diese Zwei, widersprechen diesem Vorschlag. Worauf es nun ankommt: Hier wird zuerst von EIN mal vierzehn und dann von ZWEI mal vierzehn Lagerstätten gesprochen. Und das ergibt 1-2=Aleph-Beth=Ab=Vater. Verhindest Du Mattäus 1 mit 4. Mose 33, so hörst Du: Komme Vater! Beginnst Du aber mit Nu 33, so vernimmst Du: Vater komme! Also: Erst beide Teile der Bibel samt ihren Lesern und Hörern bilden EIN Ganzes.

Die Verbindung von Vater - Ab - und komme -bo - ergibt die Aussage Abo=Ich komme. Und da wird Dir mit mir das letzte Wort der Bibel einfallen: Ja, ICH KOMME bald. Amen, KOMM, Herr Jesus! (Offenbarung Johanni 22,20). Du siehst: Johannes hat die Botschaft des A.T. und N.T. in seinem vorletzten und die des Neuen Testaments in seinem letzten Wort in EINEM Vers zusammengefaßt.

Eben damit wird uns eingeprägt, daß das "Buch der Genesis Jesu Christi" mit Mose anhebt und weiterfährt bis zur Offenbarung Johanni. Es ist "In Principio" EIN Buch. Und daher will es auch Tag um Tag EIN Buch werden: Das Buch von der Schöpfung des endgültigen Menschen, der unterwegs ist von der ZWEI zur EINS. Ägypten=Mizrajim(40-90-200-10-40) hat den Wert 380. Und Kanaan (20-50-70-50) ergibt 190. So wandern wir von der ZWEI zur EINS.

Deutlich ist Dir nun wohl dies: Wandern wir aus der zweigeteilten Welt aus, so sind wir nur dann unterwegs, wenn wir nach dem Kommen des Herrn rufen, der aus ZWEI mit Seinem Anspruch und Zuspruch EINS macht.

Für heute sagt Dir
guten Tag und...

Herz Dabba.

GOSSNER MISSION

Joan Meindt.

1 Berlin 41 (Friedenau)

Handjerystraße 19-20

Fernsprecher: 0311 - 851 30 61 - 851 69 33

Postscheckkonto: Berlin West 520 50-100

Bankkonto: Berliner Bank, Kto.

0407480700

2. Januar 1974

pšbg/sz

An die
Mitglieder des Kuratoriums
der Gossner Mission

Betrifft: Sitzung des Kuratoriums der Gossner Mission am
30. Januar 1974 in Berlin 41 (Friedenau),
Handjerystr. 19/20

Sehr herzlich grüsse ich Sie zu Beginn des neuen Jahres und
wünsche Ihnen persönlich und für Ihre Arbeit Gottes Segen.

In der Anlage übersende ich Ihnen die vorläufige Tagesordnung
unserer Sitzung sowie zu Punkt 7 a eine Information. Weitere
Vorschläge für die Tagesordnung können entweder schriftlich
vor der Sitzung oder mündlich zu Beginn der Sitzung vorgetragen
werden.

Bitte füllen Sie die beiliegende Anmeldekarte aus und senden
Sie diese umgehend zurück, damit wir Ihre Unterbringung regeln
können.

I h r

Marian Seifert

Anlagen

Gossnerkirche 1974

Nachbericht im Anschluss an die Information über die Besuchsreise
von Missionsdirektor Pastor Seeberg im Oktober/November 1973

Der Reisebericht bedarf einer Ergänzung, weil kurze Zeit nach meiner Abreise in Ranchi Ereignisse eingetreten sind, die den erfreulichen Neuanfang in der Kirchenleitung sehr verdunkeln oder sogar unmöglich machen.

Bereits nach wenigen Tagen distanzierten sich der ehemalige Kirchenpräsident J. Topno und einige seiner Freunde von den gemeinsamen Beschlüssen, die Ende Oktober gefasst worden waren. Prestige-Fragen scheinen dabei eine erhebliche Rolle gespielt zu haben. Direktor Hellberg vom DCC des Lutherischen Weltbundes, der Mitte November der Gossnerkirche einen kurzen Besuch abstattete, versuchte im neuen Streit zu vermitteln und erreichte einen vorläufigen Waffenstillstand. Dennoch wurde Dr. Singh an der Ausübung seines Amts gehindert, eine Gruppe strengte vor einem weltlichen Gericht ein Klage an und erreichte eine einstweilige Verfügung, die dem amtierenden Kirchenpräsidenten und dem Verfassungsausschuss jegliche Amtsgeschäfte untersagt, bevor geklärt ist, dass die entsprechenden Beschlüsse Rechtens gefasst wurden. Nun ist dieser Nachweis leicht zu führen. Rev. J. Topno braucht lediglich auszusagen, dass er sein Amt ordnungsgemäss seinem Nachfolger übergeben hat. Aber das will er anscheinend nicht: Er ist seit Ende November mit unbekannter Anschrift nach Assam gegangen. So wird sich der Gerichtsbeschluss erst nach Wochen rückgängig machen lassen, und alle weitere Arbeit in der zentralen Kirchenverwaltung ist schwer behindert, z.B. sind sämtliche Bankkonten gesperrt. Die Gossner Mission hat inzwischen Beträge auf andere Konten überwiesen, um vor allem die Missionsarbeit nicht leiden zu lassen.

In der Zwischenzeit hat die Gossner Mission Kontakt mit dem Lutherischen Weltbund aufgenommen mit dem Ziel einer gemeinsamen Beratung. Telegramme und Briefe, die um meine sofortige Rückkehr nach Ranchi baten, habe ich bisher negativ beantwortet, jedoch dringend geraten, eine grosse Kirchensynode zum Februar 1974 einzuberufen, weil eine Klärung der Situation auf anderer Ebene nicht mehr möglich erscheint. Möglicherweise ist aber niemand kompetent, eine solche Synode einzuberufen. In diesem Fall müsste das kirchliche Verfassungsgericht (Church Court of Constitution) diese Aufgabe übernehmen; sein Vorsitzender bin ich selbst. Ich habe deshalb meinen erneuten Besuch für den Februar 1974 angeboten. Ein Vertreter des LWB hat ebenfalls für diesen Monat zugesagt. Weitere Informationen, die während des Januar eintreffen, werden auf der Sitzung des Kuratoriums am 30. Januar 1974 mitgeteilt werden.

Berlin, 3. Januar 1974

Seeberg

Sitzung des Kuratoriums der Gossner Mission am 30. Januar 1974
in Berlin 41 (Friedenau), Handjerystrasse 19-20

Vorläufige Tagesordnung

Beginn 9.00 Uhr

Andacht ✓ Pastor Schmelter

Tagesordnung

- | | | | |
|----|---|--|----------------|
| 1. | | Begrüssung der neuen Kuratoren ✓ | Bischof Scharf |
| 2. | a | Wahl des Vorsitzenden, seines Stellvertreters sowie eines Schriftführers ✓ | Seeberg |
| | b | Wahl des Verwaltungsausschusses ✓ | Vorsitzender |
| 3. | | Nachwahl von Kuratoren ✓ | Vorsitzender |
| 4. | | Arbeitsprogramm der kommenden Jahre ✓ | Seeberg |
| 5. | | Berliner Missionswerk ✓ | Seeberg |
| 6. | | 200. Geburtstag J.E. Gossner ✓ | Friederici |
| 7. | a | Bericht und Beschlüsse über Gossnerkirche ✓ | Seeberg |
| | b | Kommission für kirchliche Partnerschaft zur indischen Gossnerkirche ✓ | Peters |
| 8. | | Zambia-Bericht ✓ | Schwerk |
| 9. | | Verschiedenes ✓ | |

Nächste Sitzung, am 10.5.74

Frau Maier Z. R.

GOSSNER MISSION

1. Berlin 41 (Friedenau)

Handjerystraße 19-20.

Fernsprecher: 0311 - 851 30 61 - 851 69 33

Postscheckkonto: Berlin West 520 50-100

Bankkonto: Berliner Bank, Kto.

0407480700

23. Januar 1974

psbg/sz

An die
Mitglieder des Kuratoriums
der Gossner Mission

Betrifft: Kuratoriumssitzung am 30. Januar 1974 in Berlin

In der Anlage übersenden wir Ihnen eine Liste über die Hotel-Reservierungen der an der o.a. Sitzung teilnehmenden auswärtigen Mitglieder des Kuratoriums zur Kenntnisnahme.

Für die anreisenden Gäste steht am Dienstag dem 29. d. M. ab 18.30 Uhr im Speisesaal des Missionshauses (Erdgeschoss) ein kaltes Abendessen bereit.

Nach dem Abendessen findet in der Wohnung von Herrn Pastor Seeberg in der 4. Etage des Missionshauses ein inoffizielles Gespräch über anstehende Fragen statt. Dieses Gespräch soll gleichzeitig Gelegenheit zum gegenseitigen Kennenlernen geben.

Wir hoffen, dass die am 30. Januar d. J. um 9.00 Uhr beginnende Kuratoriumssitzung abends gegen 18.00 Uhr beendet sein wird.

Mit freundlichen Grüßen

Martin Seeberg

Anlage

GOSSNER MISSION

1 Berlin 41 (Friedenau)

Handjerystraße 19-20

Fernsprecher: 0311 · 851 30 61 · 851 69 33

Postscheckkonto: Berlin West 520 50-100

Bankkonto: Berliner Bank, Kto.

0407480700

22. Januar 1974

SZ

Betrifft: Kuratoriumssitzung am 30. Januar 1974 in Berlin

Im Hotel Hospiz, 1 Berlin 41 (Friedenau), Fregestraße 68,
Tel.: 851 90 17, wurden folgende Zimmerreservierungen vor-
genommen:

Frau Conring	29. bis 30. Januar 1974
Herr P. Gohlke	29. bis 30. Januar 1974
" P. Dr. Hess	29. bis 30. Januar 1974
" Propst Kern	29. bis 30. Januar 1974
" Dr. Krapf	29. bis 31. Januar 1974
" P. Riess	29. bis 31. Januar 1974
" P. Schmelter	29. bis 30. Januar 1974
" P. Dr. Schnellbach	29. bis 31. Januar 1974
" Sup. Dr. v. Stieg-	
litz	29. bis 31. Januar 1974
" Schäfer	29. bis 31. Januar 1974
" P. Schreiner	29. bis 30. Januar 1974.
" Pastor Stickan	29. bis 31. Januar 1974

Gross Merold z. Kth.

GOSSNER MISSION

1 Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystraße 19-20

Fernsprecher: 0311 · 851 30 61 · 851 69 33
Postscheckkonto: Berlin West 520 50
Bankkonto: Berliner Bank, Kto. 4/7480

14. Januar 1974
schw/ha

An die
Mitglieder des Kuratoriums
der Gossner Mission

Betr.: Reisekostenerstattung

Sehr geehrte Kuratoren!

Mehrfache Rückfragen veranlassen uns, Ihnen unsere Art und Weise mitzuteilen, in der wir die Bezahlung der Kosten für die Sitzungen des Kuratoriums regeln.

Die Gossner Mission trägt alle Kosten für Übernachtungen, Beköstigung und Stadttransport hier in Berlin gegen Vorlage entsprechender Belege. Für die Kosten der An- und Abreise gilt das gleiche, wobei es den Kuratoren frei steht, die ihnen genehme Beförderungsart zu wählen. Freilich brauchen wir auch hierfür Belege: Also im Falle einer Anreise mit Flugzeug oder Eisenbahn den jeweiligen Fahrschein, oder im Falle der Anreise mit dem Kraftfahrzeug die Angabe über die Kilometer. Wir erstatten DM -,22 pro km und richten uns damit nach der Regelung, die für die evangelische Kirche Berlin-Brandenburg gilt.

Mit freundlichen Grüßen

i. V.

(Klaus Schwerk)

A K T E N E N T N A H M E

Name: Herr Klose (Rechnungshof)
.....

Datum: 3.12.1976
.....

Aktennummer: Haushaltspläne 1973 und 1974
.....

schnellstens
Rückgabe:

1

2

Proto=
Kolle

3

4

5

6

7

8

9

0

LEITZ

1650 Trennblatt ohne Ösen
1654 Trennblatt mit Ösen
zum Selbstausschneiden
von Registertasten

23. Juli 1974

- Buchhaltung, Rendantur -

An den Herrn
Direktor der
Gossner Mission

im Hause

Betr.: Einspruch

Bezug: Protokoll der Sitzung des Kuratoriums am 8. Mai 1974 in Mainz
Seite 6, C, Rechnungslegung 1973

Sehr geehrter Herr Direktor !

Die Mitarbeiter der Buchhaltung/Rendantur, Frau Meyer und Frau Meudt, erheben Einspruch gegen die Formulierung des obengenannten Absatzes.

Die Mitarbeiter haben nicht eine "Aufstellung", sondern eine ordnungsgemäße Vermögensübersicht (= Bilanz) per 31.12.1973 erstellt und bitten höflichst um Richtigstellung.

dr. Meidt

GOSSNER MISSION

Heinrich Meißner

1 Berlin 41 (Friedenau)

Handjerystraße 19-20

Fernsprecher: 0311 · 851 30 61 · 851 69 33

Postscheckkonto: Berlin West 520 50-100

Bankkonto: Berliner Bank, Kto. 0407480700

20. Juni 1974

SZ

An die
Mitglieder des Kuratoriums
der Gossner Mission

Betrifft: Protokoll der Sitzung des Kuratoriums am 8. Mai 1974
in Mainz

Sehr geehrte Damen und Herren!

In der Anlage übersende ich Ihnen das Protokoll der Sitzung des Kuratoriums am 8. Mai 1974 in Mainz. Wenn Sie irgendwelche Änderungswünsche haben sollten, so bitte ich, diese bei Beginn der nächsten Sitzung im September d.J. bekanntzugeben.

* Schon jetzt erlaube ich mir darauf hinzuweisen, dass die laut anliegendem Protokoll unter TOP 5 angesetzte Klausur-Tagung vom 25. bis 27. September d.J. nicht in Berlin, sondern im Luther-Heim in Springe am Deister stattfinden wird. Bitte merken Sie sich diesen Termin vor, nähere Einzelheiten werde ich Ihnen noch rechtzeitig mitteilen.

Mit freundlichen Grüßen

I h r

Martin Seeberg
(Martin Seeberg, Missionsdirektor)

Anlage

Frau Heide.

GOSSNER MISSION

1 Berlin 41 (Friedenau)

Handjerystraße 19-20

Fernsprecher: 0311 · 851 30 61 · 851 69 33

Postscheckkonto: Berlin West 520 50-100

Bankkonto: Berliner Bank, Kto.

0407480700

15. Februar 1974

SZ

An die
Mitglieder des Kuratoriums
der Gossner Mission

Betrifft: Protokoll der Sitzung des Kuratoriums der
Gossner Mission am 30. Januar 1974 in Berlin

Sehr geehrte Damen und Herren!

Anliegend übersende ich Ihnen das o.a. Protokoll. Schon heute möchte ich daran erinnern, dass die nächste Sitzung des Kuratoriums am 8. Mai 1974 (Mittwoch) in Mainz stattfinden wird. Eventuelle Änderungs- und Ergänzungswünsche zum Protokoll der Sitzung vom 30. Januar 1974 bitte ich, bei Beginn der Mai-Sitzung mitzuteilen.

Mit freundlichen Grüßen

I h r e

D. Friederici
(Dorothea Friederici)

Anlage

1

2

3

Verwal=
tungsstie=
schuß

4

5

6

7

8

9

0

LEITZ

1650 Trennblatt ohne Ösen
1654 Trennblatt mit Ösen
zum Selbstausschneiden
von Registertasten

Ld. P. Seeberg z. d. H., Protokoll würde
nicht verschickt 4.6.5.75

P r o t o k o l l

der Sitzung des Verwaltungsausschusses des Kuratoriums der Gossner Mission

am 9. April 1975 in Berlin - Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr

Anwesend: Bischof D. Scharf DD, Vorsitzender,
Landessuperintendent Peters,
OKR Dr. Runge,
Pastorin Springe,
Missionsdirektor Seeberg,

entschuldigt: Pastor Ehlers

Tagesordnung:

1. Vor-Entwurf Haushaltsplan 1976
2. Sperrungen im Haushaltsplan 1975
3. Vorschlag zur Tagesordnung der Kuratoriumssitzung am 25.4.1975 in Mainz
4. Verschiedenes

1. Vor-Entwurf Haushaltsplan 1976

Der von der Missionsleitung ausgearbeitete Vor-Entwurf wird ausführlich besprochen. Es wird beschlossen, diesen Entwurf durch einige notwendige Bemerkungen zu ergänzen und ihn mit folgenden Änderungen dem Kuratorium zur Annahme zu empfehlen:

<u>Kto.-Nr.</u>		<u>DM</u>		<u>DM</u>
6110	statt	210.000,--	jetzt	220.000,--
8121	statt	20.000,--	jetzt	12.000,--
8140	statt	6.000,--	jetzt	4.000,--
8141	statt	6.000,--	jetzt	4.000,--
8170	statt	3.000,--	jetzt	2.000,--
8220	statt	18.000,--	jetzt	21.000,--

2. Sperrungen im Haushaltsplan 1975

Wegen zu erwartender Mindereinnahmen 1975 werden Teilbeträge von acht Ausgabeposten vorläufig gesperrt gemäss Anlage in Höhe von insgesamt DM 116.000,--.

3. Tagesordnung Kuratoriumssitzung am 25.4.1975

Die Tagesordnung für die Sitzung des Kuratoriums am 25.4.1975 in Mainz wird besprochen und lt. Anlage festgestellt.

4. Verschiedenes

- a) Der Anstellungsvertrag mit Pfarrer Kriebel soll erst unterschrieben werden, wenn das Konsistorium bestätigt, dass der gegenwärtige Wartestand auf die Dienstzeiten von Pfarrer Kriebel angerechnet wird.
- b) Mit einer Gegenstimme wird beschlossen, dass Herr Schwark - ohne Rechtsanspruch, aber in Anrechnung der von ihm geleisteten Dienste - nachträglich für 1974 6/12 des sog. Weihnachtsgeldes erhält.
- c) Der Wunsch des Berliner Missionswerks, durch Um- und Neubauten in der Handjerystr. 19/20 ausreichende Büroräume zu schaffen, wird aus finanziellen und psychologischen Gründen für z.Zt. unrealisierbar gehalten.

F.d.R.

Anlagen

Sitzung des Verwaltungsausschusses der
Gossner Mission am 9. April 1975 in Berlin

TO 2 Sperrungen im Haushaltsplan 1975

Wegen der zu erwartenden Mindereinnahmen unter

<u>Kto.-Nr.</u>		<u>in Höhe von DM</u>	
2210	Bayern	10.000,--	
2220	Berlin-Brandenburg	50.000,--	
2230	Hannover	26.000,--	
2250/60	Hessen-Nassau/Württemberg	15.000,--	
2290	Rheinland	<u>15.000,--</u>	116.000,--

werden folgende Ausgaben gesperrt unter

<u>Kto.-Nr.</u>		<u>in Höhe von DM</u>	
	<u>Indien</u>		
3120	Krankenhaus Amgaon	10.000,--	
3190	Unvorhergesehenes	30.000,--	
	<u>Nepal</u>		
3220	Sachkosten	10.000,--	
3230	Reisekosten	3.000,--	
4100	<u>Zambia</u>	10.000,--	
	<u>Arbeitszentrum Mainz</u>		
6110	UIM-Haushalt	40.000,--	
	<u>Arbeitszentrum Berlin</u>		
7131	Druckkosten, Versand, Programm und Material	10.000,--	
	<u>Verwaltung</u>		
8900	Unvorhergesehenes	<u>3.000,--</u>	116.000,--

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

724 res=
rechnung
(+ Status)

LEITZ

1650 Trennblatt ohne Ösen

1654 Trennblatt mit Ösen

zum Selbstausschneiden
von Registertasten

Vermerk für die B u c h h a l t u n g

Folgende Beträge sind noch für 1974 zu vereinnahmen, bzw. zu verausgaben:

<u>Konto</u>		<u>Betrag</u>	<u>Text</u>
2100	E	26.000,-- DM	Spenden aus Westfalen
2100	E	35.785,31 "	dto.
		<hr/>	
		61.785,31 DM	
		=====	
3110	A	20.000,-- DM	Indien Missionsarbeit
3190	A	12.000,-- "	Indien Uvorhergesehenes (Calcutta)
3220	A	18.000,-- "	Nepal für UMN Haushalt 1974
8900	A	11.688,50 "	Deutschland Unvorhergesehenes Autokauf
		<hr/>	
		61.688,50 DM	
		=====	

1000 Berlin 41, den

Martin Seifert

(Datum, Unterschrift)



AUTOHAUS

Tautz

Vertragshändler der Adam Opel AG

Autohaus Tautz 1 Berlin 31 (Wilmerdorf) Wexstraße 16-18

Firma
Gössner Mission
Körperschaft öffentl. Rechts

1 Berlin 41
Handjerystr. 10-20

Kundendienst und Verkauf

1 BERLIN 31, Wexstraße 16-18

☎ *853 10 71

Ausstellung und Verkauf

1 BERLIN 42, Mariendorfer Damm 332

☎ 741 48 32

Bankkonto:

Berliner Volksbank (West), Kto.-Nr. 13005559,
BLZ. 100 900 00

Postscheckkonto:

Berlin West 1560 03-101, BLZ. 100 100 10

Wagen-Rechnung Nr.

1723

Verkäufer Herr Camin

Datum 29.1.1975

Fabrikat und Type Opel Rekord		Betrag DM
Fahrgestell-Nr.	Preise / Fahrzeug ab Werk	11.193,69
Motor-Nr.		
Fahrzeugbrief-Nr.		
Amtl. Kennzeichen		
Farbe	signalrot	
Schlüssel Nr.		
Sonderausstattung:		
1,9 l-SH-Motor		357,21
Mittelschaltung		114,41
Elektr. Scheibenwascher		50,90
Ausrüstung f. Radio		133,33
Verschl. Tankdeckel		11,71
Scheibenantenne		68,47
3 Punkt Gurte m. Aufrollautomatic		61,26
Kopfstützen		140,09
Signalfarbe		61,26
Reifen 640 S 13		59,01
Seitl. Schutz-Zierleisten		90,09
Zahlungsvereinbarung:		
Bar bei Lieferung	DM 11.688,50	
Anzahlung	DM	
Gebraucht-Kfz.	DM 2.500,--	
Vorsteuer	DM	
Marke/Typ		
Opel Kadett		
Finanzierung	DM	
Wechsel	DM	
Gesamt-Betrag	DM 14.188,50	
Transportkosten		355,--
Fahrzeugbrief		6,--
Kosten für Zulassung		80,--
Warenwert		12.782,43
Mehrwertsteuer 11%		1.406,07
Gesamt-Verkaufs-Preis		14.188,50

Lieferung 30.1.75

A

Neuwagen-Bestandskarte

Typ: Rekord-D 4-türig "L" 17 086 (215)
 Fahrgestell-Nr.: 1751018780
 Motor-Nr.: 193H-0269842 Schlüssel-Nr.: T 318
 Kfz.-Brief-Nr.: 52 513 331 Farbe: schwarz Vinyl/ signalrot
 Kom.-Nr.: 17 333 Polster: Stoff schwarz

11 193.69

Ausstattung:

1.9 ltr. SH-Motor, 97 PS	357.21
Sportschaltung	114.41
Drehstromlichtmaschine 55 Amp.	34.23
Elektrische Scheibenwaschanlage	50.90
Verschliessb. Tankdeckel	11.71
Gurte vorn mit Aufrollautomatik	61.26
Vinyl-Dachüberzug	252.25
Signalfarbe	61.26
Gürtelreifen 175 SR 14 ZX	242.79

Zwischensumme 12.379.71

Fracht 355.00

Kfz.-Brief 6.00

Zulassungskosten 80.00

Netto-Verkaufspreis 12.820.71

11% Umsatzsteuer 1.410.28

Behördengebühren 20.50

Gesamt-Preis 14.251.49

Angest. Fa. W. Finkbeiner
 Berlin-Spandau

Imperiumsgarantie

Kaufvertragsgarantie Kaden

2. JM 1300,-

Rabatt

1. 400,-

Jüng.

JM 12.551,-

Angest. u. ungünstig abgelehnt
 Mission

Scheck 28.1.75

Allgemeine Geschäftsbedingungen für den Verkauf von Neufahrzeugen und neuen Anhängern

Vorbemerkung:

Das Vertragsverhältnis zwischen Verkäufer und Käufer unterliegt diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen für den Verkauf von Neufahrzeugen und neuen Anhängern, die den Besonderheiten der Massenproduktion und des Vertragshändlers als Absatzmittler Rechnung tragen.

I. Vertragsschluß

An die Bestellung ist der Käufer vier Wochen gebunden. Die Bestellung ist angenommen, wenn der Verkäufer sie nicht innerhalb der vierwöchigen Frist ablehnt.

II. Vertragsinhalt

Erklärungen, Zusicherungen, Nebenabreden usw. sind nur bei schriftlicher Bestätigung verbindlich.

III. Erfüllungsort / Gerichtsstand

Erfüllungsort und Gerichtsstand sind, soweit gesetzlich zulässig, am Sitz des Verkäufers.

IV. Lieferung und Übernahme

1. Lieferfristen beginnen mit der Annahme der Bestellung durch den Verkäufer, spätestens vier Wochen nach Abgabe der Bestellung.
2. Der Käufer hat das Recht, bei Überschreiten des Liefertermins um mehr als sechs Wochen, dem Verkäufer eine angemessene Nachfrist zu setzen und nach deren Ablauf durch schriftliche Erklärung vom Vertrag zurückzutreten. Dies gilt nicht bei unverschuldetem Unvermögen des Lieferwerkes oder dessen Lieferanten sowie im Falle höherer Gewalt. In diesem Fall hat der Käufer das Recht, drei Monate nach Ablauf des ursprünglichen Liefertermins vom Vertrag zurückzutreten.
3. Schadensersatzansprüche, gleich welcher Art, wegen Ablaufs des Liefertermins, sind, soweit rechtlich zulässig, ausgeschlossen.
4. Der Verkäufer besorgt den Transport des Kaufgegenstandes vom Lieferwerk für den Käufer unter Abschluß einer Transportversicherung. Bei einem Transport Schaden (z. B. Lack- und leichter Blechschaden) ist der Verkäufer zur Erfüllung aller Ansprüche des Käufers aus dem Vertragsverhältnis verpflichtet, den Kaufgegenstand fachmännisch instandzusetzen.
5. Der Verkäufer zeigt dem Käufer die Bereitstellung des Kaufgegenstandes an. Nach Bereitstellungsanzeige ist das Fahrzeug binnen acht Tagen abzunehmen.
6. Entsprechend den Vorhalten des Lieferwerkes sind Konstruktions- und Formänderungen zulässig.
7. Angaben oder Beschreibungen über Leistung, Gewichte, Betriebskosten, Geschwindigkeit usw. sind entsprechend dem Vorbehalt des Lieferwerkes nur Annäherungswerte.

V. Preise

1. Grundsätzlich gelten die in der Bestellung angegebenen Preise. Ist kein Preis angegeben, so gilt der zur Zeit der Bestellung gültige Preis des Verkäufers. Berechnet werden neben dem Preis des Kaufgegenstandes in der konkreten Ausstattung die An- und Auslieferungskosten, die Zulassungskosten und öffentlichen Abgaben.
2. Der Verkäufer ist an diese Preise vier Monate ab Abgabe der Bestellung gebunden. Erfolgt die Bereitstellung oder Übergabe vier Monate nach Abgabe der Bestellung, so kann der Verkäufer den Preis um den Betrag erhöhen, um den das Herstellernetz seine empfohlenen Preise seit Abgabe der Bestellung erhöht hat. Ohne Preisempfehlung kann der Verkäufer die Preise um die Beträge erhöhen, um die er seine Preise seit Abgabe der Bestellung erhöht hat. Dies gilt auch für An-, Auslieferungs- und Zulassungskosten.
3. Unabhängig hiervon können Erhöhungen von Steuern und sonstigen öffentlichen Abgaben, soweit gesetzlich zulässig, berechnet werden.

VI. Zahlung

1. Die Gesamtschuld ist fällig bei Übergabe, spätestens acht Tage nach Bereitstellungsanzeige oder Eingang des Versandauftrages.
2. Ab Fälligkeit ist die Gesamtschuld mit 3 % über dem jeweiligen Diskontsatz zu verzinsen.
3. Zahlt der Käufer nach Fälligkeit (= Ziffer 1.) nicht innerhalb einer Woche, so kann der Verkäufer dem Käufer eine Nachfrist von zwei Wochen setzen. Nach Ablauf der zweiwöchigen Nachfrist kann der Verkäufer Erfüllung verlangen und den Verzugschaden geltend machen. Darüber hinaus kann der Verkäufer auch über den bereitgestellten Kaufgegenstand verfügen. Sofern er jedoch Erfüllung verlangt, ist er verpflichtet, dem Käufer innerhalb einer angemessenen Frist den gleichen Kaufgegenstand bereitzustellen.
4. Unbeschadet hiervon kann der Verkäufer wahlweise vom Vertrag zurücktreten oder Schadensersatz wegen Nichterfüllung verlangen (pauschal 15 % des Gesamtaufpreises oder höherer Betrag bei Nachweis). Anstelle von Bargeld übergebene Zahlungsmittel werden nur erfüllungshalber und unter Berechnung aller Einlösungskosten und Aufwendungen entgegengenommen.

VII. Inzahlungnahme von Gebrauchsgegenständen

Die Inzahlungnahme von Gebrauchsgegenständen erfolgt an Erfüllung Statt. Der Käufer sichert die Abwesenheit sichtbarer und unsichtbarer Mängel des in Zahlung genommenen Gegenstandes zu, soweit diese nicht schriftlich in der Bestellung oder einer schriftlichen Erklärung ausdrücklich aufgeführt sind. Verschlechterung und Verschleiß des in Zahlung gegebenen Gegenstandes zwischen Abgabedatum der Bestellung und der Übergabe des in Zahlung gegebenen Gegenstandes an den Verkäufer werden dem Käufer in Rechnung gestellt. Bei Rückabwicklung der Bestellung nach Weiterverkauf des in Zahlung gegebenen Gegenstandes kann der Verkäufer wahlweise den Anrechnungspreis oder den erzielten Weiterverkaufspreis abzüglich der aufgewendeten Reparatur- und Verkaufskosten (ohne besonderen Nachweis 15 % des Weiterverkaufspreises) erstatten.

VIII. Aufrechnung, Zurückbehaltung, Abtretung

Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte des Käufers sind ausgeschlossen. Käuferrechte dürfen nur nach schriftlicher Genehmigung des Verkäufers übertragen oder abgetreten werden.

IX. Eigentumsvorbehalt

1. Die Übergabe des Kaufgegenstandes erfolgt unter Eigentumsvorbehalt des Verkäufers bis zur Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen des Käufers aus der Geschäftsverbindung sowie mitabgeschlossener Kredit- und Finanzierungsverträge.
2. Der Käufer beantragt bei der Zulassungsstelle die Aushändigung des Kraftfahrzeugbriefes an den Verkäufer.
3. Reparaturen am Kaufgegenstand sind grundsätzlich in der Werkstatt des Verkäufers auszuführen, soweit dies nicht zu einem unverhältnismäßig hohen Aufwand führt.
4. Bei Eigentumsvorbehalt darf der Käufer das Fahrzeug nicht veräußern, verpfänden, zur Sicherheit übereignen, vermieten oder an Dritte überlassen oder das Anwartschaftsrecht ohne schriftliche Genehmigung des Verkäufers übertragen oder belasten.
5. Über alle Eingriffe Dritter hinsichtlich des Kaufgegenstandes ist der Verkäufer vom Käufer schriftlich unverzüglich zu unterrichten.
6. Der Kaufgegenstand ist durch den Käufer vollkasko zugunsten des Verkäufers als Berechtigten zu versichern. Der Verkäufer kann die Vollkaskoversicherung selbst auf Kosten des Käufers abschließen. Über die Verwendung der Versicherungsleistung entscheidet der Verkäufer nach pflichtgemäßem Ermessen.
7. Erfüllt der Käufer seine Verpflichtungen aus dem Kaufvertrag nicht oder wird über sein Vermögen ein Konkurs- bzw. Vergleichsverfahren eröffnet oder wird gegen den Käufer das Verfahren zur Abnahme der idealtypischen Versicherung (§ 900 ZPO) eingeleitet, so ist der Verkäufer zur Rücknahme des Kaufgegenstandes berechtigt. In der Rücknahme liegt nur dann ein Rücktritt vom Vertrag, wenn der Verkäufer dies ausdrücklich schriftlich erklärt. Der Käufer stimmt einer Inbesitznahme des Kaufgegenstandes durch den Verkäufer zu. Der Verkäufer kann in diesem Fall seine gesamte Forderung auf einmal verlangen. Daneben kann der Verkäufer zur Tilgung aller Forderungen, die ihm im Zusammenhang mit dem Kaufgegenstand zustehen, den Kaufgegenstand bestmöglichst nach eigenem Ermessen verwerten. Bei Weiterverkauf ist der Verkäufer berechtigt, 10 % des Erlöses pauschal als Aufwendung in Abzug zu bringen. Höhere Aufwendungen kann der Verkäufer bei entsprechendem Nachweis geltend machen. Ein Guthaben ist an den Käufer auszus zahlen.

X. Geltung des Abzahlungsgesetzes

1. Greift das Abzahlungsgesetz ein, so kann der Verkäufer vom Vertrag zurücktreten, wenn der Käufer seine Verpflichtungen aus dem Kaufvertrag nicht erfüllt, insbesondere zumindest mit einem erheblichen Anteil einer Rate in Verzug ist.
2. Unabhängig hiervon werden die Raten auf einmal fällig, wenn der Käufer mit zwei aufeinanderfolgenden Raten ganz oder teilweise im Verzug ist und der ausstehende Betrag mindestens 10 % des Kaufpreises beträgt. Der Käufer stimmt in diesen Fällen einer Inbesitznahme des Kaufgegenstandes durch den Verkäufer zu.
3. Tritt der Verkäufer zurück, so sind zu ersetzen:
 - a) die konkreten vertragsbedingten Aufwendungen,
 - b) als Vergütung für die Gebrauchsüberlassung die Differenz zwischen Neu- und DAT-Schätzpreis vom Tage des Rücktritts, gesetzliche oder bei Nachweis höhere Zinsen vom Kaufpreis für die Zeit der Überlassung des Kaufgegenstandes sowie 10 % vom Kaufpreis für allgemeine Geschäftskosten und erzielbaren Gewinn.

Hievon unberührt bleiben Schadensersatzansprüche für den Fall der vom Käufer zu vertretenden Teil- oder Totalbeschädigung des Kaufgegenstandes.

XI. Gewährleistung und Haftung

1. Die Gewährleistung übernimmt unmittelbar das Lieferwerk unter Ausschluss der Gewährleistung des Verkäufers. Der Umfang der Gewährleistung des Lieferwerkes ist in dem besonderen Garantieschein enthalten, der dem Käufer bei Übergabe ausgehändigt bzw. bei Versandauftrag übersandt wird. Der Käufer kann den Garantieschein vorher einsehen.
2. Führt die Gewährleistung des Lieferwerkes nicht zum Ausschluss der Gewährleistung des Verkäufers, so ist der Verkäufer nach Maßgabe der Gewährleistung des Lieferwerkes verpflichtet. Sollte ausnahmsweise eine eigene Gewährleistung oder Haftung des Verkäufers eingreifen, gilt folgendes:
 - a) Garantiert wird eine dem jeweiligen Stand der Technik entsprechende Fehlerfreiheit des Kraftfahrzeuges in Werkstoff und Verarbeitung während der Dauer von sechs Monaten nach Erstzulassung, höchstens jedoch bis zu einer Gesamtfahrleistung von 10.000 km. Die Gewährleistung geht auf kostenlose Instandsetzung des Kraftfahrzeuges. Ersetzte Teile gehen in das Eigentum des Verkäufers über.
 - b) Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Sonderaufbauten, Bereifung, Radiogeräte und Batterien. Hinsichtlich dieser Teile tritt der Verkäufer dem Käufer seine Mängelansprüche gegen den Hersteller ab. Von der Gewährleistung sind weiter ausgenommen natürlicher Verschleiß und Schäden, die auf fehlerhafte oder unsachgemäße Behandlung oder auf äußere nicht zu vertretende Einflüsse zurückzuführen sind.
 - c) Ist ein wesentlicher Mangel nicht behebbar, so greifen die grundsätzlich ausgeschlossenen Wandlungs- und Minderungsrechte des Käufers nur ein, wenn der Verkäufer zur Lieferung eines fehlerfreien gleich ausgestatteten Kaufgegenstandes nicht in der Lage ist.
 - d) Weitergehende Ansprüche, gleich aus welchem Rechtsgrund, sind ausgeschlossen, insbesondere wird kein Ersatz für unmittelbaren oder mittelbaren Schaden gewährt.
 - e) Die Gewährleistung erlischt, wenn
 1. die Ansprüche nach Feststellung eines Fehlers nicht unverzüglich beim Verkäufer geltend gemacht werden,
 2. der Kaufgegenstand von fremder Seite oder durch Einbau von Teilen fremder Herkunft verändert worden ist und der Schaden in ursächlichem Zusammenhang mit der Veränderung steht,
 3. die Vorschriften des Lieferwerkes über die Behandlung des Kaufgegenstandes nicht befolgt und insbesondere die gemäß der Kundendienst-anweisung vorgeschriebenen Überprüfungen überhaupt nicht oder nicht durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb des Lieferwerkes ausgeführt worden sind.
 - f) Die Gewährleistungsfrist wird durch Gewährleistungsfälle nicht verlängert.

Sparkasse der Stadt Berlin West

Girozentrale in Berlin



Sparkasse der Stadt Berlin West, 1 Berlin 31, Postfach 31 13 20

GOSSNERSCHE MISSIONSGES.

1000 BERLIN 41

HANDJERYSTR. 19-20

Betrifft

Grundstück in FRIEDENAU
HANDJERYSTR. 19-20

Eigentümer GOSSNERSCHE MISSIONSGES.

Hyp.-Nummer 4006770 Berlin, den 31.01.75

DIE KAPITALSCHULD FUER DAS DARLEHEN BETRUG AM 31.12.74 DM 20.952,59.
Im vergangenen Kalenderjahr wurden für das Darlehen folgende Leistungen erbracht:

TILGUNG	DM	4.500,23
ZINSEN	DM	2.774,87
		<u>7.275,10</u>

In diesen Leistungen sind folgende Vorauszahlungen für das laufende Jahr enthalten:

Gegenwerte aus Schecks und Lastschriften sind unter dem Vorbehalt der Einlösung gutgeschrieben.

Nach dem 31. Dezember bei uns eingegangene Beträge sind unberücksichtigt geblieben. Sie erscheinen in der nächsten Jahresbescheinigung.

Eine Durchschrift ist beigelegt. Wir bitten zu beachten, daß weitere Bescheinigungen nur gegen Zahlung eines Kostenbeitrages ausgestellt werden können.

Sparkasse der Stadt Berlin West

Sparkassenzentrale
1 Berlin 31
Bundesallee 171

Drahtanschrift
westsparkasse
berlin

Fernsprecher
(030) 8 69-1

Fernschreiber
183 844

Bankleitzahl 100 500 000
für Kontoverbindung
Landeszentralbank
Berlin

Weitere Kontoverbindung
Postscheckamt Berlin West
(BLZ 100 100 10)
Konto-Nr. 780-102

Jahresbescheinigung

Vordr. Lk 3-578, 1017 W 20 000 11.74 U

WOHNUNGSBAU KREDITANSTALT BERLIN

KONTEN:
LANDESZENTRALBANK BERLIN, KTO. 101 104 00
BERLINER BANK AG, KTO. 1579801200
SPARKASSE DER STADT BERLIN WEST, KTO. 099 007 777
DEUTSCHE BAU- UND BODENBANK AG, KTO. 1034/10
POSTSCHECKKONTO BERLIN WEST 107 05-105

FERNRUF (030) 2 10 31

Wohnungsbau-Kreditanstalt Berlin 1 Berlin 15, Bundesallee 210

Herrn/Frau/Frl./Firma

GOSSNER SCHE MISSIONSGES.

079065

Darlehnsnehmer-Nr.

DATUM 20.01.75

1000 BERLIN 41
HANDJERYSTR.19-20

024394K

Konto-Nummer



Betr: Grundstück Berlin- FRIEDENAU
HANDJERYSTR.19/20

Sehr geehrter Darlehnsnehmer!

Wir gestatten uns, Ihnen nachstehenden Kontoauszug zu übersenden.

Restkapital am 1.01.74

23.365,62 DM ✓

Im Jahr 19 74 verbuchte Leistungen

Zinsen	700,96 DM
Verwaltungskostenbeitrag	116,82 DM
planmäßige Tilgung	

1.342,22 DM

Restkapital am 31.12.74

22.023,40 DM

Daneben verbleibt nach Verbuchung der Leistungen ein Saldo

zu Ihren Gunsten
zu unseren Gunsten

Der Saldo zu unseren Gunsten schließt bereits fällig gewesene Tilgungsbeträge ein, um die das Restkapital vermindert ist.

Wir bitten Sie, diese Angaben zu prüfen und etwaige Einwendungen innerhalb von 2 Wochen an die **Innenrevision** der Wohnungsbau-Kreditanstalt Berlin, 1 Berlin 15, Bundesallee 210, zu richten.

Weitere Kontobestätigungen erteilen wir nicht. Aus diesem Grunde empfehlen wir, den Auszug aufzubewahren und als Unterlage für Ihren Buchungsabschluß sowie für Ihre Steuererklärung zu verwenden.

Hochachtungsvoll

Wohnungsbau-Kreditanstalt Berlin

Dieser Ausdruck wurde mit Hilfe einer EDV-Anlage erstellt und ist daher ohne Unterschrift gültig!

**WOHNUNGSBAU
KREDITANSTALT
BERLIN**

KONTEN:
LANDESZENTRALBANK BERLIN, KTO. 101 104 00
BERLINER BANK AG, KTO. 1579801200
SPARKASSE DER STADT BERLIN WEST, KTO. 099 007 777
DEUTSCHE BAU- UND BODENBANK AG, KTO. 1034/10
POSTSCHECKKONTO BERLIN WEST 107 05-105

FERNRUF (030) 2 10 31

Wohnungsbau-Kreditanstalt Berlin · 1 Berlin 15, Bundesallee 210

Herrn/Frau/Frl./Firma

GOSSNER SCHE MISSIONSGES.

079065

DATUM 20.01.75

Darlehnsnehmer-Nr.

1000 BERLIN 41
HANDJERYSTR. 19-20

060926K

Konto-Nummer

Betr: Grundstück Berlin- FRIEDENAU
HANDJERYSTR. 19/20

Sehr geehrter Darlehnsnehmer!

Wir gestatten uns, Ihnen nachstehenden Kontoauszug zu übersenden.

Restkapital am 1.01.74

35.848,86 DM ✓

Im Jahr 19 74 verbuchte Leistungen

Zinsen

1.075,46 DM

Verwaltungskostenbeitrag

planmäßige Tilgung

2.524,54 DM

Restkapital am 31.12.74

33.324,32 DM

Daneben verbleibt nach Verbuchung der Leistungen ein Saldo

zu Ihren Gunsten

zu unseren Gunsten

Der Saldo zu unseren Gunsten schließt bereits fällig gewesene Tilgungsbeträge ein, um die das Restkapital vermindert ist.

Wir bitten Sie, diese Angaben zu prüfen und etwaige Einwendungen innerhalb von 2 Wochen an die **Innenrevision** der Wohnungsbau-Kreditanstalt Berlin, 1 Berlin 15, Bundesallee 210, zu richten.

Weitere Kontobestätigungen erteilen wir nicht. Aus diesem Grunde empfehlen wir, den Auszug aufzubewahren und als Unterlage für Ihren Buchungsabschluß sowie für Ihre Steuererklärung zu verwenden.

Hochachtungsvoll

Wohnungsbau-Kreditanstalt Berlin

Dieser Ausdruck wurde mit Hilfe einer EDV-Anlage erstellt und ist daher ohne Unterschrift gültig!

B e r i c h t

über den Jahresabschluß 1974

der

Gossner Mission, Berlin 41

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

I. Allgemeines	1
II. Erläuterungen der Vermögensübersicht zum 31.12.1974	
AKTIVA	2 - 6
PASSIVA	7 - 9
III. Einnahmen-und Ausgabenrechnung	
Einnahmen	10 - 11
Ausgaben	12 - 14
IV. Schlußbemerkung	15

Verzeichnis der Anlagen:

- a) Vermögensübersicht zum 31. Dezember 1974
- b) Vermögensübersicht ~~und~~ und Gewinn-und Verlustrechnung
der Buchhandlung der Gossner-Mission zum 31. Dezember 1974

A l l g e m e i n e s

Im März/April 1975 haben wir die Vermögensübersicht für die Zeit vom 1.1.-31.12.1974 erstellt. Als Grundlagen dienten uns die Bilanzvorträge auf den 1.1.1974 und die Verkehrszahlen für das Rechnungsjahr 1974.

Es wird nach wie vor eine Maschinenbuchhaltung verwandt, System Definitiv Symbol-Buchungsautomat mit Schreibteil der Klasse 1000.

Erläuterungen der Vermögensübersicht

zum 31. Dezember 1974

A K T I V AI. Anlagevermögen1. Grundstücke958.602,65

(i. V. 997.331,97)

	Stand 1.1.1974	Abschrei- bungen	Stand 31.12.1974
a) Handjerystr. 19/20	404.604,--	28.900,--	375.704,--
b) Gossner-Saal	28.000,--	1.750,--	26.250,--
c) Riepe (unbebaut)	30.000,--	--	30.000,--
d) Hermannstr. 1 b	144.727,97	3.079,32	141.648,65
e) Bundesallee 128	250.000,--	--	250.000,--
f) Haus Lusaka/Zambia	140.000,--	5.000,--	135.000,--
	<u>997.331,97</u>	<u>38.729,32</u>	<u>958.602,65</u>
	=====	=====	=====

Abschreibungen zu a), b) und d) unverändert, wie bisher.

Zu e) Für dieses Grundstück werden Abschreibungen erst vorgenommen, nachdem der Gossner Mission der restliche Anteil an diesem Grundstück zugefallen ist.

Zu f) Die Höhe der Abschreibungen ist wie folgt berechnet worden:

Kaufpreis	140.000,--
abzüglich Wert des Grund und Bodens	<u>40.000,--</u>
Mithin Gebäudewert	<u>100.000,--</u>
	=====

Abschreibungssatz jährlich 5 % auf den Gebäudewert von 100.000,-- = 5.000,--.

2. Vermögensteile Gossner Mission, Mainz1.721.956,23

(i. V. 1.708.928,22)

Stand 1. 1.1974	1.708.928,22
Stand 31.12.1974	<u>1.721.956,23</u>
Erhöhung	<u>13.028,01</u> =====

Aus der nachstehenden Aufstellung ist die Erhöhung von rund 13.000,-- DM zu ersehen:

Anlagevermögen

Zugänge	rd. 55.300,--
Abgänge und Abschreibungen auf Sachanlagen	" 32.100,--
	+ rd. 23.200,--

Umlaufvermögen

Minderungen der Darlehensforderungen und der Vorlagen für Mitarbeiter	30.800,--	
Erhöhung der flüssigen Mittel	<u>20.600,--</u>	./. rd. 10.200,--
	w. o.	+ rd. 13.000,-- =====

Die Posten der Passiva werden unter Schuldteile Gossner Mission, Mainz ausgewiesen.

3.-6. Büroinventar, Hausinventar, Wirtschaftsbetrieb,Geringwertige Wirtschaftsgüter22.509,30

(i. V. 27.085,60)

	<u>1.1.1974</u>	<u>Abschreibungen</u>	<u>31.12.1974</u>
3. Büroinventar	14.058,--	2.099,--	11.959,--
4. Hausinventar	5.481,60	1.096,30	4.385,30
5. Wirtschaftsbetrieb	7.545,--	1.381,--	6.164,--
6. Geringwertige Wirtschaftsgüter	1,--	--,--	1,--
	<u>27.085,60</u>	<u>4.576,30</u>	<u>22.509,30</u> =====

Zu 3) bis 5) Abschreibungen wurden wie im Vorjahr vorgenommen.

7. Fuhrpark16.138,50

(i. V. 15.100,--)

a) Stand 1.1.1974

Ford	3.900,--	
VW Bus	8.400,--	
Opel-Kadett	<u>2.800,--</u>	<u>15.100,--</u>

b) Zugang

Autohaus Tautz, Berlin

1 Opel Rekord-D-L, Fahrgestellnummer: 1751118953	+	<u>14.188,50</u>
		<u>29.288,50</u>

c) Abgang

VW Bus, Buchwert am 31.12.1974	6.475,--	
Opel Kadett, Buchwert	<u>1.400,--</u>	<u>./. 7.875,--</u>
		<u>21.413,50</u>

d) Abschreibungen

Ford	1.950,--	
VW Bus 11/12	1.925,--	
Opel Kadett 12/12	<u>1.400,--</u>	<u>./. 5.275,--</u>

e) Stand 31.12.1974

Ford	1.950,--	
Opel Rekord	<u>14.188,50</u>	w. o. <u>16.138,50</u>
		<u>=====</u>

Zu c) Abgang

	<u>VW Bus</u>	<u>Opel Kadett</u>
Buchwert w. o.	6.475,--	1.400,--
Verkaufserlöse	<u>2.702,70</u>	<u>2.500,--</u>
Mithin Ertrag	-,--	1.100,--
Verlust	<u>3.772,30</u>	<u>-,--</u>
	<u>=====</u>	<u>=====</u>

Der Ertrag ist ausgewiesen unter "Erträge aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens".

Der Verlust unter "Verluste aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens".

<u>II. Umlaufvermögen</u>		<u>11.190,95</u>
<u>1. Kassenbestand, Postscheckguthaben</u>		(i. V. 29.614,98)
a) Kassenbestand, nachgewiesen durch Saldo der Kladde zum 31.12.1974		1.397,75
b) Postscheckguthaben, in Übereinstimmung mit dem Saldo zum 31.12.1974 des Postscheck- auszuges Postscheckamt Berlin-West, Konto-Nr. 520 50 - 100		<u>9.793,20</u>
		w. o. 11.190,95
		=====
 <u>2. Bankguthaben</u>		<u>82.646,15</u>
<u>Berliner Bank AG</u>		(i. V. 184.766,51)
a) Konto-Nr. 0407480700	81.479,67	
b) Konto-Nr. 0407480704	<u>23,08</u>	81.502,75
<u>Bank für Handel und Industrie AG</u>		
a) Konto-Nr. 1 464 061	1.137,51	
b) Konto-Nr. 1 464 061/01	<u>5,89</u>	<u>1.143,40</u>
		82.646,15
		=====
 <u>Zu 2. a) und b)</u>		
Die Bestände sind durch Auszüge vom 31.12.1974 der Institute bestätigt.		
 <u>3. Wertpapiere</u>		<u>221.729,40</u>
		(i. V. 146.439,90)
<u>Bank für Handel und Industrie AG</u>		
Depot-Konto, Stand 1.1.1974		146.439,90
Zugänge in 1974		
a) als Anlage für den Pensionsfonds für die Katecheten der Gossnerkirche	54.090,--	
b) als Anlage für den Pensionsfonds für die Pastoren der Gossnerkirche	<u>169.552,35</u>	<u>223.642,35</u>
		370.082,25
Abgänge in 1974		<u>148.036,--</u>
		222.046,25
Anpassung an den Kurswert zum 31.12.1974		
Zu a) Kursgewinn		<u>1.613,--</u>
		223.659,25

<u>Übertrag von Seite 5:</u>	223.659,25
Zu b) Kursverlust	<u>1.929,85</u>
w. o.	221.729,40 =====

Nachgewiesen durch Depotauszug per 31. Dezember 1974 der
Bank für Handel und Industrie AG, Depotkonto-Nr. 1 464 061.

Davon als Anlage für den Pensionsfonds der Pastoren	166.026,40
der Katecheten	<u>55.703,--</u>
w. o.	221.729,40 =====

<u>4. Darlehn</u>	<u>116.065,42</u>
	(i. V. 121.908,63)
a) Hessische Landesbank, Giro-Zentrale, Frankfurt/Main (siehe Bericht der Treuhand vom 31.12.70, Seite 9)	100.000,--
b) Albrecht Bruns	3.750,--
c) Otto Apel	350,--
d) Frank Börnert	2.080,--
e) Barbara Schmidt	1.146,79
f) ATC Khuntitoli	<u>8.738,63</u>
	116.065,42 =====

<u>5. Sonstige Forderungen</u>	<u>181.285,17</u>
	(i. V. 79.694,62)
a) Buchhandlung der Gossner-Mission	
1) Darlehn	13.000,--
2) Zahlungen an das Finanzamt für Steuern	26.818,65
3) Zusage für 1972	<u>3.000,--</u>
	42.818,65
b) Dr. Berg, Rest aus Übernahme des PKW	3.574,--
c) Alle übrigen, lt. Zusammenstellung	133.991,22
d) Forderungen aus der Hausabrechnung Haus Bundesallee 128	<u>901,30</u>
w. o.	181.285,17 =====

<u>III. Rechnungsabgrenzung</u>	<u>6.770,59</u>
Zahlungen in 1974, die den Aufwand 1975 betreffen.	(i. V. 22.515,02)

P A S S I V A

<u>I. Zweckgebundene Fonds</u>		<u>451.481,99</u>
<u>a) Pensionsfonds für die Pastoren</u>		<u>(1. V. 478.116,95)</u>
<u>der Gossnerkirche</u>		
Stand 1. 1.1974	157.686,85	
Erträge in 1974	<u>18.338,10</u>	
	176.024,95	
Aufwendungen in 1974 = 7.236,80		
Kursverluste in 1974 = <u>1.929,85</u> = <u>9.166,65</u>		166.858,30
<u>b) Pensionsfonds für die Katecheten</u>		
<u>der Gossnerkirche</u>		
Stand 1.1.1974	30.483,14	
Zuweisung in 1974	15.000,--	
Erträge in 1974	1.485,01	
Kursgewinn in 1974	<u>1.613,--</u>	
	48.581,15	
Aufwendungen in 1974	<u>49,86</u>	48.531,29
<u>c) Fonds für die theologische Ausbildung</u>		
Stand 1.1.1974	117.657,60	
Erträge in 1974	<u>8.040,22</u>	
	125.697,82	
Aufwendungen in 1974	<u>8.012,92</u>	<u>117.684,90</u>
		333.074,49
<u>d) Fonds Gossner-Mission in der DDR</u>		
Stand 1.1.1974	93.836,43	
Erträge in 1974	<u>13.569,85</u>	
	107.406,28	
Aufwendungen in 1974	<u>58.957,51</u>	48.448,77
<u>e) Krankheitsunterstützungsfonds der Gossnerkirche</u>		
Stand 1.1.1974	8.066,--	
Aufwendungen in 1974	<u>2.000,--</u>	6.066,--
<u>f) Fonds für Folgekosten</u>		
unverändert		52.462,50
<u>g) Fonds Mridula George</u>		
Stand 1.1.1974	17.924,43	
Aufwendungen in 1974	<u>6.494,20</u>	<u>11.430,23</u>
		w. o. <u>451.481,99</u>
		=====

II. HypothekenGrundstück

a) Handjerystr. 19/20	76.300,31
b) Hermannstr. 1 b	100.000,--
c) Bundesallee 128	<u>33.804,34</u>
w.o.	<u>210.104,65</u> =====

(i. V. 210.104,65
220.621,70)

Zu a)

WBK

Darlehnsnehmer Nr. 079.065 Konto-Nr. 060926 K	33.324,32
Darlehnsnehmer Nr. 079.065 Konto-Nr. 024394 K	<u>22.023,40</u>
	55.347,72

Sparkasse der Stadt Berlin West
Hypotheken-Nr. 4006770

20.952,59
76.300,31
=====

Zu b)

unverändert

Zu c)

Stand 1.1.1974		35.954,40
Tilgung in 1974	4.300,12	
Anteil Elsbeth von Schulz	<u>2.150,06</u>	<u>2.150,06</u>
	w. o.	<u>33.804,34</u> =====

III. Gossner Mission, Mainz

(i. V. 65.633,90
75.130,56)

Stand 31.12.1974	w. o.	65.633,90
Stand 31.12.1973		<u>75.130,56</u>
Minderung		<u>9.496,66</u> =====

Die wesentlichen Veränderungen innerhalb der einzelnen Schuldteile sind:

Minderungen:

Langfristige Verbindlichkeiten	rd.	600,--
Kurzfristige Verbindlichkeiten	rd.	6.100,--
Durchlaufende Posten	rd.	<u>29.900,--</u>
	rd. DM	36.600,--

<u>Übertrag von Seite 8:</u>		36.600,--
<u>Erhöhungen:</u>		
Zweckgebundene Mittel	rd. 13.300,--	
Rückstellungen	rd. 13.800,--	27.100,--
Minderungen	w. o.	rd. DM 9.500,--
Vermögensteile 31.12.1974		1.721.956,23
Schuldteile 31.12.1974		65.633,90
Eigenkapital 31.12.1974		1.656.322,33
Eigenkapital 31.12.1973		1.633.797,66
Überschuß 1974		22.524,67
=====		
Erhöhung der Vermögensteile	13.028,01	
Minderung der Schuldteile	9.496,66	
Überschuß 1974	w. o.	22.524,67
=====		
<u>IV. Sonstige Verbindlichkeiten</u>		133.187,46
Hierin:	(i. V.	62.732,16)
BHI, Konto-Nr. 1 464 061/02		5,41
Buchhandlung, Bilanzverlust		13.223,26
Lt. Saldenliste, 28 Einzelposten		105.044,04
Finanzamt für Körperschaften		4.115,70
Verschiedene		10.799,05
	w. o.	133.187,46
=====		
<u>V. Rechnungsabgrenzung (Passive)</u>		
Mieteingang, der das Jahr 1975 betrifft.		120,--
=====		
<u>VI. Reinvermögen</u>		2.478.366,36
	(i. V.	2.496.784,08)
Stand 1.1.1974		2.496.784,08
Mehrausgaben in 1974		18.417,72
	w. o.	2.478.366,36
=====		

Einnahmen und Ausgabenrechnung
für die Zeit vom 1.1.-31.12.1974

Einnahmen

I. Zweckgebundene Zuschüsse:

A. für UNELAM

1. DEMR für Pastor Neisel	47.972,93	
---------------------------	-----------	--

B. für Heimataufgaben

1. Zuschuß Gehalt Pastor Cunz	11.035,64	
2. Erstattungen von Ruhegehältern	<u>9.684,12</u>	20.719,76

C. DEMR

1. Folgekostenzuschuß	25.000,--	
-----------------------	-----------	--

II. Zuschüsse der Landeskirchen:

1.192.300,--

III. Spenden und Kollekten:

376.166,94

IV. Sonstige Einnahmen:

1. Mieteinnahmen:

Handjerystr. 19/20	64.507,50	
Hermannstr. 1 b	6.588,--	
Bundesallee 128		
50 % Anteil von 32.036,65 DM	16.018,30	

2. Wirtschaftsbetrieb:	9.368,50	
------------------------	----------	--

3. Reisekostenerstattungen:	511,40	
-----------------------------	--------	--

4. Zuweisung aus dem Kulturfonds:	14.233,34	
-----------------------------------	-----------	--

5. Telefonkostenerstattungen:	24.395,39	
-------------------------------	-----------	--

6. Kraftfahrzeugkostenerstattungen:	225,22	
-------------------------------------	--------	--

7. Bankzinsen:	3.791,04	
----------------	----------	--

8. Buchhandlung für Buchhaltungs-		
arbeiten:	6.000,--	

9. Alle übrigen:	<u>8.566,72</u>	<u>154.205,41</u>
------------------	-----------------	-------------------

1.816.365,04

Übertrag von Seite 10:

1.816.365,04

V. Außerordentliche Erträge:

1. Gossner Mission, Mainz	22.524,67	
2. Erträge aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens	1.100,--	
3. Verkauf von Batiken	4.154,95	
4. Verkauf von Tonga Crafts	<u>200,45</u>	<u>27.980,07</u>

1.844.345,11

VI. Mehrausgaben:18.417,721.862.762,83

=====

AusgabenI. Indien:

1. Missionsarbeit	123.045,43	
2. Missionsarbeit in Surguja	20.000,--	
3. Krankenhaus Amgaon	50.000,--	
4. Dispensary Takarma, Personal- kosten	37.893,28	
5. dto., Sachkosten	6.670,85	
6. TTC Fudi	38.487,92	
7. Reisekosten/Besucherdienst	11.365,68	
8. Unvorhergesehenes	25.089,38	
9. Zuweisung an den Pensionsfonds für Katecheten	<u>15.000,--</u>	<u>327.552,54</u>

II. Nepal:

1. Personalkosten	44.721,29	
2. Sachkosten	25.269,47	
3. Reisekosten	<u>6.827,33</u>	<u>76.818,09</u>

III. Zambia:

1. Personalkosten	360.317,97	
2. Sachkosten	91.852,65	
3. Besucherdienst	1.617,80	
4. Ausreisen	47.241,18	
5. Unvorhergesehenes	<u>3.187,66</u>	<u>504.217,26</u>

IV. UNELAM, Uruguay:

1. Personalkosten	29.683,35	
2. Sachkosten	<u>18.289,58</u>	<u>47.972,93</u>

V. UIM, Arbeitszentrum Mainz:

1. Anteil Europa-Übersee Etat	153.508,30	
2. Reisekosten	<u>4.491,70</u>	<u>158.000,--</u>
		1.114.560,82

Übertrag von Seite 12:

1.114.560,82

VI. Heimataufgaben:A. Haus- und Grundstücksaufwendungen1. Handjerystr. 19/20

a) Hypothekenzinsen	4.127,24	
b) Grundsteuer	1.320,20	
c) Hausreparaturen	24.997,24	
d) Hausversicherungen	2.264,90	
e) Reinigung und Müllabfuhr	5.325,67	
f) Heizung	16.253,57	
g) Energieversorgung, Gas, Wasser, Strom	5.191,90	
h) Gehälter und Soziallasten, Hausmeister und Köchin	49.915,97	
i) Lebensmittelkäufe für den Küchenbetrieb	8.458,48	
f) Gartenpflege	<u>263,90</u>	<u>118.119,07</u>

2. Hermannstr. 1 b

a) Hypothekenzinsen	4.000,--	
b) Alle übrigen Kosten	<u>2.008,92</u>	<u>6.008,92</u>

3. Bundesallee 128

a) Unterhaltungskosten	28.583,85	
50 % Anteil Elsbeth von Schulz	<u>14.291,90</u>	<u>14.291,95</u>

B. Arbeitszentrum Berlin

a) Personalkosten Öffentlichkeitsarbeit	95.500,74	
b) Druckkosten, Versand, Programm und Material für Publikationen	54.350,43	
c) Reisekosten	1.830,35	
d) Bibliothek	<u>1.111,38</u>	<u>152.792,90</u>
		1.405.773,66

Übertrag von Seite 13:

1.405.773,66

C. Allgemeine Verwaltungskosten

a) Personalkosten	221.310,29	
b) Soziallasten	17.853,61	
c) Beihilfen nach den Beihilfe- vorschriften	<u>1.395,--</u>	<u>240.558,90</u>
d) Ruhegehälter		<u>58.477,52</u>
e) Reisekosten	5.292,06	
f) Kraftfahrzeugkosten	10.936,92	
g) Kuratoriumskosten	6.463,85	
h) Bürobedarf	3.062,06	
i) Büromaschinen Wartung und Reparaturen	2.227,86	
j) Porti und Gebühren	4.823,28	
k) Telefonkosten	23.765,56	
l) Beiträge	21.456,43	
m) Dispositionsfonds	1.066,27	
n) Unvorhergesehenes	<u>11.456,--</u>	<u>90.550,29</u>

VII. Außerordentliche Aufwendungen:

1) Abschreibungen auf Anlagevermögen	48.580,62	
2) Verlust aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens	3.772,30	
3) Jahresverlust der Buchhandlung	12.106,91	
4) Einkauf von Batiken	2.092,83	
5) Einkauf von Tonga Crafts	<u>849,80</u>	<u>67.402,46</u>
		<u>1.862.762,83</u>
		=====

S c h l u ß b e m e r k u n g

Wir versichern, daß alle Vermögenswerte und Verbindlichkeiten in der zum 31. Dezember 1974 erstellten Vermögensübersicht enthalten sind, und wir alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht haben.

1 Berlin 41, den 16. April 1975

Für die Gossner Mission

Schubert

(Missionsdirektor)

Reinhold

(Rendantin)

Eine endgültige Prüfung erfolgt durch den Rechnungshof der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg (Berlin West).

Vermögensübersicht

Aktiva

	Bestand 1.1.1974	Zugang (Abgang)	Abschrei- bungen	Bestand 31.12.1974
<u>I. Anlagevermögen</u>				
<u>1. Grundstücke</u>				
a) Handjerystr. 19/2o	4o4.6o4,--	-	28.9oo,--	375.7o4,--
b) Gossner-Saal	28.ooo,--	-	1.75o,--	26.25o,--
c) Riepe (unbebaut)	3o.ooo,--	-	-	3o.ooo,--
d) Hermannstr. 1 b	144.727,97	-	3.o79,32	141.648,65
e) Bundesallee 128	25o.ooo,--	-	-	25o.ooo,--
f) Lusaka/Zambia	14o.ooo,--	-	5.ooo,--	135.ooo,--
	997.331,97	-	38.729,32	958.6o2,65
<u>2. Vermögensteile</u>				
Gossner Mission, Mainz	1.7o8.928,22	13.o28,oi	-	1.721.956,23
<u>3. Büroinventar</u>	14.o58,--	-	2.o99,--	11.959,--
<u>4. Hausinventar</u>	5.481,6o	-	1.o96,3o	4.385,3o
<u>5. Wirtschaftsbetrieb</u>	7.545,--	-	1.381,--	6.164,--
<u>6. Geringwertige Wirtschaftsgüter</u>	1,--	-	-	1,--
<u>7. Fuhrpark</u>	15.1oo,--	14.188,5o (7.875,--)	5.275,--	16.138,5o
	2.748.445,79	27.216,51 (7.875,--)	48.58o,62	2.719.2o6,68
<u>II. Umlaufvermögen</u>				
1. Kassenbestand, Postscheckguthaben			11.19o,95	
2. Bankguthaben			82.646,15	
3. Wertpapiere			221.729,4o	
4. Darlehn			116.o65,42	
5. Sonstige Forderungen			181.285,17	612.917,09
<u>III. Rechnungsabgrenzung</u>				
				6.77o,59
				3.338.894,36

zum 31. Dezember 1974

Passiva

<u>I. Zweckgebundene Fonds</u>	451.481,99
<u>II. Hypotheken</u>	21o.1o4,65
<u>III. Gossner Mission, Mainz</u>	65.633,9o
<u>IV. Sonstige Verbindlichkeiten</u>	133.187,46
<u>V. Rechnungsabgrenzung</u>	12o,--
<u>VI. Reinvermögen</u>	
Stand 1.1.1974	2.496.784,08
Mehrausgaben in 1974	18.417,72
	2.478.366,36
	3.338.894,36

Jahresabschlußbilanz zum 31. Dezember 1974

A K T I V A

<u>I. Anlagevermögen</u>	1.1.1974	Zugang	Abschreibung	31.12.1974
1. Inventar	1,--	-	-	1,--
2. Geringwertige Wirtschaftsgüter	1,--	-	-	1,--
	2,--	-	-	2,--
<u>II. Umlaufvermögen</u>				
1. Warenbestand			31.571,58	
2. Anzahlungen, 7 Einzelposten			176,94	
3. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen, 73 Einzelposten			28.819,65	
4. Kassenbestand			413,72	
5. Postscheckguthaben			6.599,66	
6. Bankguthaben			7.063,70	
7. Sonstige Forderungen			43,93	74.689,18
<u>III. Kapital</u>				
1.1.1974			1.116,35	
Jahresverlust			12.106,91	13.223,26
=====				87.914,44
				=====

Die zahlenmäßige Übereinstimmung vorstehender Jahresabschlußbilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung mit den Konten des Hauptbuches bescheinigen wir..

Berlin 33, den 22. März 1975

DEUTSCHE TREUHAND- UND WIRTSCHAFTSREVISIONS-
GESELLSCHAFT MBH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft
Wirtschaftsprüfer

P A S S I V A

<u>I. Rückstellungen, unverändert</u>	6.000,--
<u>II. Darlehen, unverändert</u>	13.000,--
<u>III. Verbindlichkeiten</u>	
1. Anzahlungen, 9 Einzelposten	500,55
2. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen, 59 Einzelposten	35.972,79
3. Goßner Mission, Vorlagen für Zahlungen an das Finanzamt	13.601,65
4. Goßner Mission Übernahme der Verbindlichkeiten an das FA f. Körperschaften	13.824,--
5. Sonstige Verbindlichkeiten	5.015,45
	68.914,44
	87.914,44
	=====

Gewinn- und Verlustrechnung 1. 1. - 31. 12. 1974

1. Umsatzerlöse		270.223,90
Erlösschmälerungen	./.	<u>9,90</u>
		270.214,--
2. Wareneinsatz		
Bestand 1.1.1974	27.798,05	
Wareneinkauf 1974	195.338,02	
Warenbezugskosten	<u>2.384,97</u>	
	225.521,04	
Bestand 31.12.1974	<u>31.571,58</u>	<u>193.949,46</u>
3. Rohertrag		76.264,54
4. Zinserträge	24,32	
5. Sonstige Erträge	<u>135,15</u>	<u>159,47</u>
		76.424,01
6. Gehälter, soz. Lasten	56.770,81	
7. Zinsen	12,74	
8. Steuern	14.460,35	
9. Alle übrigen	<u>17.287,02</u>	<u>88.530,92</u>
10. Jahresverlust		12.106,91
11. Verlustvortrag 1.1.1974		<u>1.116,35</u>
12. Bilanz-Verlust		<u>13.223,26</u>
		=====

Anlage zu der Gewinn- und Verlustrechnung
für die Zeit vom 1. 1. - 31. 12. 1974

Zu 8) - Steuern -

Körperschaftsteuer

1964 lt. Bescheid vom 23.2.1972	5.158,--	
1965 lt. Bescheid vom 23.2.1972	<u>4.064,--</u>	9.222,--

Gewerbsteuer

1964 lt. Bescheid vom 23.2.1972	2.284,--	
1965 lt. Bescheid vom 23.2.1972	<u>1.858,--</u>	4.142,--

Gewerbsteuer

1974 Vorauszahlungen		408,--
----------------------	--	--------

Lohnsummensteuer 1974

685,35

Umsatzsteuer, Abrundungs-Differenzen

3,--
14.460,35
=====

Zu a) - Alle übrigen -

a) Miete	4.555,20
b) Beleuchtungskosten	1.657,35
c) Werbungskosten	1.124,70
d) Porto-, Telefon-, Zustellgebühren	4.027,02
e) Nebenkosten des Geldverkehrs	296,10
f) Abschlußkosten	1.069,50
g) Reinigungskosten	146,66
h) Beiträge	2.208,--
i) Bürobedarf	470,05
k) Sonstige	<u>1.732,44</u>
	17.287,02 =====

1

2

3

4

5

Main 2

6

7

8

9

0

LEITZ

1650 Trennblatt ohne Ösen

1654 Trennblatt mit Ösen

zum Selbstausschneiden
von Registertasten

Haushaltsplan - Entwurf 1976

①

Einnahmen

Lfd. Nr.	Titel	1975 DM	%	1976 DM	%
1.	Beiträge von Seminarteilnehmern	40.000,--	6,80	40.000,--	6,31
2.	Tagungen und Gäste	8.000,--	1,38	8.000,--	1,26
3.	EKD-Zuschuss für Seminar	30.000,--	8,30	30.000,--	7,89
4.	Zuschuss Pfarrergehalt I von EKHN (Springe)	36.000,--	6,12	38.000,--	5,99
5.	Zuschuss " II " " (Mey)	31.691,--	5,39	31.000,--	4,89
6.	" " III " " (Geller)	38.626,--	6,57	40.438,87	6,38
7.	" für voraussichtliche Gehaltserhöhungen (10 %)	10.513,--	1,80	12.045,--	1,80
8.	" Weltkirchenrat (beantragt, noch nicht genehmigt)	--	--	30.000,--	4,73
9.	Spenden	45.000,--	7,65	45.000,--	7,10
10.	Honorare an Mitarbeiter u. Pauschalvergütung an Gossner Miss.	8.000,--	1,38	8.000,--	1,26
11.	Zinsen aus Kapitalanlage (siehe Anlage 1)	106.200,--	18,06	67.200,--	10,60
12.	Mieten von Mitarbeitern und Bewohnern des Arbeitszentrums	20.000,--	3,40	20.000,--	3,16
13.	Nettomieten Eigentumswohnungen Bretzenheim (s. Anlage 2)	14.000,--	2,38	15.000,--	2,37
14.	Sonstige Einnahmen	9.800,--	1,66	9.000,--	1,42
15.	<u>Europa-Übersee-Etat</u>				
	über Gossner Mission Berlin	170.000,--	28,91	220.000,--	34,70
		587.830,--	100,00	633.703,87	100,00

Gossner Mission, Arbeitszentrum Mainz, 65 Mainz, Albert-Schweitzer-Strasse 113 - 115

Haushaltsplan - Entwurf 1976

=====

Ausgaben

	1975 DM	%	1976 DM	%
1. Personalausgaben Gossner-Arbeitszentrum und Übersee (siehe Anlage 3)	227.062,16	48,85	324.800,--	47,99
2. Sachausgaben Gossner-Zentrum (siehe Anlage 4)	130.767,84	22,24	131.903,87	19,49
3. Sachausgaben Europa-Übersee (siehe Anlage 5)	170.000,--	28,91	220.000,--	32,52
	<u>587.830,--</u>	<u>100,00</u>	<u>676.703,87</u>	<u>100,00</u>

Einnahmen 1976 = DM 633.703,87

Ausgaben 1976 " " 676.703,87

Nicht gedeckte
Ausgaben DM 43.000,--
=====

Haushaltsplan - Entwurf 1976

Anlage 1

Aufstellung des Zinsertrages der Wertpapiere

Nr.	Titel			Einl.- Jahr	Zins- satz	Zinssahlg. am	Nennwert DM	Zinsen DM
1.	Landesbank Schleswig-Holstein, Kiel	-Komm-Obl.-		1978	8,5 %	1.6.+1.12.	100.000,--	8.500,--
2.	Landeskreditbank Baden-Württemberg	- " " -		1978	7 %	1.2.+1. 8.	300.000,--	21.000,--
3.	Bayerische Vereinsbank	- " " -		1978	8 %	1.4.+1.10.	500.000,--	40.000,--
4.	Deutsche Bundespost-Anleihe			1985	8,5 %	1.5.+1.11.	30.000,--	2.550,--
5.	Schuldschein-Darlehen Messer-Griesheim			1986	8,5 %	1.3.+1. 9.	100.000,--	8.500,--
6.	Bundesschatzbriefe			1976	8,5 %	1.7.	20.000,--	1.700,--
7.	Deutsche Bundesbahn-Anleihe			1978	8 %	1.3.+1. 9.	1.000,--	80,--
8.	Pfälzische Hypothekenbank	- Hyp.Pfe.-		1978	6 %	1.1.	5.000,--	300,--
9.	Rheinische Hypothekenbank	-Komm-Obl.-		1986	8 %	1.10.	50.000,--	4.000,--
10.	Lastenausgleichsbank	-Inh.-Obl.-		1980	8 %	1.8.	3.000,--	240,--
11.	Deutsche Bundesbahn-Anleihe			1984	8 %	1.9.	11.000,--	880,--
12.	Anleihe Land Niedersachsen			1987	8 %	1.10.	10.000,--	800,--
13.	Westd. Bodenkreditanstalt	-Komm-Obl.-		1985	8 %	1.10.	50.000,--	4.000,--
14.	Westd. Landesbank - Inh.-Schuldverschreibung -			1988	8,5 %	1.3.	50.000,--	4.250,--
15.	Obligationen Deutsche Genossenschaftskasse			1981	10 %	1.11.	50.000,--	5.000,--
16.	Hess.Landesbank - Inh.-Schuldverschreibung -			1979	10 %	1.9.	20.000,--	2.000,--
17.	Bundesschatzbriefe			1980	8 %	2.1.	30.000,--	2.400,--
18.	Anleihe Bundesrepublik Deutschland			1980	10 %	1.11.	10.000,--	1.000,--
Kapitalerhalt (3 %) =DM 40.000,--							1.540.000,--	107.200,--
Zinsentnahme (5 %) = " 67.200,--								
DM 107.200,--								

Gossner Mission, Arbeitszentrum Mainz, 65 Mainz, Albert-Schweitzer-Strasse 113 - 115

Anlage 2

H a u s h a l t s p l a n - E n t w u r f 1976

=====

Aufstellung der Mieterträge aus Eigentumswohnungen Bretzenheim

6. Etage	Wohnung D 77/78	G. Mey	Miete:	DM 658,24		
			Umlage:	" 126,56	=	DM 784,80
7. "	"	D 82	E. Pohl	Miete:	DM 590,59	
			Umlage:	" 97,30	=	" 687,89
8. "	"	A 84	Van Hattinga	Miete und Umlage	" 490,--	
						DM 1.962,69
			./. Wehngeld	" 549,32		
						DM 1.413,37
						=====

DM 1.413,37 x 12 Monate	=	DM 16.960,44
./. evtl. Ausfall und Reparaturen	"	" 1.960,44
Jährlicher Mieteingang Netto		DM 15.000,--
		=====

Anlage 3

H a u s h a l t s p l a n - E n t w u r f 1976
=====

Stellenplan

1. Pfarrergehalt Chr. Springe	DM	41.811,72
2. Pfarrergehalt G. Mey	"	37.753,44
3. Pfarrergehalt W. Geller	"	37.343,88
4. Geschäftsführer u. pädagogischer Mitarbeiter (BAT II a)	"	39.281,76
5. Buchhalter	"	12.574,44
6. Sekretärin	"	25.095,12
7. Hausmeister	"	22.138,20
8. 2 Reinigungsfrauen (je 1/2 Tag)	"	19.244,64
9. 2 Zivildienstleistende	"	14.089,--
	DM	249.332,20
+ Weihnachtsgelder (100 %)	"	19.551,51
+ Arbeitgeberanteil Sozialversicherung	"	25.300,--
	DM	294.183,71
+ Gehaltserhöhung ca. 10 %	"	29.416,29
10. Aushilfen	"	1.200,--
	DM	324.800,--
		=====

Anlage 4H a u s h a l t s p l a n - E n t w u r f 1976

=====

Sachausgaben

Lfd. Nr.	Titel	1975 DM	%	1976 DM	%
1.	Miete Jochen-Klepper- u. Albert-Schweitzer-Haus	23.220,--	17,75	23.220,--	17,60
2.	Heizung	12.000,--	9,18	12.000,--	9,09
3.	Wasser und Strom	10.500,--	8,02	11.000,--	8,33
4.	Strassenreinigung, Müllabfuhr usw.	4.000,--	3,06	4.000,--	3,03
5.	Reparaturen zu Lasten Gossner-Zentrum	4.000,--	3,06	4.000,--	3,03
6.	Inventaranschaffung	3.000,--	2,30	3.000,--	2,27
7.	Verbrauchsgüter	1.500,--	1,15	1.500,--	1,13
8.	Lebensmittel und bezahlte Mahlzeiten	15.000,--	11,47	15.000,--	11,37
9.	Reinigungsmittel und Wäsche	4.000,--	3,06	4.500,--	3,41
10.	Garte- und Aussenanlagen	1.000,--	0,77	1.000,--	0,75
11.	Allgemeine Bürokosten	6.000,--	4,58	6.500,--	4,92
12.	Telefon- und Portokosten	16.000,--	12,23	16.000,--	12,13
13.	Beirats- und Kuratoriumssitzungen	4.500,--	3,44	4.500,--	3,41
14.	<u>Lehrgangskosten</u>				
	Lehrmaterial und Bibliothek	4.500,--	3,44	4.500,--	3,41
	Honorare an Referenten	3.000,--	2,30	3.000,--	2,27
	Bewirtung von Referenten und Gästen	1.500,--	1,15	1.500,--	1,13
	Kosten für Exkursionen und Tagungen	3.000,--	2,30	3.000,--	2,27
	Reisekosten für Mitarbeiter	3.000,--	2,30	3.000,--	2,27
	Werbematerial und Druckkosten	1.000,--	0,77	1.000,--	0,75
	Verbandsbeiträge, Versicherungen u. sonst. Verwaltungskosten	2.047,84	1,56	1.683,87	1,37
	KFZ-Kosten: Dienstwagen Ford	DM 2.500,--			
	Erstattung f. Dienstfahrten	" 5.500,--			
		8.000,--	6,11	8.000,--	6,06
		130.767,84	100,00	131.903,87	100,00

Anlage 5

Haushaltsplan - Entwurf 1976

Sachausgaben Europa - Übersee

Lfd. Nr.	Titel	1975 DM	%	1976 DM	%
1.	Kenya	85.000,--	50,00	10.000,--	4,54
2.	Südafrika	25.000,--	14,70	30.000,--	13,64
3.	Westafrika	9.000,--	5,30	30.000,--	13,64
4.	Indien	5.000,--	2,94	15.000,--	6,82
5.	Europäische Zusammenarbeit	10.000,--	5,88	30.000,--	13,64
6.	Publikationen	3.000,--	1,77	8.000,--	3,63
7.	Fremdsprachen-Korrespondentin Übersetzungs- Arbeit	6.000,--	3,54	20.000,--	9,09
8.	Reisefonds Leitung	7.000,--	4,11	15.000,--	6,82
9.	Stipendien	20.000,--	11,76	30.000,--	13,64
10.	Neues Engagement	--,--	--,--	32.000,--	14,54
		170.000,--	100,00	220.000,--	100,--

dieses Exemplar für Frau Meudt

B e r i c h t

über die

Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.1974

bei der

G o s s n e r - M i s s i o n

Arbeitszentrum Mainz

DAS DIAKONISCHE WERK

Innere Mission und Hilfswerk
in Hessen und Nassau (e.V.)

- Treuhandstelle -

6 Frankfurt/Main
Ederstraße 12

B e r i c h t

über die

Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.1974

bei der

G o s s n e r - M i s s i o n

Arbeitszentrum Mainz

Prüfungsauftrag und Durchführung der Prüfung

Auf Grund eines der Treuhandstelle des Diakonischen Werkes, Frankfurt/Main, Ederstraße 12, im Januar 1975 fernmündlich erteilten Auftrags wurden die Rechnungsführung 1974 und der Jahresabschluß zum 31.12.1974 für die

G o s s n e r - M i s s i o n , Arbeitszentrum Mainz
am 13. Februar 1975 von Herrn Dipl.-Kaufmann G. Arendt in Mainz, Albert-Schweitzer-Straße 113/115, geprüft.

Grundlagen für die Prüfung waren sowohl die dem Prüfer zur Verfügung gestellten Buchungsbelege des Jahres 1974 und die für das Rechnungsjahr 1974 geführten Buchhaltungs-Konten als auch ein vorläufiger Jahresabschluß (Entwurf) zum 31.12.1974, sowie die Berichte über Prüfungen der früheren Rechnungsjahre 1965 bis 1973 von derselben Treuhandstelle.

Auskünfte erteilten bereitwillig die Leiterin des Arbeitszentrums, Frau Pfarrerin Springe und Herr Feldmeier als Hauptbuchhalter.

Die Belege wurden stichprobenweise, hinsichtlich der Zugänge des Anlagevermögens vollständig geprüft. Sie waren von Herrn Pfarrer Symanowski als Leiter des Arbeitszentrums bis Ende 1974 oder von Frau Springe vertretungsweise zur Zahlung angewiesen und von verantwortlichen Mitarbeitern als sachlich richtig bestätigt.

Die in den Anlagen 1 und 2a - c (Bilanz zum 31.12.1974 und Ergebnisrechnung für das Jahr 1974) nachgewiesenen Beträge stimmen mit den Abschlußsalden der entsprechenden Buchhaltungskonten überein.

Erläuterungen zur Bilanz zum 31.12.1974

A k t i v a :

I. Anlagevermögen:

1. Drei Eigentumswohnungen in Mainz-Bretzenheim wurden im Juni 1970 (Auflassung am 29.6.) von der Aufbau-Gesellschaft West GmbH & Co. KG, Mainz, erworben und am 25.11.1970 als Eigentum des Vereins Gossnersche Missionsgesellschaft, Berlin 41, in das

Wohnungsgrundbuch von Mainz (Bretzenheim)

Band 114 Blatt 4354/55/59/60/61
Flur 9 Flurstück 318/2

Hof- und Gebäudefläche, Karl-Zörgiebel-Straße 52
eingetragen. Miteigentum erstreckt sich anteilig auf die
Flurstücke 317/1, 318/1 und 318/3.

Die gesamte Grundstücksfläche der o.a. Flurstücke beläuft sich
auf 10 435 qm, der Miteigentumsanteil von 308,87 Zehntausendstel
für alle drei Wohnungen macht demnach 322,31 qm aus. Da beim
Erwerb nur Gesamtpreise für jede Wohnung mit Grundstücksanteil
bekannt waren, wurden 1971 je Quadratmeter 70,-- DM geschätzt,
so daß sich als Grundstücksanteile für zwei 4-Zimmerwohnungen je
8.600,-- DM, für eine 2-Zimmerwohnung 5.400,-- DM ergaben.

Der Gesamtbuchwert zum 31.12.1974 gliedert sich wie folgt:

Anteilige Grundstücksfläche (s.o.)		22.600,--
4-Zimmerwohnung VI. Etage	116,16 qm	106.664,--
4-Zimmerwohnung VII. "	116,16 qm	106.754,--
2-Zimmerwohnung VIII. "	72,84 qm	69.806,--
		<hr/>
	DM	305.824,--
		=====

Der Kaufpreis (319.850,-- DM) mit Nebenkosten (24.943,17 DM)
abzüglich Grundstücksanteil und 4.050,-- DM Kücheneinrichtungen
wurde nach den Wohnflächen aufgeteilt und je Wohnung mit 15% als
gebäudetechnischer Wert (betr. Heizungsanlagen und Aufzug), und
mit 85% als sonstiger Gebäudewert in einer Anlagenkartei erfaßt.
Während auf den Grundstückswert keine Abschreibungen vorzunehmen
sind, wurden auf gebäudetechnische Werte 5%, im übrigen 2% der
Ursprungsbeträge als Abschreibungen verrechnet, für das Jahr
1974 wie im Vorjahr 7.793,-- DM.

2. Bei den Einrichtungen setzt sich der unter a) Mobilien
nachgewiesene Zugangswert wie folgt zusammen:

1 Roto Umdrucker	1.359,75	
1 Frama Rüttler	609,17	
1 Rollstuhl	205,32	
1 Geschirrspülmaschine	664,89	
1 Philips Taschendiktiergerät	288,80	
1 " Wiedergabegerät	479,70	DM 3.607,63
	<hr/>	<hr/>

Die Einrichtungswerte wurden hinsichtlich der vor 1974 angeschafften Gegenstände je nach unterschiedlich geschätzter Nutzungsdauer mit 10 - 30% der Ursprungsbeträge, für den Roto Umdrucker mit 20% und die übrigen 1974 gekauften Gegenstände mit 100% und bezüglich der Bücherei auf rd. 2.000,-- DM, d.h. etwa die Hälfte des Wertes vom 1.1.1974 + Zugänge 1974 abgeschrieben.

3. Für die Kraftfahrzeuge bezieht sich der Buchwert zum 31.12.1974 mit Erinnerungsbeträgen von je 1,-- DM auf 2 Ford Taunus 15 M, die im August 1970 angeschafft worden sind.
Der in Afrika für die UIM-Arbeit ab 1971 eingesetzte Renault wurde im Berichtsjahr für 1.450,-- DM verkauft und mit dem Buchwertrest (630,-- DM) voll abgeschrieben.

4. Der Wertpapierbestand ist durch einen Depotauszug zum 31.12.1974 Nr. 522 3803590 00 der Commerzbank Mainz-Kastel mit nominal 1.240.000,-- DM / Kurswert am 31.12.1974: 1.183.347,-- DM und durch einen Schuldschein der Messer Griesheim GmbH, Frankfurt/Main, über 100.000,-- DM nachgewiesen. Es handelte sich um folgende Einzelwerte:

<u>Zugänge 1974:</u>			<u>Kurswerte am 31.12.1974</u>
18. 2.	30.000,-- DM	7,5 - 10% Bundesschatzbriefe A Ausgabe 74/1, 2.1.gzj.	30.000,--
21.10.	10.000,-- DM	10 % BRD Anleihe 74/80 3. Ausgabe	1.11.gzj. 10.110,--
-	150,-- DM	da Kurs beim Kauf nur 98,5	
	<u>39.850,-- DM</u>		<u>40.110,--</u>

Abgang 1974:

31.10. 7.000,-- DM 10% Norddeutsche Landesbank
-GZ- Kassenobl., Ausg. 24

Käufe in den Jahren 1970 bis 1973, soweit nicht wieder verkauft:

500.000,-- DM	8% Bayerische Vereinsbank Komm.Obl., Serie 2 A/O	480.000,--
300.000,-- DM	7% Landeskreditbank Baden- Würt. Komm.Obl., R.10 F/A	282.000,--
100.000,-- DM	8,5% Landesbank -GZ- Schlesw.- Holst.Komm.Obl., R.90 J/D	97.500,--
		<u>DM 899.610,--</u>

Fortsetzung Wertpapiere:

<u>Nominalwerte</u>		<u>Kurswerte am 31.12.1974</u>
	Übertrag	899.610,--
100.000,-- DM	8,5% Messer Griesheim GmbH, Ffm. Schuldschein-Darlehen	100.000,--
50.000,-- DM	10 % Deutsche Genossensch.-Kasse Obligation, Reihe 48, 1.11.gzj.	50.500,--
50.000,-- DM	8,5% Westdeutsche Landesbank -GZ- Inh.Schv., Ausgabe 560 1.3.gzj.	48.125,--
50.000,-- DM	8 % Rhein.Hyp.Bank K.-O., Reihe 91	45.125,--
50.000,-- DM	8 % Rhein.Hyp.Bank K.-O., Em. 146	45.125,--
30.000,-- DM	8,5% Bundespostanleihe von 1970/II	28.890,--
20.000,-- DM	10 % Hess. Landesbank -GZ- Inh.Schv., Reihe 30, 1.9.gzj.	20.100,--
20.000,-- DM	8,5-9% Bundesschatzbriefe A, Ausg.1970	20.000,--
11.000,-- DM	8 % Bundesbahnanleihe 1972/84	9.845,--
10.000,-- DM	8 % Land Niedersachsen Anl. 1972/87	8.950,--
5.000,-- DM	6 % Pfälz.Hyp.Bank Pfe., Reihe 96	3.325,--
3.000,-- DM	8 % Lastenausgl.Bk. Inh.Obl. Em.14	2.805,--
1.000,-- DM	8 % Bundesbahnanleihe von 1970 M/S	947,--
	DM	<u>1.283.347,--</u> =====

Um den Gesamtkurswert in dieser Höhe bilanzmäßig nachweisen zu können, wurde eine wertberichtigende Ertragsbuchung (vgl. Anlage 2a, Ziffer 7) in Höhe von 10.821,-- DM vorgenommen.

5. Eine Beteiligung bei der Mainzer Volksbank, eGmbH, Mainz, besteht seit dem 21.5.1968 (Tag der Eintragung in die Liste der Genossen) unter der Nummer 32306 mit einem Geschäftsanteil von 300,-- DM, der wie im Vorjahr 10% Dividende einschl. 2% Bonus erbrachte.

II. Umlaufvermögen:

1. Darlehnsforderungen bestanden am 31.12.1974 gegenüber

Frau Pfarrerin Springe	nach Tilgung 1974 mit 600,-- DM	Rest	7.700,--
	(vgl. Passiva II.)		
Frau Klein	1.050,-- DM	/o. Tilgung 600,-- DM	450,--
		DM	<u>8.150,--</u> =====

2. Die flüssigen Mittel des Arbeitszentrums Mainz setzten sich am 31.12.1974 wie folgt zusammen:

a) Bank-Giroguthaben bei		
der Mainzer Volksbank, Konto-Nr. 7522014		60.743,42
der Commerzbank Mainz-Kastel, Kto.- Nr. 3803590/00		10.442,63
	DM	<u>71.186,05</u>
b) Sparguthaben bei der Mainzer Volksbank		
Konto-Nr. 1007522012 mit Zinsen für 1974	DM	<u>1.153,05</u>
c) Postscheckkonto Amt Hannover Nr. 108305-308	DM	<u>4.106,36</u>
d) Kassenbestände wie folgt in Übereinstimmung mit den Abschlußsalden zum 31.12.1974 in den Kassenbüchern:		
Hauptkasse		76,88
Pfortenkasse		106,42
Wirtschaftskasse		<u>9,47</u>
	DM	<u>192,77</u>

P a s s i v a :

I. Das <u>Eigenkapital</u> erhöhte sich 1974 um den laut Ergebnisrechnung (siehe Anlage 2c) ermittelten Überschuß in Höhe von 22.524,67 DM, d.h. um 1,38% (1973: + 3,9%).		
II. Ein der EKHN Darmstadt geschuldetes <u>Darlehen</u> verminderte sich durch Tilgung im Jahre 1974 auf den Stand, der dem Forderungsdarlehen unter Umlaufvermögen an Frau Springe entspricht, d.h. auf 7.700,-- DM.		
III. Der unter " <u>Zweckgebundene Mittel</u> " nachgewiesene "Überbrückungsfonds für Seminaristen" ergab sich wie folgt:		
Einnahmen	15.263,60	
- Ausgaben (Stipendien)	<u>- 9.940,--</u>	5.323,60
+ Umbuchungen zu Lasten der Konten		
Erträge (Anl. 2a) Ziffer 1.a	500,--	
" 6.b	1.000,--	
" 9	<u>3.500,--</u>	5.000,--
+ Umbuchung zu Lasten des Kontos		
Aufwendungen (Anl. 2c) Ziffer 14d		<u>15.935,--</u>
	DM	<u>26.258,60</u>
		=====

IV. Rückstellungen wurden zum 31.12.1974 wie folgt gebildet:

1. für die Mitwirkung des Arbeitszentrums Mainz beim Deutschen Evangelischen Kirchentag 1975			
zu Lasten der Aufwendungen (Anl. 2c)	Ziffer 14.b	2.575,57	
und	" 14.c	10.325,30	
			DM 12.900,87
2. für notwendige Reparaturen			
zu Lasten der Aufwendungen (Anlage 2b)			
Ziffer 2.b betreffend Heizungsanlagen	6.000,--		
" 2.f " sanit. Anlagen	1.200,--	7.200,--	
Rückstellungen insgesamt			DM 20.100,87 =====

V. Als kurzfristige Verbindlichkeiten wird nur ein Darlehen nachgewiesen, das 1975 in eine Spende umgewandelt werden soll.

VI. Bei den durchlaufenden Posten, ebenfalls Verpflichtungen kurzfristiger Art, verminderte sich der Betrag

zu 1. betr. Spenden für Halle in Nakuru im Jahre 1974 durch Überweisung von 30.000,-- DM nach Afrika auf nur noch 5.000,-- DM.

Unter 3. werden Gehalts- und Erstattungsbeträge für Herrn Pfarrer Mey nachgewiesen.

Erläuterungen zur Ergebnisrechnung für das Jahr 1974

Eine Gliederung der Ergebnisrechnung nach Art des Vorjahres in drei größere Gruppen läßt sich wie folgt darstellen:

E r t r ä g e (Anlage 2a):

Zuschüsse für Gehälter	125.372,19	
Zuschüsse für Seminararbeit	80.000,--	
andere Einnahmen G.-Zentrum	254.178,80	
Wertpap.-Wertberichtigung	10.821,--	344.999,80
Einnahmen für UIM-Arbeit	302.268,95	772.640,94

A u f w e n d u n g e n (Anlage 2b-c):

Personalkosten	273.054,16	
Sachaufwendungen Gossner-Zentrum	154.196,97	
Sachaufwendungen Europa/Übersee (UIM)	322.865,14	750.116,27
<u>Ü b e r s c h u ß</u> 1974		DM 22.524,67 =====

Im Gegensatz zum Vorjahr ist in dem nachgewiesenen Überschuß für das Rechnungsjahr 1974 kein Anteil aus UIM-Arbeit enthalten, die im Berichtsjahr höhere Aufwendungen erforderte als entsprechende Einnahmen ergaben.

Ohne die Erträge aus Vermögensanlagen, d.h. Zinsen (109.295,73 DM), Miet-Überschüsse aus drei Eigentumswohnungen (9.038,45 DM) und die Kurssteigerungen der Wertpapiere (10.821,— DM) hätte das Arbeitszentrum Mainz trotz der Eingänge erheblicher Zuschüsse mit einem Verlust von rd. 106.600,— DM abschließen müssen.

Schlußbemerkungen und Prüfungsbestätigung

Die Feststellungen während der Rechnungs- und Abschlußprüfung haben ergeben, daß die Buchungen wie in den Vorjahren auch 1974 auf Grund übersichtlich abgehefteter Belege richtig erfolgt sind.

Die Bewertung der in der Bilanz nachgewiesenen Sachanlagen entspricht den Grundsätzen ordnungsmäßiger Rechnungslegung, und die übrigen Bilanzposten stimmen mit den darüber in der Verwaltung des Gossner-Zentrums vorhandenen Unterlagen, insbesondere von Banken über Wertpapier- und Geldbestände am 31.12.1974, überein.

Da die Prüfung der Rechnungsführung für das Jahr 1974 demnach keinen Anlaß zu Beanstandungen ergeben hat, konnte die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses zum 31.12.1974 (Anlagen 1 und 2 a-c) mit Datum vom 13. Februar 1975 von uns bestätigt werden.

Frankfurt am Main
am 25. März 1975

Der Leiter der Treuhandstelle
zugleich Prüfer



Arendt
(Arendt)
Dipl.-Kaufmann

B i l a n z zum 31.12.1974A k t i v aP a s s i v a

I. Anlagevermögen:	Stand am 1.1.1974	Zugänge Wertbericht.*	Abschreibungen Abgang *	Stand am 31.12.1974
1. Eigentumswohnungen Mainz-Bretzenheim	313.617,--	--,--	7.793,--	305.824,--
2. Einrichtungen:				
a) Mobiliar	44.604,--	3.607,63	11.816,63	36.395,--
b) Bücherei	2.850,--	1.011,59	1.861,59	2.000,--
c) Fernsprechanlage	10.800,--	--,--	1.500,--	9.300,--
3. Kraftfahrzeuge	2.082,--	--,--	630,-- 1.450,-- *	2,--
4. Wertpapiere	1.239.676,--	39.850,-- 10.821,-- *	--,-- 7.000,-- *	1.283.347,--
5. Beteiligung Mainzer Volksbank	300,--	--,--	--,--	300,--
	1.613.929,--	44.469,22 10.821,-- *	23.601,22 8.450,-- *	1.637.168,--
II. Umlaufvermögen:				
1. Darlehnsforderungen			8.150,--	
2. Flüssige Mittel:				
a) Bank-Giroguthaben		71.186,05		
b) Bank-Sparguthaben		1.153,05		
c) Postscheckguthaben		4.106,36		
d) Kassenbestände		192,77	76.638,23	84.788,23

DM 1.721.956,23

Die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses
zum 31.12.1974 wird bestätigt.

Frankfurt/Main, am 13. Februar 1975

I. Eigenkapital:Stand am 1.1.1974
+ Überschuß 1974II. Langfristige Verbindlichkeiten:

E K H N - Darlehen

III. Zweckgebundene Mittel:

1. Überbrückungsfonds für Seminaristen	26.258,60	
2. Indienfonds (zweckgebundene Spenden)	1.673,08	27.931,68

IV. Rückstellungen:

1. Gossner-Projekt Deutscher Evangelischer Kirchentag	12.900,87	
2. Reparaturen an Heizung und sanitären Anlagen	7.200,--	20.100,87

V. Kurzfristige Verbindlichkeiten:

Darlehen Köhpcke 1.200,--

VI. Durchlaufende Posten:

1. Spenden für Halle in Nakuru	5.000,--	
2. Spende für "Brot für die Welt"	100,--	
3. D.P. für Pfarrer Mey	3.601,35	8.701,35

DM 1.721.956,23



(Signature)
(Arendt)
Dipl.-Kaufmann

Mainz, am 10. Februar 1975

Gossner-Mission, Arbeitszentrum MainzAlbert-Schweitzer- Straße 113-115Ergebnisrechnung 1974

<u>E r t r ä g e :</u>	<u>DM</u>	<u>DM</u>
1. <u>Kost- und Wohnungsgelder:</u>		
a) Seminarteilnehmer	40.026,87	
b) Gäste, Fremdtagungen	<u>6.047,50</u>	46.074,37
2. <u>Zuschüsse:</u>		
a) EKD für Seminararbeit		80.000,—
b) EKHN für Pfarrergehalt (Symanowski)	40.000,—	
c) EKHN " " (Springe)	36.000,—	
d) EKHN " " (Mey)	36.673,88	
e) Dienste in Übersee (Dr. Braun)	<u>12.698,31</u>	125.372,19
3. <u>Spenden:</u>		
a) Je Einzelspende unter 100,— DM	17.344,11	
b) Je " über 100,— DM	<u>26.256,42</u>	43.600,53
4. <u>Honorar-Einnahmen</u>		7.134,60
5. <u>Zinserträge:</u>		
a) Wertpapierzinsen	105.705,—	
b) Festgeld- und Girozinsen	<u>3.590,73</u>	109.295,73
6. <u>Mieterträge:</u>		
a) Mitarbeiter	7.596,24	
b) Mieter des Jochen-Klepper-Hauses	12.436,33	
c) Mieter der Eigentumswohnungen Mainz-Bretzenheim	22.634,98	
d) Nebenkosten-Umlagen Eigentumswohnungen	<u>3.763,17</u>	46.430,72
7. <u>Wertberichtigung der Wertpapiere</u>		10.821,—
8. <u>Einnahmen für UIM-Arbeit:</u>		
a) Laut UIM-Antrag durch Geschäftsstelle Gossner, Berlin	158.000,—	
b) EKD für Black Allied Workers Union	84.300,—	
c) Penn.Stichting Werkgrou, Utrecht, für Black People Convention	968,95	
d) EKD für UIM-Arbeit in Südafrika	35.000,—	
e) EKD für Südafrika-Seminar	<u>24.000,—</u>	302.268,95
9. <u>Sonstige Einnahmen</u>		1.642,85
		<u>772.640,94</u>
		=====

A u f w e n d u n g e n :1. Personalkosten:

a)	Pfarrergehalt (Symanowski)	47.368,23	
b)	" (Springe)	43.508,79	
c)	" (Mey)	36.673,88	
d)	" (Dr. Braun)	12.698,31	
e)	Gehalt Geschäftsführer/Pädagoge	17.134,40	
f)	Sonstige Gehälter und Löhne	81.065,81	
g)	Soziale Aufwendungen	19.856,78	
h)	Sonstige soziale Aufwendungen	271,25	
i)	AG-Anteile zur Vermögensbildung	364,--	
k)	Taschengelder für freiwillige Helfer	108,71	
l)	Sold für Zivildienstleistende	14.004,--	273.054,16

2. Hausbetriebskosten:

a)	Miete Jochen-Klepper- u.A.Schweitzer-Haus	23.220,--	
b)	Heizkosten für beide Häuser	14.773,70	
c)	Wasser und Strom für beide Häuser	9.468,47	
d)	Müllabfuhr, Straßenreinigung usw.	2.427,19	
e)	Versicherungen (Feuer und Inventar)	697,50	
f)	Reparaturen und Ersatz	3.337,50	
g)	Allg. Gartenkosten (Samen, Pflanzen usw.)	1.141,26	55.065,62

3. Mobiliarkosten:

a)	Verbrauchsgüter	1.393,45	
b)	Reparaturen an Mobiliar	237,03	
c)	Abschreibungen	11.816,63	13.447,11

4. Heimbetriebskosten:

a)	Lebensmittelkosten	12.544,80	
b)	Mensa für Mahlzeiten	907,--	
c)	Zahlungen für nicht eingenommene Mahlzeiten der Seminaristen	140,--	
d)	Reinigungs- und Putzmittel	1.828,56	
e)	Wäschereikosten	1.930,70	
f)	Sonstige Betriebskosten	159,50	17.510,56

5. Verwaltungskosten:

a)	Allgemeine Bürokosten	5.446,18	
b)	Telefonkosten und Wartung der Anlage	9.412,68	
c)	Abschreibung Telefonanlage	1.500,--	
d)	Portokosten	7.256,15	
e)	Kuratoriums- und Beiratssitzungen	5.026,25	
f)	Sonstige Verwaltungskosten	1.438,26	30.079,52

6. Kosten der Eigentumswohnungen in Bretzenheim:

a)	Wohngelder	8.314,54	
b)	Reparaturen	1.149,89	
c)	Sonstige Kosten	102,27	
d)	Abschreibungen	7.793,--	17.359,70

Übertrag

406.516,67

	DM	DM
Übertrag		406.516,67
7. Allgemeine Seminarkosten:		
a) Reisekosten Leitungsteam	2.796,55	
b) Betriebskosten Dienstwagen Symanowski	2.753,38	
c) Betriebskosten Dienstwagen Springe	2.206,29	
d) Fahrtkostenerstattung für Privat-Pkw	1.960,04	
e) Abschreibung auf Bibliothek	1.861,59	
f) Lehrmittel und Zeitschriften	3.582,19	
g) Werbematerial und Druckkosten	455,66	
h) Verbandsbeiträge und Versicherungen	<u>423,80</u>	16.039,50
8. Kosten der Lehrgänge:		
a) Honorare für Referenten und Dozenten	1.224,--	
b) Bewirtung von Referenten und Gästen	1.071,36	
c) Kosten für Kurse und Tagungen	<u>2.399,60</u>	4.694,96
9. Aufwendungen betr. Kenya:		
a) Etat Nakuru-Projekt	85.000,--	
b) Sonstige Kosten	<u>306,60</u>	85.306,60
10. Aufwendungen betr. Yaounde, Kamerun:		
a) Etat Yaounde	27.138,01	
b) Versicherungsanteile Pfarrer Mey	2.919,85	
c) Versch. Kosten Pfarrer Mey	27,69	
d) Abschreibung auf Dienstwagen Pfr. Mey	<u>630,--</u>	30.715,55
11. Südafrika:		
a) Black Allied Workers Union	84.404,25	
b) Black People Convention	968,95	
c) UIM-Comitee Durban	35.046,95	
d) Südafrika-Seminar	<u>30.328,25</u>	150.748,40
12. Aufwendungen für Koordination von UIM in Afrika:		
Leitung und Veranstaltung von Seminaren einschl. Reisekosten		9.991,70
13. Aufwendungen für Koordination von UIM in Europa:		
Leitung und Veranstaltung von Seminaren einschl. Reisekosten		3.256,71
14. Verwaltungskosten für UIM:		
a) Übersetzungen und Publikationen	5.058,39	
b) Kosten der Teilzeitbeschäftigung einer Auslandskorrespondentin	6.000,--	
c) Sonst. Ausgaben für UIM-Arbeit in Europa	11.743,29	
d) UIM-Stipendien	<u>18.000,--</u>	40.801,68
15. Etat Indien		2.044,50
		<u>750.116,27</u>
Überschuss 1974		22.524,67
		<u>772.640,94</u>
		=====

Gossner Mission, Arbeitszentrum Mainz
Albert-Schweitzer-Straße 113-115

B i l a n z zum 31.12.1974

A k t i v a

I. Anlagevermögen:

	Stand am 1.1.1974	Zugänge Wertbericht, *	Abschreibungen Abgang *	Stand am 31.12.1974
1. Eigentumswohnungen Mainz-Bretzenheim	313.617,--	---	7.793,--	305.824,-
2. Einrichtungen:				
a) Mobiliar	44.604,--	3.607,63	11.816,63	36.395,-
b) Bücherei	2.850,--	1.011,59	1.861,59	2.000,-
c) Fernsprechanlage	10.800,--	---	1.500,--	9.300,-
3. Kraftfahrzeuge	2.082,--	---	630,--	2,-
		39.850,-	1.450,--*	
4. Wertpapiere	1.239.676,--	898970,--	---	1.283.347,-
		10.821,--*	7.000,--*	
Beteiligung Mainzer Volksbank	300,--	---	---	300,-
	1.613.929,--	44.469,22	23.601,22	1.637.168,-
		10.821,--*	8.450,--*	

II. Umlaufvermögen:

1. Darlehnsforderungen			8.150,--	
2. Flüssige Mittel:				
a) Bank-Giroguthaben		71.186,05		
b) Bank-Sparguthaben		1.153,05		
c) Postscheckguthaben		4.106,36		
d) Kassenbestände		192,77	76.638,23	84.788,2
				1.721.956,2
				=====

Entwurf

P a s s i v a

I. Eigenkapital:

Stand am 1.1.1974	1.633.797,66
+ Überschuß 1974	22.524,67
	1.656.322,33

II. Langfristige Verbindlichkeiten:

BKHN - Darlehen	7.700,--
-----------------	----------

III. Zweckgebundene Mittel:

1. Überbrückungsfonds für Seminar	26.258,60	
2. Indienfond (zweckgebundene Spenden)	1.673,08	27.931,68

IV. Rückstellungen:

1. Deutscher Evangelischer Kirchentag	12.900,87	
2. Reparatur Heizung + sanit. Anlagen	7.200,--	20.100,87

V. Kurzfristige Verbindlichkeiten:

Darlehen Kfhpcke	1.200,--
------------------	----------

VI. Durchlaufende Posten:

1. Spenden für Halle in Nakuru	5.000,--	
2. Spende für "Brot für die Welt"	100,--	
3. Gehalt Januar 1974 Pfarrer Mey	2.475,35	
4. Erstattung Pfarrer-Hilfsskasse für Pfarrer Mey	1.126,--	8.701,35
		1.721.956,23
		=====

Haushaltplan-Entwurf 1973/1974

①

Einnahmen

Lfd.Nr.		1973	%	1974	%
1.	Beiträge von Seminarteilnehmern	DM. 38.000.--	5.48	DM. 40.000.--	5.13
2.	Tagungen und Gäste	" 22.000.--	3.17	" 25.000.--	3.20
3.	EKD-Zuschuss für Seminar	" 80.000.--	11.54	" 80.000.--	10.26
4.	Zuschuss Pfarrer-Gehalt I von EKHN (Symanowski)	" 34.900.--	4.99	" 37.440.--	4.99
	" " " II " EKHN (Springe)	" 27.500.--	3.97	" 29.600.--	3.91
	" " " III " EKHN (G.Mey)	" 42.000.--	6.07	" 45.300.--	6.90
	" " " IV " EKHN (W.Geller)	" 23.200.--	3.34	" 24.680.--	3.26
	" " " V " Ev.Kirche Kurhessen-Waldeck (J. Riess b. Sept.)	" 28.480.--	4.12	" --	--
	" " " VI " Dienste in Übersee, Stuttgart (M. Braun)	" 38.820.--	5.62	" 41.730.--	5.51
	Voraussichtliche Lohnerhöhung um 8 % (1973) + 5 % (1974)	" 12.000.--	1.73	" 6.620.--	0.88
5.	Spenden	" 40.000.--	5.77	" 42.000.--	5.64
6.	Honorare	" 7.500.--	1.09	" 8.000.--	1.05
7.	Zinsen aus Kapital-Anlage (siehe Anlage 1)	" 58.000.--	8.36	" 59.630.--	7.88
8.	Mieten von Mitarbeitern + Bewohnern des Arbeitszentrums Mainz	" 12.000.--	1.73	" 12.000.--	1.59
9.	Netto-Mieten aus Eigentumswohnungen in Bretzenheim (s. Anlage 2)	" 21.000.--	3.03	" 21.000.--	2.75
10.	<u>Europa-Übersee-Etat 1973</u>				
	über Gossner-Mission, Berlin	DM. 168.000.--			
	über Ausschuss f. gesellschaftsbez. Dienste (AGD)	DM. 40.000.--	" 208.000.--	29.99	--
	<u>Europa-Übersee-Etat 1974</u>				
	über Gossner-Mission, Berlin	DM. 178.000.--			
	über Ausschuss f. gesellschaftsbez. Dienste (AGD)	" 59.000.--	" --	" 237.000.--	30.45
			" --	" 50.000.--	6.60
11.	Jnnernbetriebliche Anleihe f. Eventual-Engagement	DM. 693.400.--	100.--	DM 760.000.--	100.--

H a u s h a l t s p l a n - E n t w u r f 1973/1974

2

A u s g a b e n

Lfd.Nr.	1973	%	1974	-	%
1. Personalausgaben Gossner-Arbeitszentrum (siehe Anlage 3) + Übersee	DM. 365.571,40	52,72	DM. 351.892,30	46,30	
2. Sachausgaben Gossner-Zentrum (siehe Anlage 4)	" 116.828,60	16,85	" 118.107,70	15,54	
3. Sachausgaben Europa-Übersee (siehe Anlage 5)	" 211.000.--	30,43	" 290.000.--	38,16	
	DM. 693.400.--	100.--	DM. 760.000.--	100.--	
	=====	=====	=====	=====	

Gossner Mission, Arbeitszentrum Mainz, 65 Mainz, Albert-Schweitzer-Strasse 113/115

H a u s h a l t p l a n - E n t w u r f 1973/74

=====

A n l a g e 1

=====

Aufstellung des Zins-Ertrages der Wertpapiere

			Zinsen 1973	Zinsen 1974
			DM 8.500,--	DM 8.500,--
1. Landesbank Schleswig-Holstein, Kiel	DM	100.000,--	DM 21.000,--	DM 21.000,--
2. Württemberg.Landeskreditanstalt	DM	300.000,--	DM 40.000,--	DM 40.000,--
3. Bayrische Vereinsbank	DM	500.000,--	DM 2.550,--	DM 2.550,--
4. Deutsche Bundespost-Anleihe	DM	30.000,--	DM 8.500,--	DM 8.500,--
5. Schuldschein-Darlehen Messer-Griesheim	DM	100.000,--	DM 3.000,--	DM 3.200,--
6. Bundesschatzbriefe	DM	40.000,--	DM 3.750,--	DM 4.000,--
7. Bundesschatzbriefe	DM	50.000,--	DM 75,--	DM 75,--
8. Tenneco International	DM	1.000,--	DM 80,--	DM 80,--
9. Deutsche Bundesbahn-Anleihe	DM	1.000,--	DM 300,--	DM 300,--
10. Kom.-Obl.Pfälzische Hypobank	DM	5.000,--	DM 4.000,--	DM 4.000,--
11. Rheinische Hypothekenbank	DM	50.000,--	DM 240,--	DM 240,--
12. Anleihe Lastenausgleichsbank	DM	3.000,--	DM 770,--	DM 770,--
13. Deutsche Bundesbahn-Anleihe	DM	11.000,--	DM 800,--	DM 800,--
14. Anleihe Land Niedersachsen	DM	10.000,--	DM 4.000,--	DM 4.000,--
15. Westdeutsche Boden-Kreditbank	DM	50.000,--	DM 97.565,--	DM 98.015,--
	DM	1.251.000,--	=====	=====

Hiervon:	Zins-Entnahme für 1973	4.60 %	DM 58.000,---
	Kapital-Erhalt " 1973	3.18 %	DM 39.565,--
	Zins-Entnahme für 1974	4.70 %	DM 59.630,--
	Kapital-Erhalt " 1974	3.14 %	DM 38.385,--

Gossner Mission, Arbeitszentrum Mainz, 65 Mainz, Albert-Schweitzer-Strasse 113/115

H a u s h a l t p l a n - E n t w u r f 1973/74
=====

Aufstellung der Miet-Erträge aus Eigentumswohnungen
in Bretzenheim

A n l a g e 2

7. Etage	Wohnung	D / 52	J-B-M	DM	640,--
6. Etage	Wohnung	D / 77 / 78	J. Riess	DM	485,--
7. Etage	Wohnung	D / 83	H. Brosch	DM	230,--
8. Etage	Wohnung	A / 84	Prof. Höller	DM	465,--
				DM	1.820,--
				=====	

DM 1.820,-- x 12 Monate

= DM 21.840,--

./. evtl. Mietausfall bei Weitervermietung

= DM 840,--

Jährlicher Miet-Eingang

DM 21.000,--

=====

H a u s h a l t p l a n - E n t w u r f 1973/74

=====

A n l a g e 3

Stellenplan

	1973	1974
1. Pfarrer-Gehalt H. Symanowski	DM 36.012,84	DM 38.893,15
2. Pfarrer-Gehalt Ch. Springe	DM 30.965,64	DM 33.442,89
3. Pfarrer-Gehalt J. Riess (bis 30. 9. 1973)	DM 28.481,31	DM --,--
4. Pfarrer-Gehalt G. Mey	DM 38.498,88	DM 41.578,78
5. Pfarrer-Gehalt Dr. M. Braun	DM 36.786,20	DM 39.725,10
6. Pfarrer-Gehalt W. Geller	DM 22.110,72	DM 23.679,57
7. Geschäftsführer	DM 27.991,68	DM 30.231,01
8. Buchhalter	DM 21.458,52	DM 23.175,20
9. Sekretärin	DM 20.070,48	DM 22.676,11
10. Hausmeister	DM 16.508,88	DM 17.829,54
11. 2 Reinigungsfrauen 1/2 Tag	DM 14.568,84	DM 15.734,34
12. Ersatzdienstleistender	DM 4.602,50	DM 4.602,50
13. Aushilfen	DM 1.200,--	DM 1.200,--
	<u>DM 299.256,49</u>	<u>DM 292.768,19</u>
+ Arbeitgeber-Anteil	DM 22.767,36	DM 24.563,78
Weihnachtsgelder (66,6 %)	DM 16.468,21	DM 17.803,62
	<u>DM 338.492,06</u>	<u>DM 335.135,59</u>
+ Gehaltserhöhung ca. 8 % 1973	DM 27.079,34	
+ Gehaltserhöhung ca. 5 % 1974		DM 16.756,71
	<u>DM 365.571,40</u>	<u>DM 351.892,30</u>
	=====	=====

Haushaltplan - Entwurf 1973/74

=====

Sach-Ausgaben Gossner-Zentrum

	1973	%
1. Miete J.-Kl.-+A.-S.-Haus	DM 23.220,--	19.73
2. Heizung	DM 7.500,--	6.42
3. Gas, Wasser, Strom	DM 9.000,--	7,71
4. Strassenreinigung, Müllabfuhr, usw.	DM 3.000,--	2.57
5. Reparaturen zu Lasten Gossner-Zentrum	DM 3.000,--	2.57
6. Inventar-Anschaffung	DM 3.000,--	2.57
7. Verbrauchsgüter	DM 2.000,--	1.71
8. Lebensmittel + bezahlte Mahlzeiten	DM 16.000,--	13,69
9. Reinigungsmittel und Wäsche	DM 3.000,--	2.57
10. Garten- + Aussen-Anlagen	DM 3.000,--	2.57
11. Allgemeine Bürokosten	DM 6.000,--	5.14
12. Telefon- und Portokosten	DM 12.000,--	10.28
13. <u>Lehrgangskosten</u> 1973 DM 16.108,60, 1974 DM 16.387,70		
Lehrmaterial + Bibliothek	DM 4.000,--	3.42
Honorare an Referenten	DM 3.000,--	2.57
Bewirtung v. " und Gästen	DM 1.500,--	1.23
Kosten f. Exkursionen	DM 3.000,--	2.67
Reisekosten Mitarbeiter	DM 3.000,--	2.67
Sonstige Verwaltungskosten	DM 1.608,60	1.30
14. Beirats + Kuratoriumssitzungen	DM 4.000,--	3.42
15. <u>Kraftfahrzeugkosten</u>		
Ford I	DM 2.000,--	
Ford II	DM 2.000,--	
Erstattung f. Dienstfahrten "	DM 2.000,--	

Anlage 4

	1974	%
DM	23.220,--	19.66
DM	8.000,--	6.77
DM	9.000,--	7.62
DM	3.000,--	2.54
DM	3.000,--	2.54
DM	3.000,--	2.54
DM	2.500,--	2.11
DM	16.000,--	13.55
DM	3.000,--	2.54
DM	3.000,--	2.54
DM	6.000,--	5.08
DM	12.000,--	10.16
DM	4.000,--	3.38
DM	3.000,--	2.54
DM	1.500,--	1.27
DM	3.000,--	2.54
DM	3.000,--	2.54
DM	1.887,70	1.62
DM	4.000,--	3.38
DM	6.000,--	5.08
DM	118.107,70	100.00
=====	=====	=====

DM 116.828,60 100.00
=====

Haushaltsplan - Entwurf 1973/1974

Sachausgaben Europa-Übersee

Anlage 5

		%		%
1. NCC. - Kenya	DM. 85.000.--	40.28	DM. 85.000.--	28.42
2. Chr.Fellowship-Center, Wilgespruit, Südafrika	" 40.000.--	18.96	" 59.000.--	20.34
3. Westafrika	" 40.000.--	18.96	" 30.000.--	10.56
4. Indien	" 5.000.--	2.37	" 12.000.--	4.14
5. Rückreise Joachim Riess	" 5.000.--	2.37	" --	--
6. Europäische Zusammenarbeit	" 12.000.--	5.69	" 30.000.--	10.56
7. Publikationen	" 5.000.--	2.37	" 5.000.--	1.76
8. Fremdsprachen-Korrespondentin (Teilzeitarbeit)	" 6.000.--	2.84	" 6.000.--	2.07
9. Reisefond Leitung	" 10.000.--	4.74	" 10.000.--	3.52
10. Oekumenische Stipendien	" 3.000.--	1.42	" 3.000.--	1.04
11. Eventual-Engagement	" --	--	" 50.000.--	17.59
	DM. 211.000.--	100.--	DM. 290.000.--	100.--

Revidierter Haushaltsplan 1974

=====

Einnahmen

Lfd.Nr.	Titel	DM	%
1.	Beiträge von Seminarteilnehmern	40.000,--	5,38
2.	Tagungen und Gäste	7.000,--	0,94
3.	EKD-Zuschuss für Seminar	80.000,--	10,77
4.	Zuschuss Pfarrer-Gehalt I von EKHN (Symanowski)	36.000,--	4,85
5.	" " " II " " (Springe)	32.000,--	4,31
6.	" " " III " " (G. Mey)	46.260,--	6,22
7.	" " " IV " " (Geller)	35.970,--	4,83
8.	" " " V " Dienste in Übersee (Braun)	43.500,--	5,86
9.	Voraussichtliche Gehaltserhöhung um 10 %	18.820,--	2,53
10.	Spenden	45.000,--	6,05
11.	Honorare an Mitarbeiter u. Pauschalvergütung an Gossner-Mission	8.000,--	1,07
12.	Zinsen aus Kapitalanlage (siehe Anlage 1)	75.750,--	10,19
13.	Mieten von Mitarbeitern u. Bewohnern des Arbeitszentrums Mz.	20.000,--	2,69
14.	Netto-Mieten aus Eigentumswohnungen Bretzenheim (s. Anlage 2)	18.000,--	2,43
15.	<u>Europa-Übersee-Etat</u>		
	über Gossner-Mission Berlin	DM 178.000,--	
	über Ausschuss f. gesellschaftsbez. Dienste (AGD)	DM 59.000,--	
		237.000,--	31,88
		743.300,--	100,00
		=====	

Gossner-Mission, Arbeitszentrum Mainz, 65 Mainz, Albert-Schweitzer-Strasse 113-115

②

H a u s h a l t s p l a n 1974
=====

Ausgaben

1. Personalausgaben Gossner-Arbeitszentrum u. Übersee (s. Anlage 3)	DM	363.134,72	48,85	%
2. Sachausgaben Gossner-Zentrum (" " 4)	DM	140.165,28	18,86	%
3. Sachausgaben Europa-Übersee (" " 5)	DM	240.000,--	32,29	%
<hr/>				
	DM	743.300,--	100,00	%
=====				

H a u s h a l t s p l a n 1974

=====

Aufstellung des Zinsertrages der Wertpapiere

	<u>Nennwert</u>	<u>Zinsen</u>
1. Landesbank Schleswig-Holstein, Kiel	DM 100.000,--	DM 8.500,--
2. Württembergische Landeskreditanstalt	DM 300.000,--	DM 21.000,--
3. Bayerische Vereinsbank	DM 500.000,--	DM 40.000,--
4. Deutsche Bundespost-Anleihe	DM 30.000,--	DM 2.550,--
5. Schuldschein-Darlehen Messer-Griesheim	DM 100.000,--	DM 8.500,--
6. Bundesschatzbriefe	DM 20.000,--	DM 1.600,--
7. Deutsche Bundesbahn-Anleihe	DM 1.000,--	DM 80,--
8. Komm.-Obligation Pfälzische Hypobank	DM 5.000,--	DM 300,--
9. Rheinische Hypothekenbank	DM 50.000,--	DM 4.000,--
10. Anleihe Lastenausgleichbank	DM 3.000,--	DM 240,--
11. Deutsche Bundesbahn-Anleihe	DM 11.000,--	DM 880,--
12. Anleihe Land Niedersachsen	DM 10.000,--	DM 800,--
13. Westdeutsche Boden-Kreditanstalt	DM 50.000,--	DM 4.000,--
14. Westdeutsche Landesbank	DM 50.000,--	DM 4.250,--
15. Deutsche Genossenschaftskasse	DM 50.000,--	DM 5.000,--
16. Hessische Landesbank	DM 20.000,--	DM 2.000,--

DM 1.300.000,-- DM 103,700,--

=====

Hiervon: Kapital-Erhalt DM 27.950,-- (2,15 %)
 Zins-Entnahme DM 75.750,-- (5,83 %)

H a u s h a l t s p l a n 1974
=====

Aufstellung der Miet-Erträge aus Eigentumswohnungen Bretzenheim

7. Etage	Wohnung	D / 52	Montaudo	DM	740,--
6. Etage	Wohnung	D / 77-78	G. Mey	DM	835,--
7. Etage	Wohnung	D / 83	Krumm	DM	250,--
8. Etage	Wohnung	A / 84	van Hettinga	DM	490,--
				DM	2.315,--
./. Wohngeld				DM	558,--
				DM	1.757,--
				=====	

DM 1.757,-- x 12 Monate = DM 21.084,--
./. evtl. Ausfall u. Reparatur. DM 3.084,--
Jährlicher Mieteingang netto: DM 18.000,--
=====

Haushaltsplan 1974

Stellenplan

1. Pfarrer-Gehalt H. Symanowski	DM 38.613,--
2. Pfarrer-Gehalt Chr. Springe	DM 35.403,25
3. Pfarrergehalt G. Mey	DM 44.304,72
4. Pfarrergehalt W. Geller	DM 33.200,--
5. Pfarrergehalt M. Braun	DM 40.307,40
6. Geschäftsführer ab 1. 7. 1974	DM 15.330,30
7. Buchhalter	DM 10.238,16
8. Sekretärin	DM 21.355,80
9. Hausmeister	DM 18.899,40
10. 2 Reinigungsfrauen 1/2 Tag	DM 16.350,60
11. Ersatzdienstleistende (2)	DM 12.693,--
	<hr/>
	DM 286.695,63
+ Arbeitgeber-Anteil Sozialversicherung	DM 21.062,60
+ Weihnachtsgelder (100 %)	DM 21.272,36
	<hr/>
	DM 329.030,86
+ Gehaltserhöhung ca. 10 %	DM 32.903,86
12. Aushilfen	DM 1.200,--
	<hr/>
	DM 363.134,72

Anlage 4Haushaltsplan 1974

=====

Sachausgaben

1. Miete Jochen-Klepper + Albert-Schweitzer-Haus	DM	23.220,--	16,56 %
2. Heizung	DM	16.000,--	11,42 %
3. Wasser + Strom	DM	10.000,--	7,14 %
4. Strassenreinigung, Müllabfuhr usw.	DM	4.000,--	2,85 %
5. Reparaturen zu Lasten Gossner-Zentrum	DM	4.000,--	2,85 %
6. Inventar-Anschaffung	DM	3.000,--	2,13 %
7. Verbrauchsgüter	DM	2.500,--	1,78 %
8. Lebensmittel und bezahlte Mahlzeiten	DM	20.000,--	14,28 %
9. Reinigungsmittel und Wäsche	DM	4.000,--	2,85 %
10. Garten- und Aussenanlagen	DM	3.000,--	2,13 %
11. Allgemeine Bürokosten	DM	8.000,--	5,70 %
12. Telefon- und Portokosten	DM	16.000,--	11,41 %
13. <u>Lehrgangskosten</u>			
Lehrmaterial und Bibliothek	DM	4.000,--	2,85 %
Honorare an Referenten	DM	3.000,--	2,13 %
Bewirtung von Referenten und Gästen	DM	1.500,--	1,07 %
Kosten für Exkursionen und Tagungen	DM	3.000,--	2,13 %
Reisekosten Mitarbeiter	DM	3.000,--	2,13 %
Verbandsbeiträge, Versicherungen u. sonst. Verwaltungskosten	DM	1.945,28	1,45 %
14. Beirats- und Kuratoriumssitzungen	DM	4.000,--	2,85 %
15. <u>Kraftfahrzeugkosten</u>			
Ford I	DM	2.000,--	
Ford II	DM	2.000,--	
Erstattung f. Dienstfahrten	DM	2.000,--	
	DM	6.000,--	4,29 %

DM 140.165,28 100,00 %

=====

H a u s h a l t s p l a n 1974

=====

Sachausgaben Europa - Übersee

1. NCC - Kenya	DM	85.000,--	35,42	%
2. Südafrika	DM	59.000,--	24,58	%
3. Westafrika	DM	30.000,--	12,50	%
4. Indien	DM	12.000,--	5,00	%
5. Europäische Zusammenarbeit	DM	15.000,--	6,25	%
6. Publikationen	DM	5.000,--	2,08	%
7. Fremdsprachen-Korrespondentin	DM	6.000,--	2,50	%
8. Reisefond Leitung	DM	10.000,--	4,17	%
9. Stipendien	DM	18.000,--	7,50	%
		<hr/>		
		DM 240.000,--	100,00	%
		=====		

Haushaltsplan - Entwurf 1973/1974

①

Einnahmen

Lfd.Nr.		1973	%	1974	%
1.	Beiträge von Seminarteilnehmern	DM. 38.000.--	5.48	DM. 40.000.--	5.13
2.	Tagungen und Gäste	" 22.000.--	3.17	" 25.000.--	3.20
3.	EKD-Zuschuss für Seminar	" 80.000.--	11.54	" 80.000.--	10.26
4.	Zuschuss Pfarrer-Gehalt I von EKHN (Symanowski)	" 34.900.--	4.99	" 37.440.--	4.99
	" " " II " EKHN (Springe)	" 27.500.--	3.97	" 29.600.--	3.91
	" " " III " EKHN (G.Mey)	" 42.000.--	6.07	" 45.300.--	6.90
	" " " IV " EKHN (W.Geller)	" 23.200.--	3.34	" 24.680.--	3.26
	" " " V " Ev.Kirche Kurhessen-Waldeck (J. Riess bis Sept.)	" 28.480.--	4.12	" --	--
	" " " VI " Dienste in Übersee, Stuttgart (M. Braun)	" 38.820.--	5.62	" 41.730.--	5.51
	Voraussichtliche Lohnerhöhung um 8 % (1973) + 5 % (1974)	" 12.000.--	1.73	" 6.620.--	0.88
5.	Spenden	" 40.000.--	5.77	" 42.000.--	5.64
6.	Honorare	" 7.500.--	1.09	" 8.000.--	1.05
7.	Zinsen aus Kapital-Anlage (siehe Anlage 1)	" 58.000.--	8.36	" 59.630.--	7.88
8.	Mieten von Mitarbeitern + Bewohnern des Arbeitszentrums Mainz	" 12.000.--	1.73	" 12.000.--	1.59
9.	Netto-Mieten aus Eigentumswohnungen in Bretzenheim (s.Anlage 2)	" 21.000.--	3.03	" 21.000.--	2.75
10.	<u>Europa-Übersee-Etat 1973</u>				
	über Gossner-Mission, Berlin	DM. 168.000.--			
	über Ausschuss f.gesellschaftsbez.Dienste (AGD)	DM. 40.000.--	" 208.000.--	29.99	-- --
	<u>Europa-Übersee-Etat 1974</u>				
	über Gossner-Mission, Berlin	DM. 178.000.--			
	über Ausschuss f.gesellschaftsbez.Dienste (AGD)	" 59.000.--	" --	" 237.000.--	30.45
		" --	" --	" 50.000.--	6.60
11.	Innerbetriebliche Anleihe f.Eventual-Engagement	DM. 693.400.--	100.--	DM 760.000.--	100.--
		=====	=====	=====	=====

H a u s h a l t s p l a n - E n t w u r f 1973/1974

2

A u s g a b e n

Lfd.Nr.	1973	%	1974	-	%
1. Personalausgaben Gossner-Arbeitszentrum (siehe Anlage 3) + Übersee	DM. 365.571,40	52,72	DM. 351.892,30	46,30	
2. Sachausgaben Gossner-Zentrum (siehe Anlage 4)	" 116.828,60	16,85	" 118.107,70	15,54	
3. Sachausgaben Europa-Übersee (siehe Anlage 5)	" 211.000.--	30,43	" 290.000.--	38,16	
	DM. 693.400.--	100.--	DM. 760.000.--	100.--	
	=====	=====	=====	=====	

Gossner Mission, Arbeitszentrum Mainz, 65 Mainz, Albert-Schweitzer-Strasse 113/115

H a u s h a l t p l a n - E n t w u r f 1973/74

=====

A n l a g e 1

=====

Aufstellung des Zins-Ertrages der Wertpapiere

			Zinsen 1973	Zinsen 1974
1. Landesbank Schleswig-Holstein, Kiel	DM	100.000,--	DM 8.500,--	DM 8.500,--
2. Württemberg.Landeskreditanstalt	DM	300.000,--	DM 21.000,--	DM 21.000,--
3. Bayrische Vereinsbank	DM	500.000,--	DM 40.000,--	DM 40.000,--
4. Deutsche Bundespost-Anleihe	DM	30.000,--	DM 2.550,--	DM 2.550,--
5. Schuldschein-Darlehen Messer-Griesheim	DM	100.000,--	DM 8.500,--	DM 8.500,--
6. Bundesschatzbriefe	DM	40.000,--	DM 3.000,--	DM 3.200,--
7. Bundesschatzbriefe	DM	50.000,--	DM 3.750,--	DM 4.000,--
8. Tenneco International	DM	1.000,--	DM 75,--	DM 75,--
9. Deutsche Bundesbahn-Anleihe	DM	1.000,--	DM 80,--	DM 80,--
10. Kom.-Obl.Pfälzische Hypobank	DM	5.000,--	DM 300,--	DM 300,--
11. Rheinische Hypothekenbank	DM	50.000,--	DM 4.000,--	DM 4.000,--
12. Anleihe Lastenausgleichsbank	DM	3.000,--	DM 240,--	DM 240,--
13. Deutsche Bundesbahn-Anleihe	DM	11.000,--	DM 770,--	DM 770,--
14. Anleihe Land Niedersachsen	DM	10.000,--	DM 800,--	DM 800,--
15. Westdeutsche Boden-Kreditbank	DM	50.000,--	DM 4.000,--	DM 4.000,--
	DM	1.251.000,--	DM 97.565,--	DM 98.015,--
		=====	=====	=====

Hiervon: Zins-Entnahme für 1973 4.60 % DM 58.000,--
 Kapital-Erhalt " 1973 3.18 % DM 39.565,--
 Zins-Entnahme für 1974 4.70 % DM 59.630,--
 Kapital-Erhalt " 1974 3.14 % DM 38.385,--

H a u s h a l t p l a n - E n t w u r f 1973/74

Aufstellung der Miet-Erträge aus Eigentumswohnungen
in Bretzenheim

A n l a g e 2

7. Etage	Wohnung	D / 52	J-B-M	DM	640,--
6. Etage	Wohnung	D / 77 / 78	J. Riess	DM	485,--
7. Etage	Wohnung	D / 83	H. Brosch	DM	230,--
8. Etage	Wohnung	A / 84	Prof. Höller	DM	465,--
				DM	1.820,--
				=====	

DM 1.820,-- x 12 Monate

= DM 21.840,--

./. evtl. Mietausfall bei Weitervermietung

= DM 840,--

Jährlicher Miet-Eingang

DM 21.000,--

=====

H a u s h a l t p l a n - E n t w u r f 1973/74

=====

A n l a g e 3

Stellenplan

	1973	1974
1. Pfarrer-Gehalt H. Symanowski	DM 36.012,84	DM 38.893,15
2. Pfarrer-Gehalt Ch. Springe	DM 30.965,64	DM 33.442,89
3. Pfarrer-Gehalt J. Riess (bis 30. 9. 1973)	DM 28.481,31	DM --,--
4. Pfarrer-Gehalt G. Mey	DM 38.498,88	DM 41.578,78
5. Pfarrer-Gehalt Dr. M. Braun	DM 36.786,20	DM 39.725,10
6. Pfarrer-Gehalt W. Geller	DM 22.110,72	DM 23.679,57
7. Geschäftsführer	DM 27.991,68	DM 30.231,01
8. Buchhalter	DM 21.458,52	DM 23.175,20
9. Sekretärin	DM 20.070,48	DM 22.676,11
10. Hausmeister	DM 16.508,88	DM 17.829,54
11. 2 Reinigungsfrauen 1/2 Tag	DM 14.568,84	DM 15.734,34
12. Ersatzdienstleistender	DM 4.602,50	DM 4.602,50
13. Aushilfen	DM 1.200,--	DM 1.200,--
	<hr/>	<hr/>
+ Arbeitgeber-Anteil	DM 299.256,49	DM 292.768,19
Weihnachtsgelder (66,6 %)	DM 22.767,36	DM 24.563,78
	DM 16.468,21	DM 17.803,62
	<hr/>	<hr/>
+ Gehaltserhöhung ca. 8 % 1973	DM 338.492,06	DM 335.135,59
+ Gehaltserhöhung ca. 5 % 1974	DM 27.079,34	
	<hr/>	<hr/>
	DM 365.571,40	DM 351.892,30
	=====	=====

Haushaltplan - Entwurf 1973/74

=====

Sach-Ausgaben Gossner-Zentrum

		1973	%
1. Miete J.-Kl.-+A.-S.-Haus	DM	23.220,--	19.73
2. Heizung	DM	7.500,--	6.42
3. Gas, Wasser, Strom	DM	9.000,--	7,71
4. Strassenreinigung, Müllabfuhr, usw.	DM	3.000,--	2.57
5. Reparaturen zu Lasten Gossner-Zentrum	DM	3.000,--	2.57
6. Inventar-Anschaffung	DM	3.000,--	2.57
7. Verbrauchsgüter	DM	2.000,--	1.71
8. Lebensmittel + bezahlte Mahlzeiten	DM	16.000,--	13,69
9. Reinigungsmittel und Wäsche	DM	3.000,--	2.57
10. Garten- + Aussen-Anlagen	DM	3.000,--	2.57
11. Allgemeine Bürokosten	DM	6.000,--	5.14
12. Telefon- und Portokosten	DM	12.000,--	10.28
13. <u>Lehrgangskosten</u> 1973 DM 16.108,60, 1974 DM 16.387,70			
Lehrmaterial + Bibliothek	DM	4.000,--	3.42
Honorare an Referenten	DM	3.000,--	2.57
Bewirtung v. " und Gästen	DM	1.500,--	1.23
Kosten f. Exkursionen	DM	3.000,--	2.67
Reisekosten Mitarbeiter	DM	3.000,--	2.67
Sonstige Verwaltungskosten	DM	1.608,60	1.30
14. Beirats + Kuratoriumssitzungen	DM	4.000,--	3.42
15. <u>Kraftfahrzeugkosten</u>			
Ford I	DM	2.000,--	
Ford II	DM	2.000,--	
Erstattung f. Dienstfahrten "	DM	2.000,--	

Anlage 4

		1974	%
DM	23.220,--	19.66	
DM	8.000,--	6.77	
DM	9.000,--	7.62	
DM	3.000,--	2.54	
DM	3.000,--	2.54	
DM	3.000,--	2.54	
DM	2.500,--	2.11	
DM	16.000,--	13.55	
DM	3.000,--	2.54	
DM	3.000,--	2.54	
DM	6.000,--	5.08	
DM	12.000,--	10.16	
DM	4.000,--	3.38	
DM	3.000,--	2.54	
DM	1.500,--	1.27	
DM	3.000,--	2.54	
DM	3.000,--	2.54	
DM	1.887,70	1.62	
DM	4.000,--	3.38	
DM	6.000,--	5.08	
DM	116.828,60	100.00	
DM	118.107,70	100.00	

Haushaltsplan - Entwurf 1973/1974

Sachausgaben Europa-Übersee

Anlage 5

		%		%
1. NCC. - Kenya	DM. 85.000.--	40.28	DM. 85.000.--	28.42
2. Chr.Fellowship-Center, Wilgespruit, Südafrika	" 40.000.--	18.96	" 59.000.--	20.34
3. Westafrika	" 40.000.--	18.96	" 30.000.--	10.56
4. Indien	" 5.000.--	2.37	" 12.000.--	4.14
5. Rückreise Joachim Riess	" 5.000.--	2.37	" --.--	--.--
6. Europäische Zusammenarbeit	" 12.000.--	5.69	" 30.000.--	10.56
7. Publikationen	" 5.000.--	2.37	" 5.000.--	1.76
8. Fremdsprachen-Korrespondentin (Teilzeitarbeit)	" 6.000.--	2.84	" 6.000.--	2.07
9. Reisefond Leitung	" 10.000.--	4.74	" 10.000.--	3.52
10. Oekumenische Stipendien	" 3.000.--	1.42	" 3.000.--	1.04
11. Eventual-Engagement	" --.--	--.--	" 50.000.--	17.59
	DM. 211.000.--	100.--	DM. 290.000.--	100.--

Gossner-Mission, Arbeitszentrum Mainz, 65 Mainz, Albert-Schweitzerstrasse 113-115, 7. Dezember 1973

H a u s h a l t s p l a n - E n t w u r f 1975

=====

Sachausgaben Europa - Übersee

1. Kenya	DM 85.000,--
2. Südafrika	DM 50.000,--
3. Westafrika	DM 4.000,--
4. Indien	DM 5.000,--
5. Europäische Zusammenarbeit	DM 15.000,--
6. Publikationen	DM 5.000,--
7. Fremdsprachen-Korrespondentin	DM 6.000,--
8. Reisefond-Leitung	DM 10.000,--
9. Stipendienfonds	DM 30.000,--

DM 210.000,--

=====

**Seminar für Kirchlichen Dienst in der Industriegesellschaft
Gossner-Mission Mainz am Rhein**

Eglise et Société Industrielle, Centre Oecuménique, Mayence · Ecumenical Institute for Urban and Industrial Mission

A L L - A F R I K A N I S C H E K I R C H E N K O N F E R E N Z
=====

**MISSION IN STADT, INDUSTRIE UND LAND
(Urban Industrial Mission - UIM)**

SEMINAR:

**"DER DIENST DER KIRCHEN IN GEBIETEN DES RASCHEN
SOZIALEN WANDELS"**

Douala und Yaoundé (Kamerun) vom 16.4.-12.10.72

1. Seit langer Zeit werden Afrikaner vor allem in Europa und Nordamerika ausgebildet. Rasches Wachstum der Städte und Industrie in Afrika stellten für die Kirchen eine Herausforderung dar, die in ihrer Struktur und Mentalität weitgehend ländlich geblieben waren. Umsichtige Kirchenleitungen haben versucht, sich auf die neue Situation einzustellen, aber die Pastoren und Laien, die zu einer Zusatzausbildung für die Fragen der Urban Industrial Mission nach Übersee geschickt wurden, kehrten mit einer Ausbildung zurück, die ihrer Situation nicht angemessen war und sie gleichsam als Fremde in ihrer eigenen afrikanischen Situation arbeiten liess. Auf den Kirchenkonferenzen in Limuru 1961 und in Mbale 1963 sowie den regionalen Konsultationen, die ihnen folgten, kam man zur Formulierung eines eigenen Arbeitsprogramms für das städtische Afrika im Rahmen der CETA (Conférence des Eglises de Toute l'Afrique, Allafrikanische Kirchenkonferenz). Man wurde sich der Notwendigkeit bewusst, das Personal für den Dienst in den städtischen Wachstumsregionen und in der Industrie in Afrika selbst auszubilden. Allerdings ist die Situation in Afrika nicht überall gleich. Die zwei Hauptströme der Kolonisationsperiode haben zur Herausbildung von zwei Gruppen von Staaten geführt, den anglophonen und den frankophonen, die einen völlig verschiedenen linguistischen, kulturellen, politischen, oekonomischen, sozialen Hintergrund haben. Aus diesen Überlegungen heraus haben die verantwortlichen Leute der CETA zwei experimentelle Ausbildungskurse ins Auge gefasst. Der erste Kurs von 5 Monaten für die protestantischen Kirchen der anglophonen Länder Afrikas wurde 1969 in Nairobi mit 11 Teilnehmern durchgeführt. Der Erfolg dieses Seminars hat die Durchführung eines zweiten Kurses für frankophone Teilnehmer erlaubt, über den wir hier berichten.

2. Vorbereitung und Organisation

Auf Anfrage der CETA hatte die presbyterianische Kirche Kameruns Francois Mbea zur Mitarbeit im Trainingsteam des Seminars in Nairobi im Blick auf die Organisation des frankophonen Trainingskurses beurlaubt. Die Kontakte der CETA mit der Gossner Mission Mainz führte zur Freistellung eines zweiten qualifizierten Mitarbeiters, des Pastors Gerhard Mey, der für die Vorbereitungszeit bis zur Eröffnung des Kurses an der Theologischen Fakultät in Yaoundé Soziologie lehren sollte. Die genannten Personen waren die Hauptverantwortlichen für die Abwicklung des Kurses. Andere auswärtige Organisationen zeigten sehr früh ein Interesse an dem Projekt. Das westafrikanische Komitee für Urban Industrial Mission übernahm es, den Kurs in Zusammenarbeit mit der Abteilung für Urban Industrial Mission des Weltkirchenrats, dem europäischen Verbindungskomitee für Urban Industrial Mission, der Mission Populaire de France und der Gossner Mission zu übernehmen. Zur Durchführung des Kurses trugen weiterhin bei die ehemalige Société de Mission de Paris und die Methodist Missionary Society in London. Bereits im Jahre 1971 waren die finanziellen und personellen Voraussetzungen für die Durchführung des Kurses gesichert.

2. 1. Das Vorbereitungsteam

Das CUIAO (Comité Urbain et Industriel pour L'Afrique Occidentale, UIM-Komitee für West-Afrika) wies die lokalen Vorbereitungen einem speziell zusammengestellten Team zu, das aus Afrikanern zusammengestellt war, die die Probleme des raschen Wandels kannten. Dazu gehörten auch einige Europäer mit langen Erfahrungen in Afrika und speziell auch in Kamerun, wo der Kurs stattfinden sollte. Francois Mbea, der Sekretär des CUIAO, J.Y. Bannermann, der Präsident des CUIAO, Industriepfarrer in Tema, James Lawson, beigeordneter Generalsekretär der CETA, Eugène Mallo, der frühere Sekretär der FEMEC (Fédération des églises et des Missions Evangéliques du Caméroun, Vereinigung der evangelischen Kirchen und Missionsgesellschaften in Kamerun), Pierre Herold, Direktor des l'Oeuvre Sociale Oecuménique von Douala (Direktor des oekumenischen Sozialamtes), Gerhard Mey, Soziologe an der Theologischen Fakultät von Yaoundé, Paul Schruppf, ein Mitarbeiter der CINAM in Kamerun und ein Repräsentant des Panafrikanischen Instituts für Entwicklung.

Das Vorbereitungsteam entschied auf vier Sitzungen von je zwei Tagen über folgende Fragen: Ort, wo der Kurs stattfinden soll, Dauer des Kurses, das Tutorenteam, die Rekrutierung der Teilnehmer, die Ziele und das Programm des Kurses.

Für die Ausarbeitung des Programms hatte das Vorbereitungsteam weitgehend von den Erfahrungen des Nairobi Seminars profitiert. Allerdings mussten die einzelnen Programmpunkte neu ausgearbeitet werden, um den besonderen Bedingungen des frankophonen Rahmens Rechnung zu tragen.

2. 2. Der Ort des Kurses

Schon in einem sehr frühen Stadium wurde Kamerun für die Durchführung des Kurses vorgesehen und zwar die beiden Städte Douala und Yaoundé, weil in diesen beiden Städten alle die Probleme zu finden sind, die die spätere Arbeitssituation der Kursteilnehmer kennzeichnen werden. Von den insgesamt 6 Monaten des Kurses sollten drei in Douala und drei in Yaoundé stattfinden.

2. 3. Tutoren und Lehrer

Zum engeren Tutorenteam gehören:

F. Mbea, Sekretär des CUIAO, Sekretär des UIM-Komitees und Koordinator des Programms für städtische Wachstumsregionen in Kamerun als Direktor des Kurses.

Pastor G. Mey, Mitarbeiter der Gossner Mission, Dozent für Soziologie an der Fakultät in Yaoundé, Hauptverantwortlicher für das Lehrprogramm. Pastor A. R. Makon, verantwortlich für die Finanzen des CUIAO, als Verwalter des Kurses. In Yaoundé wurde er durch Pastor Ntem vertreten, der in dieser Stadt Zugang zu allen wichtigen Stellen hat.

Als Tutoren im weiteren Sinn wirkten mit:

Pastor J. Y. Bannermann, Industriepfarrer in Tema,

Père Hérault, ein katholischer Geistlicher von der Mission de France, der in Douala in der Ausbildung für mittlere Führungskräfte in der Industrie arbeitet.

Paul Schrumpf, Mission Populaire de France, ein Mitarbeiter der CINAM in Kamerun.

Für fachlich orientierte Vorträge haben uns folgende Institutionen ihre Professoren zur Verfügung gestellt:

das Panafrikanische Institut für Entwicklung,

die Arbeitsgemeinschaft für die Ausbildung von mittleren Führungskräften der Industrie in Afrika,

die Universität Yaoundé,

die Theologische Fakultät in Yaoundé,

die Katholisch-Theologische Fakultät in Yaoundé - Nkolbisson.

Es haben zu dem Kurs verschiedene Persönlichkeiten beigetragen, die besondere Erfahrungen in Hinsicht auf wirtschaftliche und soziale Entwicklung haben. Sie kamen von folgenden Institutionen und Organisationen: dem Arbeitsamt, der nationalen Sicherheitspolizei, den industriellen Unternehmen, den Entwicklungsagenturen. Wir sind diesen Institutionen zu besonderem Dank verpflichtet, denn sie haben dazu beigetragen, dass sich die Ausbildung auf einem hohen Niveau vollzogen hat.

2. 4. Die Rekrutierung der Teilnehmer

Die protestantischen Kirchen der frankophonen Länder haben nur eine sehr geringe Zahl von Pastoren und bisher einen gewissen Rückstand auf dem Gebiet der Urban Industrial Mission. Deswegen hatte das Komitee vorausgesehen, dass es gewisse Schwierigkeiten geben könnte bei der Rekrutierung der Teilnehmer. Um dieses Problem zu lösen, beschloss das Vorbereitungsteam die Pfarrer F. Mbea und G. Mey auf eine Reise nach Gabun in die Volksrepublik Kongo, nach Zaire, nach Dahomey, nach Togo und in Kamerun zu schicken. Sie sollten den Kurs und das Kursprogramm mit den Verantwortlichen der Kirchen diskutieren und auch die finanziellen Implikationen durchsprechen. Diese Initiative zahlte sich aus, denn es wurden 11 Teilnehmer, (10 Pfarrer und 1 Laie) angemeldet. Es waren:

Rev. DEMBA Patrice

Eglise Evangélique Rep.Pop. du Congo

Rev. EDZAVE Boniface

Eglise Evangélique Togo

M. EKOKO Samuel

Union des Eglises Baptiste Rép. du Cameroun

Rev. GAKINDI Gedeon

Eglise Presbytérienne Ewanda

Rev. MBA Emmanuel

Eglise Evangélique Gabon

Rev. NDJIGI NTEP Salomon

Eglise Presbytérienne Cameroun

Rev. NDOH Joseph	Eglise Presbytérienne Cameroun
Rev. NSHID SAMPASA	Eglise Méthodiste Zaire
Rev. OLODO Mathieu	Eglise Méthodiste Dahomey
Rev. OUREGA DANE Elie	Eglise Méthodiste Côte d'Ivoire
Rev. YANDO Emmanuel	Eglise Méthodiste

Drei Pastoren haben als freiwillige Hörer am Kurs während der Zeit in Douala regelmässig teilgenommen.

Rev. Bassangen Gustave	EPC	(Eglise Presbytérienne Cameroun)
Rev. NLEND Ferdinand	EPC	"
Rev. SANAM André	EPD	(Eglise Presbytérienne Dahomey)

2. 5. Lokale Organisation

Zu Beginn des Kurses wurde eine besondere Genehmigung vom Ministerium des Innern in Kamerun für die Durchführung des Kurses erteilt. Die nationale Sicherheitspolizei hatte zugesichert, dass für die Einreise, den Aufenthalt und die Ausreise der Teilnehmer besondere Erleichterungen gewährt werden. Die Kirchen am Ort waren auf die Durchführung des Seminars vorbereitet worden. In Douala schien es anfänglich schwierig zu sein, die Teilnehmer unterzubringen, aber Dank der Hilfe von engagierten Laien, wie Herrn Soppo Priso, Herrn Tokoto und Herrn Nkuissu, wurden zwei Wohnungen im Herzen der Stadt gefunden, die uns ohne Miete zur Verfügung gestellt wurden und in denen der Kurs durchgeführt werden konnte. Ein kleines Restaurant versorgte die Teilnehmer mit Mahlzeiten. In Yaoundé konnte der Kurs die Räumlichkeiten der Theologischen Fakultät beziehen.

Die Vorbereitungen konnten rechtzeitig vor der feierlichen Eröffnung des Kurses am 16. April 1972 in Douala unter Vorsitz von Pastor Lawson, dem beigeordneten Sekretär der CETA, zum Abschluss gebracht werden. Das hohe Interesse, das die CETA dem Kurs entgegenbrachte, wird auch dadurch dokumentiert, dass zum Abschluss am 12. Oktober 1972 in Yaoundé der Generalsekretär der CETA, Chanoine BURGESS CARR aus Nairobi angereist war.

3. Die Finanzierung des Kurses

Die Finanzierung des Kurses war garantiert durch den Oekumenischen Rat der Kirchen, der zu diesem Zweck von der Evangelischen Arbeitsgemeinschaft für Weltmission in Hamburg mit DM 100.000,- unterstützt wurde. Ein weiterer Beitrag kam vom Fond für Entwicklung in Frankreich auf Antrag der Mission Populaire Evangélique und der ehemaligen Société de Mission de Paris. Die Kirchen trugen zur Finanzierung des Kurses bei, in dem sie die Entrichtung von Einschreibegebühren pro Teilnehmer in Höhe von 10.000 Cfa bezahlten, die die Familien der Teilnehmer während deren Abwesenheit versorgten.

Der Betrag für die Finanzierung des Kurses beläuft sich

auf 8.791.618 Cfa = DM 117.220,--

Ausgaben

1. Anreise der Teilnehmer	734.240	"	=	"	9.789,--
2. Reisen in Kamerun	981.113	"	=	"	13.081,--
3. Unterkunft der Teilnehmer	752.350	"	=	"	10.031,--
4. Verpflegung der Teilnehmer	1.838.350	"	=	"	24.511,--
5. Taschengeld	462.500	"	=	"	6.166,--
6. Versicherung	30.080	"	=	"	401,--
7. Honorar für einen Tutor	545.000	"	=	"	7.266,--
8. Sekretär und Verwalter	75.500	"	=	"	1.006,--
9. Honorare für Redner	225.039	"	=	"	3.000,--
10. Büro, Post	185.565	"	=	"	2.474,--
11. Repräsentation	49.298	"	=	"	657,--
12. medizinische Versorgung	14.495	"	=	"	193,--
13. Bankgebühren	300.705	"	=	"	4.010,--
14. Unvorhergesehenes					

Gesamtausgaben: 6.179.393,-- = " 82.585,--

Es bleibt ein Überschuss von: 2.612.234 Cfa = " 34.635,--

Der Finanzbericht des Verwalters des Kurses, A. Makon, wurde von CUIAO auf seiner Sitzung im Februar 1973 in Porto-Novo entgegengenommen. Das CUIAO beschloss, den Überschuss für den follow-up (Nacharbeit) des Kurses zu benutzen. Zu diesem follow-up gehört auch eine finanzielle Unterstützung der Arbeit der ehemaligen Teilnehmer in ihrer Anfangsphase.

4. Die Ausbildungsziele des Kurses

Die Ausbildungsziele wurden vom Vorbereitungskomitee folgendermassen definiert:

"....Leute ausbilden für den Dienst in Regionen mit schnellem sozialen Wandel, also für Städte, Industriegebiete und ländliche Zonen, mit starker Veränderung." Die Ausbildungsziele sollten von den Kursteilnehmern erreicht werden, indem wir ihnen die Möglichkeit gaben, das Leben einer afrikanischen Stadt in all ihren Aspekten zu erfahren und zu begreifen; die Folgen, die das rasche Wachstum der Städte auf das Leben der Menschen hat, zu untersuchen; die speziellen Bedürfnisse der verschiedenen Schichten der Bevölkerung zu studieren, um zu sehen, in welchem Umfang diese Bedürfnisse befriedigt werden oder nicht; theologische und missiologische Begriffe mit der durch raschen Wandel geprägten Realität zu konfrontieren. Aus dem Protokoll der zweiten Sitzung des Vorbereitungsteams entnehmen wir die folgenden Präzisierungen:

Wir wollen keine Theoretiker mit umfassenden Kenntnissen ausbilden. Wir wollen Leute ausbilden, die brennende Probleme zu sehen vermögen und entsprechende Arbeitsprogramme zu entwerfen und über Ziele und Effektivität ihrer Arbeit

nachzudenken in der Lage sind. Um die Gesellschaft zu verstehen, muss man von

den gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Konflikten ausgehen, die in spezifischer Weise in jeder Gesellschaft auftreten. Die Teilnehmer sollen verstehen, welches ihre Rolle in diesem Zusammenhang ist. Es genügt nicht, Spezialisten für eine Spezialaufgabe auszubilden. Die Teilnehmer sollen begreifen, dass der soziale Wandel die Kirche als Ganzes betrifft und dass die Kirche als Ganzes reagieren muss als Werkzeug für die Verwirklichung des Willen Gottes in der Welt. Die traditionelle Aufteilung des Lebens in einen religiösen und in einen weltlichen Sektor muss überwunden werden. Gott will das ganze Leben des Menschen ergreifen.

5. Didaktische Leitlinien

Die oben genannten Ziele bestimmen die didaktischen Leitlinien für die Ausarbeitung des Programms und den Ablauf des Kurses. Damit die Ausbildung so praxisnah wie möglich ist, müssen Überlegungen und Analysen von konkreten Erfahrungen ausgehen, die im zu untersuchenden Milieu gemacht werden. Um das Problembewusstsein der Teilnehmer zu schärfen, sollten die Studien und Erfahrungen im Milieu eingeleitet werden durch eine Einführung ins Problemfeld. Beobachtungen und Erfahrungen müssen aufgearbeitet werden, indem sie mit wissenschaftlichen Untersuchungen verglichen werden, die im gleichen Erfahrungssektor unternommen wurden. Sie müssen auch mit theologischen Konzeptionen konfrontiert werden, um eine Verbindung mit der pastoralen Aufgabe der Studenten herzustellen. Grundsätzlich aber muss die theoretische Überlegung von der praktischen Erfahrung ausgehen. Leitfrage bei allen Überlegungen muss sein, wie die gewonnenen Einsichten später in die Praxis umgesetzt werden können. Aus diesen Prinzipien ergibt sich das Schema des Programms, das 6 Hauptblöcke umfasste:

1. Allgemeine Einleitung,
2. praktischer Arbeitseinsatz von vier Wochen in verschiedenen industriellen Unternehmen,
3. das Leben in der Stadt mit einer soziologischen Untersuchung in verschiedenen volkstümlichen Vierteln der Stadt,
4. Probleme der ländlichen Entwicklung,
5. theologische Reflexion, ausgehend von den Fragen, die während der Beobachtungen und Erfahrungen aufgeworfen wurden,
6. "back-home" Situation (Situation nach der Heimkehr), eine vorausgehende Analyse der Arbeitsfelder unserer Studenten zu Hause, um ihnen bei der Ausarbeitung eines Programms zu helfen.

6. Der Ablauf des Programms

6. 1 Allgemeine Einleitung

Um die Studenten mit Douala und der Umgebung vertraut zu machen, haben wir die Städte Douala, Edéa, Buea und Victoria besucht. Besichtigungen von mehreren industriellen Unternehmen haben eine erste Kontaktaufnahme mit dem industriellen Arbeitsfeld ermöglicht. Die Eindrücke wurden vertieft durch Vorträge über die wirtschaftliche, administrative, soziale und kirchliche Situation von Douala und eine kurze Einführung in die Geschichte dieser Stadt. Während der gleichen

Periode stellten sich die Teilnehmer einander vor, indem sie ihre Arbeit vor dem Kurs beschrieben und die Probleme darstellten, die sich ihrer Kirche aufgrund des sozialen Wandels stellen. Das dritte Ziel, das wir uns für diese Periode gesetzt hatten, wurde wegen eines gewissen Widerstands von seiten der Teilnehmer nicht erreicht. Um sie zu ermutigen, gleich von Anfang an die Initiative und die Verantwortung für ihre eigene Ausbildung zu übernehmen, hatten wir vorgesehen, mit ihnen die Programmgestaltung zu diskutieren und durch einen Erfahrungsaustausch die einzelnen Vorträge vorzubereiten und sie in gewisse Arbeitstechniken der Gruppenarbeit einzuführen. Es scheint, dass dieser Versuch zu früh begonnen wurde. Keiner von den Teilnehmern war auf eine solche Arbeitsweise vorbereitet und die Gruppe hatte den Eindruck, dass die Tutoren sich ihrer Verantwortung entledigen wollten, indem sie ihnen die Initiative zuspielten. Die Unterschiede im Alter und im Ausbildungsniveau stellten am Anfang ein gewisses Problem in den Beziehungen der Teilnehmer unter sich dar. Je weiter wir in unserem Programm fortschritten, so mehr verloren sich diese Unterschiede aufgrund der gemeinsam gemachten Erfahrungen.

6. 2 Das Leben in der Industrie

6. 2 1 Während einer Einführungswoche wurden die Studenten über die Organisation des Unternehmens und über die Arbeitsgesetzgebung in Kamerun informiert. Sie unterhielten sich mit einem Personalchef über die neuen personal-management-Methoden, sie erarbeiteten zusammen mit den Tutoren ein Schema, das ihnen als Leitfaden für ihre Beobachtungen während der Industriearbeit dienen sollte.

6. 2 2 Vier Wochen lang haben die Teilnehmer als Hilfsarbeiter in folgenden Unternehmen gearbeitet:

Dane, Elie und Gakindi, Gédéon.....	ALUBASSA (Kochtopffabrik)
Mba, Emmanuel und Yando, Emmanuel.....	BATA (Schuhfabrik)
Modo, Mathieu.....	Brauerei
Edzave, Boniface und Nshid, Sampasa.....	Seifenfabrik
Ndoh, Joseph.....	CICAM (Textilfabrik)
Demba, Patrice.....	COOFRECAM (eine Genossenschaft im Bausektor)
Ndjigi Netep, Salomon.....	COOPAL (Herstellung von Hühnerfutter, die COOPAL ist ans kirchliche Landwirtschaftszentrum von Douala angeschlossen)

Mit Hilfe von Père Hérault, der durch seine Arbeit in der Ausbildung von mittleren Führungskräften für die Industrie ausgezeichnete Kontakte mit Firmenleitungen hat, konnten wir eine gute Auswahl für die Arbeitsplätze unserer Teilnehmer treffen. Wir haben in all den Fabrikationssektoren gearbeitet, die charakteristisch für ein Entwicklungsland sind und in allen möglichen Arten von Unternehmen von internationalen Konzernen bis zur lokalen Genossenschaft von Handwerkern. Wir hatten keine Schwierigkeit, unsere Teilnehmer für die Industriearbeit zu motivieren. Trotz der enormen Hitze Ende Mai in Douala zeigten sie sehr viel Eifer.

Man konnte nicht erwarten, dass sie aufgrund ihrer Erfahrungen alle Vergleichsmöglichkeiten zwischen den Unternehmen ausnutzten. Die körperliche Erfahrung der Arbeit, die persönlichen Beobachtungen im Bereich der menschlichen und sozialen Beziehungen im Unternehmen standen im Vordergrund. Wir hatten zwei Sitzungen am Abend pro Woche für den Erfahrungsaustausch vorgesehen. Aber aufgrund der allgemeinen Ermüdung konnten wir uns nur einmal pro Woche versammeln. Den Bericht, den die Teilnehmer nach ihrem Arbeitseinsatz für ihre Kirchenleitungen geschrieben haben, zeigt, bis zu welchem Punkt sie die industriellen Probleme durchdrungen haben. Sie schreiben: "Wir haben festgestellt, dass die verschiedenen Unternehmen für uns ein reiches Erfahrungsfeld darstellten. Der Arbeiter lebt gleichzeitig in verschiedenen Welten und er hat Schwierigkeiten, sich in den verschiedenen Situationen zurecht zu finden und verständlich zu machen. Er verlässt sehr früh das Haus und kehrt nach der Arbeit spät aufgrund des harten Arbeitstempos erschöpft zurück. Er kann nur schwierig seine Rolle als Familienvater ausfüllen und die Familie begreift ihn nicht und leidet. Die Unregelmässigkeit der Arbeitszeit hindert ihn daran, am Gottesdienst, an Versammlungen der Partei und anderen Vereinigungen im dem Mass teilzunehmen, wie er es möchte. Es ist sehr selten, dass die Unternehmen ihre täglichen Produktionsziele nicht erreichen dank des Arbeitsablaufs und des Arbeitstempos, die bis ins einzelne geregelt sind. Wenn eine Maschine ausfällt, so wird das viel stärker empfunden als wenn ein Arbeiter einen Unfall erleidet. Es sieht so aus, als ob die Maschine die herausragende Rolle spielt. Aber dieser Grad der Unterordnung des Menschen unter die Maschine, wirft das Problem der Menschenwürde innerhalb der oekonomischen Produktion auf. Gegen die strikte Überwachung versucht der Arbeiter sich zu wehren, er versucht kleine Pausen zu machen usw. Auch in Hinsicht auf die Respektierung der Lohntarife befinden sich die Unternehmen in einem gewissen Zwielficht. Wir hatten schon gesagt, dass die Arbeiter normaler Weise nach dem nationalen Lohntarif bezahlt werden. Um die Lohnkosten gering zu halten, ziehen die Unternehmen daher vor, unqualifizierte Arbeiter einzustellen, die billiger sind. Das hilft ihnen, die allgemeinen Produktionskosten niedriger zu halten und die Investitionskosten in einer Rekordzeit zu amortisieren. Wenn die Investitionen so amortisiert wurden, ist es normal, dass die Unternehmen fortfahren, Kapital zu akkumulieren ohne an ihre Arbeiter zu denken, die ihnen geholfen hatten, dieses Ziel zu erreichen."

Aus diesen Zeilen geht hervor, dass die Industrie von unseren Teilnehmern erlebt wurde wie eine neue Welt, verschieden von allem, was sie bis dahin gekannt hatten. Sie fühlten sich fremd in dieser Welt, umsomehr als sie die Überraschung ihrer Arbeiterkollegen feststellten, die erstaunt waren, einen Pfarrer bei ihnen arbeiten zu sehen. Sie waren zunächst noch ihren traditionellen Pastoren-Vorstellungen verhaftet ("wie sollen wir diese Leute evangelisieren?"). Bei dem Versuch, mit ihren Kollegen solidarisch zu sein, empfanden sie den Unterschied zwischen den in der Industrie üblichen Verhaltensweisen und der personalen Ethik der Kirche, der sie sich selber verpflichtet fühlten. Ferner haben sie die Dynamik gespürt, mit der die Industrie die Gesellschaften verwandelt, in der sie sich

6. 2 3 Der Industriearbeit folgte eine Auswertung, die in zwei Phasen aufgeteilt war:

1. Auswertung der Erfahrungen und die Problematik eines kirchlichen Industriepfarramtes,
2. Die Entwicklung der Industrie und die wirtschaftlichen Probleme der Entwicklungsländer.

a) In Anwesenheit von Pfarrer Banner mann berichteten die Teilnehmer von ihrer Arbeit. Pfarrer Banner mann half ihnen zu begreifen, welche Ziele das Engagement der Kirche in der industriellen Arbeitswelt haben kann, in dem er ihnen von seiner eigenen Arbeit in Tema berichtete. Père Hérault versuchte eine theologische Interpretation der industriellen Welt. Das Verständnis der sozialen Konflikte in der Industrie wurde durch einen Vortrag des Arbeitsinspektors in Douala vertieft. Nach allgemeiner Meinung der Teilnehmer war diese Woche eine der fruchtbarsten des Kurses. Sie gaben an, dass sie während dieser Tage den Sinn des Kurses und ihres künftigen Auftrags verstanden hätten. Wenn wir oben auf ihr Hin- und Hergerissensein zwischen den Besonderheiten des industriellen Milieus und ihre Loyalität gegenüber den Kirchen hingewiesen haben, so müssen wir nun sagen, dass sie in den Beiträgen von Banner mann mit einem Gefühl der Befreiung feststellten: Der Auftrag der Kirchen in der Industrie geht nicht dahin, die Arbeiter zu guten traditionellen Gemeindemitgliedern zu machen. Er besteht vielmehr darin, ihnen zu helfen, ihren Glauben auf eine ursprüngliche Art und Weise in diesem Milieu zu leben und ihnen in den vielfältigen Konflikten zu helfen, denen sie ausgesetzt sind. Obwohl sie immer der Schwierigkeit bewusst blieben, ein Modell, das sich in anglophonen Ländern bewährt hatte, in ihre Situation zu übertragen, so sahen sie doch die Möglichkeiten, die durch eine offene Zusammenarbeit mit weltlichen Organisationen für die Arbeit sich bieten. Wir haben Vorträge gehört von Professoren des Panafrikanischen Entwicklungsinstituts über Grundbegriffe der Wirtschaftswissenschaft, das Welthandelssystem, die verschiedenen wirtschaftlichen Systeme in der Welt. Von Herrn Minlend, Planungsministerium in Yaoundé, über die Entwicklungspolitik von Kamerun, von Herrn Soppo Priso, Unternehmer in Douala, über die Rolle des Unternehmers für die Entwicklung eines Landes, von Herrn M. Liolakis, Grosshändler, über die Rolle des Handels. Während dieses Seminar-Abschnitts haben die Teilnehmer die Abhängigkeit ihrer Länder entdeckt, sowie die Schwierigkeit, aus dieser Abhängigkeit herauszukommen. Sie haben gesehen, dass das Elend der Bevölkerung zum grossen Teil von ungerechten ökonomischen Beziehungen herrührt. Sie haben gesehen, dass die Kirche sich mit wirtschaftlichen Problemen auseinandersetzen muss, dass sie mit allen Organisationen zusammenarbeiten sollte, die sich mit der Entwicklung beschäftigen und dass ihre Aufgabe eher darin besteht,

eine aufklärende Aktion bei den Massen durchzuführen anstatt im Bereich der karitativen Hilfe zu bleiben.

6. 3 Theologische Reflexion

Aufgrund einer Verspätung, die nötige Genehmigung zu erhalten, konnten wir die soziologische Untersuchung nicht wie vorgesehen in Douala durchführen. Aus diesem Grund haben wir einen ersten Abschnitt der theologischen Reflexion begonnen, in dem wir zuerst drei Hauptthemen bestimmten, die sich aus unseren vorhergehenden Diskussionen ergaben:

- a) Das Christentum und die modernen Ideologien,
- b) die Rolle der Kirche in der Gesellschaft,
- c) der Beitrag der christlichen Ethik für die Ausarbeitung einer Entwicklungsstrategie.

Danach haben wir drei Arbeitsgruppen gebildet, von denen jede die Aufgabe hatte, eines von diesen drei Problemen mit Hilfe von ausgewählter Literatur zu studieren.

Die Arbeitsweise war neu für die Teilnehmer. Es sieht so aus, als ob die Lehrmethoden der Theologischen Schulen auf eine eigenständige Arbeit nicht vorbereiten. Sie verstanden es nicht, ihre eigenen Erfahrungen mit den in der Literatur enthaltenen Theorien zu konfrontieren und auch nicht, die verschiedene Optik von verschiedenen Autoren zu vergleichen, um sich ein Urteil über ihren Wert zu bilden. Dazu kam die Schwierigkeit, die anderen im Plenum an den teilweise sehr profunden Überlegungen teilnehmen zu lassen, die man vorher in der Arbeitsgruppe gehabt hatte. Man sollte bei zukünftigen Unternehmen dieser Art nicht voraussetzen, dass die Teilnehmer mit Literatur umgehen können, sondern sie methodisch in den Gebrauch von Literatur einweisen. Insgesamt hat dieser Arbeitsabschnitt nicht die erwarteten Resultate ergeben; er hat die Teilnehmer eher verwirrt. Allerdings hat diese Verwirrung dazu beigetragen, das Interesse für die Vorträge während des zweiten Abschnitts der theologischen Reflexion zu schärfen, die wir während des zweiten Zyklus der theologischen Reflexion gehört haben.

6. 4 Das Leben in der Stadt

Die Phase wurde eingeleitet durch Vorträge des IPD über die Soziologie der Stadt, über die Organisation der städtischen Dienste und über die Kriminalität in der Stadt. Wir wurden von Leuten informiert, die in der Stadt und im Öffentlichen Dienst in Kamerun arbeiten. Wir haben auch mehrere Verantwortliche aus dem öffentlichen Leben Kameruns über ihre Erfahrungen gehört. Diese Einleitung hat uns geholfen, das Thema unserer Untersuchung zu bestimmen. Als ein sehr wichtiges Problem hatte sich in diesen Vorträgen die materielle und psychologische Anpassung an die neuen Bedingungen des Lebens in der Stadt herausgestellt. Wir hatten uns vorgenommen zu erforschen, in welchem Umfang die augenblickliche Erwachsenenbildung dazu beiträgt, die Anpassung

der Emigranten an die Stadt zu erleichtern. Danach haben wir zwei Fragebogen ausgearbeitet. Einen für die Erwachsenenbildungsinstitution, den anderen für die jungen Erwachsenen, die seit kurzer Zeit in der Stadt sind. Die Umfrage wurde in 7 Erwachsenenbildungsinstituten durchgeführt und erreichte 126 junge Erwachsene. Die Auswertung wurde soweit durchgeführt, bis sich die ersten praktischen Arbeitsansätze zeigten. Die Teilnehmer haben also den ganzen Arbeitsvorgang einer Umfrage von der ersten Hypothese bis zu der praktischen Schlussfolgerung kennengelernt. Das bedeutet natürlich nicht, dass sie in Zukunft ohne die Hilfe eines Spezialisten alle Umfragen durchführen könnten, aber sie wissen nun die Nützlichkeit einer solchen Umfrage einzuschätzen. Obwohl sie am Anfang einige Befürchtungen hatten, sind sie mit vielem Engagement an diese Sache herangegangen und haben feststellen können, dass man sehr interessante Informationen erhalten kann, wenn man sich direkt an die Bevölkerung wendet. Die persönlichen Kontakte, die sie dabei bekamen, haben ihnen viel Spass gemacht. Sie konnten die Gefahr vermeiden, ihre Gesprächspartner zu belehren, anstatt sie zu befragen, eine Gefahr, die sich von ihrem pastoralen Status her nahelegt. In didaktischer Hinsicht hatte sich bewährt, dass wir nur ein einziges Thema hatten, dessen strategische Bedeutung allerdings erlaubte, mehrere wichtige Aspekte des Stadtlebens zu studieren. Die Tatsache, dass wir nur ein einziges Thema hatten, hat die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Arbeitsgruppen erleichtert. Jeder verstand die Probleme der anderen und jeder konnte die Nützlichkeit der Entdeckungen der anderen Arbeitsgruppen in Hinsicht auf das gemeinsame Ziel richtig einschätzen. Die Zersplitterung des Interesses auf eine zu grosse Zahl von Themen wurde vermieden.

6. 5 Ländliche Entwicklung

Wir haben folgende Besuche gemacht: Das Landwirtschaftszentrum der Kirchen in Yaoundé, die Landwirtschaftsschule von Libamba und ein staatliches Entwicklungsprojekt in Mengueme. Wir hörten Vorträge von Herrn Schrumpf über die Ziele der opération ZAPI und ihre Resultate nach fünf Jahren Arbeit.

(Jedes ZAPI geht aus dem 5-Jahres-Entwicklungsplan der Regierung zugunsten einer bestimmten Region hervor. Die Experten untersuchen zunächst die Bedürfnisse und lokalen Möglichkeiten, und schlagen dann den Bewohnern des Gebietes ein Rahmenprogramm vor und verschaffen ihnen die Mittel, damit sie die Projekte verwirklichen können (Landwirtschaft, Handel, Infrastruktureinrichtungen usw.). In diese Form der Arbeit können sich die Zentren landwirtschaftlicher Beihilfe und die Bauernhöfe einschreiben - kirchliche Schulen, die möglichst bevölkerungsnah geschaffen wurden, um es jedem zu ermöglichen, in der Gesellschaft stabil zu sein.)

Von Père Aszegue die Erfahrungen des CEPEC in der ländlichen Bewusstseinsbildung.

(Das Zentrum für Erziehung und gesellschaftlichen Aufstieg (CEPEC), eine katholische Organisation, die sich mit der gemeinsamen Ausbildung der Lehrkräfte und anderer Berufe der Diözese von Yaoundé befasst, strebt das Ziel an: die soziale Isolierung brechen, die durch die klassische "Idol-Schule" geschaffen wird; dem Dorf seine positiven Werte zurückgeben, indem man die Bevölkerung sensibilisiert durch eine hinsichtlich ihrer eigenen Entwicklung koordinierte Tätigkeit. Die Arbeit erstreckt sich über: Den Dialog zwischen der (Dorf-)Schule und der dörflichen Bevölkerung, soziale Einrichtungen (Brückenbau, Auffangen der Wasserquellen, sanitäre Anlagen, Genossenschaften usw.).

Die geringe Anzahl der Besuche und Vorträge könnte einen falschen Eindruck über den Stellenwert geben, dem die ländlichen Probleme während des Kurses beigemessen wurden. In Wirklichkeit wurden Fragen der ländlichen Entwicklung in sehr vielen anderen Vorträgen angeschnitten und selbst während der Umfrage in der Stadt wurden wir immer wieder auf die Realität der Verbindung von ländlichen und städtischen Problemen gestossen.

6. 6 Theologische Reflexion B

Die Auswahl der Vortragsthemen für diesen Teil des Kurses wurde nach folgenden Kriterien vorgenommen:

- Keine abstrakte Theologie, sondern ein Versuch, in den aktuellen Problemen die Punkte zu finden, die eine theologische Reflexion verlangen.
- Alle Fragen müssen auf dem Hintergrund der afrikanischen Situation behandelt werden.
- Der Dialog der Theologie mit den anderen humanen Wissenschaften.
- Beschränkung der Zahl der Vorträge, damit jedes Thema gründlich während eines halben Tages oder eines Tages ausdiskutiert werden kann.

Die Vorträge wurden gegeben von den Professoren der Protestantischen Theologischen Fakultät, der Katholisch Theologischen Fakultät, der Universität von Yaoundé und von anderen qualifizierten Rednern. Sie ordneten sich in die drei Hauptthemen ein; die wir vorher bestimmt hatten:

a) Christentum und moderne Ideologie

Professor Eboussi: Was ist der Mensch

Christliche Anthropologie verglichen mit der
Anthropologie der Ideologien

Pastor Malle: Die Regeln der Ethik im traditionellen Afrika verglichen
mit den Anforderungen, die das Christentum stellt

Professor Nanga: Afrikanische Erfahrungen des Sozialismus

Pastor Nyemb: Der biblische Begriff der Arbeit

Pastor Vittoz: Afrikanische Theologie

b) Die Rolle der Kirche in der Gesellschaft

Professor Burki: Der Gottesdienst, ein Mittel zur Veränderung der Mentalität?

Professor Gelzer: Geschichte und Offenbarung

Professor Ngally: Die politische Macht und der Profitismus im alten
Testament

Herr Schrumpf: Eine Einführung in die Studie "Kirche und Macht" der
Fed. Prot. de France

Professor Wainwright: Eine christliche Zivilisation-ist das möglich?

Dr. Zow: Probleme der Sozialethik

c) Der Beitrag der christlichen Ethik zur Entwicklungsstrategie

Professor Fouda: Die afrikanische Persönlichkeit und die technische
Entwicklung

Professor Ngoah: Die traditionelle Gesellschaft und die Entwicklung

Dr. Tolén: Die Kirche und die Entwicklung.

Die Arbeitsmethode während dieses Abschnitts war die folgende: Nach einer Einleitung des Redners zum Thema diskutierten die Teilnehmer in Arbeitsgruppen ihre bisherigen Erfahrungen zu diesem Thema. Es folgte eine Plenumsdiskussion in Anwesenheit des vortragenden Redners. Gelegentlich hatten wir auch noch zwischen den verschiedenen Vorträgen noch Gruppendiskussionen um den inneren Zusammenhang zwischen den einzelnen Themen stärker herauszuarbeiten. Diese Methode hat die Verarbeitung der einzelnen Lehrgegenstände erleichtert und hat dazu beigetragen, die Theologie aus ihrem Ghetto herauszuführen. Allerdings ist klar, dass eine solche Infragestellung von theologischen Basisüberzeugungen ja auch auf irgendeine Weise in der Persönlichkeitsstruktur verankert sind, eine grosse intellektuelle und psychische Anstrengung verlangt. Diese Anstrengung führte zu gewissen Ermüdungserscheinungen gegen Ende des Arbeitsabschnitts. Man muss aber feststellen, dass die Teilnehmer sich keineswegs gegen die Infragestellung gewehrt haben, dass sie vielmehr versichert, später diese Reflexion mit Hilfe von ausgewählter Literatur fortsetzen zu wollen.

6. 7 Die Back-Home-Situation der Teilnehmer

Die meisten der Teilnehmer werden nach dem Kurs die ersten in ihrer Kirche sein, die mit einer UIM-Arbeit beginnen. Als solche werden sie Schwierigkeiten haben, Gesprächspartner zu finden, um mit ihnen ihre Ideen und ihre Projekte durchzudiskutieren. Nur vier werden hauptamtlich in der UIM arbeiten, die anderen die parochialen Aufgaben mit ihren neuen Versuchen kombinieren müssen. Eine ihrer Hauptaufgaben wird darin bestehen, ihren Kirchenleitungen und ihren Kollegen im Pfarramt die Bedeutung ihrer Arbeit bewusst zu machen. Die frankophonen Kirchen Afrikas haben nämlich eben gerade begonnen, die Konsequenzen zu sehen, die sich für ihre Arbeit aus der raschen Urbanisation und Industrialisation ergeben. Aus allen diesen Gründen hielten wir es für nötig, im voraus die verschiedenen Arbeitssituationen unserer Teilnehmer zu analysieren und mit ihnen zusammen zu überlegen, wie man aus einer gegebenen Situation heraus ein UIM-Projekt starten kann. Diese Diskussionen haben noch einmal gezeigt, wie verschieden die Lage in den verschiedenen Ländern Afrikas ist. Es kann daher keine Einheitskonzeption für UIM-Arbeit in Afrika geben und in jeder Lage wird man sich auf spezielle Untersuchungen und Analysen stützen müssen. Die Diskussion in dieser letzten Phase des Kurses waren sehr ermutigend in dem Sinn, als jeder der Teilnehmer versuchte, sich so gut wie möglich in die Lage des anderen zu versetzen und mit ihm zusammen die Ansatzpunkte für die Arbeit zu finden. Wir hoffen, dass sie in ihrer zukünftigen Arbeit sich ähnlich kooperationsbereit zeigen.

7. Auswertung des Programms

Für diesen Punkt stützen wir uns im wesentlichen auf die Kritik der Teilnehmer, die wir, wo nötig, kommentieren werden:

7. 1 Die Dauer des Kurses

Die Teilnehmer meinen, dass eine Dauer von 6 Monaten für Anfänger in der UIM-Arbeit notwendig ist. In einem solchen Kurs geht es nicht nur um den Erwerb von neuen Kenntnissen, sondern auch darum, persönliche Verhaltensweisen zu

verändern. Es braucht Zeit, um die gemachten Erfahrungen wirklich zu verarbeiten. Diese Bemerkung der Teilnehmer wird bestätigt durch die Tatsache, dass die meisten angeben, sie hätten den Sinn einer solchen Ausbildung verstanden, beginnend mit der Phase der Auswertung in der Industriearbeit. Andere sagen, dass sie ihn erst während der Umfrage begriffen hätten. Eine andere kritische Äusserung ist auf dem zweiten Hintergrund zu verstehen: Einige Teilnehmer behaupten, das Programm wäre zu stark belastet gewesen und es hätte nicht genügend Zeit und Raum für persönliche Überlegungen sowie für Entspannung gegeben. Diese Kritik scheint ungerechtfertigt, wenn man sich den Studienplan ansieht. Aber sie wird begreiflich, wenn man an die psychische Anstrengung denkt, die von jedem unserer Teilnehmer gefordert wurde. Allerdings bringt eine Seminardauer von 6 Monaten gewisse Probleme für Familienväter mit sich, die abwesend sind von ihrer Familie und für Pastoren, die auch während eines solchen Kurses mit ihren Gemeinden und mit ihrer vorherigen Arbeit in Verbindung bleiben. Diese Probleme liessen zu einem bestimmten Zeitpunkt Spannungen zwischen den Teilnehmern und den Tutoren aufkommen, die sich um die Frage des Kursendes kristallisierten. Man könnte die Probleme vermeiden, wenn die entsendenden Kirchen sich noch mehr um die Familien der Teilnehmer bekümmerten, und wenn wenigstens für eine begrenzte Zeit die Ehefrauen der Teilnehmer zu dem Kurs dazukommen könnten.

7. 2 Das Programm und die Methode

Die Inhalte und Methoden des Kurses werden im grossen und ganzen gutgeheissen. Zu Beginn des Kurses noch hatten die Teilnehmer etwas bedauert, dass nicht genügend Vorlesungen im klassischen Stil stattgefunden haben; aber gegen Ende hin stellten sie selber fest, dass sie am meisten während der praktischen Phasen des Kurses, z.B. der Industriearbeit oder der Umfrage mit der daran sich anschliessenden Auswertung gelernt hatten. Sie schlugen vor, die einzelnen Arbeitsabschnitte noch stärker voneinander abzuheben. Man sollte vor jedem Arbeitsabschnitt genau das Ziel bestimmen, das man sich für diesen Abschnitt vorgenommen hat und ihn durch eine Zusammenfassung abschliessen, in dem man sich die erzielten Ergebnisse bewusst macht. Die beiden Berichte, die die Teilnehmer für ihre Kirchenleitungen geschrieben haben, könnten ein Modell darstellen für eine solche Zusammenfassung. Diese Mitarbeit der Teilnehmer bei der Programmgestaltung wurde anscheinend etwas zu früh gefordert. Die Forderung traf sie, während sie noch dabei waren, sich an das andersartige Milieu in Kamerun anzupassen. Auf der anderen Seite bedauern sie, dass sie gegen Ende der zweiten Phase der theologischen Reflexion nicht genügend um ihre Meinung bei der Aufstellung des Programms gebeten wurden. Wenn man auch bemerken muss, dass das wegen des vollgepackten Arbeitsprogramms unserer Redner nicht möglich war, so deutet die Bemerkung doch darauf hin, dass im Prinzip die Eigenständigkeit und die aktive Mitarbeit bei der Programmgestaltung von den Teilnehmern als günstig angesehen werden. Eine Einführung in die Methoden der Gruppenarbeit scheint den Teilnehmern nützlich. Sie kritisieren allerdings auch dabei den Zeitpunkt, zu welchem diese Einführung durchgeführt wurde. Man hätte diesen Programmpunkt besser nach dem Ende der ersten Phase eingesetzt,

also nach der Auswertung der Industriearbeit.

8. Die Nacharbeit (follow-up).

Das Vorbereitungsteam hatte schon während seiner dritten Sitzung vorgeschlagen, dass die Tutoren des Kurses etwa ein Jahr nach dem Kursende alle Teilnehmer bei sich zu Hause besuchen sollten, um mit ihnen über ihre ersten Arbeitsansätze nachzudenken und erneut Kontakt mit den Kirchenleitungen aufzunehmen. Die Teilnehmer waren mit diesem Vorschlag einverstanden. Ein gewisses follow-up wird sich auch auf den Sitzungen des CUIAO ereignen, zu welchem die Mehrzahl der Teilnehmer als Repräsentanten ihrer Kirchen kommen werden. Die Teilnehmer selbst wünschen darüber hinaus, dass ihnen nach einer gewissen Einarbeitungszeit die Möglichkeit eines Wiederholungskurs von kürzerer Dauer gegeben wird, um sich in einigen Gebieten, die sich als wichtig für die Arbeit erwiesen haben, fortbilden zu können. Zum follow-up möchten sie auch einen weiteren Trainingskurs für Anfänger zählen. Sie meinen, dass sie unbedingt gut ausgebildete Mitarbeiter brauchen, wenn sie ihre Arbeit wirklich entwickeln wollen.

9. Der Kurs in der Beurteilung der Umwelt.

Eins der Charakteristika dieses Kurses war es, dass er wirklich im afrikanischen Milieu durchgeführt wurde. Von Anfang an standen wir im Kontakt mit den Pfarrern, den Gemeinden, den katholischen und protestantischen Christen in Douala zunächst, und in Yaoundé später. In dem Mass wie der Kurs voranschritt, haben wir Kontakt zu neuen Bevölkerungsschichten aufgenommen, mit den Arbeitern der Betriebe, mit den Bewohnern der Viertel von New-Bell in Douala und Mokolo in Yaoundé, wo wir die Umfrage durchführten. Wenn man noch die Kontakte mit den Firmenleitungen dazu nimmt, die von den Tutoren während des Arbeitseinsatzes in der Industrie aufgenommen wurden, mit den verschiedenen Rednern, die aus Ministerien, aus dem öffentlichen Dienst und aus Erziehungsinstitutionen kamen, mit technischen Beratern im Entwicklungsdienst, mit Bauern, die wir während unserer Reisen aufs Land besuchten, können wir feststellen, dass wir mit einem fast repräsentativen Querschnitt der Bevölkerung von Kamerun im Austausch standen. Wir haben mit Vergnügen festgestellt, dass der Kurs und seine Ziele von allen unseren Gesprächspartnern positiv beurteilt wurde und dass er dazu beigetragen hat, bei ihnen eine neue Dimension des Verständnisses für die Arbeit der Kirche aufzuschliessen. Mit Dank stellen wir noch einmal fest, dass unsere Gesprächspartner und die Organisationen, die sie vertraten, immer bereit waren, uns zu helfen.

10. Schlussfolgerungen

Da die Zielsetzung des Kurses eine praktische war, wäre es noch verfrüht, ein endgültiges Urteil über den Wert einer solchen Ausbildung abzugeben. Es genügt nicht, wenn wir feststellen, dass die Teilnehmer neue Kenntnisse erworben und ihren theologischen Ansatz neu überdacht haben. Man wird die konkreten Resultate abwarten müssen, die sich in ihrer praktischen Arbeit nach dem Kurs zeigen werden.

Allerdings kann man sich jetzt schon fragen, ob ein solch langer Kurs unter den heutigen Bedingungen grundsätzlich zu verantworten ist. Er fordert ja beträchtliche finanzielle Investitionen, eine lange und sorgfältige Vorbereitung und bindet dadurch mehrere Arbeitskräfte auf eine erhebliche Zeit. Auf der anderen Seite haben die Erfahrungen des Kurses selbst gezeigt, dass die angestrebten Ziele nicht in einer kürzeren Frist hätten erreicht werden können. Das enthebt uns allerdings nicht der Verpflichtung, nach Alternativformen für die Ausbildung zu suchen. Man wird beispielsweise untersuchen müssen, welche Ergebnisse durch die Mitarbeit eines Anfängers in einem gut arbeitenden lokalen Team etwa für die Dauer eines Jahres erzielt werden können. Diese Form hätte offensichtlich beträchtliche Vorteile, was die Organisation und die Finanzen betrifft, aber sie stellt auch vor einige ernsthafte Probleme. Die Gefahr besteht, dass der Auszubildende in der Menge der alltäglichen Probleme untergeht, dass er nicht seine eignen Erfahrungen machen kann, die nach ihrem didaktischen Nutzen ausgewählt wurden. Die Gefahr besteht auch, dass der jeweilige Leiter des Teams nicht die Zeit findet, mit dem Auszubildenden seine Erfahrung durchzudiskutieren und ihm die nötigen theoretischen Kenntnisse zu vermitteln. Wenn man sich diese Probleme vergegenwärtigt, wird man die Form eines 6-Monate-Kurs nicht ohne weiteres trotz aller personellen und finanziellen Schwierigkeiten, die sie mit sich bringt, zurückweisen können. Sie scheint eine optimale Kombination von gelebten Erfahrungen und einen zusätzlichen Unterricht zu gewährleisten. Als Letztes möchten wir uns der Ansicht unserer Teilnehmer anschliessen, dass die Notwendigkeit einer solchen Ausbildung ganz offensichtlich ist, welches auch immer die Form sein wird, die die verantwortlichen Organisationen für die zukünftige Ausbildung ihrer Projektleiter festhalten werden. Der Seminarkurs in Kamerun darf nicht ein isoliertes Ereignis bleiben. Zukünftige Unternehmungen dieser Art werden die Erfahrungen verwerten können, die unsere Teilnehmer gemacht haben. Sie werden ihre Hilfe für die Vorbereitung, für die Rekrutierung der neuen Teilnehmer und für den praktischen Ablauf des Seminars in Anspruch nehmen können.

Pasteur Francois Mbea

Pfarrer Gerhard Mey

Druckfehlerberichtigung

• Seite 12, Absatz 6, Punkt 6 b)
statt: der Profitismus - das Prophetentum

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Material
zu den
Korrek-
turen
sitzen

LEITZ
1650 Trennblatt ohne Ösen
1654 Trennblatt mit Ösen
zum Selbstausschneiden
von Registertasten

Sitzung vom 30.1.74

in Berlin

LEITZ
1656 Trennblatt
zum Selbstausschneiden
von Registertasten

0
9
8
7
6
5
4
3
2

Vorläufige Liste des ab 1. Januar 1974 amtierenden Kuratoriums der Gossner MissionOrdentliche Mitglieder

Frau Gesa Conring, 3 Hannover,
 Beekestr. 105, Telefon: ✓
 Dienst 0511 - 19 41 424
 Privat 0511 - 42 83 05

Herr P. Gohlke, 4985 Dünne über Bünde, ✓
 Tel.: 05223 - 32 04

Herr Prof. Dr. H. Grothaus,
 239 Adelby Post Flensburg, Norderlück 28,
 Tel.: 0461 - 64 48

Herr P. Dr. W. Hess, 4986 Westkilver, ✓
 Rödinghausen 2, Pfarramt,
 Tel.: 05226 - 125

Herr Propst Helmut Kern, 65 Mainz,
 Jakob-Steffanstr. 1 ✓
 Tel.: 06131 - 37 203

Herr Dr. G.-A. Krapf, 7031 Holzgerlingen,
 Eberhardstr. 38, ✓
 Tel.: 07031 - 49 565

Herr Prof. Dr. P. Löffler, Near East School
 of Theology, P.O. Box 235,
 Beirut/Libanon

Herr Landessuperintendent Peters, ✓
 31 Celle, Altenhäger Kirchweg 20/22,
 Tel.: 05141 - 32 274

Herr Pfr. J. Riess, 355 Marburg, ✓
 Friedrichstr. 8

Herr OKR Dr. Runge, 1 Berlin 21,
 Bachstr. 1-2,
 Tel.: 030 - 39 911

Herr Bischof D. K. Scharf DD, 1 Berlin 21,
 Bachstr. 1-2, ✓
 Tel.: 030 - 39 911

Stellvertreter

offen

Herr Pfr. Dzubba, 1 Berlin 41,
 Schmiljanstr. 18,
 Tel.: 852 15 18

Herr Klaus Schäfer, ✓
 7261 Stammheim/Calw, In der Halde 1,
 Tel.: 07051 - 35 74

Herr Pastor Dröge, 48 Bielefeld,
 Diesterwegstr. 7,
 Tel.: 0521 - 21 390

Herr OKR Dr. W. Kratz,
 61 Darmstadt, Paulusplatz 1,

Herr Vögeli, 5 Köln 21, ✓
 Justinianstr. 8

Herr P. A. Ehlers, 3180 Wolfsburg,
 Kleiststr. 20,
 Tel.: 05361 - 14 341

Herr Pfarrer W. Fahlbusch,
 3 Hannover, Böttcherstr. 8

Herr Dipl.-Ing. H. Hertel,
 714 Ludwigsburg,
 Carl-Gördeler-Str. 4

Herr OKR Schröder, 1 Berlin 21,
 Bachstr. 1-2,
 Tel.: 030 - 39 911 ✓ nachm. 7.10.75

Frau P. Dr. W. Seeber, 1 Berlin 45,
 Dürerstr. 17, ✓
 Tel.: Privat 030 - 833 54 08
 Dienst 030 319 12 84

Herr Pastor W.D.Schmelter, ✓
4920 Lemgo, Neue Str. 20,
Tel.: 05261 - 32 05

Herr Pfr. Dr. J. Schnellbach, ✓
7024 Bernhausen, Schillerstr. 14,
Tel.: 0711 - 79 46 49 (70 29 19)

Herr Rev. Dr.P.Singh, GEL Church,
Ranchi/Bihar/Indien

Herr Sup. Dr.v.Stieglitz, ✓
46 Dortmund, Jägerstr. 5,
Tel.: 0231 - 81 89 06

Herr Dr. H. Wagner,
8806 Neuendettelsau, Finkenstr. 5

Herr Fritz Weissinger, ✓
6368 Bad Vilbel, Fröbelstr. 14 ✓
Tel.: 06193 - 84 585

noch offen

Herr P. Klaus Wesner,
4902 Bad Salzuflen 1, Bergkirchen,

Herr Pfr. J. Schwarz,
16373 Oberursel-Weisskirchen,
(Weisskirchener Str. 72
Tel.: 06171 - 72 488

Herr P. H. Borutta, 3263 Exten/Rinteln
Tel.: 05751 - 25 21

Herr Pfr. H. Donner, 46 Dortmund,
Kortumweg 22

Becker als Vertreter aus
noch offen 30.1.74 Bayern

Frau Ingrid Borns-Scharf,
6236 Eschborn/Taunus,
Am Stadtpfad 24

P. E. Stickan, 2961 Wallinghausen, 455.
Tel.: 04941 - 2981 ✓

Aufstellung

über die Herkunft der Einzelspenden, Freundesgaben und Gemeindekollekten

	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>
1) Berlin	65.530,04	75.347,92	76.828,10
2) Bayern	40.787,74	36.583,17	47.968,97
3) Hannover	80.122,46	77.849,47	78.400,42
4) Hessen	14.101,12	24.825,14	18.353,93
5) Lippe	11.184,92	11.797,--	13.141,26
6) Westfalen	47.247,22	118.237,04	95.142,--
7) Rheinland	32.448,91	4.809,79	8.952,73
8) Württemberg	11.693,57	15.593,92	13.517,--
9) Sonstige	5.342,11	11.855,38	24.164,--
	<u>308.458,09</u>	<u>376.898,83</u>	<u>376.468,41</u>

Aufgestellt: 11. Januar 1974

V e r t r a g

zwischen dem Berliner Missionswerk - vertreten durch den Missionsrat -
und
der Gossnerschen Missionsgesellschaft (im folgenden Gossner Mission
genannt) - vertreten durch das Kuratorium, dieses vertreten durch
den Verwaltungsausschuss.

Die Vertragspartner sind dahingehend übereingekommen, die gemein-
same Aufgabe der Weltmission wie folgt wahrzunehmen:

§ 1

Berlin-Arbeit der Gossner Mission

Die Gossner Mission überträgt ihre Informations- und Werbearbeit
in den Gemeinden in Berlin West auf das Berliner Missionswerk.
Die Gemeindedienste in den westdeutschen Kirchen, die bisher von
der Gossner Mission geleistet wurden, werden von dieser fortge-
setzt. ✓

§ 2

Übersee-Arbeit der Gossner Mission

Die ~~bisher~~ von der Gossner Mission geleistete Übersee-Arbeit in
Indien, Zambia, Nepal, Südamerika sowie im Rahmen der Urban and
Industrial Mission wird von ~~dieser~~ ^{ihv (Selbstständig)} Weitergeführt.

Das Berliner Missionswerk unterstützt und fördert diese Übersee-
Arbeit. Die Gossner Mission unterstützt und fördert die Übersee-
Arbeit, die das Berliner Missionswerk in eigener Verantwortung
in Afrika und Asien leistet. ✓

§ 3

Personelle Mitarbeit

Für die Gemeindedienste in Berlin West stellt die Gossner Mission
ihren Referenten für Öffentlichkeitsarbeit für eine nebenamtliche

Mitarbeit im Berliner Missionswerk zur Verfügung. Für Vortrags- und Gemeindedienste können nach Bedarf weitere Mitarbeiter der Gossner Mission herangezogen werden.

Der Direktor der Gossner Mission wird als nebenamtlicher Referent mit Stimmrecht in das Berliner Missionswerk berufen. ✓

§ 4

Finanzielle Regelungen

1. Das Berliner Missionswerk stellt im Rahmen seines Haushaltsplanes Finanzmittel für die Übersee-Arbeit der Gossner Mission zur Verfügung.
2. Kollekten aus Veranstaltungen der Gemeindedienste in Berlin West werden nach einem noch zu vereinbarenden Schlüssel der Gossner Mission zugeleitet.
3. Die Gossner Mission beteiligt sich an den Sachkosten, die für gemeinsame Dienste in Berlin West entstehen. ✓

§ 5

Inkrafttreten des Vertrages

Dieser Vertrag tritt an dem 1. des auf die Unterzeichnung durch den letztunterzeichnenden Vertragspartner folgenden Monats in Kraft. ✓

GOSSNER MISSION

1 Berlin 41 (Friedenau)

Handjerystraße 19-20

Fernsprecher: 0311 · 851 30 61 · 851 69 33

Postscheckkonto: Berlin West 520 50-100

Bankkonto: Berliner Bank, Kto.

0407480700

29. Januar 1974

psbg/sz

Herrn
Superintendent
Dr.v.Stieglitz

46 D o r t m u n d
Jägerstr. 5

Lieber Bruder v.Stieglitz!

Gern beantworte ich Ihnen die drei Fragen, die das Landeskirchenamt Bielefeld im Zusammenhang mit der Jubiläumsfeier von J.E. Gossner gestellt hat.

Das Kuratorium der Gossner Mission wird sich am 30.Januar 1974 ebenfalls mit dieser Angelegenheit befassen.

Der Text des Vortrages - nicht zur Veröffentlichung bestimmt - liegt dem Kuratorium vor.

Ob sich das Kuratorium meine Antwort auf die erste allgemeine Frage zu eigen machen kann, bleibt abzuwarten.

Hier nun meine Antworten:

1. Was hat die Gossner Mission veranlasst, Frau Sölle zum Gossner-Jubiläum einzuladen?

Die Gossner Mission hatte Frau Sölle gebeten, den Festvortrag zum 200. Geburtstag von J.E. Gossner am 15. Dezember 1973 in Berlin zu halten.

Sie liess sich dabei von dem Gedanken leiten, dass eine solche Veranstaltung nicht nur eine historische Rück Erinnerung zum Inhalt haben sollte, sondern ebenso sehr Denkanstösse für die Zukunft von Kirche und Mission geben sollte.

Nicht unbedingt die alten Gossner-Freunde, wohl aber Angehörige der mittleren und jüngeren Generation, denen das Erbe Gossners relativ fremd ist, sollten angesprochen werden.

Nach den Erfahrungen des Kirchentages 1973 schien die Person D.Sölles mit ihrer eigenwilligen und provozierenden Art der Darstellung besonders geeignet. Darüber hinaus erhofften sich die Veranstalter durch die Begegnung eines Vertreters der sogenannten modernen Theologie mit dem Leben und Werk J.E.Gossners einen fruchtbaren Neuansatz für ein Gespräch, das Polarisierungen überwindet.

2. Wer ist im einzelnen für diese Einladung verantwortlich?

Die Missionsleitung, federführend der Missionsdirektor. Das Kuratorium wurde im September 1973 informiert

3. Trifft es zu, dass die sehr aggressiven kirchenpolitischen und missionstheologischen Partien des Vortrages ohne Diskussion und Gegenrede blieben?

Nach dem Vortrag fand eine Aussprache statt, an der sich zahlreiche Hörer beteiligten.

Mit freundlichen Grüßen

I h r

Martin Seeberg

Festvortrag von Frau Dorothee Sölle, Köln, aus
Anlass des 200. Geburtstages von Johann Evangelista Goßner
am 16. Dezember 1973, im Haus der Kirche in Berlin

Liebe Freunde,

als Johannes Goßner, den es um 1824 nach Leipzig verschlagen hatte, dort mit 15/20 Personen abendlich Hausgottesdienst abhielt, informierten die Nachbarn die Polizei, dass in der Wohnung dieses Mannes, der aus Russland verbannt war, allabendlich Leute zusammenkamen. Die Polizei stand auf der Strasse und wartete bis die Leute ihre frommen Lieder zu Ende gesungen hatten und als sie dann ahnungslos herauskamen, wurden ihre Namen aufgeschrieben und der Rädelsführer, Goßner, wurde gründlich verhört. Auf die Frage welcher Konfession er sei, gab er zur Antwort; er sei ein Christ. Die Polizei war damit nicht einverstanden. Das sei nicht genug, ob katholisch, lutherisch usw. Goßner bemerkte dazu, nun wisse er doch von Amtswegen, dass es mitten in der Christenheit nicht genug sei, ein Christ zu sein.

Nun, meine Damen und Herren, an diesem Tatbeständen und Erfahrungen, an diesem Skandal hat sich bis heute nichts geändert. Im Dezember 1967 wollte in Köln ein kleiner Kreis im Anschluss an einen Sonntags-Gottesdienst, ein Gespräch über Vietnam führen. Das Generalvikariat verbot dort das Verweilen im Kirchenraum und einer der Eingeladenen informierte vorsorglich den Verfassungsschutz. Die Versammlung fand dann, bei klirrender Kälte, draussen auf dem Kirchplatz statt.

Ich denke, wir können den Mann, zu dessen Gedenken wir hier versammelt sind, am besten so ehren, dass wir seine Erfahrungen weiter denken und sie mit unseren eigenen Erfahrungen vermitteln. Dieser Weg legt sich mir auch aus ganz persönlichen Gründen besonders nahe, weil ich in eine ähnliche Geschichte wie die Goßners, nämlich die Ablösung aus einer Konfession und das Suchen einer Neuen verstrickt bin.

Mein Vortrag hat drei Teile, den ersten nenne ich "Verwurzelung und Auszug", den zweiten "die Ökumene von oben", den dritten, "Die dritte Konfession" - Vision und Realität.

I. Das Problem der dritten Konfession über Protestantismus und Katholizismus, kann nur der verstehen, der ein Stück Verwurzelung in der ihm überkommenden Konfession hat, der also bestimmte Heimatgefühle besitzt, die ihn mit dem Herkommen, den Bräuchen, den spezifischen Gewohnheiten und Vorurteilen seiner Kirche verbindet.

Die Trennung der Konfession wird hier bei uns normalerweise als selbstverständlich angesehen, der darin liegende Skandal oder die Unsinnigkeit wird von vielen Menschen kaum mehr empfunden. Im Gegenteil: An Abgrenzungssucht und verborgener oder auch offener Aggressivität stehen sich beide Konfessionen kaum nach. Ich nenne nur ein Vorurteil in meiner protestantischen Konfession, dass man z. B. in meiner Familie hören konnte, über einen Menschen: Er ist katholisch, aber wirklich intelligent.

Und dieses "Aber" sagt alles. Das ist durchaus üblich; ein ganz selbstverständliches, ganz normales Vorurteil. Auch dann, wenn solche Vorurteile im Kopf aufgehoben sind, bleiben doch die Heimtagefühle an der eigenen Konfession hängen, die Bewertungen bleiben, und zwar meistens an Gewohnheiten oder an qualitativ nicht ausgewiesenen Dingen. Die Konfessionstrennung ist heute wesentlich dadurch bestimmt, dass das Unwesentliche wesentlich genommen wird. Man orientiert sich dann mit Vorliebe an den Schwächsten Stellen der anderen Konfession. Man sucht sie an ihren miesesten Punkten auf und beurteilt sie dann von da. Zum Beispiel verwechseln Protestanten fast durchgängig Katholizismus und Amtskirche. Sie haben keinerlei Erfahrungen mit der Realität des Katholizismus und gehen daher von einem Vorverständnis aus, dass Amtskirche und Katholizismus in eins setzt. Sie müssen erst in einem langsamen Lernprozess erfahren, dass dies in Wirklichkeit nicht mehr das gleiche ist.

Jeder Auszug aus der eigenen Konfession, ihren Gewohnheiten und Vorurteilen ist von Ängsten begleitet. Es entsteht dann häufig ein zwiespältiger Zustand, gerade bei engagierten Katholiken ist das der Fall. Einerseits ist man dem System entwachsen, man umgeht einen grossen Teil der amtskirchlichen Vorschriften, man lebt in ganz anderen Kategorien. Man feiert das Abendmahl ohne Absegnung von Hierarchie ausserhalb der konfessionellen Grenzen, andererseits bemüht man sich vielfach, fast verkrampft, um ein Darinsein oder Da inbleiben.

Ähnliche Erfahrungen hat auch der katholische Priester Goßner in Dirlwang gemacht. Er hat dort Kreise erweckt, die dann noch lange Zeit in der römischen Kirche existierten, einigermaßen unbehelligt von oben und selber gleichgültig geworden gegen die abgestreiften Sitten und Gebräuche ihrer eigenen Kirche.

Aber für diese Christen - und das trifft nun wieder für beide Konfessionen zu - entsteht aus diesem gewissen Zwiespalt des "draussenseins" und "drinnenseins", eine Hoffnung auf Reformen, die sie lange Zeit in diesem Zustand aushalten lässt.

Diese Hoffnung ist meiner Meinung nach häufig überdimensional und illusionistisch geworden. Es ist z.B. erschütternd zu lesen, dass schon für Goßner und seine Freunde, die Annahme, der Zölibat werde demnächst abgeschafft - also in den frühen Jahren des vorigen Jahrhunderts! - in ihren Gesprächen herumgeisterte. Nun, sicher hat Goßner auch eine Zeit lang Anteil an dieser Hoffnung auf Reformen gehabt, aber er war doch viel zu radikal um sich von dieser illusionistischen Speise zu ernähren. Als sein Freund, der Kaplan Lindell, ihm erklärte, dass er mit Zustimmung nach dem Willen Gottes das Zölibat abschüttele und mit seiner Braut den Treuebund der Ehe gesehlossen habe, gibt ihm Goßner mit der Bemerkung, wenn Gott sie zusammengeführt hätte, so hätte er nichts dagegen, den Segen. Der Biograph Goßners, das erwähne ich nur nebenbei, der durchgehend den Standpunkt der protestantischen Amtskirche vertritt, beurteilt dieses Verhalten als unbesonnen.

Das Genehmigungsdenken, das sich hier ausspricht, ist sicher im Protestantismus tiefer, weil verinnerlichter verwurzelt als im Katholizismus. Ich erinnere mich z. B. an eine Gegebenheit in unserer Gruppe, dem politischen Nachtgebet, dass wir auf den Gedanken kamen, gemeinsam Abendmahl zu feiern, und ich spontan unsere Katholiken fragte: "Ja, dürft ihr das denn?" und sie lachten mich aus wegen der Rückständigkeit meiner Frage, die selbst noch im Legitimationsdenken verhaftet war, in diesem ängstlichen nach-oben-fragen. Dieser Abbau des Genehmigungsdenkens ist ein Schritt in den Befreiungsprozess aus der Konfessionalität. Wir müssen alle daran arbeiten, dieses Genehmigungsdenken aufzuheben. Das ist natürlich ein weiter Weg. Ich befürchte nur, die sich ins Unendliche verlagernden Hoffnungen auf Reform machen Menschen krank, und dies nicht nur im Protestantismus, als auch im Katholizismus.

Die zähe Verteidigung der Volkskirche ist solch eine falsche reformistische Hoffnung von Menschen, die diesen Auszug aus der eigenen und das gehen in eine neue Konfession geistig noch nicht vollzogen haben. Ich spreche jetzt nicht über den institutionellen Vollzug des Übertritts, zu dem schon Goßner ausschließlich aus pragmatischen Überlegungen kam, nicht etwa durch die Einbildung, das Evangelium sei im Protestantismus Reiner bewahrt als Katholizismus. Er hat seinen eigenen Übertritt, den er nicht gern mit diesen Worten beschrieb, weil ihn das an Übertreter also eine Art von Verräter - erinnerte, rein pragmatisch gerechtfertigt und begründet. Er hatte schon sehr früh Erfahrungen gemacht, von denen ich also auch sehr viel erzählen könnte: Von einer Gesellschaft von Christen, die vergessen zu haben scheinen, dass sie verschiedene Kirchen angehörten.

Es ist eine Erfahrung, die wir sehr lange Zeit gemacht haben, dass wir von bestimmten Leuten aus unserer Gruppe, nicht wußten, welcher Konfession sie angehörten oder ob sie ausgetreten waren. Der Biograph Goßners kann sich darüber nur wundern, dass man das Trennende so völlig übersehen kann, er nennt das harmlos und naiv. Und das ist es im gewissen Sinne auch. Goßner redete einem Freund, als er den Wunsch hatte zum Protestantismus überzutreten, diesen mit den Worten aus: "Bleib wo Du bist, der lutherische Teufel ist ebenso schwarz wie der katholische." Der Exodus aus bestehender Konfessionalität, hat dann, wenn er vollzogen wird, und das kann man auch an Goßners Erlebnissen nachweisen, häufig etwas von einer fast spielerischen Befreiung. Die neue Verständigung untereinander in wirklich ökumenischen Gruppen knüpft nicht nur an den Schwächen der anderen Konfession an, sondern als ihre Stärke. Ein Beispiel: In unserer Gruppe kam es vor, dass bei bestimmten komplizierten Aufträgen oder Verhandlungen mit Behörden jemand sagte: "Ach, das ist zu schwierig für einen Protestanten. Die haben doch keine Fantasie und fallen immer so mit der Tür ins Haus; da muß ein Katholik hin." Es geht also um eine spielerische Überwindung von Gegensätzen, die in einer gemeinsamen Arbeit aufgehoben werden.

Die Angst vor dem Verlust von Heimat verwandelt sich in die Lust des Grenzenüberschreitens.

Man muß sich klar sein, dass in solchen Prozessen natürlich Rückfälle immer wieder vorkommen. Da fragte eine gut katholische Freundin von uns, nach einem gemeinsamen Gottesdienst ob sie dann noch in die Messe müßte. Wir empfanden es als einen sehr starken Rückfall, solch eine Frage zu stellen. Gleichzeitig kann man auch beobachten, wie die Selbstverständlichkeit wächst, sodass man den normalen Konfessionalismus gar nicht mehr verstehen kann. Noch ein Beispiel dafür: Als baskische Priester mit einem Todesurteil bedroht waren, waren wir mit Heinrich Böll und einigen anderen Spaniern in den Dom gegangen, dort hatten wir Gebete vorgelesen und uns dann mit den Spaniern dort einschließen lassen. Es gab eine lange Verhandlung mit der Behörde und einem Weihbischof. Am anderen Tag mußte ich eine Rede halten und sagte dann, wir seien in den Dom gegangen; es ist schließlich unsere Kirche, sie gehöre ja doch nicht dem Generalvikariat oder dem Bischof. Dann kam hinterher eine Frau zu mir und sagte: "Ja, das versteh ich gar nicht, Sie sind doch evangelisch. Wie können Sie dann sagen, der Dom sei unsere Kirche?" Es war mir tatsächlich gar nicht aufgefallen, dass jemand auf den Gedanken kommen könnte, dass als Evangelischer so etwas nicht sagen könnte.

Was ich damit beschreiben möchte, ist die Entstehung von gelebter und noch nicht institutionalisierter Konfessionen - dritter Konfessionen -, und diese können wir an sehr vielen Stellen heute beobachten.

Ich möchte noch einige Beispiele dieser Art anführen. Sie können sicher alle aus ihren eigenen Erfahrungen Zeugnisse dafür geben, wo dritte Konfession - also Überwindung von Konfessionsgrenzen - entsteht. Ich habe z. B. in New York in einer Jesuiten-Kommune gewohnt. Dort war am Freitagabend ein gemeinsamer Gottesdienst, der aus einem Rundgespräch über die Ereignisse der Woche bestand, einem Gebet, einem gemeinsamen Schweigen, einer Art Abendmahl - ohne dass das den Formeln oder der Transsubstantiationslehre angepaßt gewesen wäre - und gemeinsamen Essen. Ähnliches kann man auch von den Shalom-Gruppen in Holland erzählen. Auch dort entstehen Aktionen und selbstverständlich Gemeinschaften, die nicht mehr auf ein Legitimationsdenken angewiesen sind. Der Kreis um die Brüder Bergen wäre auch ein interessantes Beispiel für diese entstehende neue Ökumene von unten. Diese Gruppen konzentrieren sich nicht darauf, was ihnen gemeinsam ist, oder was sie trennt. Das ist eine Frage, die immer unwichtiger wird. Das ist eine bloß konfessionalistische Fragestellung. Die eigentliche Frage, die diese Frage bewegt, ist viel tiefer angesetzt. Sie heißt: "Wie können wir Christförmiger werden, oder wie können wir Christus klarer weniger zweideutig, weniger klerikal verhüllt oder zerstört - in unserem Leben bezeugen? Wie können wir das neue Sein leben?"

II. Ökumene von Oben. Eines der Haupthindernisse auf dem Weg zu einer neuen Konfession, in der eine andere Gemeinschaft erlebt wird, ist dieses theologische und verwaltungsmäßige Zusammenspiel kirchlicher Herrschaft. Auch da kann man sehr schön an Goßners Erfahrungen anknüpfen. Er wollte das Evangelium aller Kreaturen, sie sei katholisch oder lutherisch, predigen.

Er mußte aber, als er zum protestantismus übertrat, eine Prüfung über sich ergehen lassen. Er schildert das in einem Brief, aus dem ich wenigstens ein kleines Stück zitieren möchte: "Ach, welche Tage! Nimmermehr möchte ich sie wieder erleben, es sei denn, der Herr wolle es. Was möchte man ihm zuliebe nicht alles tun; durch die Hölle gehen wäre ja nicht zu viel. Verließ er doch für uns den Himmel, warum sollten wir nicht vor dem Konsistorium stehen und uns zurufen lassen, ob wir Buchstabieren können das ABC der Welt. Ach, wenn Sie doch das arme Schülerlein gesehen hätten, (Immerhin ein 54-jähriger Mann mit internationalen Beziehungen und Erfahrungen), wie es dasaß vor den hohen Geistern und nichts wußte als ah, ah, ah. Sie hätten ein Vaterunser für mich gebetet. Aber nun ist's vorbei. Nun danken sie mit mir, ich bin nun konsistorialiter erklärt, dass ich predigen darf und kann, und nun habe ich den Schlüssel zu den lutherisch-evangelischen Kanzeln gefunden. Und den zu den katholischen haben sie mit genommen. Ich hätte lieber beide gehabt, aber das dulden die Menschen nicht." Goßner, der einen sehr klaren Realitäts-Sinn besaß, erkannte, dass die strukturelle Ähnlichkeit der Kirchen viel wichtiger ist als ihre dogmatischen Verschiedenheiten. Nicht Christus stellt die Einheit dieser Ökumene dar, sondern dieselbe Struktur von Herrschaft, Ordnungssinn und Bürokratie. Deswegen fand Goßner keinen bemerkenswerten Unterschied zwischen der konsistorialen Leitung der Kirche und der Bischöflichen. In beiden Lagern ein Bürokratismus, der sich nicht im Dienste des Herrn weiß. Es ist unverkennbar in den späteren Äußerungen Gossners immer wieder die gewisse Gereiztheit eines langjährigen Predigers etwa über die ahnungslosen, taktlosen, klerikalischen Herrschaftsallüren kaum verhüllenden Fragen seiner neuen Herrn in Berlin, die ihm etwa zum Schreiben einer lateinischen Prüfungsarbeit und zum Ablegen von Prüfungen zwingen. Auch darin hat sich bis heute außerordentlich wenig geändert, Goßner wurde z. B. gefragt ob er das unverfälschte lautere Evangelium predigen wolle und sagte klar darauf: "Dreißig Jahre habe ich das doch getan, warum jetzt nicht mehr?" Während also seine Frager offenbar unterstellten, dass er innerhalb des Katholizismus dies nie getan haben könne. Nun, auch dafür könnte ich eine Reihe von Beispielen aus den Erfahrungen, die mein Mann mit der Rheinischen Kirchenleitung gemacht hat, die in ganz ähnlichem Geiste abgelaufen sind, erzählen. Eine der glücklichsten Erfahrungen Goßners war die Zeit in Petersburg, als er sah, wie um sich herum eine Gemeinde entstand, deren Glieder äußerlich drei verschiedenen Kirchen, also der Russisch-orthodoxen, der katholischen und der evangelischen und die auch in diesen Kirchen blieben, dabei aber geflissentlich die Trennungspunkte übersahen, weil sie eben nicht mehr wichtig für sie waren. Wo lebendige Konfession entsteht, da verschwindet das Interesse an diesen Trennungspunkten ganz von selber. Es nimmt aber kein Wunder, dass dann die Konflikte mit den Kirchenleitungen nicht abreißen. Das ist für Goßner sehr charakteristisch: der lange Umgang mit Menschen in einem institutionell nicht abgesicherten und auch nicht ritualisierten Rahmen, entfernt ihn von allen Erlaubnisdenken gründlich.

Einmal hat er Missionare, die nach Ost-Indien gingen, eingegesenet, und wurde gefragt, in wessen Auftrag er das denn eigentlich getan habe. Er sagte, in seinem eigenen. Das war nicht gerade eine sehr fromme Antwort, die man ja auch hätte erwarten können, und dann fragt er selbst, ob das Konsistorium es wirklich für etwas Böses halte, Missionare öffentlich vor der christlichen Gemeinde einzusegnen.

Das Bewusstsein einer Trennung ist immer dort stärker wo Theologie und Verwaltung lebendige Frömmigkeit ersetzen. Auf dem Kirchentag in Düsseldorf in diesem Jahr, haben katholische und evangelische Christen gemeinsam das Abendmahl genommen und hatten kaum das Bewusstsein etwas besonders zu tun. Die katholischen Bischöfe in Nord-Rhein-Westfalen, erklärten dazu am 10. 6. 73: " Aus vielfach gegebenem Anlass werden Priester und Gläubige erneut darauf hingewiesen, dass das Kreuzesopfer Jesu Christi vergegenwärtigt ist, wo ein geweihter Priester die Eucharistiefeier in gültiger Weise vollzieht. Daraus ergibt sich der fundamentale Unterschied zwischen der heiligen Messe und dem evangelischen Abendmahl." Nun, man muß natürlich fragen, für wen ist dieser Unterschied eigentlich fundamental? Wer zerbricht sich den Kopf über die Leuenberger Konkordie und hält sich für ein wesentliches Ereignis? Wer hat ein Interesse an einem konfessionell gegebenen Religionsunterricht? Sicher nicht die Schüler, sicher nicht die Gemeinden, sicher nicht die Basis. Das Bewusstsein der Trennung, also das konfessionalistische Bewusstsein ist sehr exakt abgestuft. Es ist überprofilert bei den Kirchenleitungen. Es ist deutlich erkennbar bei Theologen. Es ist relevant bei den Gliedern der Volkskirchen, die die kirchlichen Dienstleistungen gelegentlich nutzen, aber im Grunde am Rand stehen. Es ist immer weniger wichtig bei den Gemeinden. In diesem Abstufungssystem haben die Theologen die Funktionen und die Unterschiede zu rechtfertigen und sie als wichtig hinzustellen. Dabei entsteht eine gewisse Über-Theologisierung die ein Interesse daran hat, gewisse Konfessionsgrenzen zu erhalten, weil ja die Funktionäre dieser Konfessionsgrenzen sozusagen selber überflüssig würden, wenn die Konfessionsgrenzen wegfielen. Diese Frage der Unterscheidung und Unterscheidbarkeit ist also mehr eine Frage der Profies als eine Frage der Menschen, die miteinander glauben, Glauben lernen und im Glauben handeln. Ich meine, man sollte daraus die Konsequenzen ziehen, dass es sinnlos ist, sich an solche Strukturen weiter abzuarbeiten, also immer aufs neue um Erlaubnis für Selbstverständlichkeiten zu ersuchen, immer wieder aufs neue an absolut irrelevant gewordenen Formeln herumzudenken oder Probleme durchzudeklinieren, die uns nur noch historisch interessieren können.

Die Gefährlichkeit eines Zusammenspiels der "Ökumene von oben", hat sich gerade in der letzten Zeit erwiesen, als beide Kirchen (worunter man übrigens in unserer Presse, prinzipiell die Amtskirchen versteht) gemeinsam eine Erklärung zu § 218 herausgaben, die nun weit hinter das, was in zahlreichen Gremien erarbeitet worden ist, zurückfällt. Das der Rat der EKD, dessen einzelne Mitglieder vielleicht in anderen Gremien bereits sehr viel humanere Vorstellungen artikuliert hatten, sich nun auf das Niveau des Amtskatholizismus herunterdrücken ließen in ihrer Erklärung, ist ein sehr interessanter Fall für das Funktionieren der "Ökumene von oben". Es handelt sich eigentlich um einen glatten Fall ökumenischer Erpressung, in der man protestantischerseits das Gewissen zu Gunsten der funktionierenden Einheit von oben geopfert hat. Ich persönlich neige dazu, das inhaltliche Problem für diese schöne Harmonie der Kirchen dann noch eher in einer allgemeinen politischen Hinsicht für wichtig anzusehen, also nicht so sehr diese Harmonie in der speziellen Frage zu sehen, sondern mich zu fragen, ob dies hier nicht ein Fall ist, in dem es den Kirchen als eine Agentur des Kapitals sehr gelegen ist, an einem beliebigen, aber emotional sehr hoch besetzten Thema den Klassenkampf von oben zu proben und sich dann nach gewissen wenigen Abweichungen, die einige unternommen haben, wieder auf die richtige Seite zu stellen. Die "Ökumene von oben" erreicht die Absprache der Herrschenden untereinander. Aber darüber hinaus kann sie nichts leisten.

Was an dritter Konfession heute real da ist, das ist unter Protest oder in selbstverständlicher Entwicklung neuer Formen des Glaubens und Handelns gefunden worden. Neue Ziele und neue Interessen standen am Beginn der Gruppen, die sich nicht mehr in den bestehenden Kirchen formuliert fanden.

III. Neue Ziele und Interessen hängen mit der Vision und der Realität der dritten Konfession zusammen, d. h. sie hängen vor allem zusammen mit einer neuen veränderten Frömmigkeit. Sie ist, meiner Meinung nach, die Grundlage der entstehenden dritten Konfession. Ich versuche zunächst, die Realität der Erfahrungen etwas zu reflektieren. Ein wichtiges Merkmal für die entstehende neue Konfession ist, dass sie in Gruppen entsteht. Gemeinsamkeit ist also ein wesentliches Merkmal. Es geht nicht um individualistische Erweckung von einzelnen. Gerade weil die dritte Konfession, im Kampf gegen falsche kirchliche Praxis entsteht, gerade darum muß sie das Merkmal von Gruppen haben. Ich denke etwa an die vielen Gruppen, die sich gegen das skandalöse, jahrelange Verschweigen von Vietnam in den Kirchen gewandt haben, oder später gegen das hartherzige, neutralistische Darüberhinausgehen. Gerade solche Gruppen haben Erfahrungen gemacht. Sie sind entstanden durch die erste und die zweite Konfession, und haben dann praktisch erfahren, was diese Konfessionen leisten. Darum ist auch das Überschreiten älterer konfessioneller Grenzen eine Art Gruppenvollzug.

Wir hörten etwa in unserer Gruppe immer mehr auf, Zwangsgrenzen wie etwa die zwischen den Konfessionen oder die zwischen Theologen und sogenannten Laien oder die zwischen den Begabungen wie Hand- und Kopfarbeit - so überaus ernst zu nehmen. Ritualisierung liegt ja überall dort vor, wo Lachen und Denken verboten ist. In sehr vielen Gottesdiensten der bestehenden Konfessionen ist Lachen und Denken, die beide sehr eng zusammenhängen, verboten. Als bei uns, im politischen Nachtgebet zum ersten Mal laut und schallend gelacht wurde, was sicher die Steine dieser mittelalterlichen Kirche auch noch nicht gehört hatten, da war dies für uns eine große Erfahrung der Befreiung, die auch unsere neue Beziehung zum Gottesdienst ausdrückte. Neue Gesten des Umgangs miteinander, neues Spielen gehören auch in dieses Verlassen bestehender Rituale hinein. Ein weiteres Merkmal ist eine neue Art der Enttheologisierung oder vielleicht besser gesagt, ein Abbau von theologischer Fremdbesetzung, wie es sich auch in der maßlosen Überschätzung etwa philologisch-theologischer Bildung ausdrückt. Auch dies ist ein Zug, den man schon bei Goßner findet. Theologisch akademische Fragen, die nur für die Institutionsträger selber an Bedeutung sind, interessieren ihn nicht. Man kann in der Anlage seiner Kritik oder seiner Abwehr gegen solches Denken auch die Erkenntnis entdecken, dass Theologie ja immer auch Herrschaftswissen gewesen ist, mit der Absicht den Theologen von der Masse des Volkes zu unterscheiden. Wenn man etwa die heutige akademisch-theologische Diskussion beobachtet, mit ihrem ungenauen intellektuellen Aufwand der betrieben wird, etwa um den Wissenschaftscharakter der Theologie nachzuweisen, so wird es sehr wahrscheinlich, dass aus diesem Akademismus nichts an Grenzüberschreitungen bestehender kirchlicher Strukturen zu erwarten ist. Jede Art von Praxisbezug ist unter dem Niveau dieser Art von Herrschaftswissen. Die produktive Spannung, die alle grosse Theologie zur Frömmigkeit gehabt hat, ich denke z. B. an die Theologie Rudolf Bultmanns, die aus dieser grossen Spannung heraus überhaupt nur verständlich ist, ist heute weithin im akademischen Rahmen verschwunden.

Damit komme ich nun zu dem wesentlichen Merkmal, nämlich einer neuen Art von Frömmigkeit, das die neue Konfession bestimmt. Es ist natürlich nicht ganz einfach, darüber etwas zu sagen, weil man das nicht nur in der Methode des Beschreibens machen kann. Ich muß zugleich versuchen, ein Stück unserer Vision darzustellen. Das wichtigste Merkmal gegenüber früherer Frömmigkeit ist eine andere Beziehung zur Welt. Wir können den Glauben nicht mehr aussprechen, indem wir von der Wirklichkeit absehen und indem wir ein insich klapperndes, in sich richtiges System der Glaubensformeln etwa wiederholen. Wir können Golgatha nicht verstehen, wenn wir nicht wissen, was im Stadion von Santiago de Chile geschieht. Die Zerstörung etwa der politischen Hoffnungen die Chile für uns bedeutete, ist auch eine Niederlage des Glaubens. Vielleicht kann man den Glauben, wie er dort in der dritten Konfession artikuliert wird, so verstehen, dass er fähig wird, Niederlagen zu erfahren. Er kennt so etwas wie Gethsemane, und das nicht nur solche Erfahrungen mit einem Ostersonntagsbewusstsein ~~sonivolliert~~ längst hinter sich gelassen hat.

Mit Christus verbunden sein, bedeutet für uns nicht an Zielen angekommen zu sein, oder sozusagen die Früchte seiner Anstrengungen zu genießen, sondern es bedeutet seinen Weg zu gehen. Dann haben aber alle Leiden oder alle Freuden dieser Welt eine leibliche, materiell erfahrene Bedeutung. Der Glaube ist dann nicht mehr ein Instrument, um die Wichtigkeit der Welt herunterzuspielen oder auch auf höheres zu besinnen, er ist eher die Vision einer Welt, in der alle Menschen werden können. Daher stärkt der Glaube unsere Fähigkeiten die Welt wahrzunehmen, er sensibilisiert uns, unsere Wahrnehmungsfähigkeit für die Schmerzen anderer wird größer. Glauben lernen bedeutet, in einen Prozess zu kommen, in dem man sich mehr und mehr reibt und verwundbar wird. Wie Christus sich schutzlos gemacht hat und zerstörbar, so führt auch unser Weg immer mehr dazu, alle Privilegien, die wir z. B. als Weiße oder als Mittelklasse haben, aufzugeben, also schutzloser zu werden und uns schutzloser in einen Weltbezug hineinzugeben.

Zur neuen Frömmigkeit gehört ja, dies übrigens wie zur alten, die Radikalität des Lebens. Dass das Wort "Radikaler" bei uns in der BRD so ein Schimpfwort geworden ist, zeigt auch, wie weit wir von jedem Verständnis von Frömmigkeit abgekommen sind. Ein Radikaler war ganz bestimmt auch Johannes Goßner. Ungeteilt sein, die ganze Hingabe leben, sich nicht zerstückeln lassen in dies und das, niemals aus der Radikalität der Liebe herausfallen, sie nicht relativieren zugunsten anderer Einsichten (wie Ordnung oder glattes Funktionieren) eines sein und eines wollen: das ist die Radikalität des Glaubens. Unsere Vision gewinnt ja ihre Kraft nicht aus der Stärke einer eigens zu entwickelnden Theorie der Weltveränderung. Wir partizipieren an den Theorien anderer, im wesentlichen an den Theorien der Sozialisten. Aber durch die Kraft der Hingabe, die uns trägt und die wir tragen, dadurch lebt diese Sache; und ich meine Goßner so zu verstehen wenn er "Christus in uns" sagt.

In dieser neuen Vision steckt auch ein Glaube an den Menschen, und zwar ein Glaube, der gerade im Protestantismus gründlich und substanziell zerstört worden ist. Es ist ja für die Großkirchen im Gegensatz etwa zu den Sekten, immer bezeichnend gewesen, wie sehr sie die Ängste und die falschen Schuldgefühle förderten. Das säkulare Gegenbild dieser religiösen Erziehung ist heute die spätkapitalistische Ohnmachtserfahrung gekoppelt mit einer fatalistischen Hoffnung auf ein privates Arrangement mit dem Schicksal. Wenn ich das etwas bildhaft sagen darf: Man hat den Eindruck, viele Leute beten immerzu: "Mit unserer Macht ist nichts getan, aber vielleicht kann ich im Lotto gewinnen." Das ist ungefähr die Geisteshaltung, die von dieser säkularisierten Frömmigkeit noch übrig geblieben ist: Fatalismus dem wirklichen Schicksal gegenüber, religiös verklärt durch diese merkwürdige Vermischung von Sündenverständnis und Ohnmachtserfahrung, und dies dann gekoppelt mit spätkapitalistischen Wünschen.

Unsere neue Vision vom Menschen ist vielleicht der Jesu näher als der Luthers; etwa die Vision Jesu in den Sätzen: "Blinde sehen, Taube hören, Lahme gehen, und den Armen wird das Evangelium gesagt." Es heißt also nicht: wir sind und bleiben hier auf der Erde blind und taub - auch wenn man das noch so oft hören kann - sondern Jesus sagt: "Blinde sehen, Taube hören." so etwas passiert, das ist Realität, und das kann nicht auf irgendwann abgeschoben werden. Christus spricht vom reichen Menschen, reich an Möglichkeiten, an menschlichen Beziehungen, an Ausstrahlungen, an Fähigkeit Wunder zu tun. Der Mensch, der immer immer freier wird, immer furchtloser, immer offener, wird in eine doppelte Bewegung gerissen. Er wird sich politisch radikalisieren und zugleich immer frömmere werden. Beides ist in unserer Vision ein Prozess. Wir werden die theologische Verstümmelung überwinden, die darin besteht, wir könnten nur als Ohnmächtige, als Unterdrückte überhaupt ein Gesicht haben. Ernesto Cardenal, ein katholischer Priester und Revolutionär schreibt in seinem "Nationallied für Nikaragua": Es gibt so viel Mais zu pflanzen, so viele Kinder zu unterrichten, so viele Kranke zu heilen, so viel Liebe zu verwirklichen, so viel Gesang. Ich singe ein Land, das bald geboren wird, der See an einigen Stellen blau, an anderen silber und gold; am Himmel fliegen Reiher. Kommunismus oder Reich Gottes auf Erden - das ist das gleiche. Die Tanks in Traktoren verwandelt, die Polizeiwagen in Schulbusse. Und die Maschine wird der beste Freund des Menschen. Und ich träume von dem Tag, an dem es keine Reichen mehr gibt. Jetzt aber lasst uns diese Worte an die Wände schreiben. Das Leben ist subversiv, oder: die Liebe ist der Agitator." Sicher gehört Ernesto Cardenal zu dieser überall entstehenden dritten Konfession. Er spricht von der neuen Einheit von Sozialismus und christlichem Glauben, die sich in Lateinamerika bildet. Damit komme ich zu den Folgen der neuen Frömmigkeit. Ich möchte sie mit den Stichworten andeuten: Demokratie und Sozialismus. Niemand könnte den Glauben leben, wenn wir gezwungen wären, beide Wege aufzugeben. Die konservative Vorstellung von einem Glauben im politikfreien Raum ist für uns nicht mehr vollziehbar. Schlimmer noch: Wir können diese Vorstellung nur als eine verschleierte politische Parteinahme für das Bestehende, also für den Zustand, dem weder Sozialismus noch Demokratismus verwirklicht sind, ansehen. Die Demokratisierungsforderung der dritten Konfession hat sich ja zunächst an den Kirchen orientiert. Zahllose Konflikte mit der Hierarchie, zahllose Erfahrungen hierarchischer: Arroganz, Übergehen der Basis, Benutzung des theologischen Herrschaftswissens zur Einschüchterung von Menschen haben Menschen, die unter diesem Zustand litten, auf den Weg, auch die Suche nach neuen Formen gebracht.

Ein konkreter Ausdruck der dritten Konfession ist z. B. in der Fülle neuer Gebete, Glaubensbekenntnisse und Lieder zu sehen. Selbst für die schwächsten und undeutlichsten dieser Texte gilt, dass sie nicht mehr konfessionell gebunden sind.

Sie werden in beiden Kirchen gebraucht bzw. sie sind in beiden Kirchen verboten. Der Glaube kann sich heute nicht mehr in den Formulierungen der Vorindustriellen Welt ausdrücken. Und diese Selbstformulierung ist ein Teil unseres Verständnisses von Demokratie.

Wichtiger vielleicht ist noch die Demokratisierung für die Politischen Entscheidungen, die die Kirchen treffen. Wir können und sollen von unseren Kirchen Mitspracherecht, Parzipation an Entscheidungen verlangen. Die Entmündigung (z. B. eben die, die der Rat der Kirchen uns jetzt gerade angetan hat, indem eben eine sozusagen isolierte Clickenentscheidung zu § 218 verabschiedet wurde) kann man nicht auf sich beruhen lassen. Wenn der Rat sich in dieser Weise durch die ökumene von oben erpressen und überfahren läßt, dann müßte man ihn zur Rechenschaft ziehen. Ich glaube, in unserer Situation in der BRD, werden die Glieder der dritten Konfession, d. h. also alle Menschen, die in solchen Gruppen arbeiten und leben, immer darauf zu achten haben, dass die in ihren Kirchen jeweils diskriminierten Personen oder die in ihren Kirchen jeweils verletzten Interessen in der anderen Konfession Hilfe bekommen. Der katholische Kaplan, der aus Chile kommend, von seinem Pfarrer keine Erlaubnis im Gemeindesaal zu sprechen erhält, geht zu seinem evangelischen Kollegen und umgekehrt. Dieses praktische Zusammenspiel an der Basis ist ebenfalls eine Überholung des Konfessionalismus.

Ich breche die Diskussion über die Demokratisierung hier ab und möchte noch etwas zum Sozialismus der Christen sagen. Es ist ja gerade dies eine Vokabel, die auch außerordentlich starken Widerstand hervorruft. Das Problem, welcher Sozialismus denn nun gemeint sei, ist dabei außerordentlich umstritten. Dieser Streit oder diese Diskussion ist keineswegs entschieden. Klar scheint mir nur die Absage an den Kapitalismus. Es ist für alle Christen in dieser Bewegung eindeutig, dass eine Absage an den Kapitalismus heute ein essentieller Vorgang in dem christlichen Glauben selber ist. Man kann, so sagt Ernesto Cardenal in Köln, nicht Christ sein im Kapitalismus. Man kann die radikale Hingabe hier nicht verwirklichen. Jeder, der das versucht, scheitert und zwar nicht an menschlicher Unzulänglichkeit oder an Schwäche oder an irgendwelchen widrigen Umständen, sondern an der wirtschaftlichen Struktur, der wir unser Leben unterworfen haben. Man kann nicht Christ sein und Ausbeuter der dritten Welt. Man kann nicht Christ sein und an der Unterdrückung mitarbeiten. Man kann nicht Christ sein und Verbündeter der Nato-Länder. Man kann nicht Christ sein, mitbeteiligter und Kollaborateur an dem Unrecht eines Systems, das den meisten Menschen eine menschenwürdige, menschenge-sichtige Arbeit verweigert. Man kann nicht Christ sein und behaupten, man hielte sich aus dem Streit zwischen den gesellschaftlichen Systemen heraus.

Niemand kann zwei Herren dienen, Entweder er wird den einen hassen und den anderen lieben, oder er wird dem einen anhangen und den anderen verachten. "Ihr könnt nicht Gott und dem Kapital dienen." Ich möchte die Konservativen fragen, welchen Christus sie eigentlich wollen. Wollen sie den himmlischen Sieger? Den König, den Richter der Welt, den Herrn, der Herrschaft ausübt? Oder wollen sie den Erstgeborenen unter vielen Brüdern, den Anwalt aller Verfolgten und Beleidigten; den, der unsere Befreiung nicht als ein Fremdes über uns verhängt, sondern der mit uns auf dem Weg ist? Vielleicht gibt es tatsächlich ein unterschiedliches Verständnis von Gott, d. h. von dem, was Liebe wirklich bedeutet, Ist Liebe dankbar als Macht, die sich herabneigt von oben, die in einem total asymmetrischen Verhältnis zu uns steht, die uns als Abhängige will, erhält und braucht? Ist nicht Liebe die Aufhebung aller Abhängigkeitsstruktur? Ich meine, Gott ist nicht der Reiche oben, der uns Bettlern da unten etwas schenkt, aber so, dass wir Bettler bleiben. Ich meine, man könnte vielleicht sagen, Gott ist die Aufhebung aller Bettelei.

Dorothee Sölle

Vierteljährliche Nachrichten aus der indischen Gossnerkirche

Im Oktober 1973 besuchte Missionsdirektor Pastor M. Seeberg die Gossnerkirche. Das Besuchsprogramm schloss verschiedene Gemeinden und Institutionen in allen vier indischen Bundesstaaten ein. Die hauptsächliche Bedeutung wurde diesmal den Missionsfeldern zugemessen. Alle Besuche waren erfolgreich. Auf der einen Seite bedeuteten die Besuche eine Ermutigung für die Mitarbeiter und die neu gewonnenen Christen des Missionsfeldes, auf der anderen Seite konnte der Missionsdirektor Informationen an Ort und Stelle sammeln.

Ein Fortbildungskursus für Pastoren wurde ebenfalls während des Besuchs in Ranchi organisiert. Etwa 140 Pastoren nahmen an diesem Kursus teil. Zusätzlich zum täglichen Studium des Alten und Neuen Testaments wurden unterschiedliche praktische und alltägliche Probleme durch verschiedene Redner in diesem Kursus behandelt. Fragen im Zusammenhang mit nationalen Programmen, d.h. Familienplanung, Geflügelfarm etc. wurden den Pastoren ebenfalls vorgetragen.

Das K.S.S. (Zentralverwaltung) der Kirche trat ebenfalls Ende Oktober 1973 zusammen. Ungewöhnliche und wichtige Entscheidungen wurden auf diesen Sitzungen getroffen. Im Hinblick auf die ausserordentlich kritische Situation der Kirche traten alle Beamten der Zentrale von ihren Ämtern zurück. Das K.S.S. und die zentralen Büros wurden aufgelöst und ein Interregnum mit einem Acting Pramukh Adhyaksh, Dr. Paul Singh, der grosse verwaltungstechnische Vollmachten erhielt, wurde beschlossen. Ein neuer Ausschuss mit neun Mitgliedern für die Erarbeitung eines Verfassungsentwurfs wurde gebildet. Der Verfassungsentwurf soll bis Ende März 1974 vorliegen.

Am 2. November 1973 wurde ein Missionsfest in der Gossnerkirche durchgeführt. Es sollte an vier Missionare erinnern, die 1845 kamen und Tent in Ranchi begründeten. An diesem Tage eröffnete Missionsdirektor Pastor Martin Seeberg in Ranchi auch die Feierlichkeiten aus Anlass des 200. Geburtstages von Vater Gossner. Es wurde ein Tagesprogramm aufgestellt. Die Mütter-Vereinigung von Ranchi hatte den Mina-Basar organisiert. Die Einnahmen des Tages flossen der Missionsarbeit zu.

Im Monat November trafen nach Abreise des Missionsdirektors nach Berlin viele Gäste aus dem Westen zum Besuch der Gossnerkirche ein: Dr. Rittner von "Brot für die Welt", Stuttgart; Dr. Nagy und Dr. Hellberg aus Genf. Diese Gäste besuchten die Gossnerkirche zur Information über ihre Fortschritte und gegenwärtige Situation. Um besser helfen zu können.

Durch die neue Regelung innerhalb der Gossnerkirche sieht sich diese mit einer akuten Krise konfrontiert, die Regelung wurde als nicht verfassungsgemäss und für unrechtmässig erklärt. Die Bankverbindungen wurden unterbrochen, wodurch Tausende von Menschen mit ihren Familien betroffen wurden; sie müssen Weihnachten feiern, ohne ihre Gehälter ausgezahlt bekommen zu haben.

Von einigen Christen wurde vor dem örtlichen Gericht eine einstweilige Verfügung beantragt. Es ist alles gelähmt. Der amtierende Pramukh Adhyaksh kann nicht seines Amtes walten. Alles wartet jetzt auf die Entscheidung, die das Gericht in seinem Urteil verkünden wird. Wenn die einstweilige Verfügung erlassen werden sollte, wird es ein Chaos geben. Vom Hörensagen ist bekannt, dass zwei Anchals ihre ablehnende Stellungnahme einbringen werden. Das kann weitere Komplikationen verursachen. Wenn sich im kommenden Jahr keine Lösungen abzeichnen sollten, können ein totales Chaos und eine Spaltung der Kirche die Folge sein.

Die Gossnerkirche braucht in dieser kritischen Zeit viel Fürbitte, Fürsprache und Ratschläge von hiesigen Freunden und Freunden in Übersee.

Dr. P. Singh

R u n d f r a g e

an die Teilnehmer der Kuratoriumssitzung der Gossner Mission
am 30. Januar 1974 in Berlin:

Ein bei der BEWAG Berlin arbeitender Elektro-Ingenieur aus Ghana hat bei uns angefragt, ob wir ihm in einer dörflichen Gemeinde in Westdeutschland einen achtzehntägigen Urlaubsaufenthalt in einer Familie vermitteln können (mit Familienanschluss und möglichem Arbeitseinsatz).

Herr Dessen ist evangelisch, 29 Jahre alt und spricht deutsch.

Martin Seeberg

Berlin, den 29. Januar 1974
psbg/sz

Januar 1974

Erwin Kristoffersen:

EKD und DGB:Gemeinsam für mehr Freiheit und Menschenwürde der
schwarzen Bevölkerung in Südafrika

Noch immer übt in Südafrika eine weiße Minderheit eine fast absolute Herrschaft über die Mehrheit einer schwarzen und farbigen Bevölkerung des Landes aus. - Von den Auswirkungen solcher Herrschaft sind, wie in jeder Gesellschaft, die Schwächsten am schwersten betroffen. Auch in Südafrika sind das die schwarzen Arbeitnehmer. Freiheiten, die wir seit langem als selbstverständlich ansehen, werden ihnen noch immer vorenthalten. Sie sind behindert in der Bildung eigener Gewerkschaften und darin, sich spontan zum Arbeitskampf zusammenzuschließen. - Wenn sie aber doch den Arbeitskampf wagen, wie das in den letzten Jahren immer häufiger passiert, sind die Folgen voraussehbar: Verfolgung wegen Hochverrat, Schläge und Tötungen durch Polizeiaktionen oder Bannung oder Ausweisung aus dem sogenannten Weißen Gebiet, in dem es allein Arbeitsmöglichkeiten gibt.

Selbst die Gewerkschaften der Weißen können ihnen nur wenig helfen. Ihnen geht es auch nicht so sehr um gleiche Arbeitsbedingungen für alle Arbeitnehmer des Landes, sondern um die Erhaltung von Vorrechten weißer Arbeitnehmer, die bis zum 17-fachen Lohn gegenüber den Hungerlöhnen ihrer schwarzen "Kollegen" beziehen.

Dies Verfahren entspricht ganz der Apartheid-Politik der Regierung der Südafrikanischen Republik. Das Arbeitsrecht sorgt wie das gesamte "Rechtssystem" dafür, daß die Ungleichheit zwischen Schwarz und Weiß zementiert wird und um Schwarze beliebig unterdrücken und ausbeuten zu können.

So wie man ihnen das Tarifvertragsrecht verweigert, werden ihnen menschenwürdige Arbeitsbedingungen und Möglichkeiten zu einer angemessenen Schul- und Berufsausbildung als Privilegien des weißen Mannes vorenthalten. Sie bleiben für die Arbeitgeber in erster Linie auch weiter rechtlose Lohnsklaven.

Neben einheimischen, britischen und amerikanischen Unternehmern investieren und produzieren zunehmend und wohl mit Vorliebe Firmen aus der Bundesrepublik Deutschland in Südafrika. Und, obwohl sie hier zu Hause die Existenz freier Gewerkschaften, Tarifvertragsfreiheit und die gerechte Regelung von Arbeitsschutzvorschriften durch Gesetz und Vertrag zu akzeptieren gewohnt sind, unterscheiden sie sich in Südafrika wenig in ihren Gepflogenheiten gegenüber den Schwarzen von den einheimischen Arbeitgebern. So wirken sie mit an der Erhaltung einer frühkapitalistischen Arbeitswelt, soweit ihre schwarzen Arbeitnehmer betroffen sind, die wir hier seit über fünfzig Jahren überwunden haben.

An einer solchen Entwicklung können verantwortliche gesellschaftliche Gruppen, wie DGB und EKD, nicht einfach vorübergehen, wollen sie nicht selbst mitschuldig an diesem täglich begangenen Unrecht werden, das sehr wohl eines Tages auf uns zurückschlagen kann.

Seit Jahren schon sind EKD und DGB bemüht, ihren eigenen Beitrag zur Überwindung der Apartheid in Südafrika zu leisten und besonders den schwarzen Arbeitnehmern bei der Erringung von Freiheit und Gleichheit zu helfen. Bisher allerdings wirkten beide Gruppen unabhängig voneinander, ohne viel von den Aktionen des anderen zu wissen. Der DGB arbeitet in diesem Feld in enger Gemeinschaft mit dem Internationalen Bund Freier Gewerkschaften (IBFG) und dessen afrikanischen Mitgliedsbünden, - die EKD wirkt hauptsächlich über kirchliche Organisationen in der Südafrikanischen Republik.

So gelang es den Gewerkschaften vielfach durch Rechtsschutz und materielle Hilfe wegen Teilnahme an Streiks in Südafrika und Namibia (früher Südwest-Afrika) verfolgte und vor Gericht gestellte schwarze Arbeitnehmer und ihre Familien zu unterstützen. Durch umfangreiche Schulungsmassnahmen unternahm es der IBFG, schwarze Arbeitnehmervertreter in die Lage zu versetzen, die wenigen Rechte ihrer Kollegen voll auszuschöpfen und den Prozess der Bildung freier Gewerkschaften für Schwarze zu fördern.

Eine vom IBFG mitgetragene Arbeitnehmerkonferenz im Rahmen der IAO gegen die Apartheid verabschiedete im Sommer 1972 eine Entschließung, in der Maßnahmen der Industrienationen zum Kampf gegen die Apartheid

in Südafrika aufgeführt werden, denen sich auch der DGB verpflichtet fühlt.

Über die schwarzen Gemeinden in Südafrika konnte die EKD bereits eine Reihe direkter Maßnahmen ergreifen, die den Gewerkschaften, die im Exil wirken müssen, nicht freistehen. So förderte die EKD eine Reihe betrieblicher und örtlicher Basisorganisationen, die sich im Schutz der Gemeinden durch Schulung und Berufsförderung auf eine wirksamere Interessenvertretung der schwarzen Arbeitnehmer vorbereiten und bereits erste erfolgreiche Aktionen durchführen konnten.

Vor einigen Wochen trafen sich eine Delegation des Geschäftsführenden Bundesvorstandes des DGB unter der Leitung des 1. Vorsitzenden, Helmut O. Vetter, und der EKD unter Leitung des Ratsvorsitzenden, Landesbischof Helmut Class, um zu erörtern, wie man zukünftig in gemeinsamen Maßnahmen effizientere Hilfe in Südafrika leisten kann. Weiter aber wurden anlässlich dieses Gesprächs auch Überlegungen angestellt, wie Arbeitnehmer und Unternehmen in der Bundesrepublik zukünftig wirkungsvoller als bisher dazu beitragen können, die Apartheid zu überwinden.

Die beiden Delegationen erklärten übereinstimmend, daß es in diesem Zusammenhang ihr vordringliches Ziel sei, die schwarzen Arbeitnehmer bei der Bildung freier und unabhängiger Gewerkschaften und bei der Erlangung uneingeschränkter Tarifverhandlungsfreiheit zu unterstützen. - In diesem Zusammenhang wandten sich beide Delegationen mit Nachdruck gegen die Verhängung von Bannurteilen ohne Gerichtsverfahren gegen schwarze Gewerkschafts- und Kirchenvertreter, die sich für die Rechte ihrer Kollegen eingesetzt haben.

Mit Blick auf die Bundesrepublik wandten sich EKD und DGB gegen die Auswanderung von Deutschen nach Südafrika; denn jeder Einwanderer nimmt einem Schwarzen die Möglichkeit von Beschäftigung, besonders die Chance des beruflichen Aufstiegs. - Diesen Standpunkt werden EKD und DGB gegenüber ihren Gruppen auch weiter zum Ausdruck bringen. Weiter aber wenden sie sich an die Bundesanstalt für Arbeit mit der Aufforderung, alles zu unterlassen, was die Auswanderung nach Südafrika fördert oder begünstigt.

Ein weiteres Ziel gemeinsamer Aktionen soll die Investitionspolitik deutscher Firmen in Südafrika sein. Werden auch solche Vorstellungen wie der Abzug allen investierten Kapitals und die völlige Einstellung aller deutschen Investitionen in Südafrika als irreale Wunschvorstellungen mit zweifelhafter Wirkung gegenüber den schwarzen Arbeitnehmern angesehen, so halten EKD und DGB es für umso wichtiger, zukünftige Investitionsentscheidungen an Bedingungen zu binden. - So sollen Betriebsräte und Arbeitnehmervertreter in Aufsichtsräten bei Entscheidungen über Investitionen ihres Unternehmens in Südafrika Rechenschaft über den Stand der Koalitions- und Tarifverhandlungsfreiheit und über die wirtschaftlichen und sozialen Bedingungen der schwarzen Arbeitnehmer in den südafrikanischen Tochtergesellschaften verlangen und die Zulassung freier Gewerkschaften und Erfüllung wirtschaftlicher und sozialer Mindestnormen, entsprechend den IAO-Konventionen, zur Bedingung machen, bevor sie weiteren Investitionen in Südafrika zustimmen.

DGB und EKD werden durch bessere Verbreitung von allgemeinen und speziellen Informationen über die Zustände in Südafrika wie auch durch gemeinsame Bildungsveranstaltungen dazu beitragen, daß derartige Erörterungen auf Unternehmensebene aufgrund von Fakten geführt werden können.

So wie EKD und DGB sollten auch andere gesellschaftliche Gruppen in der Bundesrepublik erkennen, daß Aufgaben, wie die hier beschriebenen, die Zusammenarbeit erfordern. - Sicher werden die jetzt abgesprochenen gemeinsamen Maßnahmen allein nicht dazu führen, daß die Apartheid in Südafrika kurzfristig überwunden wird. - Freie Gewerkschaften für alle Arbeitnehmer und Gleichheit in der wirtschaftlichen und sozialen Lage werden aber sicher entscheidende Schritte zu mehr Menschenwürde sein. Durch praktische Maßnahmen kann so eine widermenschliche Politik dazu gebracht werden, sich selbst ad absurdum zu führen.

Herr Erwin Kristoffersen ist Leiter der Auslandsabteilung beim Hauptvorstand des DGB in Düsseldorf.